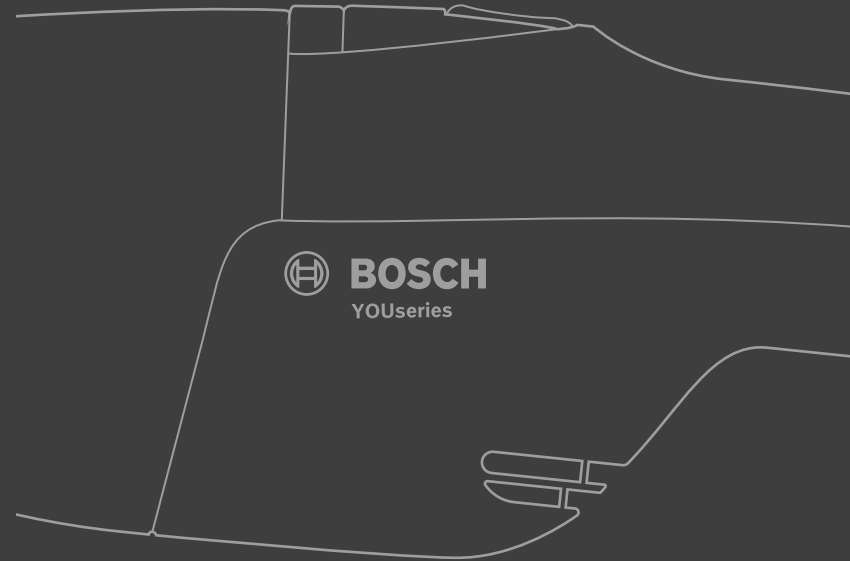


# Vac



Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY  
www.bosch-pt.com

1 609 92A 4G2 (2018.12) PS / 280



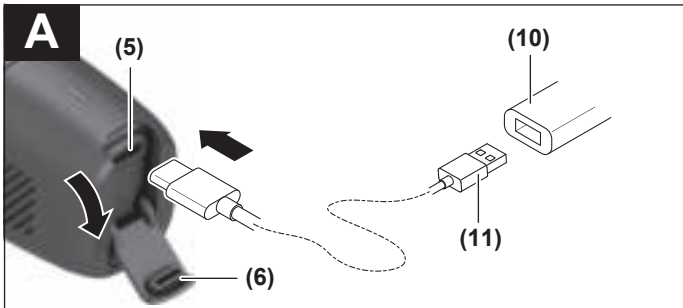
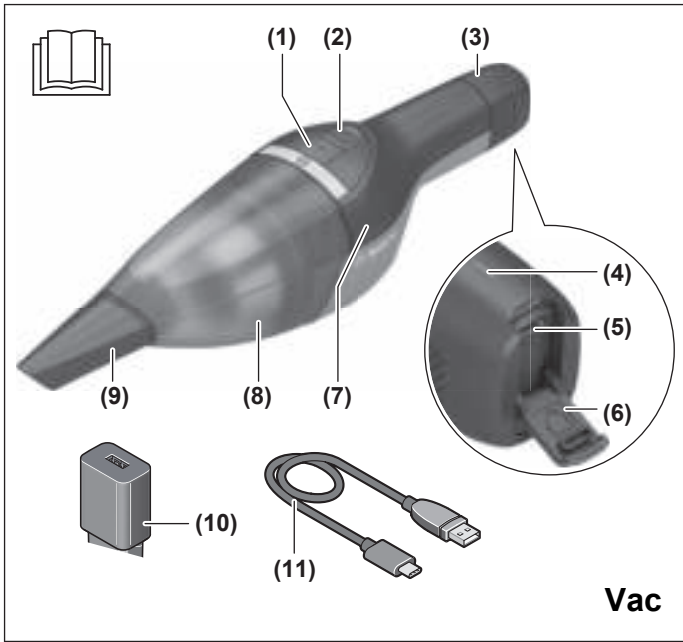
1 609 92A 4G2

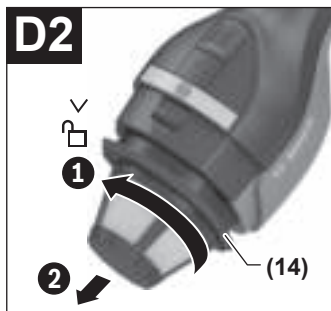
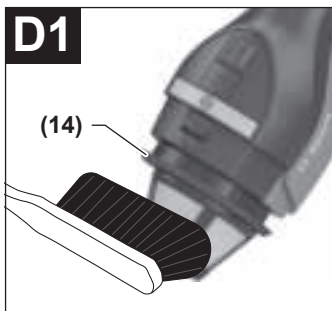
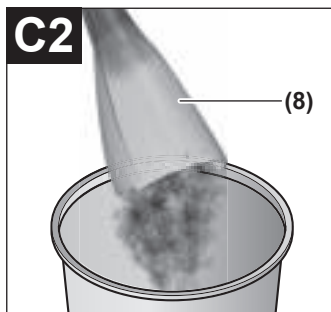
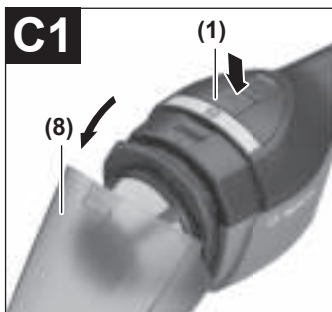
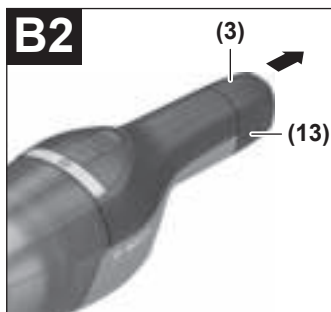
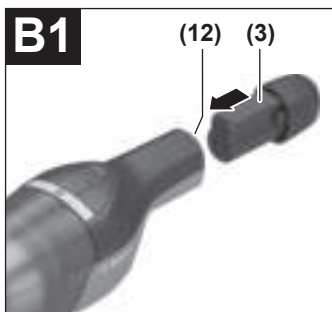


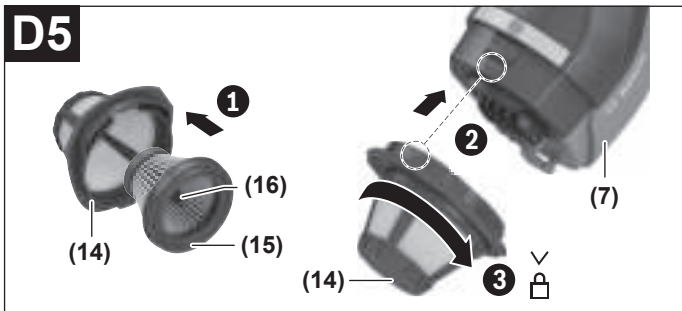
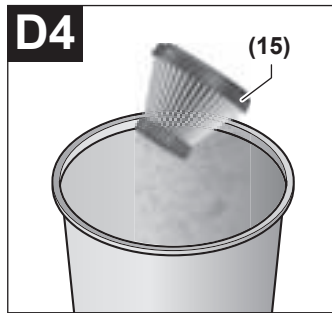
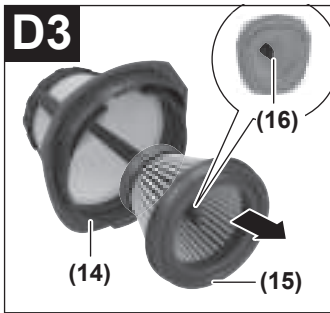
<b>de</b>	Originalbetriebsanleitung	<b>tr</b>	Оригинална инструкција	<b>kk</b>	Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
<b>en</b>	Original instructions	<b>pl</b>	Instrukcja oryginalna	<b>ro</b>	Instrucțiunile originale
<b>fr</b>	Notice originale	<b>cs</b>	Původní návod k používání	<b>bg</b>	Оригинална инструкция
<b>es</b>	Manual original	<b>sk</b>	Pôvodný návod na použitie	<b>mk</b>	Оригинално упатство за работа
<b>pt</b>	Manual original	<b>hu</b>	Eredeti használati utasítás	<b>sr</b>	Originalno uputstvo za rad
<b>it</b>	Istruzioni originali	<b>ru</b>	Оригинальное руководство	<b>sl</b>	Izvirna navodila
<b>nl</b>	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	<b>no</b>	эксплуатации	<b>hr</b>	Originalne upute za rad
<b>da</b>	Original brugsanvisning	<b>uk</b>	Оригинальна інструкція з експлуатації	<b>et</b>	Algupärane kasutusjuhend
<b>sv</b>	Bruksanvisning i original			<b>lv</b>	Instrukcijas oriģinālvalodā
<b>no</b>	Original driftsinstruks			<b>lt</b>	Originali instrukcija
<b>fi</b>	Alkuperäiset ohjeet			<b>ar</b>	تعليمات التشغيل الأصلية

Deutsch .....	Seite	7
English .....	Page	16
Français .....	Page	26
Español .....	Página	35
Português .....	Página	45
Italiano .....	Pagina	54
Nederlands .....	Pagina	63
Dansk .....	Side	71
Svensk .....	Sidan	80
Norsk .....	Side	88
Suomi .....	Sivu	96
Ελληνικό .....	Σελίδα	104
Türkçe .....	Sayfa	113
Polski .....	Strona	124
Čeština .....	Stránka	133
Slovenčina .....	Stránka	142
Magyar .....	Oldal	150
Русский .....	Страница	159
Українська .....	Сторінка	171
Қазақ .....	Бет	180
Română .....	Pagina	191
Български .....	Страница	200
Македонски .....	Страница	209
Srpski .....	Strana	218
Slovenščina .....	Stran	227
Hrvatski .....	Stranica	236
Eesti .....	Lehekülg	244

Latviešu .....	Lappuse	252
Lietuvių k. ....	Puslapis	261
عربي .....	الصفحة	270







## Deutsch

### Sicherheitshinweise für Sauger



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

- ▶ **Dieser Sauger ist nicht vorgesehen für die Benutzung durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen.**

**Dieser Sauger kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit dem Sauger eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen.** Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.

- ▶ **Beaufsichtigen Sie Kinder.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Sauger spielen.

**⚠ WARNUNG** **Saugen Sie keine gesundheitsgefährdenden Stoffe, z.B. Buchenholz- oder Eichenholzstaub, Gesteinsstaub, Asbest.** Diese Stoffe gelten als krebserregend. Informieren Sie sich über die gültigen Regelungen/ Gesetze bezüglich des Umgangs mit gesundheitsgefährdendem Stäuben in Ihrem Land.

- ▶ **Benutzen Sie den Sauger nur, wenn Sie ausreichende Informationen für den Gebrauch erhalten haben.** Eine sorgfältige Einweisung verringert Fehlbedienung und Verletzungen.

**⚠ WARNUNG** **Der Sauger ist nur geeignet zum Saugen von trockenen Stoffen.** Das Eindringen von Flüssigkeiten erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- ▶ **ACHTUNG! Der Sauger darf nur in Innenräumen benutzt und aufbewahrt werden.** Das Eindringen von Regen oder Nässe in das Saugeroberteil erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- ▶ **Sorgen Sie für gute Belüftung am Arbeitsplatz.**
- ▶ **Lassen Sie den Sauger nur von qualifiziertem Fachpersonal mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Saugers erhalten bleibt.
- ▶ **Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme den einwandfreien Zustand des Saugschlauchs. Lassen Sie dabei den Saugschlauch am Sauger montiert, damit nicht unbeabsichtigt Staub austritt.** Sie können sonst Staub einatmen.
- ▶ **Reinigen Sie den Sauger nicht mit direkt gerichtetem Wasserstrahl.** Das Eindringen von Wasser in das Saugeroberteil erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Bei falscher Anwendung oder beschädigtem Akku kann brennbare Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.



**Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.



- ▶ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- ▶ **Saugen Sie keine heißen oder brennenden Stäube und nicht in explosionsgefährdeten Räumen.** Stäube können sich entzünden oder explodieren.



## Produkt- und Leistungsbeschreibung

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Sauger ist bestimmt zum Aufsaugen und Absaugen von nicht gesundheitsgefährdenden, trockenen Stoffen.

Der Sauger ist ausschließlich für den Haushalts- und Hausgebrauch bestimmt.

### Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

- (1) Entriegelungstaste für Staubbehälter
- (2) Ein-Aus-Taste
- (3) Akku <sup>A)</sup>
- (4) Akku-Ladezustandsanzeige <sup>A)</sup>
- (5) USB Type-C™-Buchse <sup>A|B)</sup>
- (6) Abdeckung USB Type-C™-Buchse <sup>A)</sup>
- (7) Motorgehäuse
- (8) Staubbehälter
- (9) Fugendüse
- (10) Steckernetzteil <sup>A)</sup> (länderspezifisch)
- (11) USB-Kabel <sup>A)</sup>
- (12) Akkuschaft
- (13) Akku-Entriegelungstaste <sup>A)</sup>
- (14) Grobschmutzfilter
- (15) Feinstaubfilter
- (16) Entnahmepin

A) **Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.**

B) USB Type-C™ und USB-C™ sind Markenzeichen des USB Implementers Forum.

### Technische Daten

Akku-Trockensauger	Vac
Sachnummer	<b>3 603 CD7 0..</b>

## 10 | Deutsch

Akku-Trockensauger		Vac
Behältervolumen (Brutto)	l	0,25
max. Unterdruck (Turbine)	kPa	4,2
max. Durchflussmenge (Turbine)	m <sup>3</sup> /min	1,1
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,61
erlaubte Umgebungstemperatur		
– beim Laden	°C	+10...+35
– beim Betrieb <sup>A)</sup> und bei Lagerung	°C	-10...+50
empfohlene Akkus		1 607 A35 08.
empfohlenes Steckernetzteil		1 600 A01 6A.

A) eingeschränkte Leistung bei Temperaturen <0 °C  
Technische Daten ermittelt mit Akku aus Lieferumfang.

## Montage

- **Entfernen Sie den Akku, bevor Sie den Sauger warten oder reinigen, Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder den Sauger aufbewahren.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Saugers.

### Akku laden (siehe Bild A)

- **Benutzen Sie nur das in den technischen Daten aufgeführte Steckernetzteil.** Nur dieses Steckernetzteil ist auf den bei Ihrem Sauger verwendeten Li-Ionen-Akku abgestimmt.

**Hinweis:** Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig mit dem Steckernetzteil auf.

Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den Akku nicht.

Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic Cell Protection (ECP)“ gegen Tiefentladung geschützt. Bei entladendem Akku wird der Sauger durch eine Schutzschaltung abgeschaltet.

- **Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten des Saugers nicht weiter auf die Ein-Aus-Taste.** Der Akku kann beschädigt werden.

Der Akku ist mit einer NTC-Temperaturüberwachung ausgestattet, welche ein Aufladen nur im Temperaturbereich zwischen 10 °C und 35 °C zulässt. Dadurch wird eine hohe Akku-Lebensdauer erreicht.

Sie können die Akku **(3)** einzeln oder im Sauger laden.

- Klappen Sie die Abdeckung **(6)** auf.
- Verbinden Sie den Akku **(3)** über ein USB-Kabel **(11)** mit dem Steckernetzteil **(10)**.
- Stecken Sie das Steckernetzteil **(10)** in die Steckdose.  
Der Ladevorgang beginnt. Die Akku-Ladezustandsanzeige **(4)** zeigt den Ladefortschritt an.

Während des Ladevorgangs ist der Sauger deaktiviert und kann nicht betrieben werden. Bei längerem Nichtgebrauch trennen Sie das Steckernetzteil **(10)** vom Stromnetz.

### Akku einsetzen und entnehmen (siehe Bilder B1–B2)

- ▶ **Wenden Sie beim Einsetzen des Akkus keine Gewalt an.** Der Akku ist so konstruiert, dass er nur in der richtigen Position in den Sauger eingesteckt werden kann.
- Schieben Sie den Akku **(3)** bis zum Anschlag in den Akkuschacht **(12)** ein.
- Zum Entnehmen des Akkus **(3)** drücken Sie die Entriegelungstasten **(13)** am Akku und ziehen ihn aus dem Akkuschacht **(12)**.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

### Akku-Ladezustandsanzeige

Die Akku-Ladezustandsanzeige **(4)** wird automatisch aktiviert, sobald der Akku **(3)** bewegt wird. Die Akku-Ladezustandsanzeige **(4)** erlischt nach einigen Sekunden, wenn der Akku **(3)** nicht mehr bewegt wird. Während des Arbeitsprozesses mit dem Sauger ist die Akku-Ladezustandsanzeige **(4)** ausgeschaltet.

Ladung	Akku separat oder im Sauger (bei Bewegung)	Ladevorgang (Akku mit angeschlossenem Steckernetzteil)
100 %	Grün (dauerhaft)	Grün (dauerhaft)
100 %-50 %	Grün (dauerhaft)	Grün (blinkend)
50 %-20 %	Gelb (dauerhaft)	Grün (blinkend)
20 %-5 %	Rot (dauerhaft)	Grün (blinkend)

Ladung	Akku separat oder im Sauger (bei Bewegung)	Ladevorgang (Akku mit angeschlossenem Steckernetzteil)
5 %-0 %	Rot (blinkend)	Grün (blinkend)

**Hinweis:** Nach längerer Lagerung und Nichtbenutzung des Akkus **(3)** ist es möglich, dass die Akku-Ladezustandsanzeige **(4)** nicht aktiviert wird. Dies schützt den Akku **(3)** vor Tiefentladung. Sobald der Akku **(3)** geladen wird, wird die Anzeige wieder aktiviert. In diesem Fall verlängert sich die Ladezeit.

Die Akku-Ladezustandsanzeige **(4)** erlischt nach einigen Minuten nachdem der Akku **(3)** vollständig aufgeladen wurde.

**Hinweis:** Blinkt die Akku-Ladezustandsanzeige **(4)** weiß, befindet sich die Temperatur außerhalb der zulässigen Umgebungstemperatur. Sobald der zulässige Temperaturbereich wieder erreicht wird, beginnt der Ladevorgang automatisch. Während des Ladevorgangs blinkt die Akku-Ladezustandsanzeige **(4)** grün.

## Saugzubehör montieren

Das Saugzubehör kann direkt mit dem Staubbehälter **(8)** zusammengesteckt werden.

- Stecken Sie die Saugzubehöerteile fest in den Anschluss am Staubbehälter **(8)** und ineinander.

## Betrieb

- ▶ **Entfernen Sie den Akku, bevor Sie den Sauger warten oder reinigen, Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehöerteile wechseln oder den Sauger aufbewahren.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Saugers.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Abdeckung der USB Type-C™-Buchse **(6)** während des Betriebs geschlossen ist. So vermeiden Sie Staubeintritt.

## Inbetriebnahme

- ▶ **Stellen Sie vor dem Saugen sicher, dass die Filtereinheit fest montiert ist.**
- ▶ **Verwenden Sie nur einen unbeschädigten Filter (keine Risse, keine Löcher etc.). Wechseln Sie einen beschädigten Filter sofort aus.**

## Ein-/Ausschalten

- Zum **Einschalten** des Saugers drücken Sie die Ein-Aus-Taste **(2)**.
- Zum **Ausschalten** des Saugers drücken Sie erneut die Ein-Aus-Taste **(2)**.

## Wartung und Service

### Wartung und Reinigung

- ▶ **Entfernen Sie den Akku, bevor Sie den Sauger warten oder reinigen, Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder den Sauger aufbewahren.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Saugers.
- ▶ **Halten Sie den Sauger und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.**
  - Reinigen Sie das Gehäuse des Saugers von Zeit zu Zeit mit einem feuchten Tuch.
  - Reinigen Sie verschmutzte Ladekontakte mit einem trockenen Tuch.

### Staubbehälter reinigen (siehe Bilder C1–C2)

Reinigen Sie den Staubbehälter **(8)** nach jedem Gebrauch, um die optimale Leistungsfähigkeit des Saugers zu erhalten.

- Halten Sie den Sauger leicht nach unten, damit beim Öffnen des Saugers der Staub nicht aus dem Staubbehälter fallen kann.
- Drücken Sie auf die Entriegelungstaste **(1)** und nehmen Sie den Staubbehälter **(8)** vom Motorgehäuse **(7)** ab.
- Schütteln Sie den Staubbehälter **(8)** über einem geeigneten Abfallbehälter aus.
- Falls erforderlich, reinigen Sie die Filter (siehe „Filter reinigen (siehe Bilder D1–D5)“, Seite 13).
- Setzen Sie danach den Staubbehälter **(8)** unten am Motorgehäuse **(7)** an und schließen Sie ihn mit einer Schwenkbewegung, bis er hörbar einrastet.

### Filter reinigen (siehe Bilder D1–D5)

Der Feinstaubfilter **(15)** darf nicht nass gereinigt werden.

- Halten Sie den Sauger leicht nach unten, damit beim Öffnen des Saugers der Staub nicht aus dem Staubbehälter fallen kann.
- Drücken Sie auf die Entriegelungstaste **(1)** und nehmen Sie den Staubbehälter **(8)** vom Motorgehäuse **(7)** ab.
- Bürsten Sie den Grobschmutzfilter **(14)** ab.
- Drehen Sie die Filtereinheit (Grobschmutzfilter **(14)** und Feinstaubfilter **(15)**) bis zum Anschlag in Drehrichtung "Schloss auf" und nehmen Sie sie vom Motorgehäuse ab.
- Ziehen Sie den Feinstaubfilter **(15)** am Entnahmepin **(16)** aus dem Grobschmutzfilter **(14)**.

## 14 | Deutsch

- Klopfen Sie den Feinstaubfilter **(15)** vorsichtig über einem geeigneten Abfallbehälter aus. Bei Bedarf bürsten Sie die Lamellen des Feinstaubfilters mit einer weichen Bürste ab.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### Störungen

Überprüfen Sie bei ungenügender Saugleistung:

- Ist der Staubbehälter **(8)** voll?
  - ▷ (siehe „Staubbehälter reinigen (siehe Bilder **C1–C2**)“, Seite 13)
- Sind die Filter **((14), (15))** mit Staub zugesetzt?
  - ▷ (siehe „Filter reinigen (siehe Bilder **D1–D5**)“, Seite 13)
- Ist der Ladezustand des Akkus **(3)** zu gering?
  - ▷ (siehe „Akku laden (siehe Bild **A**)“, Seite 10)

Regelmäßiges Entleeren des Staubbehälters und Reinigen der Filter gewährleistet eine optimale Saugleistung.

Wird die Saugleistung danach nicht erreicht, ist der Sauger dem Kundendienst zuzuführen.

### Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: **www.bosch-pt.com**

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

#### Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Unter [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Kundendienst: Tel.: (0711) 40040480

Fax: (0711) 40040481

E-Mail: [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)

Anwendungsberatung:

Tel.: (0711) 40040480

Fax: (0711) 40040482

E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

### Österreich

Unter [www.bosch-pt.at](http://www.bosch-pt.at) können Sie online Ersatzteile bestellen.

Tel.: (01) 797222010

Fax: (01) 797222011

E-Mail: [service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com](mailto:service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com)

### Schweiz

Unter [www.bosch-pt.com/ch/de](http://www.bosch-pt.com/ch/de) können Sie online Ersatzteile bestellen.

Tel.: (044) 8471511

Fax: (044) 8471551

E-Mail: [AfterSales.Service@de.bosch.com](mailto:AfterSales.Service@de.bosch.com)

### Luxemburg

Tel.: +32 2 588 0589

Fax: +32 2 588 0595

E-Mail: [outillage.gereedschap@be.bosch.com](mailto:outillage.gereedschap@be.bosch.com)

## Transport

Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

## Entsorgung



Sauger, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Sauger und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

### Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Sauger und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder ver-

brauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

#### **Akkus/Batterien:**

##### **Li-Ion:**

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt Transport (siehe „Transport“, Seite 15).

## English

### Safety information for vacuum cleaners



**Read all the safety information and instructions.** Failure to observe the safety information and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

- ▶ **This vacuum cleaner is not intended for use by children or persons with physical, sensory or mental impairments. It should not be used by persons who have insufficient experience and knowledge.**

**This vacuum cleaner can be used by children aged 8 or older and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if a person responsible for their safety supervises them or has instructed them in the safe operation of the vacuum cleaner and they understand the associated dangers.** Otherwise, there is a danger of operating errors and injuries.

- ▶ **Supervise children.** This will ensure that children do not play with the vacuum cleaner.

**⚠ WARNING** **Do not vacuum any harmful substances, e.g. beech or oak wood dust, rock dust or asbestos.** These substances are considered carcinogenic. Make sure you inform yourself about the applicable regulations/laws on how to handle harmful types of dust in your country.

- ▶ **Only use the vacuum cleaner if you have been adequately informed about how to use it.** Thorough instruction on how to use the equipment prevents accidental misuse and injuries.



**⚠ WARNING** The vacuum cleaner is only suitable for vacuuming dry substances. The penetration of liquids increases the risk of an electric shock.

- ▶ **NOTE: The vacuum cleaner must only be used and stored indoors.** The penetration of rain or moisture into the top of the vacuum cleaner increases the risk of electric shock.
- ▶ **Ensure that the workplace is well ventilated.**
- ▶ **The vacuum cleaner should be repaired exclusively by a qualified professional using only genuine spare parts.** This will ensure that the safety of the vacuum cleaner is maintained.
- ▶ **Before using the equipment for the first time, check that the vacuum hose is in perfect condition. Leave the vacuum hose fitted to the vacuum cleaner while doing this so that no dust escapes accidentally.** Otherwise, you may end up inhaling dust particles.
- ▶ **Do not clean the vacuum cleaner by spraying a jet of water directly at it.** Water entering the top of the vacuum cleaner will increase the risk of electric shock.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.** Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- ▶ **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may be ejected from the battery. Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **When the battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could make a connection from one terminal to another.** A short circuit between the battery terminals may cause burns or a fire.
- ▶ **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting.



**Protect the battery against heat, e.g. against continuous intense sunlight, fire, water, dirt and moisture.** There is a risk of explosion.

- ▶ **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- ▶ **Do not vacuum hot or burning dust or in potentially explosive areas.** Dust can easily ignite or explode.

## Product description and specifications

### Intended use

The vacuum cleaner is intended for vacuuming dry materials that are not harmful to health.

The vacuum cleaner is intended only for household and domestic use.

### Product features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

- (1) Release button for dust container
- (2) On/off button
- (3) Battery<sup>A)</sup>
- (4) Battery charge indicator<sup>A)</sup>
- (5) USB Type-C™ port<sup>A)B)</sup>
- (6) Flap for USB Type-C™ port<sup>A)</sup>
- (7) Motor housing
- (8) Dust container
- (9) Crevice nozzle
- (10) Power adaptor<sup>A)</sup> (country-specific)
- (11) USB cable<sup>A)</sup>
- (12) Battery bay
- (13) Battery release button<sup>A)</sup>
- (14) Coarse dirt filter
- (15) Fine dust filter
- (16) Removal pin

A) **Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.**

B) USB Type-C™ and USB-C™ are trademarks of USB Implementers Forum.

## Technical data

Cordless dry vacuum cleaner		Vac
Article number		<b>3 603 CD7 0..</b>
Container volume (gross)	l	0.25
Max. vacuum (turbine)	kPa	4.2
Max. flow rate (turbine)	m <sup>3</sup> /min	1.1
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	0.61
Permitted ambient temperature		
- while charging	°C	+10 to +35
- During operation <sup>A)</sup> and during storage	°C	-10 to +50
Recommended batteries		1 607 A35 08.
Recommended power adaptor		1 600 A01 6A.

A) Limited performance at temperatures <0 °C

Technical data determined using the battery that comes with the product.

## Fitting

- ▶ **Remove the battery before cleaning or performing maintenance on the dust extractor, making tool adjustments, changing accessories or placing the dust extractor in storage.** This safety measure prevents the dust extractor from being started accidentally.

## Battery charging (see figure A)

- ▶ **Use only the power adaptor listed in the technical data.** Only this power adaptor is compatible with your vacuum cleaner's lithium-ion battery.

**Note:** The battery is supplied partially charged. To ensure the maximum performance of the battery, use the power adaptor to fully charge the battery before first use.

The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.

The lithium-ion battery is protected against deep discharge by the Electronic Cell Protection (ECP). A protective circuit switches the vacuum cleaner off when the battery is drained.

- ▶ **Do not continue to press the on/off button after the vacuum cleaner has automatically switched itself off.** This can damage the battery.

The battery features NTC temperature monitoring, which only permits charging in a temperature range between 10 °C and 35 °C. This achieves a long battery life.

You can charge the battery **(3)** separately or in the vacuum cleaner.

- Open the cover **(6)**.
  - Connect the battery **(3)** to the power adaptor **(10)** using a USB cable **(11)**.
  - Plug the power adaptor **(10)** into the plug socket.
- The charging process will begin. The battery charge indicator **(4)** indicates the charging progress.

During the charging process, the vacuum cleaner is deactivated and cannot be used.

If you are not planning to use the power tool again soon, disconnect the power adaptor **(10)** from the mains.

### Inserting and removing the battery (see figures B1–B2)

► **Do not use force to insert the battery.** The battery is designed in such a way that it can only be inserted into the vacuum cleaner when it is in the right position.

- Slide the battery **(3)** all the way into the battery bay **(12)**.
- To remove the battery **(3)**, press the release button **(13)** on the battery and pull it out of the battery bay **(12)**.

Follow the instructions on correct disposal.

### Battery charge indicator

The battery charge indicator **(4)** is automatically activated as soon as the battery **(3)** is moved. The battery charge indicator **(4)** goes out if the battery **(3)** is not moved for a few seconds. The battery charge indicator **(4)** is switched off when the vacuum cleaner is being used.

Charge	Battery separate or in the vacuum cleaner (in motion)	Charging process (battery with connected power adaptor)
100%	Green (continuous)	Green (continuous)
100%–50%	Green (continuous)	Green (flashing)
50%–20%	Yellow (continuous)	Green (flashing)
20%–5%	Red (continuous)	Green (flashing)

Charge	Battery separate or in the vacuum cleaner (in motion)	Charging process (battery with connected power adaptor)
5%-0%	Red (flashing)	Green (flashing)

**Note:** If the battery (3) has been stored away and not been used for a long period of time, it is possible that the battery charge indicator (4) will not activate. This protects the battery (3) from deep discharge. Once the battery (3) is charged, the indicator will activate again. In this case, the charging time will increase.

The battery charge indicator (4) goes out a few minutes after the battery (3) has been fully charged.

**Note:** If the battery charge indicator (4) is flashing white, the temperature is outside the permitted ambient temperature range. The charging process begins automatically once the permitted temperature range has been reached again. The battery charge indicator (4) will flash green during the charging process.

### Fitting the Vacuuming Accessories

The vacuum cleaner accessories can be directly connected with the dust container (8).

- Insert the individual vacuum cleaner accessories firmly into the connection on the dust container (8) and into one another.

## Operation

- ▶ **Remove the battery before cleaning or performing maintenance on the dust extractor, making tool adjustments, changing accessories or placing the dust extractor in storage.** This safety measure prevents the dust extractor from being started accidentally.
- ▶ Ensure that the flap of the USB Type-C™ port (6) is closed during operation. This will prevent dust from getting in.

### Start-up

- ▶ **Before extraction, ensure that the filter unit is securely fitted.**
- ▶ **Do not use damaged filters (e.g. no cracks, small holes, etc.). Replace any damaged filters immediately.**

### Switching on/off

- To **switch on** the vacuum cleaner, press the on/off button (2).

- To **switch off** the vacuum cleaner, press the on/off button **(2)** again.

## Maintenance and Servicing

### Maintenance and cleaning

- ▶ **Remove the battery before cleaning or performing maintenance on the dust extractor, making tool adjustments, changing accessories or placing the dust extractor in storage.** This safety measure prevents the dust extractor from being started accidentally.
- ▶ **To ensure safe and efficient operation, always keep the dust extractor and the ventilation slots clean.**
  - Clean the housing of the vacuum cleaner occasionally with a damp cloth.
  - Clean dirty charging contacts using a dry cloth.

### Cleaning the dust container (see figures C1–C2)

Clean the dust container **(8)** after each use in order to ensure that the vacuum cleaner continues to perform optimally.

- Hold the vacuum cleaner down slightly so that dust cannot fall out of the dust container when the vacuum cleaner is opened.
- Press the release button **(1)** and remove the dust container **(8)** from the motor housing **(7)**.
- Shake out the dust container **(8)** over a suitable waste bin.
- If necessary, clean the filters (see "Cleaning the filters (see figures D1–D5)", page 22).
- Then attach the dust container **(8)** below the motor housing **(7)** and swivel it closed so that it audibly clicks into place.

### Cleaning the filters (see figures D1–D5)

The fine dust filter **(15)** must not be wet cleaned.

- Hold the vacuum cleaner down slightly so that dust cannot fall out of the dust container when the vacuum cleaner is opened.
- Press the release button **(1)** and remove the dust container **(8)** from the motor housing **(7)**.
- Brush the coarse dirt filter **(14)**.
- Turn the filter unit (coarse dirt filter **(14)** and fine dust filter **(15)**) all the way in the "unlock" direction and detach it from the motor housing.

- Pull the fine dust filter **(15)** out of the coarse dirt filter **(14)** using the removal pin **(16)**.
- Tap the fine dust filter **(15)** carefully over a suitable waste bin. If necessary, brush the flaps of the fine dust filter with a soft brush.
- To assemble, perform the same steps in reverse order.

### Faults

If the suction power is insufficient, check:

- Is the dust container **(8)** full?
  - ▷ (see "Cleaning the dust container (see figures **C1–C2**)", page 22)
- Are the filters **((14), (15))** clogged with dust?
  - ▷ (see "Cleaning the filters (see figures **D1–D5**)", page 22)
- Is the state of charge of the battery **(3)** too low?
  - ▷ (see "Battery charging (see figure **A**)", page 19)

Regularly emptying the dust container and cleaning the filters will ensure optimum suction power.

If suction power is still not sufficient, take the vacuum cleaner to the after-sales service.

### After-sales service and advice on using products

Our after-sales service can answer questions concerning product maintenance and repair, as well as spare parts. You can find exploded drawings and information on spare parts at: **www.bosch-pt.com**

The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the product.

#### Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)  
P.O. Box 98  
Broadwater Park  
North Orbital Road  
Denham Uxbridge  
UB 9 5HJ

At **www.bosch-pt.co.uk** you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: [boschservicecentre@bosch.com](mailto:boschservicecentre@bosch.com)

#### Ireland

Origo Ltd.  
Unit 23 Magna Drive  
Magna Business Park  
City West  
Dublin 24  
Tel. Service: (01) 4666700  
Fax: (01) 4666888

**Australia, New Zealand and Pacific Islands**

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.  
Power Tools  
Locked Bag 66  
Clayton South VIC 3169  
Customer Contact Center  
Inside Australia:  
Phone: (01300) 307044  
Fax: (01300) 307045  
Inside New Zealand:  
Phone: (0800) 543353  
Fax: (0800) 428570  
Outside AU and NZ:  
Phone: +61 3 95415555  
[www.bosch-pt.com.au](http://www.bosch-pt.com.au)  
[www.bosch-pt.co.nz](http://www.bosch-pt.co.nz)

**Republic of South Africa**

**Customer service**

Hotline: (011) 6519600

**Gauteng – BSC Service Centre**

35 Roper Street, New Centre  
Johannesburg  
Tel.: (011) 4939375  
Fax: (011) 4930126  
E-mail: [bsctools@icon.co.za](mailto:bsctools@icon.co.za)

**KZN – BSC Service Centre**

Unit E, Almar Centre  
143 Crompton Street  
Pinetown  
Tel.: (031) 7012120



Fax: (031) 7012446  
E-mail: bsc.dur@za.bosch.com

### **Western Cape – BSC Service Centre**

Democracy Way, Prosperity Park  
Milnerton

Tel.: (021) 5512577  
Fax: (021) 5513223  
E-mail: bsc@zsd.co.za

### **Bosch Headquarters**

Midrand, Gauteng  
Tel.: (011) 6519600  
Fax: (011) 6519880  
E-mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

## **Transport**

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The batteries are suitable for road-transport by the user without further restrictions.

When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

## **Disposal**



Dust extractors, batteries, accessories and packaging should be sorted for environmentally friendly recycling.



Do not dispose of dust extractors or battery packs/batteries with household waste.

### **Only for EU countries:**

According to European Directive 2012/19/EU, dust extractors that are no longer usable, and according to European Directive 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

**Battery packs/batteries:****Li-ion:**

Please observe the notes in the section on transport (see "Transport", page 25).

## Français

### Consignes de sécurité pour les aspirateurs



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

- ▶ Cet aspirateur n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants ni par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances.

Cet aspirateur peut être utilisé par des enfants (âgés d'au moins 8 ans) et par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'ils soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'aspirateur en toute sécurité et après avoir bien compris les dangers inhérents à son utilisation. Il y a sinon risque de blessures et d'utilisation inappropriée.

- ▶ **Ne laissez pas les enfants sans surveillance.** Faites en sorte que les enfants ne jouent pas avec l'aspirateur.

**AVERTISSEMENT**

N'aspirez pas de matières nuisibles à la santé, p. ex. des poussières de hêtre ou de chêne, des poussières minérales, de l'amiante. Ces matières sont considérées comme cancé-

gènes. Informez-vous sur la législation en vigueur dans votre pays concernant la manipulation des poussières nocives à la santé.

- ▶ **Ne mettez en marche l'aspirateur qu'après vous être suffisamment informé sur son utilisation.** Une initiation approfondie sur son utilisation réduit le risque de mauvaise manipulation et de blessure.

## **AVERTISSEMENT**

**L'aspirateur est seulement conçu pour l'aspiration de matières sèches.** La pénétration de liquides dans l'appareil ou tout contact avec des liquides augmente le risque de choc électrique.

- ▶ **ATTENTION ! L'aspirateur n'est conçu que pour être utilisé et rangé en intérieur.** La pénétration d'eau de pluie ou d'humidité dans la partie supérieure de l'aspirateur augmente le risque de choc électrique.
- ▶ **Veillez à bien aérer la zone de travail.**
- ▶ **Ne confiez la réparation de l'aspirateur qu'à un professionnel qualifié utilisant seulement des pièces de rechange d'origine.** Ceci est indispensable pour préserver la sécurité de fonctionnement de l'aspirateur.
- ▶ **Avant de mettre en marche l'aspirateur, assurez-vous du bon état du tuyau d'aspiration.** Laissez alors le tuyau d'aspiration raccordé à l'aspirateur pour éviter que de la poussière ne sorte involontairement. Vous risqueriez sinon d'aspirer de la poussière.
- ▶ **Ne dirigez jamais un jet d'eau directement sur l'aspirateur pour le nettoyer.** Toute pénétration d'eau à l'intérieur de la partie supérieure de l'aspirateur augmente le risque de choc électrique.
- ▶ **Si l'accu est endommagé ou utilisé de manière non conforme, des vapeurs peuvent s'échapper. L'accu peut brûler ou exploser.** Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- ▶ **En cas d'utilisation inappropriée ou de défectuosité de l'accu, du liquide inflammable peut suinter de l'accu. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin dans les meilleurs délais.** Le liquide qui s'échappe de l'accu peut causer des irritations ou des brûlures.
- ▶ **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- ▶ **Lorsque l'accu n'est pas utilisé, le tenir à l'écart de tout objet métallique (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille) sus-**

**ceptible de créer un court-circuit entre les contacts.** Le court-circuitage des contacts d'un accu peut causer des brûlures ou causer un incendie.

- ▶ **N'ouvrez pas l'accu.** Risque de court-circuit.



**Conservez l'accu à l'abri de la chaleur (ensoleillement direct, flamme), de l'eau et de l'humidité.** Il y a sinon risque d'explosion.



- ▶ **N'utilisez l'accu qu'avec des produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.
- ▶ **N'aspirez pas de poussières très chaudes ou incandescentes et n'utilisez pas l'aspirateur dans des locaux à atmosphère explosive.** Les poussières risquent de s'enflammer ou d'exploser.

## Description des prestations et du produit

### Utilisation conforme

L'aspirateur est conçu pour l'aspiration de matières sèches non nuisibles à la santé. L'aspirateur n'est destiné qu'à un usage domestique et à l'intérieur d'habitations.

### Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice.

- (1) Touche de déverrouillage du bac à poussière
- (2) Touche Marche/Arrêt
- (3) Accu<sup>A)</sup>
- (4) Indicateur de niveau de charge de l'accu<sup>A)</sup>
- (5) Prise USB Type-C<sup>TM(A)B)</sup>
- (6) Cache de prise USB Type-C<sup>TM(A)</sup>
- (7) Carter moteur
- (8) Bac à poussière
- (9) Suceur droit
- (10) Chargeur secteur<sup>A)</sup> (diffère selon les pays)
- (11) Câble USB<sup>A)</sup>
- (12) Compartiment à accu

**(13)** Touche de déverrouillage d'accu<sup>A)</sup>

**(14)** Filtre grossier

**(15)** Filtre à poussière fine

**(16)** Broche d'extraction

A) **Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre gamme d'accessoires.**

B) USB Type-C™ et USB-C™ sont des marques déposées de l'USB Implementers Forum.

## Caractéristiques techniques

Aspirateur à poussière sans-fil		Vac
Référence		<b>3 603 CD7 0..</b>
Contenance (brute) de la cuve	l	0,25
Dépression maxi (turbine)	kPa	4,2
Débit maxi (turbine)	m <sup>3</sup> /min	1,1
Poids suivant EPTA-Procédure 01:2014	kg	0,61
Températures ambiantes autorisées		
- pendant la charge	°C	+10...+35
- pendant le fonctionnement <sup>A)</sup> et pour le stockage	°C	-10...+50
Accus recommandés		1 607 A35 08.
Chargeur secteur recommandé		1 600 A01 6A.

A) Performances réduites à des températures <0 °C  
Caractéristiques techniques avec l'accu fourni.

## Montage

► **Retirez l'accu avant de nettoyer l'aspirateur, d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'aspirateur.** Cette mesure de précaution prévient toute mise en marche intempestive de l'aspirateur.

## Recharge de l'accu (voir figure A)

► **N'utilisez que le chargeur secteur indiqué dans les Caractéristiques techniques.** Ce chargeur secteur est spécialement conçu pour l'accu Lithium-Ion de votre aspirateur.

**Remarque** : L'accu est fourni partiellement chargé. Pour obtenir les performances maximales, chargez l'accu à fond avec le chargeur secteur avant la première utilisation.

L'accu Lithium-Ion peut être rechargé à tout moment, sans risquer de réduire sa durée de vie. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas l'accu.

L'accu Lithium-Ion est protégé contre une décharge complète par l'électronique de protection des cellules („Electronic Cell Protection (ECP)“). Quand l'accu est déchargé, un circuit de protection désactive automatiquement l'aspirateur.

► **Après une désactivation automatique de l'aspirateur, n'essayez pas de le remettre en marche en actionnant l'interrupteur Marche/Arrêt.** L'accu risquerait d'être endommagé.

Une surveillance de température avec sonde CTN fait en sorte que la lampe ne puisse être rechargée que dans la plage de température allant de 10 °C à 35 °C. Il en résulte une plus longue durée de vie pour l'accu.

Vous pouvez recharger l'accu **(3)** en le laissant dans l'aspirateur ou séparément.

- Soulevez le cache **(6)**.
- Reliez l'accu **(3)** au chargeur secteur **(10)** au moyen d'un câble USB **(11)**.
- Connectez le chargeur **(10)** à la prise secteur.  
Le processus de charge démarre. L'indicateur de niveau de charge **(4)** indique la progression de la charge.

Pendant la charge, l'aspirateur est désactivé et ne peut pas être utilisé.

Débranchez le chargeur secteur **(10)** de la prise si vous savez qu'il ne va pas être utilisé pendant une période prolongée.

### Mise en place et retrait de l'accu (voir figures B1–B2)

- **Ne forcez pas pour insérer l'accu.** L'accu est conçu de façon à ne pouvoir être introduit dans l'aspirateur que dans la position correcte.
- Insérez l'accu **(3)** jusqu'en butée dans le compartiment **(12)**.
  - Pour retirer l'accu **(3)**, appuyez sur les touches de déverrouillage **(13)** de l'accu et retirez ce dernier du compartiment **(12)**.

Respectez les indications concernant l'élimination.

### Indicateur de niveau de charge de l'accu

L'indicateur de niveau de charge **(4)** est automatiquement activé dès que l'accu **(3)** est bougé. Quand l'accu **(3)** reste immobile, l'indicateur de niveau de charge **(4)** s'éteint au bout de quelques secondes. Pendant l'utilisation de l'aspirateur, l'indicateur de niveau de charge **(4)** est désactivé.

Charge	Accu séparé ou dans l'aspirateur (lorsqu'il est bougé)	Charge (accu avec chargeur connecté au secteur)
100 %	Vert (allumé en continu)	Vert (allumé en continu)
100 %-50 %	Vert (allumé en continu)	Vert (clignotant)
50 %-20 %	Jaune (allumé en continu)	Vert (clignotant)
20 %-5 %	Rouge (allumé en continu)	Vert (clignotant)
5 %-0 %	Rouge (clignotant)	Vert (clignotant)

**Remarque :** Après une longue durée de stockage ou de non-utilisation de l'accu **(3)**, il se peut que l'indicateur de niveau de charge **(4)** ne s'active pas. Cela est normal et a pour but de protéger l'accu **(3)** contre tout risque de décharge complète. L'indicateur se réactive dès que l'accu **(3)** est chargé. La durée de charge est alors plus longue.

L'indicateur de niveau de charge **(4)** s'éteint quelques minutes après la charge complète de l'accu **(3)**.

**Remarque :** Si l'indicateur de niveau de charge **(4)** clignote en blanc, c'est que la température se trouve en dehors de la plage de températures ambiantes admissibles. La charge débute automatiquement dès que la température est revenue dans la plage admissible. Pendant la charge, l'indicateur de niveau de charge **(4)** clignote en vert.

## Montage des accessoires d'aspiration

Les accessoires d'aspiration peuvent être fixés directement sur le bac à poussière **(8)**.

- Emboîtez fermement les accessoires d'aspiration sur le bac à poussière **(8)**.

## Fonctionnement

- ▶ **Retirez l'accu avant de nettoyer l'aspirateur, d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'aspirateur.** Cette mesure de précaution prévient toute mise en marche intempestive de l'aspirateur.
- ▶ Veillez à ce que le cache de la prise USB Type-C™ **(6)** soit fermé pendant l'utilisation de l'outil. Vous évitez ainsi toute pénétration de poussière.

### Mise en marche

- ▶ **Avant d'aspirer, assurez-vous que l'unité de filtrage est correctement montée.**
- ▶ **Assurez-vous que le filtre est en parfait état (sans fissures, petits trous, etc.). Remplacez aussitôt le filtre s'il est endommagé.**

### Mise en marche/arrêt

- Pour **mettre en marche** l'aspirateur, actionnez la touche Marche / Arrêt **(2)**.
- Pour **arrêter** l'aspirateur, actionnez à nouveau la touche Marche / Arrêt **(2)**.

## Entretien et Service après-vente

### Nettoyage et entretien

- ▶ **Retirez l'accu avant de nettoyer l'aspirateur, d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'aspirateur.** Cette mesure de précaution prévient toute mise en marche intempestive de l'aspirateur.
- ▶ **Toujours tenir propres l'outil électroportatif ainsi que les fentes de ventilation afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**
- Nettoyez de temps en temps le carter de l'aspirateur avec un chiffon humide.
- Nettoyez avec un chiffon sec les contacts de charge quand ils sont sales.

### Nettoyage du bac à poussière (voir figures C1–C2)

Pour que l'aspirateur conserve sa capacité d'aspiration maximale, nettoyez le bac à poussière **(8)** après chaque utilisation.

- Penchez légèrement l'aspirateur afin que la poussière présente dans le bac à poussière ne tombe pas lors de l'ouverture de l'aspirateur.
- Appuyez sur la touche de déverrouillage **(1)** et dégagez le bac à poussière **(8)** du carter moteur **(7)**.
- Secouez le bac à poussière **(8)** au-dessus d'un conteneur à déchets approprié.
- Si nécessaire, nettoyez les filtres (voir « Nettoyage du filtre (voir figures D1–D5) », Page 32).
- Positionnez ensuite le bac à poussière **(8)** au bas du carter moteur **(7)** et fermez-le en le basculant vers l'arrière, jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

### Nettoyage du filtre (voir figures D1–D5)

Le filtre à poussière fine **(15)** ne doit pas être nettoyé avec un liquide.

- Penchez légèrement l'aspirateur afin que la poussière présente dans le bac à poussière ne tombe pas lors de l'ouverture de l'aspirateur.



- Appuyez sur la touche de déverrouillage **(1)** et dégagez le bac à poussière **(8)** du carter moteur **(7)**.
- Brossez le filtre grossier **(14)**.
- Tournez l'unité de filtrage (filtre grossier **(14)** et filtre à poussière fine **(15)**) jusqu'en butée dans le sens « cadenas ouvert » et dégagez-la du carter moteur.
- Séparez le filtre à poussière fine **(15)** du filtre grossier **(14)** à l'aide de la broche d'extraction **(16)**.
- Tapotez avec précaution le filtre à poussière fine **(15)** contre le bord d'un conteneur à déchets approprié. En cas de besoin, brossez les lamelles du filtre avec une brosse souple.
- La repose s'effectue dans l'ordre inverse.

### Dérangements

Au cas où la puissance d'aspiration est insuffisante, contrôlez les points suivants :

- Le bac à poussière **(8)** est-il plein ?
  - ▷ (voir « Nettoyage du bac à poussière (voir figures **C1-C2**) », Page 32)
- Les filtres **((14)/(15))** sont-ils chargés de poussière ?
  - ▷ (voir « Nettoyage du filtre (voir figures **D1-D5**) », Page 32)
- Le niveau de charge de l'accu **(3)** est-il trop faible ?
  - ▷ (voir « Recharge de l'accu (voir figure **A**) », Page 29)

Un vidage régulier du bac à poussière et un nettoyage régulier des filtres permettent de toujours disposer de la capacité d'aspiration maximale.

Au cas où la puissance d'aspiration reste néanmoins insuffisante, envoyez l'aspirateur au service après-vente.

### Service après-vente et conseil utilisateurs

Notre Service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées et des informations sur les pièces de rechange sur le site : **www.bosch-pt.com**

L'équipe de conseil utilisateurs Bosch se tient à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Lors de toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

#### France

Réparer un outil Bosch n'a jamais été aussi simple, et ce, en moins de 5 jours, grâce à SAV DIRECT, notre formulaire de retour en ligne que vous trouverez sur notre site internet [www.bosch-pt.fr](http://www.bosch-pt.fr) à la rubrique Services.

Vous y trouverez également notre boutique de pièces détachées en ligne où vous pouvez passer directement vos commandes.

Vous êtes un utilisateur, contactez : Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 0811 360122 (coût d'une communication locale)

E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

E-Mail : sav-bosch.outillage@fr.bosch.com

### **Belgique, Luxembourg**

Tel. : +32 2 588 0589

Fax : +32 2 588 0595

E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

### **Suisse**

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site

[www.bosch-pt.com/ch/fr](http://www.bosch-pt.com/ch/fr).

Tel. : (044) 8471512

Fax : (044) 8471552

E-Mail : Aftersales.Service@de.bosch.com

## **Transport**

Les accus Lithium-ion sont soumis à la réglementation relative au transport de matières dangereuses. Pour le transport par voie routière, aucune mesure supplémentaire n'a besoin d'être prise.

Lors d'une expédition par un tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), des mesures spécifiques doivent être prises concernant l'emballage et le marquage.

Pour la préparation de l'envoi, faites-vous conseiller par un expert en transport de matières dangereuses.

N'expédiez que des accus dont le boîtier n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

## Élimination des déchets



Prière de rapporter l'aspirateur, les accus et les emballages dans un Centre de recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas l'aspirateur ou les accus/piles avec les ordures ménagères !

### Seulement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les équipements électriques hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles usagés ou défectueux doivent être collectés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.

#### Accus/piles :

#### Li-ion :

Veuillez respecter les indications se trouvant dans le chapitre Transport. (voir « Transport », Page 34).



## Español

## Indicaciones de seguridad para aspiradores



**Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones.** Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

- ▶ **Este aspirador no está previsto para la utilización por niños y personas con limitadas capacidades físicas, sensoriales o intelectuales o con falta de experiencia y conocimientos.**
- Este aspirador puede ser utilizado por niños desde 8 años y por personas con limitadas capacidades físicas, sensoriales e intelectuales o con falta de experien-**

**cia y conocimientos siempre y cuando estén vigilados por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos en la utilización segura del aspirador y entendido los peligros inherentes.** En caso contrario, existe el peligro de un manejo erróneo y lesiones.

▶ **Vigile los niños.** Así se asegura, que los niños no jueguen con el aspirador.

**⚠ ADVERTENCIA** **No aspire ninguna sustancia perjudicial para la salud, p. ej. polvo de haya o de roble, polvo de piedra, amianto.** Estas sustancias son cancerígenas. Infórmese sobre las reglamentaciones / leyes vigentes sobre el manejo de polvos nocivos en su país.

▶ **Utilice el aspirador solamente si ha recibido suficiente información para el uso.** Una instrucción exhaustiva reduce el riesgo de un manejo incorrecto y lesión.

**⚠ ADVERTENCIA** **El aspirador es sólo adecuado para aspirar sustancias secas.** La penetración de líquidos aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.

▶ **¡ATENCIÓN! El aspirador sólo se puede utilizar y guardar en espacios interiores.** La penetración de lluvia o humedad en la parte superior del aspirador aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.

▶ **Observe que esté bien ventilado el puesto de trabajo.**

▶ **Sólo deje reparar el aspirador por personal técnico calificado y sólo con repuestos originales.** Con ello se mantiene la seguridad del aspirador.

▶ **Antes de la puesta en servicio, verifique el perfecto estado de la manguera de aspiración. Al hacerlo, deje montada la manguera de aspiración en el aspirador para que el polvo no se escape involuntariamente.** En caso contrario podría llegar Ud. a inspirar polvo.

▶ **No limpie el aspirador con un chorro de agua directo.** Puede exponerse a una descarga eléctrica si penetra agua en la parte superior del aspirador.

▶ **En caso de daño y uso inapropiado del acumulador pueden emanar vapores. El acumulador se puede quemar o explotar.** En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.

▶ **En el caso de una aplicación incorrecta o con un acumulador dañado puede salir líquido inflamable del acumulador. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar con abundante agua. En caso de un contacto del líquido con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

- ▶ **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- ▶ **No intente abrir el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.



**Proteja el acumulador del calor excesivo como, p. ej., de una exposición prolongada al sol, del fuego, del agua y de la humedad.**  
Existe el riesgo de explosión.



- ▶ **Utilice el acumulador únicamente en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- ▶ **No succione polvos calientes o ardientes y tampoco en áreas explosivas.** Los polvos se pueden inflamar o explotar.

## Descripción del producto y prestaciones

### Uso previsto

El aspirador está diseñado para absorber y aspirar sustancias secas no perjudiciales para la salud.

El aspirador solo debe utilizarse en el ámbito doméstico.

### Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

- (1) Botón de extracción del depósito de polvo
- (2) Tecla de conexión/desconexión
- (3) Acumulador<sup>A)</sup>
- (4) Indicador del estado de carga del acumulador<sup>A)</sup>
- (5) Hembra USB Type-C<sup>TM(A)(B)</sup>
- (6) Cubierta de hembra USB Type-C<sup>TM(A)</sup>
- (7) Carcasa del motor
- (8) Recipiente de polvo

- (9) Boquilla para ranuras
- (10) Fuente de alimentación enchufable<sup>A)</sup> (específico del país)
- (11) Cable USB<sup>A)</sup>
- (12) Alojamiento del acumulador
- (13) Tecla de desenclavamiento del acumulador<sup>A)</sup>
- (14) Filtro para suciedad gruesa
- (15) Filtro para polvo fino
- (16) Pin de toma

A) **Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.**

B) USB Type-C™ y USB-C™ son signos de marca de USB Implementers Forum.

## Datos técnicos

Aspirador en seco accionado por acumulador		Vac
Número de referencia		<b>3 603 CD7 0..</b>
Capacidad bruta del depósito	l	0,25
máx. depresión (turbina)	kPa	4,2
máx. caudal (turbina)	m <sup>3</sup> /min	1,1
Peso según EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,61
Temperatura ambiente permitida		
- durante la carga	°C	+10...+35
- durante el servicio <sup>A)</sup> y en el almacenamiento	°C	-10...+50
Baterías recomendadas		1 607 A35 08.
Fuente de alimentación enchufable recomendada		1 600 A01 6A.

A) potencia limitada a temperaturas <0 °C

Datos técnicos determinados con el tipo de acumulador suministrado.

## Montaje

- **Retire el acumulador antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza en el aspirador, ajustes del aparato, cambiar accesorios o guardar el aspirador.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente el aspirador.

## Carga del acumulador (ver figura A)

► **Utilice únicamente las fuentes de alimentación enchufables que se enumeran en los datos técnicos.** Solamente esta fuente de alimentación enchufable ha sido especialmente adaptada a los acumuladores de iones de litio empleados en su aspirador.

**Indicación:** El acumulador se suministra parcialmente cargado. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, antes de su primer uso, cárguelo completamente con la fuente de alimentación enchufable.

El acumulador de iones de litio puede recargarse siempre que se quiera, sin que ello merme su vida útil. Una interrupción del proceso de carga no afecta al acumulador.

El acumulador de iones de litio está protegido contra descarga total gracias al sistema de protección electrónica de celdas "Electronic Cell Protection (ECP)". En el caso de un acumulador descargado, el aspirador es desconectado por un circuito protector.

► **No siga pulsando la tecla de conexión/desconexión tras la desconexión automática del aspirador.** El acumulador podría dañarse.

El acumulador viene equipado con un sensor de temperatura NTC que solamente admite su recarga dentro del margen de temperatura entre 10 °C y 35 °C. De esta manera se consigue una elevada vida útil del acumulador.

Puede cargar el acumulador **(3)** individualmente o en el aspirador.

- Levante la cubierta **(6)**.
- Conecte el acumulador **(3)**, a través de un cable USB **(11)** con la fuente de alimentación enchufable **(10)**.
- Enchufe la fuente de alimentación enchufable **(10)** en la toma de corriente. El proceso de carga comienza. El indicador del estado del acumulador **(4)** indica el progreso de carga.

Durante el proceso de carga está desconectado el aspirador y no se puede utilizar.

En el caso de no utilizar la fuente de alimentación enchufable **(10)** por un tiempo prolongado, sepárela de la red de corriente.

## Montaje y desmontaje del acumulador (ver figura B1-B2)

- **Coloque el acumulador sin ejercer fuerza.** El acumulador se ha construido de tal manera, que sólo se puede introducir en la posición correcta en el aspirador.
- Introduzca el acumulador **(3)** hasta el tope en el compartimiento del acumulador **(12)**.
  - Para extraer el acumulador **(3)** presione las teclas de desenclavamiento **(13)** y extraiga el acumulador del compartimiento correspondiente **(12)**.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

### Indicador del estado de carga del acumulador

El indicador de estado de carga del acumulador (4) se activa automáticamente, tan pronto se mueve el acumulador (3). El indicador de estado de carga del acumulador (4) se apaga tras unos segundos, si ya no se mueve el acumulador (3). Durante el proceso de trabajo con el aspirador está apagado el indicador de estado de carga del acumulador (4).

Carga	Acumulador separado o en el aspirador (con movimiento)	Proceso de carga (acumulador con fuente de alimentación enchufable conectada)
100 %	Verde (permanente)	Verde (permanente)
100 %-50 %	Verde (permanente)	Verde (parpadeante)
50 %-20 %	Amarillo (permanente)	Verde (parpadeante)
20 %-5 %	Rojo (permanente)	Verde (parpadeante)
5 %-0 %	Rojo (parpadeante)	Verde (parpadeante)

**Indicación:** Después de un almacenamiento prolongado y la falta de uso del acumulador (3) es posible que no se active el indicador de estado de carga del acumulador (4). Esto protege al acumulador (3) ante una descarga total. Tan pronto como el acumulador (3) se carga, se activa de nuevo el indicador. En este caso se prolonga el tiempo de carga.

El indicador de estado de carga del acumulador (4) se apaga tras unos minutos después de que el acumulador (3) se ha cargado completamente.

**Indicación:** Si el indicador de estado de carga del acumulador (4) parpadea en color blanco, la temperatura se encuentra fuera de la temperatura ambiente admisible. Tan pronto se alcanza de nuevo el margen de temperatura admisible, comienza automáticamente el proceso de carga. Durante el proceso de carga parpadea el indicador de estado de carga del acumulador (4) en color verde.

### Montar los accesorios de aspiración

Los accesorios de aspiración se pueden unir directamente al contenedor de polvo (8).

- Inserte firmemente los accesorios de aspiración en el empalme del contenedor de polvo (8).



## Funcionamiento

- ▶ **Retire el acumulador antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza en el aspirador, ajustes del aparato, cambiar accesorios o guardar el aspirador.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente el aspirador.
- ▶ Asegúrese de que la cubierta de la hembra USB-Type C™ **(6)** esté cerrada durante el servicio. Así evita la entrada de polvo.

### Puesta en marcha

- ▶ **Antes de comenzar con la aspiración, asegúrese que la unidad de filtro esté correctamente montada.**
- ▶ **Use sólo un filtro sin daños (sin fisuras, sin agujeros pequeños, etc.). Cambie inmediatamente un filtro dañado.**

### Interruptor de conexión/desconexión

- Para **conectar** el aspirador presione la tecla de conexión/desconexión **(2)**.
- Para **desconectar** el aspirador presione de nuevo la tecla de conexión/desconexión **(2)**.

## Mantenimiento y servicio

### Mantenimiento y limpieza

- ▶ **Retire el acumulador antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza en el aspirador, ajustes del aparato, cambiar accesorios o guardar el aspirador.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente el aspirador.
- ▶ **Siempre mantenga limpio el aspirador y las rejillas de ventilación para trabajar con eficacia y seguridad.**
  - Limpie la carcasa del aspirador de vez en cuando con un paño húmedo.
  - Limpie los contactos de carga sucios con un paño seco.

### Limpieza del contenedor de polvo (ver figuras C1-C2)

Limpie el contenedor de polvo **(8)** tras cada uso, para mantener la capacidad de rendimiento óptima del aspirador.

- Sujete el aspirador levemente hacia abajo, para que no pueda caer el polvo del contenedor de polvo al abrir el aspirador.
- Presione la tecla de desbloqueo **(1)** y desmonte el contenedor de polvo **(8)** de la carcasa del motor **(7)**.

- Sacuda el contenedor de polvo **(8)** sobre un recipiente para desperdicios adecuado.
- En caso necesario, limpie los filtros (ver "Limpieza de filtros (ver figuras **D1-D5**)", Página 42).
- Luego, coloque el recipiente de polvo **(8)** abajo en la carcasa del motor **(7)** y ciérrelo con un movimiento oscilante, hasta que encastre de forma audible.

### **Limpieza de filtros (ver figuras D1-D5)**

El filtro para polvo fino **(15)** no debe limpiarse en húmedo.

- Sujete el aspirador levemente hacia abajo, para que no pueda caer el polvo del contenedor de polvo al abrir el aspirador.
- Presione la tecla de desbloqueo **(1)** y desmonte el contenedor de polvo **(8)** de la carcasa del motor **(7)**.
- Cepille el filtro para suciedad gruesa **(14)**.
- Gire la unidad de filtro (filtro para suciedad gruesa **(14)** y filtro para polvo fino **(15)**) hasta el tope en sentido de giro "Cerradura abierta" y desmonte la carcasa del motor.
- Retire el filtro para polvo fino **(15)** en el pin de toma **(16)** del filtro para suciedad gruesa **(14)**.
- Sacuda el filtro para polvo fino **(15)** cuidadosamente sobre un recipiente para desperdicios adecuado. En caso necesario, cepille las láminas del filtro de polvo fino con un cepillo blando.
- El ensamblaje tiene lugar en orden inverso.

### **Fallos**

Si la reducción de la potencia de aspiración fuese notable:

- ¿Está lleno el contenedor de polvo **(8)**?
  - ▷ (ver "Limpieza del contenedor de polvo (ver figuras **C1-C2**)", Página 41)
- ¿Están obstruidos con polvo los filtros **((14), (15))**?
  - ▷ (ver "Limpieza de filtros (ver figuras **D1-D5**)", Página 42)
- ¿Está demasiado bajo el estado de carga del acumulador **(3)**?
  - ▷ (ver "Carga del acumulador (ver figura **A**)", Página 39)

El vaciado periódico del contenedor de polvos y la limpieza de los filtros garantizan una potencia óptima de aspiración.

Si a pesar de ello no se logra alcanzar la potencia de aspiración usual, deberá acudir al servicio técnico.

### **Servicio técnico y atención al cliente**

El servicio técnico le asesorará en las consultas que Ud. pueda tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Las representacio-

nes gráficas tridimensionales e informaciones de repuestos se encuentran también bajo:  
**www.bosch-pt.com**

El equipo asesor de aplicaciones de Bosch le ayuda gustosamente en caso de preguntas sobre nuestros productos y sus accesorios.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

### **España**

Robert Bosch España S.L.U.

Departamento de ventas Herramientas Eléctricas

C/Hermanos García Noblejas, 19

28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página

[www.herramientasbosch.net](http://www.herramientasbosch.net).

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

Fax: 902 531554

### **Argentina**

Robert Bosch Argentina S.A.

Calle Blanco Encalada 250 – San Isidro

Código Postal B1642AMQ

Ciudad Autónoma de Buenos Aires

Tel.: (54) 11 5296 5200

E-Mail: [herramientas.bosch@ar.bosch.com](mailto:herramientas.bosch@ar.bosch.com)

[www.argentina.bosch.com.ar](http://www.argentina.bosch.com.ar)

### **Chile**

Robert Bosch S.A.

Calle El Cacique

0258 Providencia – Santiago de Chile

Buzón Postal 7750000

Tel.: (56) 02 782 0200

[www.bosch.cl](http://www.bosch.cl)

### **Ecuador**

Robert Bosch Sociedad Anónima

Av. Rodrigo Chávez Gonzalez Parque Empresarial Colón Edif. Colconcorp Piso 1 Local

101-102,

Guayaquil

Tel.: (593) 4 220 4000

E-mail: [ventas@bosch.com.ec](mailto:ventas@bosch.com.ec)  
[www.bosch.ec](http://www.bosch.ec)

### **México**

Robert Bosch S. de R.L. de C.V.  
Calle Robert Bosch No. 405  
C.P. 50071 Zona Industrial, Toluca - Estado de México  
Tel.: (52) 55 528430-62  
Tel.: 800 6271286  
[www.bosch-herramientas.com.mx](http://www.bosch-herramientas.com.mx)

### **Perú**

Robert Bosch S.A.C.  
Av. Primavera 781 Piso 2, Urbanización Chacarilla San Borja Lima  
Tel.: (51) 1 706 1100  
[www.bosch.com.pe](http://www.bosch.com.pe)

### **Venezuela**

Robert Bosch S.A.  
Calle Vargas con Buen Pastor, Edif. Alba, P-1, Boleíta Norte,  
Caracas 1071  
Tel.: (58) 212 207-4511  
[www.boschherramientas.com.ve](http://www.boschherramientas.com.ve)

## **Transporte**

Los acumuladores de iones de litio incorporados están sujetos a los requerimientos estipulados en la legislación sobre mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones.

En el envío por terceros (p.ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje. Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

## **Eliminación**



El aspirador, los acumuladores, los accesorios y los embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje el aspirador, los acumuladores o las pilas a la basura!

#### Sólo para los países de la UE:

Las aspiradoras inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán acumularse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

#### Acumuladores/pilas:

##### Iones de Litio:

Por favor, observe las indicaciones en el apartado Transporte (ver "Transporte", Página 44).



El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

## Português

### Instruções de segurança para aspiradores



**Leia todas as instruções de segurança e instruções.** A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

- ▶ **Este aspirador não se destina a ser utilizado por crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com experiência e conhecimentos insuficientes.**  
**Este aspirador pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como**

pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e conhecimentos, desde que as mesmas sejam supervisionadas ou recebam instruções acerca da utilização segura do aspirador e dos perigos provenientes da mesma. Caso contrário há perigo de operação errada e ferimentos.

► **Vigie as crianças.** Desta forma garante que nenhuma criança brinca com o aspirador.

**⚠ AVISO**

**Não aspire substâncias prejudiciais para a saúde como por exemplo pó de madeira de faia ou de carvalho, pó de pedra, asbesto.** Estas substâncias são consideradas cancerígenas. Saiba mais sobre os regulamentos/leis aplicáveis sobre o manuseamento de pó perigoso no seu país.

► **Use o aspirador apenas se tiver recebido informações suficientes para o uso.**

Uma instrução cuidadosa reduz as operações erradas e lesões.

**⚠ AVISO**

**O aspirador só é adequado para aspirar substâncias secas.** A entrada de líquidos aumenta o risco de choque elétrico.

- **ATENÇÃO! O aspirador só pode ser usado no interior.** A entrada de chuva ou líquidos na parte de cima do aspirador aumenta o risco de choque elétrico.
- **Assegurar uma boa ventilação no local de trabalho.**
- **Mande reparar o aspirador por pessoas qualificadas com peças de substituição originais.** Desta forma é assegurada a segurança do aspirador.
- **Antes da colocação em funcionamento, controle o estado impecável da mangueira de aspiração. Deixe a mangueira de aspiração montada no aspirador para não sair inadvertidamente pó.** Caso contrário, poderá inalar o pó.
- **Não limpe o aspirador com um jato de água direto.** A infiltração de água na parte superior do aspirador aumenta o risco de um choque elétrico.
- **Em caso de danos e de utilização incorreta da bateria, podem escapar vapores. A bateria pode incendiar-se ou explodir.** Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas. É possível que os vapores irrite as vias respiratórias.
- **No caso de utilização incorreta ou bateria danificada pode vaziar líquido inflamável da bateria. Evitar o contacto. No caso de um contacto accidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que sai da bateria pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.

- ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **Não abrir o acumulador.** Há risco de um curto-circuito.



**Proteger o acumulador contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, água e humidade.** Há risco de explosão.



- ▶ **Use a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.
- ▶ **Não aspire pó quente ou a arder e não aspire em espaços potencialmente explosivos.** O pó pode incendiar-se ou explodir.

## Descrição do produto e do serviço

### Utilização adequada

O aspirador destina-se a aspirar materiais secos não prejudiciais para a saúde.  
O aspirador destina-se apenas para o uso doméstico.

### Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

- (1) Tecla de desbloqueio para o reservatório de pó
- (2) Tecla de ligar/desligar
- (3) Bateria <sup>A)</sup>
- (4) Indicador do nível de carga da bateria <sup>A)</sup>
- (5) Tomada USB Type-C™ <sup>A)B)</sup>
- (6) Cobertura da tomada USB Type-C™ <sup>A)</sup>
- (7) Carcaça do motor
- (8) Reservatório de pó
- (9) Bocal para juntas
- (10) Fonte de alimentação <sup>A)</sup> (específico do país)
- (11) Cabo USB <sup>A)</sup>

- (12) Compartimento para a bateria
- (13) Tecla de desbloqueio da bateria <sup>A)</sup>
- (14) Filtro de lixo grosseiro
- (15) Filtro de pó fino
- (16) Pino de remoção

A) **Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.**

B) USB Type-C™ e USB-C™ são marcas registadas da USB Implementers Forum.

## Dados técnicos

Aspirador de sólidos sem fio		Vac
Número de produto		<b>3 603 CD7 0..</b>
Volume do depósito (bruto)	l	0,25
Vácuo máx. (turbina)	kPa	4,2
Caudal máx. (turbina)	m <sup>3</sup> /min	1,1
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,61
Temperatura ambiente admissível		
- ao carregar	°C	+10...+35
- em funcionamento <sup>A)</sup> e durante o armazenamento	°C	-10...+50
Baterias recomendadas		1 607 A35 08.
Fonte de alimentação recomendada		1 600 A01 6A.

A) potência limitada com temperaturas <0 °C

Dados técnicos averiguados com o acumulador fornecido.

## Montagem

- ▶ **Retire o acumulador antes de efetuar trabalhos de limpeza ou manutenção, ajustes no aparelho, troca de acessórios ou de armazenar o aspirador.** Esta medida de prevenção evita um arranque inadvertido do aspirador.

## Carregar a bateria (ver imagem A)

- ▶ **Utilize apenas a fonte de alimentação listada nos dados técnicos.** Apenas esta fonte de alimentação é indicada para a bateria de lítio utilizada no seu aspirador.



**Nota:** A bateria é fornecida parcialmente carregada. Para assegurar a máxima potência da bateria, a bateria deverá ser carregada completamente com a fonte de alimentação antes da primeira utilização.

A bateria de lítio pode ser carregada a qualquer altura, sem que a sua vida útil seja reduzida. Uma interrupção do processo de carga não danifica a bateria.

O acumulador de iões de lítio está protegido contra descarga completa pelo sistema "Electronic Cell Protection (ECP)". Com a bateria descarregada, o aspirador é desligado através de uma comutação de proteção.

► **Depois do desligamento automático do aspirador não pressione mais a tecla de ligar/desligar.** A bateria pode ser danificada.

A bateria está equipada com uma monitorização de temperatura NTC, que só permite uma carga na faixa de temperatura entre 10 °C e 35 °C. Desta forma é alcançada uma alta vida útil da bateria.

Pode carregar a bateria **(3)** individualmente ou no aspirador.

- Abra a cobertura **(6)**.
- Ligue a bateria **(3)** com um cabo USB **(11)** à fonte de alimentação **(10)**.
- Ligue a fonte de alimentação **(10)** à tomada.  
O processo de carga começa. O indicador do nível de carga da bateria **(4)** mostra o processo de carregamento.

Durante o processo de carga o aspirador está desativado e não pode ser operado.

Em caso de não utilização prolongada, desligue a fonte de alimentação **(10)** da rede elétrica.

### **Colocação/remoção da bateria (ver figuras B1–B2)**

- **Não coloque a bateria com violência.** A bateria está construída de forma a só poder ser encaixada no aspirador na posição certa.
- Introduza a bateria **(3)** até ao limitador no compartimento da bateria **(12)**.
- Para remover a bateria **(3)** prima as teclas de desbloqueio **(13)** na bateria e retire-a do respetivo compartimento **(12)**.

Observe as indicações sobre a eliminação de forma ecológica.

### **Indicador do nível de carga da bateria**

O indicador do nível de carga da bateria **(4)** é ativado automaticamente assim que a bateria **(3)** é movimentada. O indicador do nível de carga da bateria **(4)** desliga-se após alguns segundos se a bateria **(3)** não for mais movimentada. Durante o processo de trabalho com o aspirador, o indicador do nível de carga da bateria **(4)** está desligado.

Carregamento	Bateria em separado ou no aspirador (com movimento)	Processo de carga (bateria com fonte de alimentação ligada)
100 %	Verde (permanentemente)	Verde (permanentemente)
100 %-50 %	Verde (permanentemente)	Verde (intermitente)
50 %-20 %	Amarelo (permanentemente)	Verde (intermitente)
20 %-5 %	Vermelho (permanentemente)	Verde (intermitente)
5 %-0 %	Vermelho (intermitente)	Verde (intermitente)

**Nota:** Após um armazenamento ou um período de não utilização prolongado da bateria **(3)** é possível que o indicador do nível de carga da bateria **(4)** não seja ativado. Isto protege a bateria **(3)** contra descarga completa. Assim que a bateria **(3)** for carregada, o indicador é ativado novamente. Neste caso, o tempo de carga prolonga-se.

O indicador do nível de carga da bateria **(4)** desliga-se alguns minutos depois de a bateria **(3)** ter sido completamente carregada.

**Nota:** Se o indicador do nível de carga da bateria **(4)** piscar a branco, a temperatura encontra-se fora da temperatura ambiente admissível. O processo de carga inicia-se automaticamente assim que a faixa de temperatura admissível seja novamente alcançada. Durante o processo de carga, o indicador do nível de carga da bateria **(4)** pisca a verde.

## Montar acessórios de aspiração

Os acessórios de aspiração podem ser conectados ao do reservatório de pó **(8)**.

- Introduza bem os acessórios de aspiração no conector no reservatório de pó **(8)** e entre eles.

## Funcionamento

- ▶ **Retire o acumulador antes de efetuar trabalhos de limpeza ou manutenção, ajustes no aparelho, troca de acessórios ou de armazenar o aspirador.** Esta medida de prevenção evita um arranque inadvertido do aspirador.
- ▶ Certifique-se de que a cobertura da tomada USB Type-C™ **(6)** está fechada durante o funcionamento. Deste modo, evitará a entrada de pó.

## Colocação em funcionamento

- ▶ **Antes de aspirar, certifique-se de que a unidade de filtragem está bem montada.**
- ▶ **Utilize apenas filtros não danificados (sem fissuras, sem furos etc.). Substitua imediatamente um filtro danificado.**

### Ligar/desligar

- Para **ligar** o aspirador, prima a tecla de ligar/desligar **(2)**.
- Para **desligar** o aspirador, prima novamente a tecla de ligar/desligar **(2)**.

## Manutenção e assistência técnica

### Manutenção e limpeza

- ▶ **Retire o acumulador antes de efetuar trabalhos de limpeza ou manutenção, ajustes no aparelho, troca de acessórios ou de armazenar o aspirador.** Esta medida de prevenção evita um arranque inadvertido do aspirador.
- ▶ **Mantém o aspirador e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.**

- De tempos a tempos, limpe a carcaça do aspirador com um pano húmido.
- Limpe os contactos de carga sujos com um pano seco.

### Limpar reservatório de pó (ver figuras C1–C2)

Limpe o reservatório de pó **(8)** após cada utilização, para atingir a capacidade ideal do aspirador.

- Mantenha o aspirador ligeiramente inclinado para baixo, para que ao abrir o aspirador o pó não consiga cair do reservatório de pó.
- Prima a tecla de desbloqueio **(1)** e retire o reservatório de pó **(8)** da carcaça do motor **(7)**.
- Agite o reservatório de pó **(8)** sobre um caixote de lixo apropriado.
- Se necessário, limpe o filtro (ver "Limpar o filtro (ver figuras D1–D5)", Página 51).
- A seguir, coloque o reservatório de pó **(8)** em baixo na carcaça do motor **(7)** e feche-o com um movimento giratório até engatar audivelmente.

### Limpar o filtro (ver figuras D1–D5)

O filtro de pó fino **(15)** não pode ser molhado quando é limpo.

- Mantenha o aspirador ligeiramente inclinado para baixo, para que ao abrir o aspirador o pó não consiga cair do reservatório de pó.

- Prima a tecla de desbloqueio **(1)** e retire o reservatório de pó **(8)** da carcaça do motor **(7)**.
- Escove o filtro de lixo grosseiro **(14)**.
- Rode a unidade do filtro (filtro de lixo grosseiro **(14)** e filtro de pó fino **(15)**) até ao limitador no sentido de rotação "cadeado aberto" e retire-a da carcaça do motor.
- Puxe o filtro de pó fino **(15)** pelo pino de remoção **(16)** para fora do filtro de lixo grosseiro **(14)**.
- Sacuda o filtro de pó fino **(15)** cuidadosamente sobre um caixote de lixo apropriado. Se necessário, escove as lamelas do filtro com uma escova macia.
- A montagem é feita pela ordem inversa.

### **Avarias**

Se a potência de aspiração for insuficiente deverá controlar:

- O reservatório de pó **(8)** está cheio?
  - ▷ (ver "Limpar reservatório de pó (ver figuras **C1-C2**)", Página 51)
- Os filtros **(14), (15)** estão tapados com pó?
  - ▷ (ver "Limpar o filtro (ver figuras **D1-D5**)", Página 51)
- O nível de carga da baterias **(3)** é reduzido?
  - ▷ (ver "Carregar a bateria (ver imagem **A**)", Página 48)

Esvaziar regularmente o reservatório de pó e limpar os filtros garantem um excelente poder de aspiração.

Se em seguida a potência de aspiração não for alcançada, o aspirador deverá ser levado ao serviço pós-venda.

### **Serviço pós-venda e aconselhamento**

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças de substituição. Desenhos explodidos e informações acerca das peças de substituição também em: **www.bosch-pt.com**

A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito dos nossos produtos e acessórios.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes impreterivelmente a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

### **Portugal**

Robert Bosch LDA  
Avenida Infante D. Henrique

Lotes 2E – 3E  
1800 Lisboa  
Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página [www.ferramentasbosch.com](http://www.ferramentasbosch.com).  
Tel.: 21 8500000  
Fax: 21 8511096

### **Brasil**

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas  
Caixa postal 1195 – CEP: 13065-900  
Campinas – SP  
Tel.: 0800 7045 446  
[www.bosch.com.br/contato](http://www.bosch.com.br/contato)

### **Transporte**

As baterias de iões de lítio, contidas, estão sujeitas ao direito de materiais perigosos. As baterias podem ser transportadas na rua pelo utilizador, sem mais obrigações.

Na expedição por terceiros (por ex: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Só enviar baterias se a carcaça não estiver danificada. Colar contactos abertos e embalar a bateria de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Por favor observe também eventuais diretivas nacionais suplementares.

### **Eliminação**



O aspirador, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria-prima.



Não deite o aspirador e as baterias/pilhas no lixo doméstico!

### **Apenas para países da UE:**

Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de ferramentas elétricas europeias 2006/66/CE é necessário recolher separadamente as baterias/as pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.

### **Baterias/pilhas:**

#### **Lítio:**

Observar as indicações no capítulo Transporte (ver "Transporte", Página 53).

## Italiano

### Avvertenze di sicurezza per aspiratori



**Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza.** La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

- ▶ **Questo aspiratore non è concepito per l'utilizzo da parte di bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettuali né con scarsa esperienza o conoscenza del prodotto.**

**Il presente aspiratore può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età, da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone con scarsa conoscenza ed esperienza, purché essi siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o siano stati istruiti in merito all'impiego sicuro del prodotto ed ai relativi rischi.** In caso contrario, vi è rischio di utilizzo errato e di lesioni.

- ▶ **Sorvegliare i bambini.** In questo modo è possibile evitare che i bambini giochino con l'aspiratore.

**⚠ ATTENZIONE** **Non aspirare sostanze pericolose per la salute, quali ad esempio polvere di legno di faggio o di quercia, polvere di roccia o amianto.** Tali sostanze sono considerate cancerogene. Informarsi in merito alle normative/leggi vigenti nel proprio Paese in merito a lavorazioni che prevedano il contatto con polveri pericolose per la salute.

- ▶ **Utilizzare l'aspiratore solamente se sono state fornite sufficienti informazioni in merito all'impiego dello stesso.** Istruzioni accurate riducono la possibilità di un utilizzo errato e di infortuni.

**⚠ ATTENZIONE** **L'aspiratore è adatto solamente per l'aspirazione di sostanze asciutte.** L'infiltrazione di fluidi aumenta il rischio di folgorazione.

- ▶ **ATTENZIONE! L'aspiratore deve essere utilizzato e conservato solamente in ambienti interni.** L'eventuale infiltrazione di pioggia o umidità nella parte superiore dell'aspiratore aumenta il rischio di folgorazione.
- ▶ **Provvedere ad una buona aerazione del posto di lavoro.**
- ▶ **Far riparare l'aspiratore esclusivamente da personale tecnico qualificato ed utilizzando ricambi originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'aspirapolvere.
- ▶ **Prima della messa in funzione, verificare che il tubo flessibile di aspirazione si trovi in perfette condizioni. Lasciare il tubo di aspirazione montato sull'aspiratore, in modo da evitare che inavvertitamente fuoriesca della polvere.** In caso contrario è possibile inalare polvere.
- ▶ **Non pulire l'aspiratore utilizzando un getto d'acqua diretto.** La penetrazione di acqua nella parte superiore dell'aspiratore aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- ▶ **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori. La batteria può incendiarsi o esplodere.** Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- ▶ **In caso d'impiego errato o di batteria danneggiata, vi è rischio di fuoriuscita di liquido infiammabile dalla batteria. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale, risciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente ad un medico, qualora il liquido entri in contatto con gli occhi.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni cutanee o ustioni.
- ▶ **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- ▶ **Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti, né ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare l'esclusione dei contatti.** Un eventuale corto circuito fra i contatti della batteria potrebbe causare ustioni o incendi.
- ▶ **Non aprire la batteria.** Vi è rischio di cortocircuito.



**Proteggere la batteria dal calore, ad es. anche da irradiazione solare continua, fuoco, acqua ed umidità.** Vi è rischio di esplosione.



- ▶ **Utilizzare la batteria solo per prodotti del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.

- **Non aspirare polveri calde o infiammabili e non aspirare in ambienti a rischio di esplosione.** Le polveri possono incendiarsi o esplodere.

## Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

### Utilizzo conforme

L'aspiratore è destinato all'assorbimento e all'aspirazione di sostanze asciutte e non tossiche.

L'aspiratore è destinato esclusivamente all'impiego domestico.

### Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

- (1) Tasto di sbloccaggio per contenitore per la polvere
- (2) Tasto di accensione/spengimento
- (3) Batteria<sup>A)</sup>
- (4) Led di indicazione del livello di carica della batteria<sup>A)</sup>
- (5) Presa USB Type-C<sup>TM A) B)</sup>
- (6) Copertura presa USB Type-C<sup>TM A)</sup>
- (7) Carcassa motore
- (8) Contenitore per la polvere
- (9) Bocchetta a fessura lunga
- (10) Alimentatore<sup>A)</sup> (specifico per il Paese)
- (11) Cavo USB<sup>A)</sup>
- (12) Vano batteria
- (13) Tasto di sbloccaggio batteria<sup>A)</sup>
- (14) Filtro per lo sporco più grossolano
- (15) Filtro per polveri fini
- (16) Pin di estrazione

A) **L'accessorio illustrato oppure descritto non è compreso nel volume di fornitura standard. L'accessorio completo è contenuto nel nostro programma accessori.**

B) USB Type-C<sup>TM</sup> e USB-C<sup>TM</sup> sono marchi registrati di USB Implementers Forum.



## Dati tecnici

Aspiratore a secco a batteria		Vac
Codice prodotto		<b>3 603 CD7 0..</b>
Capacità contenitore (lorda)	l	0,25
Depressione max. (turbina)	kPa	4,2
Portata max. (turbina)	m <sup>3</sup> /min	1,1
Peso secondo EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,61
Temperatura ambiente consentita		
- in fase di ricarica	°C	+10...+35
- durante il funzionamento <sup>A)</sup> e per lo stoccaggio	°C	-10...+50
Batterie consigliate		1 607 A35 08.
Alimentatore consigliato		1 600 A01 6A.

A) Prestazioni ridotte in caso di temperature <0 °C  
 Dati tecnici rilevati con batteria in dotazione.

## Montaggio

- **Rimuovere la batteria prima di effettuare interventi di manutenzione o di pulizia sull'aspiratore, di effettuare regolazioni sull'utensile, di sostituire elementi accessori o prima di riporre l'aspiratore.** Con tale precauzione, si eviterà che l'aspiratore possa avviarsi accidentalmente.

### Ricarica della batteria (vedere figura A)

- **Utilizzare esclusivamente l'alimentatore indicato nei dati tecnici.** Soltanto tale alimentatore è adatto alla batteria al litio utilizzata nell'aspiratore.

**Avvertenza:** La batteria viene fornita solo parzialmente carica. Per garantire la piena potenza della batteria, prima del primissimo impiego ricaricarla completamente con l'alimentatore.

La batteria al litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. Un'interruzione dell'operazione di ricarica non danneggia la batteria.

La batteria al litio è protetta contro lo scaricamento completo dal sistema «Electronic Cell Protection (ECP)». In caso di batteria scarica, l'aspiratore viene spento da un apposito circuito di protezione.

- **Dopo lo spegnimento automatico dell'aspiratore, non premere ulteriormente il tasto di accensione/spegnimento.** La batteria potrebbe subire danni.

La batteria è dotata di un sensore NTC per il monitoraggio della temperatura che permette operazioni di ricarica solo entro un campo di temperatura tra 10 °C e 35 °C. In questo modo si ottiene un'elevata durata della batteria ricaricabile.

È possibile caricare la batteria **(3)** singolarmente o nell'aspiratore.

- Aprire la copertura **(6)**.
- Collegare la batteria **(3)** mediante un cavo USB **(11)** con l'alimentatore **(10)**.
- Innestare l'alimentatore **(10)** nell'apposita presa.

Il processo di ricarica avrà inizio. L'indicatore del livello di carica della batteria **(4)** mostra l'avanzamento del processo di ricarica.

Durante il processo di ricarica l'aspiratore è disattivato e non può essere messo in funzione.

In caso di inutilizzo prolungato, scollegare l'alimentatore **(10)** dalla rete di alimentazione.

### Inserimento e rimozione della batteria (vedi figure B1–B2)

- ▶ **Non esercitare forza nell'introdurre la batteria.** La batteria è realizzata in modo da poter essere innestata nell'aspiratore soltanto se posizionata correttamente.
- Inserire la batteria **(3)** fino a battuta nel relativo alloggiamento **(12)**.
- Per estrarre la batteria **(3)**, premere i tasti di sbloccaggio **(13)** sulla batteria stessa ed estrarla dal relativo vano **(12)**.

Si prega di attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

### Indicatore del livello di carica della batteria

L'indicatore del livello di carica della batteria **(4)** viene attivato automaticamente non appena la batteria **(3)** viene mossa. L'indicatore del livello di carica della batteria **(4)** si spegne dopo alcuni secondi se la batteria **(3)** non viene più mossa. Durante il funzionamento con l'aspiratore l'indicatore del livello di carica della batteria **(4)** è spento.

Ricarica	Batteria separata o nell'aspiratore (in caso si movimento)	Processo di ricarica (batteria con alimentatore collegato)
100%	Verde (continuo)	Verde (continuo)
100%–50%	Verde (continuo)	Verde (lampeggiante)
50%–20%	Giallo (continuo)	Verde (lampeggiante)

Ricarica	Batteria separata o nell'aspiratore (in caso si movi-mento)	Processo di ricarica (batteria con alimentatore collegato)
20%-5%	Rosso (continuo)	Verde (lampeggiante)
5%-0%	Rosso (lampeggiante)	Verde (lampeggiante)

**Avvertenza:** dopo un periodo di stoccaggio ed un inutilizzo prolungato della batteria (3) è possibile che l'indicatore del livello di carica della batteria (4) non venga attivato. Questo protegge la batteria (3) dallo scaricamento completo. Non appena la batteria (3) viene caricata, l'indicatore torna attivo. In questo caso il tempo di carica si allunga.

L'indicatore del livello di carica della batteria (4) si spegne dopo alcuni minuti, dopo che la batteria (3) è stata completamente ricaricata.

**Avvertenza:** Se l'indicatore del livello di carica della batteria (4) lampeggia di bianco, significa che la temperatura è fuori dal campo di temperatura ambiente consentito. Non appena viene raggiunto nuovamente il campo di temperatura consentito, inizia automaticamente il processo di ricarica. Durante il processo di ricarica l'indicatore del livello di carica della batteria lampeggia (4) di verde.

## Montaggio dell'accessorio di aspirazione

L'accessorio di aspirazione è innestabile direttamente sul contenitore per la polvere (8).

- Innestare saldamente gli elementi accessori di aspirazione nell'attacco del contenitore per la polvere (8) ed uno all'interno dell'altro.

## Utilizzo

- ▶ **Rimuovere la batteria prima di effettuare interventi di manutenzione o di pulizia sull'aspiratore, di effettuare regolazioni sull'utensile, di sostituire elementi accessori o prima di riporre l'aspiratore.** Con tale precauzione, si eviterà che l'aspiratore possa avviarsi accidentalmente.
- ▶ Accertarsi che la copertura della presa USB Type-C™ (6) sia chiusa durante il funzionamento. Questo impedirà l'ingresso di polvere.

## Messa in funzione

- ▶ **Prima di procedere all'aspirazione, accertarsi che l'unità filtrante sia montata saldamente.**

- **Utilizzare esclusivamente un filtro integro (privo di screpolature, di fori ecc.). Sostituire immediatamente il filtro, qualora sia danneggiato.**

#### **Accensione/spengimento**

- Per **accendere** l'aspiratore, premere il tasto di accensione/spengimento **(2)**.
- Per **spgnere** l'aspiratore, premere nuovamente il tasto di accensione/spengimento **(2)**.

## **Manutenzione ed assistenza**

### **Manutenzione e pulizia**

- **Rimuovere la batteria prima di effettuare interventi di manutenzione o di pulizia sull'aspiratore, di effettuare regolazioni sull'utensile, di sostituire elementi accessori o prima di riporre l'aspiratore.** Con tale precauzione, si eviterà che l'aspiratore possa avviarsi accidentalmente.
- **Per lavorare bene ed in modo sicuro mantenere l'aspiratore e le fessure di aerazione pulite.**
  - Pulire occasionalmente la carcassa dell'aspiratore con un panno inumidito.
  - Qualora sui contatti di carica vi sia sporcizia, pulirli con un panno asciutto.

### **Pulizia del contenitore per la polvere (vedere Figg. C1–C2)**

Pulire il contenitore per la polvere **(8)** dopo ogni utilizzo, per mantenere ottimale l'efficienza dell'aspiratore.

- Mantenere l'aspiratore leggermente inclinato verso il basso, in modo che, aprendolo, la polvere non possa fuoriuscire dal contenitore per la polvere.
- Premere il tasto di sbloccaggio **(1)** e prelevare il contenitore per la polvere **(8)** dalla carcassa motore **(7)**.
- Scuotere il contenitore per la polvere **(8)** sopra un recipiente per rifiuti di tipo idoneo.
- Se necessario, pulire i filtri (vedi «Pulizia dei filtri (vedere Figg. D1–D5)», Pagina 60).
- Collocare il contenitore per la polvere **(8)** sotto la carcassa motore **(7)** e spingerlo con un movimento oscillatorio, finché non si innesta in posizione con un suono udibile.

### **Pulizia dei filtri (vedere Figg. D1–D5)**

Il filtro per polveri fini **(15)** andrà pulito esclusivamente a secco.

- Mantenere l'aspiratore leggermente inclinato verso il basso, in modo che, aprendolo, la polvere non possa fuoriuscire dal contenitore per la polvere.

- Premere il tasto di sbloccaggio **(1)** e prelevare il contenitore per la polvere **(8)** dalla carcassa motore **(7)**.
- Pulire con una spazzola il filtro per lo sporco più grossolano **(14)**.
- Ruotare l'unità filtrante (filtro per lo sporco più grossolano **(14)** e filtro per polveri fini **(15)**) fino a battuta nel senso di rotazione «Chiusura aperta» e rimuoverla dalla carcassa motore.
- Estrarre il filtro per polveri fini **(15)** mediante il pin di estrazione **(16)** dal filtro per lo sporco più grossolano **(14)**.
- Battere delicatamente il filtro per polveri fini **(15)** sopra un recipiente per rifiuti di tipo idoneo. All'occorrenza, pulire le lamelle del filtro per polveri fini con una spazzola morbida.
- L'assemblaggio avverrà in sequenza inversa.

### Anomalie

In caso di insufficiente potenza di aspirazione, verificare quanto segue:

- Il contenitore per la polvere **(8)** è pieno?
  - ▷ (vedi «Pulizia del contenitore per la polvere (vedere Figg. **C1-C2**)», Pagina 60)
- I filtri **((14), (15))** sono intasati a causa della polvere??
  - ▷ (vedi «Pulizia dei filtri (vedere Figg. **D1-D5**)», Pagina 60)
- Il livello di carica della batteria **(3)** è troppo basso?
  - ▷ (vedi «Ricarica della batteria (vedere figura **A**)», Pagina 57)

Svuotare il contenitore e pulire i filtri con regolarità, per garantire una potenza di aspirazione ottimale.

Se anche dopo tali interventi non si otterrà la potenza di aspirazione prevista, l'aspiratore andrà inviato al Servizio Assistenza Clienti.

### Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione e alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti i pezzi di ricambio. Disegni in vista esplosa e informazioni relative ai pezzi di ricambio sono consultabili anche sul sito **www.bosch-pt.com**

Il team di consulenza tecnica Bosch sarà lieto di rispondere alle Vostre domande in merito ai nostri prodotti e accessori.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettrotensile.

## Italia

Tel.: (02) 3696 2314

E-Mail: pt.hotlinebosch@it.bosch.com

## Svizzera

Sul sito [www.bosch-pt.com/ch/it](http://www.bosch-pt.com/ch/it) è possibile ordinare direttamente on-line i ricambi.

Tel.: (044) 8471513

Fax: (044) 8471553

E-Mail: Aftersales.Service@de.bosch.com

## Trasporto

Le batterie al litio contenute sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (ad es. per via aerea o tramite spedizioniere), andranno rispettati specifici requisiti relativi d'imballaggio e contrassegnatura. In tale caso, per la preparazione dell'articolo da spedire, andrà consultato uno specialista in merci pericolose.

Inviare le batterie soltanto se la relativa carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria in modo che non possa spostarsi nell'imballaggio. Andranno altresì rispettate eventuali ulteriori norme nazionali complementari.

## Smaltimento



Aspiratori, batterie, accessori ed imballaggi andranno avviati ad una valorizzazione rispettosa dell'ambiente.



Non gettare l'aspiratore, né le batterie o le pile, nei rifiuti domestici.

## Solo per i Paesi UE:

Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, gli aspiratori non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente ed avviati ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

## Batterie/pile:

### Per le batterie al litio:

Attenersi alle avvertenze riportate al paragrafo «Trasporto» (vedi «Trasporto», Pagina 62).

## Nederlands

### Veiligheidsaanwijzingen voor zuigers



**Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies.** Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

**Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

**gebruik.**

- ▶ **Deze zuiger is niet bestemd voor gebruik door kinderen en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis.**

**Deze zuiger kan door kinderen vanaf 8 jaar evenals door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, mits zij onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is, of door deze in het veilige gebruik van de zuiger geïnstrueerd werden en zij de hiermee verbonden gevaren begrijpen.** Anders bestaat er gevaar voor verkeerde bediening en verwondingen.

- ▶ **Houd toezicht op kinderen.** Hierdoor wordt gegarandeerd dat kinderen niet met de zuiger spelen.

**⚠ WAARSCHUWING** **Zuig geen stoffen die gevaarlijk voor de gezondheid zijn, bijv. beuken- of eikenhoutstof, steenstof, asbest.** Deze stoffen gelden als kankerwekkend. Win informatie in over de geldige regelingen/wetten met betrekking tot de omgang met stoffen die gevaarlijk zijn voor de gezondheid, in uw land.

- ▶ **Gebruik de zuiger alleen, wanneer u voldoende informatie voor het gebruik heeft gekregen.** Een zorgvuldige instructie vermindert de kans op verkeerde bediening en letsel.

**⚠ WAARSCHUWING** **De zuiger is alleen geschikt voor het opzuigen van droge stoffen.** Het binnendringen van vloeistoffen vergroot het risico van een elektrische schok.

- ▶ **LET OP! De zuiger mag alleen binnenshuis gebruikt en opgeborgen worden.** Het binnendringen van regen of vocht in het bovenste deel van de zuiger verhoogt het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Zorg voor een goede ventilatie op de werkplek.**
- ▶ **Laat de zuiger uitsluitend door gekwalificeerd personeel met originele vervangingsonderdelen repareren.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van de zuiger in stand blijft.
- ▶ **Controleer vóór de ingebruikname of de zuigslang in correcte staat verkeert.** Laat daarbij de zuigslang op de zuiger gemonteerd, zodat niet per ongeluk stof naar buiten komt. Anders kunt u stof inademen.
- ▶ **Maak de zuiger niet schoon met een direct gerichte waterstraal.** Het binnendringen van water in het bovenste deel van de zuiger vergroot het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Bij beschadiging en verkeerd gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. De accu kan branden of exploderen.** Zorg voor de aanvoer van frisse lucht en zoek bij klachten een arts op. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **Bij verkeerd gebruik of een beschadigde accu kan brandbare vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties of verbrandingen leiden.
- ▶ **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.
- ▶ **Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.



**Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, water en vocht.** Er bestaat explosiegevaar.



- ▶ **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- ▶ **Zuig geen heet of brandend stof en niet in ruimtes waar ontploffingsgevaar heerst.** Stof kan ontbranden of ontploffen.



## Beschrijving van product en werking

### Beoogd gebruik

De zuiger is bestemd voor het opzuigen en afzuigen van voor de gezondheid ongevaarlijke, droge stoffen.

De zuiger is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

### Afgebeelde componenten

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

- (1) Ontgrendelingsknop voor stofreservoir
- (2) Aan/uit-toets
- (3) Accu <sup>A)</sup>
- (4) Accu-oplaadaanduiding <sup>A)</sup>
- (5) USB Type-C™-bus <sup>A)B)</sup>
- (6) Afdekking USB Type-C™-bus <sup>A)</sup>
- (7) Motorbehuizing
- (8) Stofreservoir
- (9) Spleetzuigmond
- (10) Voedingsadapter <sup>A)</sup> (landspecifiek)
- (11) USB-kabel <sup>A)</sup>
- (12) Accuschacht
- (13) Accu-ontgrendelingstoets <sup>A)</sup>
- (14) Grofvuilfilter
- (15) Fijnstoffilter
- (16) Wegnamepin

A) **Niet elk afgebeeld en beschreven accessoire is standaard bij de levering inbegrepen. Alle accessoires zijn te vinden in ons accessoireprogramma.**

B) USB Type-C™ en USB-C™ zijn handelsmerken van het USB Implementers Forum.

### Technische gegevens

Accuadroogzuiger	Vac
Productnummer	<b>3 603 CD7 0..</b>

Accuroogzuiger		Vac
Inhoud reservoir (bruto)	l	0,25
Max. onderdruk (turbine)	kPa	4,2
Max. doorstromingshoeveelheid (turbine)	m <sup>3</sup> /min	1,1
Gewicht volgens EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,61
Toegestane omgevingstemperatuur		
- bij het laden	°C	+10...+35
- tijdens het gebruik <sup>A)</sup> en bij opslag	°C	-10...+50
Aanbevolen accu's		1 607 A35 08.
Aanbevolen voedingsadapter		1 600 A01 6A.

A) beperkt vermogen bij temperaturen <0 °C  
 Technische gegevens bepaald met meegeleverde accu.

## Montage

- ▶ **Verwijder de accu, voordat u de zuiger onderhoudt of reinigt, apparaatinstellingen uitvoert, accessoires verwisselt of de zuiger opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van de zuiger.

### Accu opladen (zie afbeelding A)

- ▶ **Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde voedingsadapter.** Alleen deze voedingsadapter is afgestemd op de bij uw zuiger gebruikte Li-Ion-accu.
- Aanwijzing:** De accu wordt gedeeltelijk geladen geleverd. Om de volledige capaciteit van de accu te waarborgen, laadt u vóór het eerste gebruik de accu volledig met de voedingsadapter op.

De Li-Ion-accu kan op elk moment worden opgeladen zonder de levensduur te verkorten. Een onderbreking van het opladen schaadt de accu niet.

De Li-Ion-accu is door de „Electronic Cell Protection (ECP)“ tegen diepontlading beschermd. Bij een ontladen accu wordt de zuiger door een veiligheidsschakeling uitgeschakeld.

- ▶ **Druk na het automatisch uitschakelen van de zuiger niet verder op de aan/uitknop.** De accu kan anders beschadigd worden.

De accu is voorzien van een thermische beveiliging (NTC) die opladen alleen in het temperatuurbereik tussen 10 °C en 35 °C toelaat. Daardoor wordt een lange levensduur van de accu bereikt.

U kunt de accu **(3)** los of in de zuiger opladen.

- Klap de afdekking **(6)** open.
- Verbind de accu **(3)** via een USB-kabel **(11)** met de voedingsadapter **(10)**.
- Steek de voedingsadapter **(10)** in het stopcontact.  
Het opladen begint. De accu-oplaadaanduiding **(4)** geeft de voortgang van het opladen aan.

Tijdens het opladen is de zuiger gedeactiveerd en kan niet worden gebruikt.

Wanneer de voedingsadapter **(10)** langere tijd niet wordt gebruikt, koppelt u deze los van het elektriciteitsnet.

### Accu plaatsen en verwijderen (zie afbeelding B1–B2)

- **Gebruik bij het plaatsen van de accu geen geweld.** De accu is zo geconstrueerd dat hij alleen in de juiste positie in de zuiger gestoken kan worden.
- Schuif de accu **(3)** tot aan de aanslag in de accuschacht **(12)**.
- Voor het verwijderen van de accu **(3)** drukt u op de ontgrendelingsknoppen **(13)** op de accu en trekt deze uit de accuschacht **(12)**.

Neem de aanwijzingen met betrekking tot afvalverwijdering in acht.

### Accu-oplaadaanduiding

De accu-oplaadaanduiding **(4)** wordt automatisch geactiveerd, zodra de accu **(3)** wordt bewogen. De accu-oplaadaanduiding **(4)** dooft na enkele seconden, wanneer de accu **(3)** niet meer wordt bewogen. Tijdens het werken met de zuiger is de accu-oplaadaanduiding **(4)** uitgeschakeld.

Oplading	Accu los of in de zuiger (bij beweging)	Opladen (accu met aangesloten voedingsadapter)
100 %	Groen (permanent)	Groen (permanent)
100 %–50 %	Groen (permanent)	Groen (knipperend)
50 %–20 %	Geel (permanent)	Groen (knipperend)
20 %–5 %	Rood (permanent)	Groen (knipperend)
5 %–0 %	Rood (knipperend)	Groen (knipperend)

**Aanwijzing:** wanneer de accu **(3)** langere tijd opgeslagen en niet gebruikt wordt, is het mogelijk dat de accu-oplaadaanduiding **(4)** niet wordt geactiveerd. Dit beschermt de accu **(3)** tegen diepontlading. Zodra de accu **(3)** wordt opgeladen, wordt de aanduiding weer geactiveerd. In dit geval wordt de oplaadtijd langer.

De accu-oplaadaanduiding **(4)** dooft enkele minuten nadat de accu **(3)** helemaal werd opgeladen.

**Aanwijzing:** Als de accu-oplaadaanduiding **(4)** wit knippert, dan bevindt de temperatuur zich buiten de toegestane omgevingstemperatuur. Zodra het toegestane temperatuurbereik weer wordt bereikt, begint het opladen automatisch. Tijdens het opladen knippert de accu-oplaadaanduiding **(4)** groen.

## Zuigaccessoires monteren

De zuigaccessoires kunnen direct op het stofreservoir **(8)** worden gemonteerd.

- Steek de zuigaccessoires stevig in de aansluiting op het stofreservoir **(8)** en in elkaar.

## Gebruik

- ▶ **Verwijder de accu, voordat u de zuiger onderhoudt of reinigt, apparaatinstellingen uitvoert, accessoires verwisselt of de zuiger opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van de zuiger.
- ▶ Let erop dat de afdekking van de USB Type-C™-bus **(6)** tijdens gebruik gesloten is. Zo voorkomt u dat er stof binnendringt.

## Ingebruikname

- ▶ **Zorg er vóór het zuigen voor dat de filtereenheid stevig gemonteerd is.**
- ▶ **Gebruik uitsluitend een onbeschadigd filter (geen scheuren, geen gaatjes enz.). Vervang een beschadigd filter onmiddellijk.**

## In-/uitschakelen

- Om de zuiger **in te schakelen** drukt u op de aan/uit-knop **(2)**.
- Om de zuiger **uit te schakelen** drukt u nogmaals op de aan/uit-knop **(2)**.

## Onderhoud en service

### Onderhoud en reiniging

- ▶ **Verwijder de accu, voordat u de zuiger onderhoudt of reinigt, apparaatinstellingen uitvoert, accessoires verwisselt of de zuiger opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van de zuiger.
- ▶ **Houd de zuiger en de ventilatieopeningen schoon om goed en veilig te werken.**
  - Reinig de behuizing van de zuiger af te toe met een vochtige doek.
  - Reinig vervuilde laadcontacten met een droge doek.

### Stofreservoir reinigen (zie afbeelding C1–C2)

Reinig het stofreservoir **(8)** na elk gebruik om de optimale prestaties van de zuiger te behouden.

- Houd de zuiger iets naar beneden, zodat bij het openen van de zuiger het stof niet uit het stofreservoir kan vallen.
- Druk op de ontgrendelingsknop **(1)** en verwijder het stofreservoir **(8)** van de motorbehuizing **(7)**.
- Klop het stofreservoir **(8)** boven een geschikte afvalbak uit.
- Reinig de filter zo nodig (zie „Filter reinigen (zie afbeeldingen **D1–D5**)“, Pagina 69).
- Zet vervolgens het stofreservoir **(8)** onder tegen de motorbehuizing **(7)** aan en sluit deze met een draaibeweging tot deze hoorbaar vastklikt.

### Filter reinigen (zie afbeeldingen D1–D5)

De fijnstoffilter **(15)** mag niet nat worden gereinigd.

- Houd de zuiger iets naar beneden, zodat bij het openen van de zuiger het stof niet uit het stofreservoir kan vallen.
- Druk op de ontgrendelingsknop **(1)** en verwijder het stofreservoir **(8)** van de motorbehuizing **(7)**.
- Borstel de grofveulfilter **(14)** af.
- Draai de filtereenheid (grovveulfilter **(14)** en fijnstoffilter **(15)**) tot aan de aanslag in draairichting "slot open" en verwijder deze van de motorbehuizing.
- Trek de fijnstoffilter **(15)** met de wegnamepin **(16)** uit de grofveulfilter **(14)**.
- Klop de fijnstoffilter **(15)** voorzichtig boven een geschikte afvalbak uit. Borstel de lammellen van de fijnstoffilter met een zachte borstel af.
- De montage gebeurt in omgekeerde volgorde.

### Storingen

Controleer bij onvoldoende zuigcapaciteit:

- Is het stofreservoir **(8)** vol?
  - ▷ (zie „Stofreservoir reinigen (zie afbeelding **C1–C2)**“, Pagina 69)
- Zijn de filters **((14), (15))** dichtgeslibd met stof?
  - ▷ (zie „Filter reinigen (zie afbeeldingen **D1–D5)**“, Pagina 69)
- Is de accu **(3)** niet voldoende opgeladen?
  - ▷ (zie „Accu opladen (zie afbeelding **A)**“, Pagina 66)

Regelmatig leegmaken van het stofreservoir en reinigen van de filters garandeert een optimale zuigcapaciteit.

Als de zuigcapaciteit daarna niet wordt bereikt, moet de zuiger naar de klantenservice worden gebracht.

### Klantenservice en gebruikadvies

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Opengewerkte tekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op: **www.bosch-pt.com**

Het Bosch-gebruiksadviesteam helpt u graag bij vragen over onze producten en accessoires.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

#### Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

Fax: (076) 579 54 94

E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

#### België

Tel.: (02) 588 0589

Fax: (02) 588 0595

E-mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

### Vervoer

Op de meegeleverde Li-lon-accu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg vervoerd worden.

Bij de verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht genomen worden. In deze gevallen

moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke stoffen geraadpleegd worden.

Verzend accu's alleen, wanneer de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt. Neem ook eventuele overige nationale voorschriften in acht.

### Afvalverwijdering



Zuiger, accu's, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze gerecycled worden.



Gooi zuiger en accu's/batterijen niet bij het huisvuil!

### Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare zuigers en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

### Accu's/batterijen:

#### Li-Ion:

Lees de aanwijzingen in het gedeelte Vervoer en neem deze in acht (zie „Vervoer“, Pagina 70).

## Dansk

### Sikkerhedsanvisninger til støvsuger



brug.

**Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.** Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

**Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.**

- ▶ **Denne støvsuger er ikke beregnet til at blive betjent af børn eller personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden.**

Denne støvsuger må kun bruges af børn fra 8 år samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale tilstand eller manglende erfaring og kendskab, hvis det sker under opsyn, eller de modtager anvisninger på sikker omgang med støvsugeren og således forstår de farer, der er forbundet hermed. I modsat fald er der risiko for fejlbetjening og personskader.

- ▶ **Hold børn under opsyn.** Derved sikres det, at børn ikke bruger støvsugeren som legetøj.

**⚠ ADVARSEL Opsug ikke sundhedsskadelige stoffer som f.eks. bølge- eller egetræsstøv, stenstøv, asbest.** Disse stoffer betragtes som kræftfremkaldende. Informer dig om de gældende regler/love vedrørende håndtering af sundhedsskadeligt støv i dit land.

- ▶ **Benyt kun støvsugeren, hvis du har modtaget tilstrækkelig information om bruget.** En omhyggelig instruktion minimerer fejlbetjening og kvæstelser.

**⚠ ADVARSEL Støvsugeren er kun egnet til opsugning af tørre stoffer.** Hvis der trænger væsker ind i blæseren, øges risikoen for elektrisk stød.

- ▶ **BEMÆRK! Støvsugeren må benyttes og opbevares inden døre.** Indtrængning af regn eller fugt i den øverste del af støvsugeren øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Sørg for god udluftning på arbejdspladsen.**
- ▶ **Sørg for, at reparationer på støvsugeren kun udføres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig sikkerhed i forbindelse med støvsugeren.
- ▶ **Kontrollér før ibrugtagning, at sugeslangen er i orden. Lad herunder sugeslangen være monteret på støvsugeren, så der ikke sker utilsigtet udslip af støv.** I modsat fald er der risiko for indånding af støv.
- ▶ **Rengør ikke støvsugeren med en direkte vandstråle.** Indtrængning af vand i et støvsugerens overdel øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Beskadiges akkuen, eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud. Akkuen kan antændes eller eksplodere.** Tilfør frisk luft, og søg læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
- ▶ **Hvis akkuen anvendes forkert, eller den er beskadiget, kan der slippe brændbar væske ud af akkuen. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alli-**



**gevel skulle ske, skal du skylle med vand. Søg læge, hvis du får væsken i øjnene.** Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.

- ▶ **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akku-en kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.
- ▶ **Ikke-benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontaktterne.** En kortslutning mellem batteri-kontaktterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- ▶ **Åbn ikke akkuen.** Fare for kortslutning.



**Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler, brand, vand og fugtighed).** Fare for eksplosion.



- ▶ **Brug kun akkuen i producentens produkter.** Kun på denne måde beskyttes akkuen mod farlig overbelastning.
- ▶ **Opsug ikke varmt eller brændende støv, og opsug ikke i eksplosionsfarlige miljøer.** Støv kan let antænde sig selv eller eksplodere.

## Produkt- og ydelsesbeskrivelse

### Beregnet anvendelse

Støvsugeren er beregnet til opsugning af ikke-sundhedsfarlige og tørre emner. Støvsugeren er udelukkende beregnet til brug i private husholdninger.

### Illustrerede komponenter

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen.

- (1) Udløserknop til støvbeholder
- (2) Tænd/sluk-knap
- (3) Akku<sup>A)</sup>
- (4) Akku-ladetilstandsindikator<sup>A)</sup>
- (5) USB Type-C™-bøsning<sup>A)B)</sup>
- (6) Afdækning USB Type-C™-bøsning<sup>A)</sup>
- (7) Motorhus

- (8) Støvbeholder
- (9) Fugemundstykke
- (10) Strikstrømforsyning<sup>A)</sup> (landespecifik)
- (11) USB-kabel<sup>A)</sup>
- (12) Akkuskakt
- (13) Akku-oplæringsknap<sup>A)</sup>
- (14) Grovmudfilter
- (15) Finstøfilter
- (16) Udtagningspind

A) **Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i betjeningsvejledningen, er ikke indeholdt i leveringen. Det fuldstændige tilbehør findes i vores tilbehørsprogram.**

B) USB Type-C™ og USB-C™ er varemærker ejet af USB Implementers Forum.

## Tekniske data

Akku-tørsuger		Vac
Varenummer		<b>3 603 CD7 0..</b>
Beholdervolumen (brutto)	l	0,25
maks. undertryk (turbine)	kPa	4,2
maks. gennemstrømningsmængde (turbine)	m <sup>3</sup> /min	1,1
Vægt iht. EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,61
Tilladt omgivelsestemperatur		
- ved opladning	°C	+10...+35
- ved drift <sup>A)</sup> og ved opbevaring	°C	-10...+50
Anbefalede batterier		1 607 A35 08.
Anbefalet stikstrømforsyning		1 600 A01 6A.

A) begrænset ydelse ved temperaturer <0 °C

Tekniske data bestemt med den medfølgende akku.

## Montering

- **Fjern akkuen, før du vedligeholder eller rengør støvsugeren, foretager indstillinger af maskinen, skifter tilbehørsdele, eller stiller støvsugeren til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af støvsugeren.

## Opladning af akku (se billede A)

► **Brug kun den stikstrømforsyning, der fremgår af de tekniske data.** Kun denne stikstrømforsyning er tilpasset til den Li-ion-akku, der kan bruges i støvsugeren.

**Bemærk:** Akkuen leveres delvis opladet. For at sikre at akkuen fungerer 100 %, skal akkuen oplades helt med stikstrømforsyningen før første ibrugtagning.

Lithium-ion-akkuen kan oplades til enhver tid, uden at levetiden forkortes. En afbrydelse af opladningen beskadiger ikke akkuen.

Lithium-ion-akkuen er beskyttet mod dybafladning via elektronisk cellebeskyttelse („Electronic Cell Protection (ECP)“). Når akkuen er afladet, slukkes støvsugeren via en beskyttelsesafbryder.

► **Tryk ikke videre på start-stop-kontakten efter automatisk slukning af støvsugeren.** Batteriet kan blive beskadiget.

Akkuen er udstyret med en NTC-temperaturovervågning, som kun tillader opladning i temperaturområdet mellem 10 °C og 35 °C. Derved opnås en høj levetid for akkuen.

Du kan oplade akkuerne **(3)** enkeltvis eller i støvsugeren.

- Vip afdækningen **(6)** op.
- Forbind akkuen **(3)** via et USB-kabel **(11)** med stikstrømforsyningen **(10)**.
- Sæt stikstrømforsyningen **(10)** i stikkontakten. Opladningen begynder. Akku-ladetilstandsindikatoren **(4)** viser status for opladningen.

Under opladningen er støvsugeren deaktiveret og kan ikke benyttes.

Hvis stikstrømforsyningen **(10)** ikke benyttes i længere tid, skal den afbrydes fra strømnettet.

## Isætning og udtagning af akku (se billeder B1–B2)

► **Brug ikke vold, når du isætter akkuen.** Akkuen er konstrueret, så den kun kan sættes i støvsugeren på én måde.

- Skub akkuen **(3)** ind i akkuskakten **(12)** til anslaget.
- Hvis du vil tage akkuen **(3)** ud, skal du trykke på oplåsningsknapperne **(13)** på akkuen og trække den ud af akkuskakten **(12)**.

Læs og overhold henvisningerne mht. bortscaffelse.

## Akku-ladetilstandsindikator

Akku-ladetilstandsindikatoren **(4)** aktiveres automatisk, så snart akkuen **(3)** bevæges.

Akku-ladetilstandsindikatoren **(4)** slukkes efter nogle sekunder, hvis akkuen **(3)** ikke me-

re bevæges. Under arbejdet med støvsugeren er akku-ladetilstandsindikatoren **(4)** slukket.

Opladning	Akku separat eller i støvsugeren (ved bevægelse)	Opladningsproces (akku med tilsluttet stikstrømforsyning)
100 %	Grøn (konstant)	Grøn (konstant)
100 %-50 %	Grøn (konstant)	Grøn (blinkende)
50 %-20 %	Gul (konstant)	Grøn (blinkende)
20 %-5 %	Rød (konstant)	Grøn (blinkende)
5 %-0 %	Rød (blinkende)	Grøn (blinkende)

**Bemærk:** Når akkuen **(3)** har været opbevaret og ikke i brug gennem længere tid, er det muligt, at akku-ladetilstandsindikatoren **(4)** ikke aktiveres. Derved beskyttes akkuen **(3)** mod dybafledning. Så snart akkuen **(3)** oplades, aktiveres indikatoren igen. I dette tilfælde forlænges ladetiden.

Akku-ladetilstandsindikatoren **(4)** slukkes nogle minutter efter, at akkuen **(3)** er blevet opladet helt.

**Bemærk:** Blinker akku-ladetilstandsindikatoren **(4)** hvidt, er temperaturen uden for den tilladte omgivelsestemperatur. Så snart det tilladte temperaturområde igen er nået, starter opladningen automatisk. Under opladningen blinker akku-ladetilstandsvisningen **(4)** grønt.

## Montering af sugetilbehør

Støvsugertilbehøret kan samles direkte med støvbeholderen **(8)**.

- Sæt støvsugertilbehørsdelene fast i tilslutningen på støvbeholderen **(8)** og saml dem.

## Brug

- ▶ **Fjern akkuen, før du vedligeholder eller rengør støvsugeren, foretager indstillinger af maskinen, skifter tilbehørsdele, eller stiller støvsugeren til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af støvsugeren.
- ▶ Sørg for, at afdækningen til USB Type-C™-bøsningen **(6)** er lukket under drift. På den måde undgås støvindtrængen.

## Ibrugtagning

- ▶ **Kontrollér, at filterenheden er korrekt monteret, før du anvender støvsugeren.**
- ▶ **Brug kun ubeskadigede filtre (ingen revner, huller etc.). Udskift straks filteret, hvis det er beskadiget.**

### Tænd/sluk

- Når du vil **tænde** for støvsugeren, skal du trykke på tænd/sluk-knappen **(2)**.
- Når du vil **slukke** for støvsugeren, skal du trykke på tænd/sluk-knappen **(2)** igen.

## Vedligeholdelse og service

### Vedligeholdelse og rengøring

- ▶ **Fjern akkuen, før du vedligeholder eller rengør støvsugeren, foretager indstillinger af maskinen, skifter tilbehørsdele, eller stiller støvsugeren til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af støvsugeren.
- ▶ **Støvsugeren og ventilationsåbningerne skal altid holdes rene for at sikre et godt og sikkert arbejde.**

- Rengør støvsugerkabinettet en gang imellem med en fugtig klud.
- Rengør snavsede ladekontakter med en tør klud.

### Rengøring af støvbeholder (se billeder C1-C2)

- Rengør støvbeholderen **(8)** efter hver brug for at sikre, at støvsugeren fungerer optimalt.
- Hold støvsugeren let nedad, så støvet ikke kan falde ud af støvbeholderen, når du åbner støvsugeren.
  - Tryk på udløserknappen **(1)**, og tag støvbeholderen **(8)** ud af motorhuset **(7)**.
  - Ryst støvbeholderen **(8)** ud i en egnet affaldsbeholder.
  - Om nødvendigt skal man rengøre filtrene (se "Rengøring af filter (se billeder D1-D5)", Side 77).
  - Påsæt derefter støvbeholderen **(8)** fornedet på motorhuset **(7)**, og luk den med en svingbevægelse, til den hørbart går i indgreb.

### Rengøring af filter (se billeder D1-D5)

Finstøvfilteret **(15)** må ikke rengøres vådt.

- Hold støvsugeren let nedad, så støvet ikke kan falde ud af støvbeholderen, når du åbner støvsugeren.
- Tryk på udløserknappen **(1)**, og tag støvbeholderen **(8)** ud af motorhuset **(7)**.
- Børst grovmudsfilteret **(14)** af.

- Skru filterenheden (grovmudsfilter **(14)** og finstøvfiler **(15)**) til anslag i drejeretningen "Lås åben", og tag dem af motorhuset.
- Træk finstøvfileret **(15)** i udtagningspinden **(16)** ud af grovmudsfilteret **(14)**.
- Bank forsigtigt finstøvfileret **(15)** ud over en egnet affaldsbeholder. Børst finstøvfilerets lameller med en blød børste efter behov.
- Samlingen sker i omvendt rækkefølge.

### Fejl

Kontrollér ved utilstrækkelig sugedydelse:

- Er støvbeholderen **(8)** fuld?
  - ▷ (se "Rengøring af støvbeholder (se billeder **C1-C2**)", Side 77)
- Er filtrene **(14), (15)** tilstoppede af støv?
  - ▷ (se "Rengøring af filter (se billeder **D1-D5**)", Side 77)
- Er akkuens ladetilstand **(3)** for lav?
  - ▷ (se "Opladning af akku (se billede **A**)", Side 75)

Ved regelmæssig tømning af støvbeholderen og rengøring af filtrene sikres en optimal sugedydelse.

Hvis sugedydelsen derefter ikke opnås, skal støvsugeren indleveres hos Kundeservice.

### Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Eksplosionstegninger og oplysninger om reservedele finder du også på: **www.bosch-pt.com**

Bosch-anvendelsesrådgivningsteamet hjælper dig gerne, hvis du har spørgsmål til produkter og tilbehørsdele.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

#### Dansk

Bosch Service Center

Telegrafvej 3

2750 Ballerup

På [www.bosch-pt.dk](http://www.bosch-pt.dk) kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparationsordre.

Tlf. Service Center: 44898855

Fax: 44898755

E-Mail: [vaerktoej@dk.bosch.com](mailto:vaerktoej@dk.bosch.com)

## Transport

De indeholdte Li-Ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg.

Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: lufttransport eller spedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en faregods-ekspert, før forsendelsesstykket forberedes.

Send kun akkuer, hvis huset er ubeskadiget. Tilkøb åbne kontakter, og indpak akkuen på en sådan måde, at den ikke kan bevæge sig i emballagen. Følg venligst også eventuelle, videreførende, nationale forskrifter.

## Bortskaffelse



Støvsuger, akkuer, tilbehør og emballage skal bortskaffes miljømæssigt korrekt, så de kan genvindes.



Smid ikke støvsuger og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

### Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal en kasseret støvsuger og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

### Akkuer/batterier:

#### Li-Ion:

Vær opmærksom på anvisningerne i afsnittet "Transport" (se "Transport", Side 79).

## Svensk

### Säkerhetsanvisning för sugare



**Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

**Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

- ▶ Denna sugare är inte avsedd för användning av barn eller personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande kunskap och erfarenhet.

Denna sugare får användas av barn från 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande kunskap och erfarenhet om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet, eller som instruerar dem i en säker hantering av sugaren och gör att de förstår de därmed förbundna riskerna. I annat fall föreligger fara för felanvändning och skador.

- ▶ **Håll barn under uppsikt.** På så sätt säkerställs att barn inte leker med dammsugaren.

**⚠ VARNING** Sug inga hälsovådliga ämnen, som tex. stoft från bok- eller ekträ, stendamm eller asbest. Dessa ämnen räknas som cancerframkallande. Informera dig om de gällande bestämmelserna/lagarna beträffande hanteringen av hälsovådliga damm i ditt land.

- ▶ **Använd endast sugen om du har fått tillräckliga informationer om användningen.** En noggrann instruktion reducerar felaktig hantering och skador.

**⚠ VARNING** Sugan är bara lämplig för att suga torra ämnen. Inträngande vätskor ökar risken för en elektrisk stöt.

- ▶ **OBSERVERA! Sugan får bara användas och förvaras inomhus.**Inträngande regn eller väta i sugens överdel ökar risken för en elektrisk stöt.

- ▶ **Se till att det finns god ventilation på arbetsplatsen.**

- ▶ **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera den och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att sugens säkerhet bibehålls.



- ▶ **Kontrollera innan idrifttagningen att sugslangen är i ett felfritt skick. Lämna i det sammanhanget sugslangen monterad i sugen så att det inte oavsiktligt tränger ut stoft.** I annat fall kan du andas in stoft.
- ▶ **Rengör inte sugen med en direkt riktad vattenstråle.** Inträngande vatten i sugens överdel ökar risken för en elektrisk stöt.
- ▶ **Vid skador och felaktig användning av batteriet kan ångor träda ut. Batteriet kan börja brinna eller explodera.** Tillför friskluft och kontakta läkare vid besvär. Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.
- ▶ **Om batteriet används på fel sätt, eller är skadat, finns det risk för att brännbar vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- ▶ **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- ▶ **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från det ej använda batteriet för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- ▶ **Öppna inte batteriet.** Detta kan leda till kortslutning.



**Skydda batteriet mot hög värme som t. ex. längre solbestrålning, eld, vatten och fukt.** Explosionsrisk föreligger.



- ▶ **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.
- ▶ **Sug inget hett eller brinnande stoft och inte i lokaler där det finns explosionsrisk.** Stoft kan självantända eller explodera.

## Produkt- och prestandabeskrivning

### Ändamålsenlig användning

Dammsugaren är avsedd för uppsugning av torra och icke hälsovådliga material.

Dammsugaren är endast avsedd för hushållsbruk.

## Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

- (1) Upplåsningsknapp dammbehållare
- (2) På-Av-knapp
- (3) Batteri<sup>A)</sup>
- (4) Indikator batterinivå<sup>A)</sup>
- (5) USB Type-C™-uttag<sup>A)B)</sup>
- (6) Skydd USB Type-C™-uttag<sup>A)</sup>
- (7) Motorhus
- (8) Dammbehållare
- (9) Fogmunstycke
- (10) Kontakt<sup>A)</sup> (landsspecifikt)
- (11) USB-kabel<sup>A)</sup>
- (12) Batterischakt
- (13) Batteri-upplåsningsknapp<sup>A)</sup>
- (14) Grovsmutsfilter
- (15) Finfilter
- (16) Uttagningsstift

A) I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen. I vårt tillbehörsprogram beskrivs allt tillbehör som finns.

B) USB Type-C™ och USB-C™ är varumärken tillhörande USB Implementers Forum.

## Tekniska data

Sladdlös torrdammsugare		Vac
Artikelnummer		<b>3 603 CD7 0..</b>
Behållarvolym (brutto)	l	0,25
max. undertryck (turbin)	kPa	4,2
max. genomflödesmängd (turbin)	m <sup>3</sup> /min	1,1
Vikt enligt EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,61
Tillåten omgivningstemperatur		
- vid laddning	°C	+10...+35

**Sladdlös torrdammsugare****Vac**

– Vid drift <sup>A)</sup> och vid lagring	°C	-10...+50
rekommenderade batterier		1 607 A35 08.
Rekommenderad kontakt		1 600 A01 6A.

A) Begränsad effekt vid temperaturer <0 °C  
Teknisk information medföljer batteriet.

## Montage

- **Ta bort batteriet innan du utför underhåll på sugen eller rengör den, utför inställningar, byter tillbehör eller förvarar den.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av dammsugaren.

### Ladda batteriet (se bild A)

- **Använd endast den kontakt som anges i Tekniska data.** Endast denna kontakt är anpassad till det lithiumjon-batteri som används i sugaren.

**Anmärkning:** Batteriet levereras delvis laddat. För full effekt ska batteriet laddas upp helt i kontakten innan första användning.

Lithiumjon-batteriet kan när som helst laddas upp eftersom detta inte påverkar livslängden. Batteriet skadas inte om laddning avbryts.

Lithiumjon-batteriet är skyddat mot djupurladdning genom Electronic Cell Protection (ECP). Vid urladdat batteri stängs det sladdlösa utsuget av via en skyddsbytare.

- **Undvik att trycka på på-/av-knappen efter en automatisk avstängning av sugen.** Batteriet kan skadas.

Batteriet är utrustat med en NTC-temperaturövervakning, som endast tillåter en uppladdning i temperaturintervallet mellan 10 °C och 35 °C. Härvid uppnår batteriet en lång brukstid.

Du kan ladda batteriet **(3)** separat eller i utsuget.

- Fäll upp kåpan **(6)**.
- Anslut batteriet **(3)** via en USB-kabel **(11)** till kontakten **(10)**.
- Sätt in kontakten **(10)** i uttaget.

Laddningen börjar. Batteriladdningsindikeringen **(4)** visar hur laddningen fortskrider.

Under laddning är utsuget avaktiverat och kan inte tas i drift.

Vid längre perioder utan användning, koppla från kontakten **(10)** från strömnätet.

### Sätta in och ta ut batteriet (se bilderna B1–B2)

- **Använd inte våld när du sätter i batteriet.** Batteriet är konstruerat så att det bara kan sättas in på rätt håll i sugen.
- Skjut in batteriet **(3)** till anslag i batteriluckan **(12)**.
  - För att ta ut batteriet **(3)**, tryck på upplåsningsknapparna **(13)** på batteriet och dra ut det ur batterischaktet **(12)**.

Beakta anvisningarna för avfallshantering.

### Indikering batteristatus

Indikering för batteristatus **(4)** aktiveras automatiskt så snart batteriet **(3)** flyttas. Indikeringen för batteristatus **(4)** slocknar efter några sekunder om batteriet **(3)** inte flyttas. Under arbetsprocessen med utsuget är indikeringen för batteristatus **(4)** släckt.

Laddning	Batteri separat eller i utsuget (vid rörelse)	Laddning (batteri med ansluten kontakt)
100 %	Grön (fast)	Grön (fast)
100 %-50 %	Grön (fast)	Grön (blinkande)
50 %-20 %	Gul (fast)	Grön (blinkande)
20 %-5 %	Röd (fast)	Grön (blinkande)
5 %-0 %	Röd (blinkande)	Grön (blinkande)

**Observera:** efter längre lagring och perioder då batteriet **(3)** inte används är det möjligt att indikeringen för batteristatus **(4)** inte aktiveras. Detta skyddar batteriet **(3)** mot djupurladdning. Så snart batteriet **(3)** laddas aktiveras indikeringen igen. I detta fall förlängs laddningstiden.

Indikeringen för batteristatus **(4)** slocknar några minuter efter att batteriet **(3)** laddats helt.

**Observera:** om indikeringen för batteristatus **(4)** blinkar vitt ligger omgivningstemperaturen utanför tillåtet intervall. Så snart det tillåtna temperaturområdet har uppnåtts igen börjar laddningen automatiskt. Under laddningen blinkar indikeringen för batteristatus **(4)** grönt.

### Montera sugtillbehör

Dammsugartillbehöret kan sättas direkt på dammbehållaren **(8)**.

- Sätt fast dammsugartillbehören i anslutningen på dammbehållaren **(8)** och i varandra.

## Drift

- ▶ **Ta bort batteriet innan du utför underhåll på sugen eller rengör den, utför inställningar, byter tillbehör eller förvarar den.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av dammsugaren.
- ▶ Se till att skyddet för USB Type-C™-uttaget **(6)** är stängt under drift. Då undviker du dammintrång.

### Driftstart

- ▶ **Kontrollera innan sugningen att filtret är fast monterat.**
- ▶ **Använd endast ett oskadat filter (inga revor, små hål etc.). Byt ut skadade filter omedelbart.**

### In- och urkoppling

- För att **starta** dammsugaren, tryck på på-/av-knappen **(2)**.
- För att **stänga av** dammsugaren, tryck på på-/av-knappen **(2)** igen.

## Underhåll och service

### Underhåll och rengöring

- ▶ **Ta bort batteriet innan du utför underhåll på sugen eller rengör den, utför inställningar, byter tillbehör eller förvarar den.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av dammsugaren.
- ▶ **Håll elverktyget och dess ventilationsöppningar rena för bra och säkert arbete.**
- Rengör dammsugarens kåpa då och då med en fuktig trasa.
- Rengör smutsiga laddkontakter med en torr trasa.

### Rengör dammbehållaren (se bilder C1-C2)

Rengör dammbehållaren**(8)** efter varje användning för att uppnå optimal effekt hos sugen.

- Håll sugaren lätt nedåt så att dammet inte kan falla ut ur dammbehållaren när sugaren öppnas.
- Tryck på upplåsningsknappen **(1)** och ta av dammbehållaren **(8)** från motorhuset **(7)**.
- Skaka ur dammbehållaren **(8)** över lämplig avfallsbehållare.
- Rengör vid behov filtret (se „Rengör filtret (se bilder -D1-D5)“, Sidan 86).

- Sätt därefter dammbehållaren **(8)** undertill på motorhuset **(7)** och stäng den med en vridrörelse tills den snäpper fast hörbart.

### Rengör filtret (se bilder -D1-D5)

Finfiltret **(15)** får inte våtregöras.

- Håll sugaren lätt nedåt så att dammet inte kan falla ut ur dammbehållaren när sugaren öppnas.
- Tryck på upplåsningsknappen **(1)** och ta av dammbehållaren **(8)** från motorhuset **(7)**.
- Borsta av grovsmutsfiltret **(14)**.
- Vrid filterenheten (grovsmutsfilter **(14)** och finfilter **(15)**) till anslag i riktning ”Lås upp” och ta av den från motorhuset.
- Dra finfiltret **(15)** i uttagningsstiftet **(16)** ur grovfiltret **(14)**.
- Knacka försiktigt ur finfiltret **(15)** över lämplig avfallsbehållare. Borsta vid behov av lamellerna i filtret med en mjuk borste.
- Montering sker i omvänd ordningsföljd.

### Störningar

Kontrollera följande vid otillräcklig sugeffekt:

- Är dammbehållaren **(8)** full?
  - ▷ (se „Rengör dammbehållaren (se bilder **C1-C2**)“, Sidan 85)
- Är filtren **((14), (15))** igensatta med damm?
  - ▷ (se „Rengör filtret (se bilder **-D1-D5**)“, Sidan 86)
- Är batteriets laddningsstatus **(3)** för låg?
  - ▷ (se „Ladda batteriet (se bild **A**)“, Sidan 83)

Regelbunden tömning av dammbehållaren och rengöring av filtren säkerställer optimal sugeffekt.

Om sugeffekten därefter inte uppnås så skall sugen skickas till kundtjänst.

### Kundtjänst och applikationsrådgivning

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Explosionsritningar och informationer om reservdelar hittar du också under **www.bosch-pt.com**

Boschs applikationsrådgivnings-team hjälper dig gärna med frågor om våra produkter och tillbehören till dem.

Ange alltid det 10-siffriga produktnumret, som finns på produktens typskylt, vid förfrågningar och reservdelsbeställningar.

### Svenska

Bosch Service Center  
Telegrafvej 3  
2750 Ballerup  
Danmark  
Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)  
Fax: (011) 187691

## Transport

De litiumjonbatterier som ingår är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg.

Vid transport genom tredje person (t.ex. flygfrakt eller spedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall en expert för farligt gods konsulteras vid förberedelse av transport.

Batterier får försändas endast om höljet är oskadat. Tejpa öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan röras i förpackningen. Beakta även tillämpliga nationella föreskrifter.

## Avfallshantering



Dammsugare, batteri, tillbehör och förpackningar ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte dammsugaren eller batterierna i hushållsavfallet!

### Endast för EU-länder:

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara sugare och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

### Sekundär-/primärbatterier:

#### Li-jon:

Beakta anvisningarna i avsnittet Transport (se „Transport“, Sidan 87).

## Norsk

### Sikkerhetsanvisninger for sugere



**Les alle sikkerhetsanvisningene og instruksene.** Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

**Ta godt vare på alle advarslene og informasjonen.**

- **Sugeren er ikke beregnet brukt av barn og personer med reduserte fysiske eller sansemessige evner eller med manglende erfaring og kunnskap.**

**Sugeren kan brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med reduserte fysiske eller sansemessige evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis bruken skjer under tilsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten, eller vedkommende har fått opplæring i sikker bruk av sugeren av denne personen, og forstår farene som er forbundet med bruken.** Ellers er det fare for feilbetjening og personskader.

- **Må plasseres utilgjengelig for barn.** På den måten unngår du at barn leker med sugeren.

**⚠ ADVARSEL Ikke sug opp helseskadelige stoffer, f.eks. bølge- og eikestøv, steinstøv eller asbest.** Disse stoffene betraktes som kreftfremkallende. Gjør deg kjent med gjeldende forskrifter/lover når det gjelder håndtering av helsefarlig støv i landet ditt.

- **Bruk bare sugeren når du har tilstrekkelig kunnskap om bruken av den.** Grundig instruksjon reduserer feilbetjening og personskader.

**⚠ ADVARSEL Sugeren er bare beregnet til oppsuging av tørre stoffer.** Inntrenging av væsker øker faren for elektrisk støt.

- **OBS! Sugeren skal bare brukes og oppbevares innendørs.** Inntrenging av regn eller fuktighet i sugeroverdelen øker faren for elektrisk støt.
- **Sørg for god ventilasjon på arbeidsplassen.**
- **Reparasjoner av sugeren må kun utføres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** På den måten opprettholdes sugeren sikkerhet.



- ▶ **Kontroller før igangsetting av sugeslangen er i feilfri stand. La sugeslangen stå montert på sugeren slik at det ikke utilsiktet slippes ut støv.** Ellers kan du puste inn støv.
- ▶ **Ikke rengjør sugeren med direkte vannstråler.** Dersom det kommer vann inn i sugeroverdelen, øker faren for elektrisk støt.
- ▶ **Det kan slippe ut damp ved skader på og ikke-forskriftsmessig bruk av batteriet. Batteriet kan brenne eller eksplodere.** Sørg for forsyning av friskluft, og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampene kan irritere åndedretsorganene.
- ▶ **Ved feil bruk eller skadet batteri kan brennbar væske lekke ut av batteriet. Unngå kontakt med væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.** Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- ▶ **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekere eller på grunn av ytre påvirkning.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.
- ▶ **Når batteriet ikke er i bruk, må det oppbevares i god avstand fra binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Batteriet må ikke åpnes.** Det er fare for kortslutning.



**Beskytt batteriet mot varme, f. eks. også mot langvarig sollys, ild, vann og fuktighet.** Det er fare for eksplosjoner.



- ▶ **Batteriet må bare brukes i produkter fra produsenten.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.
- ▶ **Ikke sug opp varmt eller brennende støv, og ikke bruk sugeren i eksplosjonsfarlige rom.** Støv kan selvtantenne eller eksplodere.

## Produktbeskrivelse og ytelsestypifikasjoner

### Forskriftsmessig bruk

Sugeren er beregnet for suging av tørre stoffer som ikke er helseskadelige.

Sugeren er utelukkende beregnet for husholdnings- og boligbruk.

## Illustrerte komponenter

Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikkisiden i begynnelsen av bruksanvisningen.

- (1) Utløserknapp for støvbeholderen
- (2) Av/på-knapp
- (3) Batteri <sup>A)</sup>
- (4) Indikator for batteriladenivå <sup>A)</sup>
- (5) USB Type-C™-kontakt <sup>A)B)</sup>
- (6) Deksel for USB Type-C™-kontakt <sup>A)</sup>
- (7) Motorhus
- (8) Støvbeholder
- (9) Fugemunnstykke
- (10) Strømadapter <sup>A)</sup> (Landsspesifikt)
- (11) USB-kabel <sup>A)</sup>
- (12) Batterirom
- (13) Utløserknapp for batteri <sup>A)</sup>
- (14) Grovmussfilter
- (15) Finstøvfilter
- (16) Utmatingsverktøy

A) **Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standard-leveransen. Det komplette tilbehøret finner du i vårt tilbehørsprogram.**

B) USB Type-C™ og USB-C™ er varemerker som tilhører USB Implementers Forum.

## Tekniske data

Batteridrevet tørrsuger		Vac
Artikkelnummer		<b>3 603 CD7 0..</b>
Beholdervolum (brutto)	l	0,25
maks. undertrykk (turbin)	kPa	4,2
maks. gjennomstrømningsmengde (turbin)	m <sup>3</sup> /min	1,1
Vekt i samsvar med EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,61
Tillatt omgivelsestemperatur		
- ved lading	°C	+10...+35

Batteridrevet tørrsuger		Vac
– under drift <sup>A)</sup> og ved lagring	°C	-10...+50
Anbefalte batterier		1 607 A35 08.
Anbefalt strømadapter		1 600 A01 6A.

A) Begrenset ytelse ved temperatur under 0 °C  
Tekniske data beregnet med batteri fra standardleveransen.

## Montering

- **Ta ut batteriet før vedlikehold eller rengjøring av sugeren, før det skal foretas innstillinger på den, og før skifte av tilbehørsdeler og oppbevaring av sugeren.**  
Dermed hindrer du at sugeren kan startes utilsiktet.

### Lade batteriet (se bilde A)

- **Bruk bare strømadapteren som er oppført i de tekniske spesifikasjonene.** Bare denne strømadapteren er tilpasset li-ion-batteriet som kan brukes i støvsugeren.

**Merk:** Batteriet er delvis ladet ved levering. For å sikre full effekt fra batteriet må du lade det helt opp med strømadapteren før første gangs bruk.

Litium-ion-batteriet kan lades opp til enhver tid uten at levetiden forkortes. Det skader ikke batteriet å avbryte oppladingen.

Li-ion-batteriet har ECP, Electronic Cell Protection, som beskytter mot dyputladning. Hvis batteriet blir utladet, sørger en beskyttelseskobling for at støvsugeren slås av.

- **Ikke fortsett å trykke på av/på-knappen etter automatisk utkobling av sugeren.** Batteriet kan skades.

Batteriet er utstyrt med en NTC-temperaturovervåking som kun aksepterer en opplading i temperaturområdet mellom 10 °C og 35 °C. Slik oppnås en lang levetid for batteriet.

Du kan lade batteriet **(3)** separat eller i støvsugeren.

- Fell opp dekselet **(6)**.
- Koble batteriet **(3)** til strømadapteren **(10)** ved bruk av en USB-kabel **(11)**.
- Sett strømadapteren **(10)** i stikkontakten.

Ladingen starter. Indikatoren for batteriets ladenivå **(4)** viser ladefremdriften.

Støvsugeren er deaktivert under ladingen og kan ikke brukes.

Hvis den ikke skal brukes på lang tid, kobler du strømadapteren **(10)** fra strømmettet.

### Sette inn og ta ut batteriet (se bilde B1–B2)

- **Bruk ikke makt når du setter inn batteriet.** Batteriet er konstruert slik at det bare kan settes inn i sugeren i riktig posisjon.
- Skyv batteriet **(3)** inn i batterirommet **(12)** til det stopper.
  - For å ta ut batteriet **(3)** trykker du på opplåsingsknappene **(13)** på batteriet og trekker det ut av batterirommet **(12)**.

Følg informasjonene om kassering.

### Indikator for batteriladenivå

Indikatoren for batteriladenivå **(4)** aktiveres automatisk når batteriet **(3)** beveges. Indikatoren for batteriladenivå **(4)** slukker etter noen sekunder når batteriet **(3)** ikke beveges lenger. Under arbeid med støvsugeren er indikatoren for batteriladenivå **(4)** slått av.

Lading	Batteri separat eller i støvsugeren (ved bevegelse)	Lading (batteri med tilkoblet strømadapter)
100 %	Grønn (kontinuerlig)	Grønn (kontinuerlig)
100 %–50 %	Grønn (kontinuerlig)	Grønn (blinker)
50 %–20 %	Gul (kontinuerlig)	Grønn (blinker)
20 %–5 %	Rød (kontinuerlig)	Grønn (blinker)
5 %–0 %	Rød (blinker)	Grønn (blinker)

**Merknad:** Hvis batteriet **(3)** har vært lagret og ikke vært i bruk på lang tid, kan det hende at indikatoren for batteriladenivå **(4)** ikke aktiveres. Dette beskytter batteriet **(3)** mot dypuladning. Indikatoren aktiveres igjen så snart batteriet **(3)** lades. I dette tilfellet forlenges batteriets ladetid.

Indikatoren for batteriladenivå **(4)** slukker noen minutter etter at når batteriet **(3)** har blitt ladet helt opp.

**Merknad:** Hvis indikatoren for batteriladenivå **(4)** blinker hvitt, er temperaturen utenfor den tillatte omgivelsestemperaturen. Ladingen begynner automatisk så snart tillatt temperatur er nådd. Under ladingen blinker indikatoren for batteriladenivå **(4)** grønt.

## Montere sugetilbehør

Sugetilbehøret kan festes rett på støvbeholderen **(8)**.

- Stikk tilbehørsdelene helt inn i koblingen på støvbeholderen **(8)** og inn i hverandre.

## Bruk

- ▶ **Ta ut batteriet før vedlikehold eller rengjøring av sugeren, før det skal foretas innstillinger på den, og før skifte av tilbehørsdeler og oppbevaring av sugeren.** Dermed hindrer du at sugeren kan startes utilsikket.
- ▶ Pass på at dekslet til USB Type-C™-kontakten **(6)** er lukket under drift. Slik unngår du at støv trenger inn.

## Igangsetting

- ▶ **Kontroller at filterenheten er festet ordentlig før suging.**
- ▶ **Bruk bare et uskadet filter (ingen sprekker, ingen hull osv.). Skift ut filteret med én gang hvis det er skadet.**

## Inn-/utkobling

- For å **slå på** sugeren trykker du på av/på-knappen **(2)**.
- For å **slå av** trykker du på av/på-knappen igjen **(2)**.

## Service og vedlikehold

### Vedlikehold og rengjøring

- ▶ **Ta ut batteriet før vedlikehold eller rengjøring av sugeren, før det skal foretas innstillinger på den, og før skifte av tilbehørsdeler og oppbevaring av sugeren.** Dermed hindrer du at sugeren kan startes utilsikket.
- ▶ **Sørg for at sugeren og ventilasjonsslissen alltid er rene, slik at du kan jobbe sikkert og effektivt.**
  - Rengjør huset til sugeren nå og da med en fuktig klut.
  - Rengjør skitne ladekontakter med en tørr klut.

### Rengjøre støvbeholderen (se bilde C1-C2)

For å opprettholde optimal sugeeffekt må du alltid rengjøre støvbeholderen **(8)** etter bruk.

- Hold sugeren litt skrått nedover, slik at ikke støv kan falle ut av støvbeholderen når du åpner sugeren.

- Trykk på utløserknappen **(1)**, og ta støvbeholderen **(8)** av motorhuset **(7)**.
- Rist støvbeholderen **(8)** tom over en egnet avfallsbeholder.
- Hvis nødvendig rengjør du filterene (se „Rengjøre filterene (se bilde **D1-D5-**)“, Side 94).
- Sett deretter inn støvbeholderen **(8)** nede på motorhuset **(7)**, og lukk den ved å svinge den til det høres at den låses fast.

### Rengjøre filterene (se bilde **D1-D5-**)

Finstøvfilteret **(15)** må ikke rengjøres vått.

- Hold sugeren litt skrått nedover, slik at ikke støv kan falle ut av støvbeholderen når du åpner sugeren.
- Trykk på utløserknappen **(1)**, og ta støvbeholderen **(8)** av motorhuset **(7)**.
- Børst av grovsmussfilteret **(14)**.
- Drei filterenheten (grovsmussfilter **(14)** og finstøvfilter **(15)**) i dreieretningen "opplåsing" til den stopper, og ta den fra motorhuset.
- Trekk finstøvfilteret **(15)** ut av grovsmussfilteret **(14)** med utmateren **(16)**.
- Bank filteret **(15)** forsiktig rent over en egnet avfallsbeholder. Børst lamellene fil finstøvfilteret rene med en myk børste ved behov.
- Sett sammen igjen i omvendt rekkefølge.

### Feil

Kontroller hvis sugeeffekten ikke er tilstrekkelig:

- Er støvbeholderen **(8)** full?
  - ▷ (se „Rengjøre støvbeholderen (se bilde **C1-C2)**“, Side 93)
- Er filterene **(14)**, **(15)** tette av støv?
  - ▷ (se „Rengjøre filterene (se bilde **D1-D5-**)“, Side 94)
- Er batteriets ladenivå **(3)** for lavt?
  - ▷ (se „Lade batteriet (se bilde **A)**“, Side 91)

Jevnlig tømning av støvbeholderen og rengjøring av filterene sikrer optimal sugeeffekt.

Lever sugeren til kundeservice hvis sugeeffekten ikke oppnås etter dette.

### Kundeservice og kundeveiledning

Kundeservice hjelper deg ved spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet ditt og reservedelene. Du finner også sprengskisser og informasjon om reservedeler på [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Boschs kundeveilederteam hjelper deg gjerne hvis du har spørsmål om våre produkter og tilbehør.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

### Norsk

Robert Bosch AS  
Postboks 350  
1402 Ski  
Tel.: 64 87 89 50  
Faks: 64 87 89 55

### Transport

Li-ion-batteriene i verktøyet underligger kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav.

Ved forsendelse gjennom tredje personer (f.eks.: lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

Send batterier kun hvis huset ikke er skadet. Lim igjen de åpne kontaktene og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen. Ta også hensyn til videreførende nasjonale forskrifter.

### Deponering



Sugeren, batterier, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Sugeren og batterier må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!

### Bare for land i EU:

Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EF må defekte eller brukte batterier / oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.

### (Oppladbare) batterier:

#### Li-ion:

Se informasjonen i avsnittet Transport (se „Transport“, Side 95).

## Suomi

### Imuria koskevat turvallisuusohjeet



**Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.** Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

**Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja ohjetiedot tulevaa käyttöä varten.**

varten.

- ▶ **Tätä imuria ei ole tarkoitettu lasten eikä fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoitteellisten tai puutteellisen kokemuksen tai tietämyksen omaavien henkilöiden käyttöön.**

**Lapset (vähintään 8-vuotiaat) ja aikuiset, jotka rajoitteisten fyysisten, aistillisten tai henkisten kykyjensä, kokemattomuutensa tai tietämättömyytensä takia eivät hallitse tämän imurin turvallista käyttöä, saavat käyttää sitä heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön opastuksella ja valvonnassa.** Muutoin syntyy virheellisen käytön ja onnettomuuksien vaara.

- ▶ **Pidä lapsia silmällä.** Näin saat varmistettua, etteivät lapset leiki imurin kanssa.

**VAROITUS** Älä imuroi terveydelle haitallisia materiaaleja, esimerkiksi pyökki- tai tammipölyä, kivipölyä tai asbestia. Nämä aineet katsotaan syöpää aiheuttaviksi. Noudata maakohtaisia määräyksiä/lakeja, jotka koskevat terveydelle haitallisten pölylaatuojen käsittelyä.

- ▶ **Käytä imuria vain, kun olet saanut riittävän opastuksen sen käytöstä.** Huolellinen käyttöopastus vähentää käyttövirheiden ja tapaturmien vaaraa.

**VAROITUS** Imuri soveltuu vain kuivan pölyn imurointiin. Nesteiden pääsy laitteeseen aiheuttaa sähköiskuvaaran.

- ▶ **HUOMIO! Imuria saa käyttää ja säilyttää vain sisätiloissa.** Sähköiskuvaara, jos imuriin yläosan sisään pääsee sadevettä tai kosteutta.

- ▶ **Huolehdi työkohteen hyvästä tuuletuksesta.**

- ▶ **Anna imurin korjaustyö vain valtuutetun ammattilaisen tehtäväksi, joka käyttää alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat, että imuri säilyy turvallisena.



- ▶ **Tarkasta ennen käyttöönottoa imuletkun moitteeton kunto. Jätä imuletku kiinni imuriin, jotta pölyä ei pääse vahingossa leviämään ympäristöön.** Muutoin saatat hengittää pölyä.
- ▶ **Älä puhdistu imuria vesisuihkulla.** Veden pääsy imurin yläosaan aiheuttaa sähköiskuvaaran.
- ▶ **Akusta saattaa purkautua höyryä, jos akku vioittuu tai jos akkua käytetään epäasianmukaisesti. Akku saattaa syttyä palamaan tai räjähtää.** Järjestä tehokas ilmanvaihto ja käänny lääkärin puoleen, jos havaitset ärstyystä. Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.
- ▶ **Virheellisen käytön tai vaurioituneen akun yhteydessä akusta saattaa vuotaa herkästi syttyvää nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtele kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ihon ärsytystä ja palovammoja.
- ▶ **Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua.** Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumentumiseen.
- ▶ **Varmista, ettei laitteesta irrotettu akku kosketa paperinliittimiä, kolikoita, avaimia, nautoja, ruuveja tai muita pieniä metalliesineitä, koska ne voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa johtaa palovammoihin ja tulipaloon.
- ▶ **Älä avaa akkua.** Oikosulkuvaara.



**Suojaa akkua kuumuudelta, esimerkiksi pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, vedeltä ja kosteudelta.** Muuten syntyy räjähdysvaara.



- ▶ **Käytä akkua ainoastaan valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.
- ▶ **Älä imuroi kuumaa tai palavaa pölyä. Älä imuroi räjähdysvaarallisissa tiloissa.** Pöly saattaa syttyä tai räjähtää.

## Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

### Määräyksenmukainen käyttö

Imuri on tarkoitettu terveydelle vaarattomien ja kuivien aineiden imurointiin.

Imuri on tarkoitettu yksinomaan kotitalouskäyttöön.

## Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa oppaan alussa oleviin kuvasivujen piirroksiin.

- (1) Pölysäiliön lukituksen avauspainike
- (2) Käynnistyspainike
- (3) Akku<sup>A)</sup>
- (4) Akun lataustilan näyttö<sup>A)</sup>
- (5) USB Type-C™ -portti<sup>A)B)</sup>
- (6) USB Type-C™ -portin suojus<sup>A)</sup>
- (7) Moottorin runko
- (8) Pölysäiliö
- (9) Rakosuulake
- (10) Verkkolaite<sup>A)</sup> (maakohtainen)
- (11) USB-johto<sup>A)</sup>
- (12) Akkuaukko
- (13) Akun lukituksen vapautuspainike<sup>A)</sup>
- (14) Karkean lian suodatin
- (15) Hienopölysuodatin
- (16) Irrutuskorvake

A) **Kuvassa näkyvä tai tekstissä mainittu lisätarvike ei kuulu vakiovarustukseen. Koko tarvikevalikoiman voit katsoa tarvikeohjelmastamme.**

B) USB Type-C™ ja USB-C™ ovat USB Implementers Forumin rekisteröityjä tavaramerkkejä.

## Tekniset tiedot

Akkukuivaimuri	Vac
Tuotenumero	<b>3 603 CD7 0..</b>
Säiliön tilavuus (brutto)	0,25 l
Maks. alipaine (turbiini)	4,2 kPa
Maks. virtausmäärä (turbiini)	1,1 m <sup>3</sup> /min
Paino EPTA-Procedure 01:2014 -ohjeiden mukaan	0,61 kg
Sallittu ympäristölämpötila	
- ladattaessa	+10...+35 °C

Akkukuivaimuri		Vac
– käytössä <sup>A)</sup> ja säilytyksessä	°C	-10...+50
Suosittelut akut		1 607 A35 08.
Suosittelu verkkolaite		1 600 A01 6A.

A) rajoitettu teho, kun lämpötila on <0 °C

Tekniset tiedot määritetty toimitukseen kuuluvan akun kanssa.

## Asennus

► **Irrota akku, ennen kuin alat tehdä imurin huolto- tai puhdistustöitä, suoritat laitesäätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet imurin säilytykseen.** Tämä varotoimenpide estää imurin tahattoman käynnistymisen.

### Akun lataaminen (katso kuva A)

► **Käytä vain teknisissä tiedoissa ilmoitettua verkkolaitetta.** Vain tämä verkkolaite sopii imurissa käytettävän litiumioniakun lataukseen.

**Huomautus:** akku toimitetaan osittain ladattuna. Akun täyden suorituskyvyn varmistamiseksi akku tulee ladata verkkolaitteen avulla täyteen ennen ensikäyttöä.

Litiumioniakun voi ladata koska tahansa. Tämä ei lyhennä akun elinikää. Latauksen keskeytys ei vaurioita akkua.

Litiumioniakku on suojattu elektronisella kennojen suojauksella („Electronic Cell Protection (ECP)“) syväpurkautumisen estämiseksi. Jos akku on purkautunut, suojakatkaisin sammuttaa imurin.

► **Älä paina käynnistyspainiketta enää imurin automaattisen sammuttamisen jälkeen.** Akku saattaa vahingoittua.

Akku on varustettu NTC-lämpötilanvalvonnalla, joka sallii lataamisen vain, kun akun lämpötila on 10-35 °C. Tämä varmistaa akun pitkän käyttöiän.

Voit ladata akun (3) irrotettuna tai imurissa.

- Käännä suojus (6) auki.
- Liitä akku (3) USB-johdon (11) avulla verkkolaitteeseen (10).
- Kytke verkkolaite (10) pistorasiaan.

Lataus käynnistyy. Akun lataustilan näyttö (4) osoittaa latauksen edistymisen.

Latauksen aikana imuri on deaktivoitu eikä sitä voi käyttää.

Irrota verkkolaite (10) sähköverkosta, jos et käytä laitetta pitkään aikaan.

### Akun asennus ja irrotus (katso kuvat B1–B2)

- **Älä asenna akkua väkisin paikalleen.** Akku on muotoiltu niin, että se sopii imuriin vain oikeassa asennossa.
- Työnnä akku **(3)** akkuaukon **(12)** pohjaan.
  - Kun haluat irrottaa akun **(3)**, paina lukituksen avauspainikkeita **(13)** ja vedä akku ulos akkuaukosta **(12)**.

Huomioi hävitysohjeet.

## Akun lataustilan näyttö

Akun lataustilan näyttö **(4)** aktivoituu automaattisesti heti kun akkua **(3)** liikutetaan. Akun lataustilan näyttö **(4)** sammuu muutaman sekunnin kuluttua akun **(3)** liikkeen loputtua. Imuroitaessa akun lataustilan näyttö **(4)** on pois päältä.

Lataus	Akku irrotettuna tai imurissa (liikkeen yhteydessä)	Lataustoiminto (akku sähköverkkoon kytetyssä verkkolaitteessa)
100 %	Vihreä (jatkuva valo)	Vihreä (jatkuva valo)
100-50 %	Vihreä (jatkuva valo)	Vihreä (vilkkuva valo)
50-20 %	Keltainen (jatkuva valo)	Vihreä (vilkkuva valo)
20-5 %	Punainen (jatkuva valo)	Vihreä (vilkkuva valo)
5-0 %	Punainen (vilkkuva valo)	Vihreä (vilkkuva valo)

**Huomautus:** pitkän varastoinnin ja akun **(3)** käyttötaujan jälkeen on mahdollista, ettei akun lataustilan näyttö **(4)** aktivoituisi. Tämä suojaa akkua **(3)** syväpurkautumiselta. Näyttö aktivoituu heti kun akkua **(3)** ladataan. Tässä tapauksessa latausaika pitenee. Akun lataustilan näyttö **(4)** sammuu muutaman minuutin kuluttua sen jälkeen kun akku **(3)** on ladattu täyteen.

**Huomautus:** lämpötila ei ole sallitun ympäristölämpötilan puitteissa, jos akun lataustilan näyttö **(4)** vilkkuu valkoisena. Lataus alkaa automaattisesti heti kun lämpötila on jälleen sallitun lämpötila-alueen puitteissa. Latauksen aikana akun lataustilan näyttö **(4)** vilkkuu vihreänä.

## Imutarvikkeiden asentaminen

Imutarvikkeen voi kytkeä suoraan pölysäiliöön **(8)**.

- Kytke imutarvikkeet kunnolla kiinni pölysäiliön liitäntään **(8)** ja toisiinsa.

## Käyttö

- ▶ **Irrota akku, ennen kuin alat tehdä imurin huolto- tai puhdistustöitä, suoritat laitesäätöjä, vaihdat tarvikkeosia tai viet imurin säilytykseen.** Tämä varotoimenpide estää imurin tahattoman käynnistymisen.
- ▶ Varmista, että USB Type-C™ -portin suojus **(6)** on kiinni käytön aikana. Näin estät pölyn pääsyn laitteen sisään.

## Käyttöönotto

- ▶ **Varmista ennen imuroinnin aloittamista, että suodatinyksikkö on asennettu kunnolla paikalleen.**
- ▶ **Käytä vain ehjää suodatinta (ei repeämiä, reikiä tai muita vaurioita). Vaihda vaurioitunut suodatin välittömästi.**

## Käynnistys ja pysäytys

- **Käynnistä** imuri painamalla käynnistyspainiketta **(2)**.
- **Sammuta** imuri painamalla uudelleen käynnistyspainiketta **(2)**.

## Hoito ja huolto

### Huolto ja puhdistus

- ▶ **Irrota akku, ennen kuin alat tehdä imurin huolto- tai puhdistustöitä, suoritat laitesäätöjä, vaihdat tarvikkeosia tai viet imurin säilytykseen.** Tämä varotoimenpide estää imurin tahattoman käynnistymisen.
- ▶ **Pidä imuri ja tuuletusaukot puhtaina luotettavan ja turvallisen työskentelyn varmistamiseksi.**
  - Puhdista imurin runko säännöllisin väliajoin kostealla liinalla.
  - Puhdista likaiset latauskoskettimet kuivalla liinalla.

### Pölysäiliön puhdistaminen (katso kuvat C1–C2)

- Puhdista pölysäiliö **(8)** jokaisen käyttökerran jälkeen, jotta imurin suorituskyky pysyy optimaalisena.
- Pidä imuria lievästi alaspäin suunnattuna, jotta imuria avatessa pölyä ei pääse putoamaan pölysäiliöstä.
  - Paina lukituksen avauspainiketta **(1)** ja ota pölysäiliö **(8)** pois moottorin rungosta **(7)**.

- Ravistele pölysäiliötä **(8)** sopivan jäteastian päällä.
- Tarvittaessa puhdista suodatin (katso "Suodattimen puhdistaminen (katso kuvat **D1–D5**)", Sivu 102).
- Asenna tämän jälkeen pölysäiliö **(8)** moottorin rungon **(7)** alaosaan ja lukitse se kääntöliikkeellä kuuluvasti paikalleen.

### Suodattimen puhdistaminen (katso kuvat **D1–D5**)

Hienopölysuodatinta **(15)** ei saa märkäpuhdistaa.

- Pidä imuria lievästi alapäin suunnattuna, jotta imuria avatessa pölyä ei pääse putoamaan pölysäiliöstä.
- Paina lukituksen avauspainiketta **(1)** ja ota pölysäiliö **(8)** pois moottorin rungosta **(7)**.
- Harjaa karkean lian suodatin **(14)** puhtaaksi.
- Käännä suodatinyksikkö (karkea lian suodatin **(14)** ja hienopölysuodatin **(15)**) ääri-asentoonsa kiertosuuntaan "lukon avaus" ja ota se pois moottorin rungosta.
- Vedä hienopölysuodatin **(15)** irrotuskorvakkeen **(16)** kohdalta irti karkean lian suodattimesta **(14)**.
- Koputtele hienopölysuodatin **(15)** varovasti puhtaaksi sopivan jäteastian päällä. Tarvittaessa harjaa hienopölysuodattimen lamellit puhtaaksi pehmeällä harjalla.
- Kokoaminen tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

### Häiriöt

Jos imuteho on riittämätön, tarkista:

- Onko pölysäiliö **(8)** täynnä?
  - ▷ (katso "Pölysäiliön puhdistaminen (katso kuvat **C1–C2**)", Sivu 101)
- Onko pöly tukkinut suodattimet **((14)/(15))**?
  - ▷ (katso "Suodattimen puhdistaminen (katso kuvat **D1–D5**)", Sivu 102)
- Onko akun lataustila **(3)** heikko?
  - ▷ (katso "Akun lataaminen (katso kuva **A**)", Sivu 99)

Pölysäiliön tyhjennys ja suodattimien puhdistus säännöllisin väliajoin varmistaa optimaalisen imutehon.

Jos imuteho ei vieläkään parane, toimita imuri huoltoon.

### Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjättykuvat ja varaosatieidot ovat myös verkko-osoitteessa: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)  
Bosch-käyttöneuvontatiimi vastaa mielellään tuotteita ja tarvikkeita koskeviin kysymyksiin.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

### Suomi

Robert Bosch Oy  
 Bosch-keskushuolto  
 Pakkalantie 21 A  
 01510 Vantaa  
 Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta [www.bosch-pt.fi](http://www.bosch-pt.fi).  
 Puh.: 0800 98044  
 Faksi: 010 296 1838  
[www.bosch.fi](http://www.bosch.fi)

### Kuljetus

Toimitukseen kuuluvat litiumioniakut ovat vaarallisia aineita koskevien lakimääräysten alaisia. Käyttäjä saa kuljettaa akkuja liikenteessä ilman erikoistoimenpiteitä.

Jos lähetys tehdään kolmansien osapuolten kautta (esim.: lentorahtina tai huolintaliikkeen välityksellä), tällöin on huomioitava pakkausta ja merkintää koskevat erikoisvaatimukset. Lähetystä varten tuote täytyy pakata vaarallisten aineiden asiantuntijan neuvon mukaan.

Lähetä vain sellaisia akkuja, joiden kotelo on vaurioitumaton. Suojaa navat teipillä ja pakkaa akku niin, ettei se pääse liikkumaan pakkauksessa. Huomioi myös mahdolliset tätä pidemmälle menevät maakohtaiset määräykset.

### Hävitys



Imuri, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.



Älä heitä imuria tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

### Koskee vain EU-maita:

Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat imurit ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

### Akut/paristot:

#### Li-lon:

Noudata luvussa "Kuljetus" annettuja ohjeita (katso "Kuljetus", Sivu 103).

## Ελληνικά

### Υποδείξεις ασφαλείας για απορροφητήρες



**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.**

- ▶ Αυτός ο απορροφητήρας δεν προβλέπεται για χρήση από παιδιά και άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και ανεπαρκείς γνώσεις. Αυτός ο απορροφητήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν από αυτό καθοδηγηθεί σχετικά με την ασφαλή εργασία με τον απορροφητήρα και τους συνυφασμένους με αυτή κινδύνους. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος λανθασμένου χειρισμού και τραυματισμού.

- ▶ **Επιβλέπετε τα παιδιά.** Έτσι εξασφαλίζεται, ότι τα παιδιά δε θα παίξουν με τον απορροφητήρα.

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟ-ΠΟΙΗΣΗ**

**Μην αναρροφάτε επικίνδυνες για την υγεία ουσίες, π.χ. σκόνη ξύλου οξιάς ή σκόνη ξύλου δρυός, σκόνη πέτρας, αμιάντο.**

Αυτές οι ουσίες θεωρούνται καρκινογόνες. Ενημερωθείτε για τους ισχύοντες κανονισμούς / νόμους σχετικά με τη χρήση επιβλαβών στην υγεία σκονών στη χώρα σας.

- ▶ **Χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα μόνο, όταν έχετε λάβει επαρκείς πληροφορίες για τη χρήση.** Ένας επιμελής καταποτισμός ελαττώνει τυχόν εσφαλμένους χειρισμούς και τραυματισμούς.

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟ-ΠΟΙΗΣΗ**

**Ο απορροφητήρας είναι κατάλληλος μόνο για αναρρόφηση στεγνών υλικών.** Η διείδυση υγρών αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



- ▶ **ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο απορροφητήρας επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.** Η διείσδυση βροχής και υγρασίας στο επάνω μέρος του απορροφητήρα αυξάνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Να φροντίζετε να υπάρχει καλός αερισμός στον χώρο που εργάζεστε.**
- ▶ **Αναθέστε την επισκευή του απορροφητήρα μόνο σε ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό με γνώση ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του απορροφητήρα.
- ▶ **Πριν τη θέση σε λειτουργία ελέγξτε την άσπυξη κατάσταση του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης. Αφήστε τον εύκαμπο σωλήνα αναρρόφησης συναρμολογημένο στον απορροφητήρα, για να μην εξέλθει ακούσια σκόνη.** Διαφορετικά μπορεί να εισπνεύσετε σκόνη.
- ▶ **Μην καθαρίζετε τον απορροφητήρα με απευθείας κατευθυνόμενη ακτίνα νερού.** Η διείσδυση νερού στο άνω τμήμα του απορροφητήρα αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις από την μπαταρία. Η μπαταρία μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί.** Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- ▶ **Σε περίπτωση λάθους χρήσης ή χαλασμένης μπαταρίας μπορεί να διαρρεύσει εύφλεκτο υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε κάθε επαφή μ' αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλυθείτε με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια.** Τα διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- ▶ **Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατασβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- ▶ **Κρατάτε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από συνδεδετές χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- ▶ **Μην ανοίγετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκύκλωματος.



**Προστατεύετε την μπαταρία από υπερβολικές θερμοκρασίες, π. χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, νερό και υγρασία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

- ▶ **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.
- ▶ **Μην αναρροφάτε καυτή ή αναφλέξιμη σκόνη και ποτέ σε επικινδύνους για έκρηξη χώρους.** Η σκόνη μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί.

## Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

### Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Ο απορροφητήρας προορίζεται για απορρόφηση και αναρρόφηση μη επιβλαβών στην υγεία, στεγνών υλικών.

Ο απορροφητήρας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

### Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απαρίθμηση των εικονιζόμενων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του εγχειριδίου οδηγιών.

- (1) Πλήκτρο απασφάλισης για το δοχείο της σκόνης
- (2) Πλήκτρο On-Off
- (3) Μπαταρία<sup>A)</sup>
- (4) Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας<sup>A)</sup>
- (5) Υποδοχή USB Type-C<sup>TM A)B)</sup>
- (6) Κάλυμμα υποδοχής USB Type-C<sup>TM A)</sup>
- (7) Περιβλήμα κινητήρα
- (8) Δοχείο σκόνης
- (9) Ακροφύσιο αναρρόφησης αρμών
- (10) Φις-τροφοδοτικό<sup>A)</sup> (ανάλογα τη χώρα)
- (11) Καλώδιο USB<sup>A)</sup>
- (12) Υποδοχή μπαταρίας
- (13) Πλήκτρο απασφάλισης μπαταρίας<sup>A)</sup>
- (14) Φίλτρο χοντλής ρύπανσης
- (15) Φίλτρο λεπτής σκόνης
- (16) Ακίδα αφαίρεσης

A) **Εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχονται στη στάνταρ συσκευασία. Τον πλήρη κατάλογο εξαρτημάτων μπορείτε να τον βρείτε στο πρόγραμμα εξαρτημάτων.**

B) USB Type-C<sup>TM</sup> και USB-C<sup>TM</sup> είναι εμπορικά σήματα του USB Implementers Forum.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Απορροφητήρας ξηρής αναρόφησης μπαταρίας		Vac
Κωδικός αριθμός		<b>3 603 CD7 0..</b>
Χωρητικότητα δοχείου (μικτή)	l	0,25
μέγ. υποπίεση (στον ανεμιστήρα)	kPa	4,2
μέγ. παροχή (στον ανεμιστήρα)	m <sup>3</sup> /min	1,1
Βάρος κατά ΕΡΤΑ-Procedure 01:2014	kg	0,61
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος		
- κατά τη φόρτιση	°C	+10...+35
- κατά τη λειτουργία <sup>A)</sup> και σε περίπτωση αποθήκευσης	°C	-10...+50
Συνιστούμενες μπαταρίες		1 607 A35 08.
Συνιστούμενο φιλτράρισμα		1 600 A01 6A.

A) Περιορισμένη ισχύς στις θερμοκρασίες <0 °C

Τα τεχνικά χαρακτηριστικά εξακριβώθηκαν με μπαταρία από τη συσκευασία.

## Συναρμολόγηση

- ▶ **Απομακρύνετε την μπαταρία, προτού συντηρήσετε ή καθαρίσετε τον απορροφητήρα, προτού κάνετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εξαρτήματα ή φυλάξετε τον απορροφητήρα.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του απορροφητήρα.

### Φόρτιση μπαταρίας (βλέπε εικόνα A)

- ▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο το φιλτράρισμα που αναφέρεται στα Τεχνικά στοιχεία.**

Μόνο αυτό το φιλτράρισμα είναι εναρμονισμένο με την μπαταρία ιόντων λιθίου, που χρησιμοποιείται στον απορροφητήρα σας.

**Υπόδειξη:** Η μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη. Για να εξασφαλίσετε την πλήρη ισχύ της μπαταρίας πρέπει να την φορτίσετε με το φιλτράρισμα πριν την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτιστεί οποτεδήποτε, χωρίς να μειωθεί η διάρκεια ζωής. Η διακοπή της φόρτισης δε βλάπτει την μπαταρία.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου προστατεύεται με το σύστημα Electronic Cell Protection (ECP) από μια πλήρη αποφόρτιση. Σε περίπτωση αποφορτισμένης μπαταρίας απενεργοποιείται ο απορροφητήρας μέσω ενός κυκλώματος προστασίας.

► **Μετά την αυτόματη απενεργοποίηση του απορροφητήρα μη συνεχίσετε να πατάτε το πλήκτρο On-Off.** Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά ή βλάβη.

Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με μια διάταξη παρακολούθησης της θερμοκρασίας με αισθητήρα NTC, η οποία περιορίζει τη φόρτιση της μπαταρίας εντός μιας περιοχής θερμοκρασίας μεταξύ 10 °C και 35 °C. Μ' αυτόν τον τρόπο επιτυγχάνεται η αύξηση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας.

Μπορείτε να φορτίσετε την μπαταρία **(3)** ξεχωριστά ή στον απορροφητήρα.

- Ανοίξτε το κάλυμμα **(6)**.
- Συνδέστε την μπαταρία **(3)** με ένα καλώδιο USB **(11)** με το φις-τροφοδοτικό **(10)**.
- Τοποθετήστε το φις-τροφοδοτικό **(10)** στην πρίζα. Η διαδικασία της φόρτισης αρχίζει. Η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας **(4)** δείχνει την πρόοδο φόρτισης.

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης ο απορροφητήρας είναι απενεργοποιημένος και δεν μπορεί να λειτουργήσει.

Σε περίπτωση μεγαλύτερου χρονικού διαστήματος μη χρήσης αποσυνδέστε το φις-τροφοδοτικό **(10)** από το δίκτυο του ρεύματος.

## Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας (βλέπε εικόνες B1–B2)

► **Μην εξασκείτε κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας καμία βία.** Η μπαταρία είναι κατασκευασμένη έτσι, ώστε να μπορεί να τοποθετηθεί στον απορροφητήρα μόνο στη σωστή θέση.

- Σπρώξτε την μπαταρία **(3)** μέχρι τέρμα μέσα στην υποδοχή της μπαταρίας **(12)**.
- Για την αφαίρεση της μπαταρίας **(3)** πατήστε τα κουμπιά απασφάλισης **(13)** στην μπαταρία και τραβήξτε την έξω από την υποδοχή της μπαταρίας **(12)**.

Προσέξτε τις υποδείξεις απόσυρσης.

## Ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας

Η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας **(4)** ενεργοποιείται αυτόματα, μόλις κινηθεί η μπαταρία **(3)**. Η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας **(4)** σβήνει μετά από μερικά λεπτά, όταν η μπαταρία **(3)** δεν κινείται πλέον. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας της εργασίας με τον απορροφητήρα η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας **(4)** είναι απενεργοποιημένη.

Φόρτιση	Μπαταρία ξεχωριστά ή στον απορροφητήρα (σε περίπτωση κίνησης)	Διαδικασία φόρτισης (μπαταρία με συνδεδεμένο φις-τροφοδοτικό)
100 %	Πράσινο (συνεχώς)	Πράσινο (συνεχώς)
100 % - 50 %	Πράσινο (συνεχώς)	Πράσινο (αναβοσβήνοντας)
50 % - 20 %	Κίτρινο (συνεχώς)	Πράσινο (αναβοσβήνοντας)
20 % - 5 %	Κόκκινο (συνεχώς)	Πράσινο (αναβοσβήνοντας)
5 % - 0 %	Κόκκινο (αναβοσβήνοντας)	Πράσινο (αναβοσβήνοντας)

**Υπόδειξη:** Μετά από μεγαλύτερο χρονικό διάστημα αποθήκευσης και μη χρήσης της μπαταρίας **(3)** είναι δυνατόν, να μην ενεργοποιείται η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας **(4)**. Αυτό προστατεύει την μπαταρία **(3)** από πλήρη αποφόρτιση. Μόλις φορτιστεί η μπαταρία **(3)**, ενεργοποιείται ξανά η ένδειξη. Σε αυτή την περίπτωση παρατείνεται ο χρόνος φόρτισης.

Η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας **(4)** σβήνει μετά από μερικά λεπτά μετά την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας **(3)**.

**Υπόδειξη:** Εάν η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας **(4)** αναβοσβήνει λευκή, η θερμοκρασία βρίσκεται εκτός της επιτρεπόμενης θερμοκρασίας περιβάλλοντος. Μόλις επιτευχθεί ξανά η επιτρεπόμενη περιοχή θερμοκρασίας, αρχίζει η διαδικασία φόρτισης αυτόματα. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης αναβοσβήνει η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας **(4)** πράσινη.

## Συναρμολόγηση των εξαρτημάτων αναρρόφησης

Τα εξαρτήματα αναρρόφησης μπορούν να συναρμολογηθούν απευθείας μαζί με το δοχείο της σκόνης **(8)**.

- Συνδέστε τα εξαρτήματα αναρρόφησης σταθερά στο σημείο σύνδεσης στο δοχείο της σκόνης **(8)** και μεταξύ τους.

## Λειτουργία

- ▶ Απομακρύνετε την μπαταρία, προτού συντηρήσετε ή καθαρίσετε τον απορροφητήρα, προτού κάνετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εξαρτήματα ή

**φυλάξτε τον απορροφητήρα.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του απορροφητήρα.

- ▶ Προσέξτε, ώστε το κάλυμμα της υποδοχής USB Type-C™ **(6)** κατά τη διάρκεια της λειτουργίας να είναι κλειστό. Έτσι αποφεύγετε την είσοδο της σκόνης.

### Θέση σε λειτουργία

- ▶ Πριν την αναρόφηση βεβαιωθείτε, ότι η μονάδα του φίλτρου είναι σταθερά συναρμολογημένη.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο ένα άψογο φίλτρο (χωρίς ρωγμές, χωρίς τρύπες κλπ.). Αλλάξτε αμέσως ένα χαλασμένο φίλτρο.

### Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

- Για την **ενεργοποίηση** του απορροφητήρα πατήστε το πλήκτρο On-Off **(2)**.
- Για την **απενεργοποίηση** του απορροφητήρα πατήστε εκ νέου το πλήκτρο On-Off **(2)**.

## Συντήρηση και σέρβις

### Συντήρηση και καθαρισμός

- ▶ Απομακρύνετε την μπαταρία, προτού συντηρήσετε ή καθαρίσετε τον απορροφητήρα, προτού κάνετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξτε εξαρτήματα ή φυλάξετε τον απορροφητήρα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του απορροφητήρα.
- ▶ Διατηρείτε τον απορροφητήρα και τις σχισμές αερισμού σε καθαρή κατάσταση να μπορείτε για να εργάζεστε καλά και ασφαλώς.
  - Καθαρίζετε το περίβλημα του απορροφητήρα κάπου-κάπου με ένα υγρό πανί.
  - Καθαρίζετε τις λερωμένες επαφές φόρτισης με ένα στεγνό πανί.

### Καθαρισμός του δοχείου της σκόνης (βλέπε εικόνες C1–C2)

Καθαρίστε το δοχείο της σκόνης **(8)** μετά από κάθε χρήση, για να διατηρήσετε την ιδανική ικανότητα απόδοσης του απορροφητήρα.

- Κρατήστε τον απορροφητήρα ελαφρά προς τα κάτω, για να μην μπορεί η σκόνη κατά το άνοιγμα του απορροφητήρα να πέσει έξω από το δοχείο της σκόνης.
- Πατήστε το πλήκτρο ασφαλίστης **(1)** και αφαιρέστε το δοχείο της σκόνης **(8)** από το περίβλημα του κινητήρα **(7)**.
- Τινάζτε το δοχείο της σκόνης **(8)** πάνω από ένα κατάλληλο δοχείο απορριμμάτων.
- Όταν είναι απαραίτητο, καθαρίστε τα φίλτρα (βλέπε «Καθαρισμός φίλτρου (βλέπε εικόνες D1–D5)», Σελίδα 111).

- Τοποθετήστε μετά το δοχείο της σκόνης **(8)** κάτω στο περίβλημα του κινητήρα **(7)** και κλείστε το με μια περιστροφική κίνηση, μέχρι να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο.

### Καθαρισμός φίλτρου (βλέπε εικόνες D1–D5)

Το φίλτρο λεπτής σκόνης **(15)** δεν επιτρέπεται να καθαριστεί υγρά.

- Κρατήστε τον απορροφητήρα ελαφρά προς τα κάτω, για να μην μπορεί η σκόνη κατά το άνοιγμα του απορροφητήρα να πέσει έξω από το δοχείο της σκόνης.
- Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης **(1)** και αφαιρέστε το δοχείο της σκόνης **(8)** από το περίβλημα του κινητήρα **(7)**.
- Βουρτσίστε το φίλτρο χοντρής ρύπανσης **(14)**.
- Γυρίστε τη μονάδα φίλτρου (φίλτρο χοντρής ρύπανσης **(14)** και φίλτρο λεπτής σκόνης **(15)**) μέχρι τέρμα στη φορά περιστροφής «Κλειδαριά ανοιχτή» και αφαιρέστε την από το περίβλημα του κινητήρα.
- Τραβήξτε το φίλτρο λεπτής σκόνης **(15)** από την ακίδα αφαίρεσης **(16)** έξω από το φίλτρο χοντρής ρύπανσης **(14)**.
- Χτυπήστε το φίλτρο λεπτής σκόνης **(15)** προσεκτικά πάνω από ένα κατάλληλο δοχείο απορριμμάτων. Όταν χρειάζεται βουρτσίστε τα φυλλαράκια του φίλτρου λεπτής σκόνης με μια μαλακή βούρτσα.
- Η συναρμολόγηση πραγματοποιείται με την αντίθετη σειρά.

### Βλάβες

Όταν η αναρροφητική ικανότητα είναι ανεπαρκής να διεξάγετε τον παρακάτω έλεγχο:

- Είναι το δοχείο της σκόνης **(8)** γεμάτο;
  - ▷ (βλέπε «Καθαρισμός του δοχείου της σκόνης (βλέπε εικόνες C1–C2)», Σελίδα 110)
- Είναι τα φίλτρα **((14)/(15))** στομωμένα με σκόνη;
  - ▷ (βλέπε «Καθαρισμός φίλτρου (βλέπε εικόνες D1–D5)», Σελίδα 111)
- Είναι η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας **(3)** πολύ χαμηλή;
  - ▷ (βλέπε «Φόρτιση μπαταρίας (βλέπε εικόνα A)», Σελίδα 107)

Το τακτικό άδειασμα του δοχείου της σκόνης και ο τακτικός καθαρισμός των φίλτρων εξασφαλίζει μια ιδανική απορροφητική ικανότητα.

Προσκομίστε τον απορροφητήρα στο Service σε περίπτωση που μετά το άδειασμα δεν επιτυγχάνεται η αναρροφητική ικανότητα.

### Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Η υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς και για τα αντίστοιχα ανταλλακτικά. Σχέδια συναρμολόγησης και πληροφορίες για τα ανταλλακτικά θα βρείτε επίσης κάτω από:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Η ομάδα παροχής συμβουλών της Bosch απαντά ευχαρίστως τις ερωτήσεις σας για τα προϊόντα μας και τα εξαρτήματά τους.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε τον 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

### Ελλάδα

Robert Bosch A.E.

Ερχείας 37

19400 Κορωπί – Αθήνα

Τηλ.: 210 5701258

Φαξ: 210 5701283

www.bosch.com

www.bosch-pt.gr

ABZ Service A.E.

Τηλ.: 210 5701380

Φαξ: 210 5701607

### Μεταφορά

Οι περιεχόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των επικίνδυνων αγαθών. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από το χρήστη χωρίς άλλους όρους.

Όταν, όμως, οι μπαταρίες αποστέλλονται από τρίτους (π.χ. αεροπορικώς ή με εταιρία μεταφορών) πρέπει να τηρούνται διάφορες ιδιαίτερες απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σήμανση. Εδώ πρέπει, κατά την προετοιμασία του τεμαχίου αποστολής να ζητηθεί οπωσδήποτε και η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα αγαθά.

Αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο όταν το περιβλήμα είναι άθικτο. Κολλάτε τις γυμνές επαφές με κολλητική ταινία και να συσκευάζετε την μπαταρία κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή να μην κουνιέται μέσα στη συσκευασία. Παρακαλούμε να λαμβάνετε επίσης υπόψη σας και τυχόν πιο αστηρές εθνικές διατάξεις.

### Απόσυρση



Ο απορροφητήρας, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μη ρίχνετε τον απορροφητήρα και τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα!

### Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2012/19/ΕΕ οι άχρηστοι απορροφητήρες και σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή αναλωμένες επαναφορτιζόμενες



μπαταρίες/μπαταρίες δεν είναι πλέον υποχρεωτικό να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

### Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/Μπαταρίες:

#### Li-Ion:

Προσέξτε παρακαλώ τις υποδείξεις στην ενότητα Μεταφορά (βλέπε «Μεταφορά», Σελίδα 112).

## Türkçe

### Elektrikli süpürgeler için güvenlik talimatı



**Bütün güvenlik talimatını ve uyarıları okuyun.** Güvenlik talimatlarına ve uyarılara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olunabilir.

**Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere**

saklayın.

- ▶ **Bu elektrik süpürgesi çocukların ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı veya yeterli deneyim ve bilgisi olmayan kişilerin kullanması için tasarlanmamıştır.**

**Bu elektrik süpürgesi 8 yaşından itibaren çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı ve yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından ancak denetim altında veya elektrik süpürgesinin güvenli kullanımı hakkında aydınlatıldıkları ve bu kullanıma bağlı tehlikeleri kavradıkları takdirde kullanılabilir.** Aksi takdirde hatalı kullanım ve yaralanma tehlikesi vardır.

- ▶ **Çocuklara göz kulak olun.** Bu yolla çocukların elektrikli süpürge ile oynamasını önlersiniz..

#### **⚠ UYARI**

**Örneğin kayın ağacı veya meşe ağacı tozu, taş tozu, asbest gibi sağlığa zararlı maddeleri emdirmeyin.** Bu maddeler kanserojen kabul edilir. Ülkenizde geçerli olan sağlığa zararlı maddelerle çalışmaya yönelik düzenlemeler/yasal mevzuat hakkında bilgi alın.

- ▶ **Elektrikli süpürgeyi ancak kullanımı hakkında yeterli bilgi aldıktan sonra kullanın.** Aletin kullanımı hakkında dikkatli bilgi edinme hatalı kullanma ve yaralanma riskini azaltır.

**A UYARI**

**Bu elektrikli süpürge sadece kuru maddelerin emilmesine uygundur.** Aletin içine sıvı sızması elektrik çarpmaya tehlikesini artırır.

- ▶ **DİKKAT! Bu elektrikli süpürge sadece kapalı mekanlarda kullanılabilir ve saklanabilir.** Elektrikli süpürge'nin üst parçasına yağmur suyunun veya nemin sızması elektrik çarpmaya tehlikesini artırır.
- ▶ **Çalışma yerinizin iyice havalandırılmasını sağlayın.**
- ▶ **Elektrikli süpürge'nin sadece kalifiye uzman personel tarafından ve orijinal yedek parça kullanılarak onarılmasını sağlayın.** Bu şekilde elektrikli süpürge'nin güvenliğini sağlarsınız.
- ▶ **Çalışmaya başlamadan önce her defasında emme hortumunun düzgün işlev görüp görmediğini kontrol edin. Bu işlem esnasında dışarı toz sızmasını önlemek için emme hortumunu elektrikli süpürgeye takılı bırakın.** Aksi takdirde toz soluyabilirsiniz.
- ▶ **Elektrikli süpürgeyi doğrudan gelen su huzmesi ile temizlemeyin.** Elektrikli süpürge'nin üst parçası içine su sızması elektrik çarpmaya riskini artırır.
- ▶ **Akü hasar görürse veya usulüne aykırı kullanılırsa dışarı buhar sızabilir. Akü yanabilir veya patlayabilir.** Çalıştığınız yeri havalandırın ve şikayet olursa hekime başvurun. Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.
- ▶ **Yanlış kullanım veya hasarlı akü, yanıcı sıvının aküden dışarı sızmasına neden olabilir. Bu sıvı ile temas etmekten kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz temas eden yeri su ile yıkayın. Sıvı gözlerinize gelecek olursa hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- ▶ **Çivi veya tornavida gibi sivri nesnelere veya dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ılışabilir.
- ▶ **Kullanım dışındaki aküyü, kontaklar arasında köprüleme yapabilecek büro ataçları, madeni paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya başka küçük metal nesnelere uzak tutun.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- ▶ **Aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.



**Aküyü sıcaktan, sürekli gelen güneş ışımından, ateşten, sudan ve nemden koruyun.** Patlama tehlikesi vardır.



- ▶ **Aküyü sadece üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.
- ▶ **Kızgın veya yanan maddeleri emdirmeyin ve patlama tehlikesi bulunan yerlerde emdirmeye yapmayın.** Tozlar tutuşabilir veya patlayabilir.

## Ürün ve performans açıklaması

### Usulüne uygun kullanım

Bu elektrik süpürgesi sağlığa zararlı olmayan kuru maddelerin emilmesi ve temizlenmesi için tasarlanmıştır.

Bu elektrik süpürgesi sadece evlerde ve evsel alanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

### Şekli gösterilen elemanlar

Şekli gösterilen elemanların numaraları ile bu kullanma kılavuzunun başındaki grafik sayfasındaki numaralar aynıdır.

- (1) Toz haznesi kilidini açma tuşu
- (2) Açma/kapama tuşu
- (3) Akü <sup>A)</sup>
- (4) Akü şarj durumu göstergesi <sup>A)</sup>
- (5) USB Type-C™ soket <sup>A)B)</sup>
- (6) Kapak USB Type-C™ soket <sup>A)</sup>
- (7) Motor gövdesi
- (8) Toz haznesi
- (9) Derz memesi
- (10) Soket şebeke parçası <sup>A)</sup> (Ülkeye özgü)
- (11) USB kablosu <sup>A)</sup>
- (12) Akü yuvası
- (13) Akü kilit açma tuşu <sup>A)</sup>
- (14) Kaba kir filtresi

(15) İnce toz filtresi

(16) Çıkarma pimi

- A) **Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.**
- B) USB Type-C™ ve USB-C™ USB Implementers Forum'un ticari markalarıdır.

## Teknik veriler

Akülü kuru elektrik süpürgesi		Vac
Malzeme numarası		<b>3 603 CD7 0..</b>
Hazne hacmi (brüt)	l	0,25
Maks. alçak basınç (Türbin)	kPa	4,2
Maks. akış miktarı (Türbin)	m <sup>3</sup> /dak	1,1
Ağırlığı EPTA-Procedure 01:2014 uyarınca	kg	0,61
İzin verilen ortam sıcaklığı		
- Şarjda	°C	+10...+35
- İşletim sırasında <sup>A)</sup> olduğunda ve depolamada kısıtlı performans	°C	-10...+50
Tavsiye edilen aküler		1 607 A35 08.
Önerilen soket şebeke parçası		1 600 A01 6A.

A) <0 °C sıcaklıklarda sınırlı performans

Teknik veriler teslimat kapsamındaki akü ile belirlenmektedir.

## Montaj

- **Bakım ve temizlik çalışmalarına, alet ayarlarına, aksesuar değiştirmeye başlamadan veya elektrikli süpürgeyi saklamak üzere kaldırmadan önce aküyü çıkarın.** Bu önlem elektrikli süpürgeyi yanlışlıkla ve istenmeden çalıştırılmasını önler.

### Akünün şarj edilmesi (bkz. resim A)

- **Sadece teknik veriler bölümünde belirtilen soket şebeke parçasını kullanın.** Sadece bu soket şebeke parçası elektrik süpürgeinizde kullanılan Lityum İyon akülere uygundur.

**Not:** Akü kısmı şarjlı olarak teslim edilir. Aküden tam performans elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü soket şebeke parçasıyla tam olarak şarj edin.

Lityum İyon aküler kullanım ömürleri kısalmadan istendiği zaman şarj edilebilir. Şarj işleminin kesilmesi aküye zarar vermez.

Lityum İyon akü "Elektronik Hücre Koruması (ECP)" sistemi ile derin deşarja karşı korunmalıdır. Akü boşaldığında, elektrik süpürgesi bir koruma devresi üzerinden kapanır.

► **Elektrik süpürgesi otomatik olarak kapandıktan sonra açma/kapama tuşuna basmaya devam etmeyin.** Aksi takdirde akü hasar görebilir.

Akü bir NTC sıcaklık kontrol sistemi ile donatılmış olup, bu sistem sadece 10 °C ile 35 °C sıcaklık aralığında şarj işlemine izin verir. Bu sayede akünün kullanım ömrü önemli ölçüde uzar.

Aküyü **(3)** ayrıca veya elektrik süpürgesinde iken şarj edebilirsiniz.

- Kapağı **(6)** kaldırın.
- Aküyü **(3)** bir USB kablosu **(11)** ile soket şebeke parçasına **(10)** bağlayın.
- Soket şebeke parçasını **(10)** prize takın.

Şarj işlemi başlar. Akü şarj durumu göstergesi **(4)** şarj işlemi gösterir.

Şarj işlemi sırasında elektrik süpürgesi devre dışıdır ve kullanılamaz.

Uzun süre kullanılmayacağı durumda soket şebeke parçasını **(10)** elektrik şebekesinden çekin.

### Akünün takılması ve çıkarılması (bkz. resimler B1–B2)

► **Aküyü takarken zor kullanmayın.** Akü, sadece doğru pozisyonda elektrik süpürgesine takılacak biçimde tasarlanmıştır.

- Aküyü **(3)** dayanak noktasına kadar akü yuvasına **(12)** itin.
- Akünün **(3)** çıkarılması için aküdeki kilit açma tuşlarına **(13)** basın ve aküyü ilgili akü yuvasından **(12)** çekin.

Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun.

### Akü şarj durumu göstergesi

Akü şarj durumu göstergesi **(4)**, akü **(3)** hareket ettiği sürece otomatik olarak devreye girer. Akü **(3)** hareket ettirilmezse akü şarj durumu göstergesi **(4)** birkaç saniye sonra söner. Elektrik süpürgesi çalışırken akü şarj durumu göstergesi **(4)** kapalıdır.

Şarj	Akü ayrıca veya elektrik süpürgesinde iken (hareket sırasında)	Şarj işlemi (soket şebeke parçasına bağlı akü)
%100	Yeşil (sürekli)	Yeşil (sürekli)

Şarj	Akü ayrıca veya elektrik süpürgesinde iken (hareket sırasında)	Şarj işlemi (soket şebeke parçasına bağlı akü)
%100-%50	Yeşil (sürekli)	Yeşil (yanıp sönen)
%50-%20	Sarı (sürekli)	Yeşil (yanıp sönen)
%20-%5	Kırmızı (sürekli)	Yeşil (yanıp sönen)
%5-%0	Kırmızı (yanıp sönen)	Yeşil (yanıp sönen)

**Bilgi:** Akünün (3) uzun süreli depolama ve kullanım dışı kalma durumundan sonra, akü şarj durumu göstergesi (4) devreye girmeyebilir. Bu durum, aküyü (3) derin deşarja karşı korur. Akü (3) şarj edildiğinde, gösterge tekrar aktifleşir. Bu durumda şarj süresi uzar.

Akü (3) tamamen şarj olduğunda, akü şarj durumu göstergesi (4) birkaç dakika sonra söner.

**Not:** Akü şarj durumu göstergesi (4) beyaz renkte yanıp sönüyorsa, sıcaklık izin verilen ortam sıcaklığının dışındadır. İzin verilen sıcaklık aralığına yeniden ulaşıldığında şarj işlemi otomatik olarak başlar. Şarj işlemi süresince akü şarj durumu göstergesi (4) yeşil olarak yanıp söner.

### Emme aksesuarının takılması

Emme aksesuarı doğrudan toz haznesine (8) takılabilir.

- Emme aksesuarlarını toz haznesi (8) bağlantısına ve birbirine takın.

## İşletim

- ▶ **Bakım ve temizlik çalışmalarına, alet ayarlarına, aksesuar değiştirmeye başlamadan veya elektrikli süpürgeyi saklamak üzere kaldırmadan önce aküyü çıkarın.** Bu önlem elektrikli süpürgeyi yanlışlıkla ve istenmeden çalıştırılmasını önler.
- ▶ USB Type-C™ soketi kapağının (6) çalışma sırasında kapalı olduğundan emin olun. Böylece toz girmesini önlersiniz.

### Çalıştırma

- ▶ **Emdirme işlemine başlamadan önce filtre ünitesinin sıkıca takılı olduğundan emin olun.**

- **Sadece hasarsız filtre kullanın (filtrede çatlak, delik ve benzerleri olmamalıdır). Hasarlı filtreyi hemen değiştirin.**

### **Açma/kapama**

Enerjiden tasarruf etmek için elektrik süpürGESİNİ sadece kullanacağınız zaman açın.

- Elektrik süpürGESİNİ **açmak** için açma/kapama tuşuna **(2)** basın.
- Elektrik süpürGESİNİ **kapatmak** için açma/kapama tuşuna **(2)** tekrar basın.

## **Bakım ve servis**

### **Bakım ve temizlik**

- **Bakım ve temizlik çalışmalarına, alet ayarlarına, aksesuar değiştirmeye başlamadan veya elektrikli süpürGESİNİ saklamak üzere kaldırmadan önce aküyü çıkarın.** Bu önlem elektrikli süpürGESİNİN yanlışlıkla ve istenmeden çalıştırılmasını önler.
- **Verimli ve güvenli çalışabilmek için elektrikli süpürGESİNİ ve havalandırma araklıklarını temiz tutun.**
- Elektrik süpürGESİNİN gövdesini zaman zaman nemli bir bezle temizleyin.
  - Kirlenen şarj kontaklarını kuru bir bezle temizleyin.

### **Toz haznesinin temizlenmesi (Bkz.: Resimler C1-C2)**

Elektrik süpürGESİNİN performansını optimum düzeyde tutabilmek için her kullanımdan sonra toz haznesini **(8)** temizleyin.

- Elektrik süpürGESİNİ açıldığında tozun toz haznesinden dışarı çıkmaması için elektrik süpürGESİNİ hafifçe aşağı doğru tutun.
- Boşa alma tuşuna **(1)** basın ve toz haznesini **(8)** motor gövdesinden **(7)** çıkarın.
- Toz haznesini **(8)** uygun bir atık haznesi üzerinde silkeleyin.
- Gerekirse filtreyi temizleyin (Bakınız „Filtrenin temizlenmesi (Bkz.: Resimler D1-D5)“, Sayfa 119).
- Ardından toz haznesini **(8)** motor muhafazasının altına **(7)** yerleştirin ve duyulur şekilde yerine oturana kadar döndürerek kilitleyin.

### **Filtrenin temizlenmesi (Bkz.: Resimler D1-D5)**

İnce toz filtresi **(15)** ıslak olarak temizlenmemelidir.

- Elektrik süpürGESİNİ açıldığında tozun toz haznesinden dışarı çıkmaması için elektrik süpürGESİNİ hafifçe aşağı doğru tutun.
- Boşa alma tuşuna **(1)** basın ve toz haznesini **(8)** motor gövdesinden **(7)** çıkarın.
- Kaba kir filtresini **(14)** fırçalayın.

- Filtre ünitesini (kaba kir filtresi **(14)** ve ince toz filtresi **(15)**) dayanak noktasına kadar "Kilidi aç" dönüş yönünde açın ve motor muhafazasından çıkarın.
- İnce toz filtresini **(15)** çıkarma pimi **(16)** üzerinden kaba kir filtresinden **(14)** çekin.
- İnce toz filtresini **(15)** dikkatlice vurarak uygun bir atık haznesine boşaltın. Gerekirse ince toz filtresinin lamellerini yumuşak bir fırça ile fırçalayarak temizleyin.
- Montajda aynı işlem adımları ters sırayla uygulanır.

### Arızalar

Yeterli emme gücü yoksa şu kontrolleri yapın:

- Toz haznesi **(8)** dolu mu?
  - ▷ (Bakınız „Toz haznesinin temizlenmesi (Bkz.: Resimler **C1-C2**)“, Sayfa 119)
- Filtreler **(14)**, **(15)** toz nedeniyle tıkanmış durumda mı?
  - ▷ (Bakınız „Filtrenin temizlenmesi (Bkz.: Resimler **D1-D5**)“, Sayfa 119)
- Akünün **(3)** şarj durumu çok mu düşük?
  - ▷ (Bakınız „Akünün şarj edilmesi (bkz. resim **A**)“, Sayfa 116)

Toz haznesinin düzenli aralıklarla boşaltılması ve filtrenin temizlenmesi optimum emme performansının korunmasını sağlar.

Buna rağmen emme performansı yeterli olmazsa elektrik süpürgesi müşteri servisine götürülmelidir.

### Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Müşteri servisleri ürününüzün onarım ve bakımı ile yedek parçalarına ait sorularınızı yanıtlandırır. Demonte görünüşleri ve yedek parçalara ait bilgileri şu sayfada da bulabilirsiniz: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Bosch uygulama danışma ekibi ürünlerimiz ve aksesuarları hakkındaki sorularınızda sizlere memnuniyetle yardımcı olur.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli ürün kodunu mutlaka belirtin.

**Sadece Türkiye için geçerlidir: Bosch genel olarak yedek parçaları 10 yıl hazır tutar.**

### Türkçe

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.  
Elektrikli El Aletleri  
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20  
Küçükyalı Ofis Park A Blok  
34854 Maltepe-İstanbul  
Tel.: 444 80 10  
Fax: +90 216 432 00 82



E-mail: iletisim@bosch.com.tr

www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik

İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı

No: 48/29 İskitler

Ankara

Tel.: +90 312 3415142

Tel.: +90 312 3410302

Fax: +90 312 3410203

E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Faz Makine Bobinaj

Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor

İşleri Bölümü 663 Sk. No:18

Antalya

Tel.: +90 242 3465876

Tel.: +90 242 3462885

Fax: +90 242 3341980

E-mail: info@fazmakina.com.tr

Körfez Elektrik

Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/2

Erzincan

Tel.: +90 446 2230959

Fax: +90 446 2240132

E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Değer İş Bobinaj

İsmetpaşa Mah. İlk Belediye Başkan Cad. 5/C

Şahinbey/Gaziantep

Tel.: +90 342 2316432

Fax: +90 342 2305871

E-mail: degerisbobinaj@hotmail.com

Tek Çözüm Bobinaj

Küsget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A

Şehitkamil/Gaziantep

Tel.: +90 342 2351507

Fax: +90 342 2351508

E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Günşah Otomotiv

Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210 Beylikdüzü

İstanbul

## 122 | Türkçe

Tel.: +90 212 8720066  
Fax: +90 212 8724111  
E-mail: gusahaelektrik@ttmail.com

### Aygem

10021 Sok. No: 11 AOSB Çiğli  
İzmir

Tel.: +90232 3768074  
Fax: +90 232 3768075  
E-mail: boschservis@aygem.com.tr

### Sezmen Bobinaj

Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B Yenişehir  
İzmir

Tel.: +90 232 4571465  
Tel.: +90 232 4584480  
Fax: +90 232 4573719  
E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

### Ankaralı Elektrik

Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43 Kocasinan  
Kayseri

Tel.: +90 352 3364216  
Tel.: +90 352 3206241  
Fax: +90 352 3206242  
E-mail: gunay@ankarali.com.tr

### Asal Bobinaj

Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C  
Samsun

Tel.: +90 362 2289090  
Fax: +90 362 2289090  
E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

### Üstündağ Elektrikli Aletler

Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9  
Tekirdağ

Tel.: +90 282 6512884  
Fax: +90 282 6521966  
E-mail: info@ustundagsogutma.com

### Marmara Elektrik

Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy  
İstanbul

Tel.: +90 212 2974320

Fax: +90 212 2507200  
E-mail: info@marmarabps.com  
Bağrıaçıklar Oto Elektrik  
Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9 Selçuklu  
Konya  
Tel.: +90 332 2354576  
Tel.: +90 332 2331952  
Fax: +90 332 2363492  
E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

**Ermenistan, Azerbaycan, Gürcistan, Kırgızistan, Moğolistan, Tacikistan,  
Türkmenistan, Özbekistan**

TOO "Robert Bosch" Power Tools, Satış Sonrası Servis  
Rayimbek Cad., 169/1  
050050, Almatı, Kazakistan  
Servis E-posta: service.pt.ka@bosch.com  
Resmi İnternet Sitesi: www.bosch.com, www.bosch-pt.com

## Nakliye

Alet içindeki lityum iyon (Li-İonen) aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir.

Üçüncü kişiler ile yollanma durumunda (örneğin hava yolu ile veya nakliye şirketleri ile) paketleme ve etiketlemeye ilişkin özel hükümlere uyulmalıdır. Gönderi paketlenirken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Aküleri sadece ve ancak gövdelerinde hasar yoksa gönderin. Açık kontakları kapatın ve aküyü ambalaj içinde hareket etmeyecek biçimde paketleyin. Lütfen olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

## İmha



Elektrik süpürgesi, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu imha amacıyla bir geri dönüşüm merkezine yollanmalıdır.



Elektrik süpürgesini ve aküleri/bataryalarını evsel atıkların içine atmayın!

### Sadece AB ülkeleri için:

2012/19/AB yönetmeliği uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış elektrik süpürgeleri ve 2006/66/AT yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/

bataryalar ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu imha için bir geri dönüşüm merkezine yollanmak zorundadır.

**Aküler/bataryalar:**

**Lityum iyon:**

Lütfen nakliye bölümündeki talimata uyun (Bakınız „Nakliye“, Sayfa 123).

## Polski

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z odkurzacami



**Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.** Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

**Należy starannie przechowywać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia dla dalszego zastosowania.**

- ▶ **Odkurzacz nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci oraz osoby o ograniczonych funkcjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani przez osoby nieposiadające doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy.** Odkurzacz może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 lat, osoby o ograniczonych funkcjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy, jeżeli znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, lub osoby te zostały poinstruowane, jak należy bezpiecznie posługiwać się odkurzacem i rozumieją związane z tym niebezpieczeństwa. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwej obsługi, a także ryzyko doznania urazów.
- ▶ **Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem.** Tylko w ten sposób można zagwarantować, że dzieci nie będą się bawiły odkurzacem.

**⚠ OSTRZEŻENIE** Nie wolno odsysać materiałów szkodliwych dla zdrowia, np. pyłów buczyny lub drewna dębu, pyłu kamiennego ani azbestu. Substancje te uznawane są za rakotwórcze. Użytkownik powinien zasięgnąć informacji na temat aktualnie obowiązujących w danym kraju ustaleń/przepisów regulujących zasady obchodzenia się z pyłami niebezpiecznymi dla zdrowia.

▶ **Odkurzacz wolno użyć tylko po zapoznaniu się ze wszystkimi ważnymi informacjami dotyczącymi jego użytkowania.** Właściwe przeszkolenie zmniejsza niebezpieczeństwo niewłaściwej obsługi, a także ryzyko doznania urazów.

**⚠ OSTRZEŻENIE** Odkurzacz jest przeznaczony wyłącznie do odsysania suchych materiałów. Przedostanie się cieczy do obudowy podwyższa ryzyko porażenia prądem.

▶ **UWAGA!** Odkurzacz musi być używany i przechowywany wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych. Przedostanie się wody lub wilgoci do górnej części odkurzacza zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

▶ **Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.**

▶ **Naprawę odkurzacza należy zlecać jedynie wykwalifikowanym fachowcom i wykonać ją tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Tylko w ten sposób można zagwarantować zachowanie bezpieczeństwa odkurzacza.

▶ **Przed uruchomieniem urządzenia należy skontrolować stan techniczny węża. Wąż należy przedtem zamocować do odkurzacza, aby nie nastąpiło niezamierzone wyrzucenie pyłu na zewnątrz.** Mogło by wówczas dojść do przedostania się pyłu do dróg oddechowych.

▶ **Odkurzacz nie wolno czyścić strumieniem wody skierowanym bezpośrednio na niego.** Przedostanie się wody do górnej części odkurzacza zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

▶ **W razie uszkodzenia akumulatora lub stosowania go niezgodnie z przeznaczeniem może dojść do wystąpienia oparów. Akumulator może się zapalić lub wybuchnąć.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.

▶ **W przypadku nieprawidłowej obsługi lub uszkodzenia akumulatora może dojść do wycieku palnego elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim, a w przypadku niezamierzonego zetknięcia się z elektrolitem, należy umyć dane miejsce wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Elektrolit może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.

▶ **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść

do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.

- ▶ **Nie używany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- ▶ **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.



**Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, wodą i wilgocią.**  
Istnieje zagrożenie wybuchem.



- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.
- ▶ **Nie wolno odsysać gorących lub tłących się pyłów ani używać odkurzacza w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem.** Pyły mogą się zapalić lub wybuchnąć.

## Opis produktu i jego zastosowania

### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Odkurzacze przeznaczone są do zasysania i pochłaniania niezagrażających zdrowiu, suchych substancji.

Odkurzacze przeznaczone do użytkowania wyłącznie w domu i w gospodarstwie domowym.

### Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

- (1) Przycisk odblokowujący zbiornik
- (2) Włącznik/wyłącznik
- (3) Akumulator <sup>A)</sup>
- (4) Wskaźnik stanu naładowania akumulatora <sup>A)</sup>
- (5) Gniazdo USB Type-C™ <sup>A)B)</sup>
- (6) Osłona gniazda USB Type-C™ <sup>A)</sup>
- (7) Obudowa silnika
- (8) Zbiornik

- (9) Dysza do fug
- (10) Ładowarka <sup>A)</sup> (w zależności od kraju)
- (11) Kabel USB <sup>A)</sup>
- (12) Wnęka akumulatora
- (13) Przycisk odblokowujący akumulator <sup>A)</sup>
- (14) Filtr
- (15) Filtr mikropyłowy
- (16) Trzpień zwalniający

A) Osprzęt ukazany na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkowania nie wchodzi w standardowy zakres dostawy. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.

B) USB Type-C <sup>TM</sup> i USB-C <sup>TM</sup> są znakami towarowymi USB Implementers Forum.

## Dane techniczne

Odkurzacz akumulatorowy do pracy na sucho		Vac
Numer katalogowy		<b>3 603 CD7 0..</b>
Pojemność zbiornika (brutto)	l	0,25
Maks. podciśnienie (turbina)	kPa	4,2
Maks. natężenie przepływu (turbina)	m <sup>3</sup> /min	1,1
Waga zgodnie z EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,61
Dopuszczalna temperatura otoczenia		
– podczas ładowania	°C	+10...+35
– podczas pracy <sup>A)</sup> i podczas przechowywania	°C	-10...+50
Zalecane akumulatory		1 607 A35 08.
Zalecana ładowarka		1 600 A01 6A.

A) ograniczona wydajność w przypadku temperatur <0 °C

Dane techniczne uzyskane w wyniku pomiarów z akumulatorem wchodzącym w zakres dostawy.

## Montaż

- ▶ **Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia odkurzacza, do zmiany jego nastaw, przed wymianą osprzętu, a także przed magazynowaniem odkurza-**

**cza, należy wyjąć z niego akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się odkurzacza.

### **Ładowanie akumulatora (zob. rys. A)**

▶ **Należy stosować wyłącznie ładowarkę wyszczególnioną w danych technicznych.**

Tylko ta ładowarka jest odpowiednia do akumulatora litowo-jonowego stosowanego w Państwie odkurzaczu.

**Wskazówka:** W momencie dostawy akumulator jest naładowany częściowo. Aby zagwarantować pełną wydajność akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator za pomocą ładowarki.

Akumulator litowo-jonowy można doładować w dowolnej chwili, nie powodując tym skrócenia jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

Dzięki systemowi elektronicznej ochrony ogniw ECP (Electronic Cell Protection) akumulator litowo-jonowy jest zabezpieczony przed głębokim rozładowaniem. W przypadku rozładowanego akumulatora odkurzacz akumulatorowy jest wyłączany przez układ ochronny.

▶ **Po automatycznym wyłączeniu się odkurzacza nie należy wciskać wyłącznika/wyłącznika.** Może to doprowadzić do uszkodzenia akumulatora.

Akumulator jest wyposażony w system kontroli temperatury NTC, który dopuszcza ładowanie wyłącznie w zakresie temperatur pomiędzy 10°C a 35°C. W ten sposób zagwarantowana jest długa żywotność akumulatora.

Akumulator **(3)** można ładować osobno lub w odkurzaczu.

- Otworzyć osłonę **(6)**.
  - Podłączyć akumulator **(3)** za pomocą kabla USB **(11)** do ładowarki **(10)**.
  - Podłączyć ładowarkę **(10)** do gniazda sieciowego.
- Rozpoczniesz się proces ładowania. Wskaźnik stanu naładowania akumulatora **(4)** pokazuje postęp ładowania.

Podczas ładowania odkurzacz jest nieaktywny i nie można go używać.

W przypadku dłuższych przerw w użytkowaniu należy odłączyć ładowarkę **(10)** od sieci.

### **Wkładanie i wyjmowanie akumulatora (zob. rys. B1–B2)**

- ▶ **Przy wkładaniu akumulatora nie należy stosować siły.** Akumulator jest w taki sposób skonstruowany, że jego włożenie do odkurzacza możliwe jest tylko wówczas, gdy znajduje się on we właściwej pozycji.
- Akumulator **(3)** należy wsunąć do oporu w wnękę akumulatora **(12)**.



- Aby wyjąć akumulator **(3)**, należy nacisnąć przyciski odblokowujące **(13)** na akumulatorze i pociągnąć go, wyjmując z wnęki akumulatora **(12)**.

Przestrzegać wskazówek dotyczących utylizacji odpadów.

### Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora **(4)** jest aktywowany automatycznie przy poruszeniu akumulatora **(3)**. Wskaźnik stanu naładowania akumulatora **(4)** gaśnie po kilku sekundach bezruchu akumulatora **(3)**. Podczas pracy odkurzaczem wskaźnik stanu naładowania akumulatora **(4)** jest wyłączony.

Stan naładowania	Akumulator osobno lub w odkurzaczu (przy ruchu)	Ładowanie (akumulator z podłączoną ładowarką)
100%	zielony (światło ciągłe)	zielony (światło ciągłe)
100%–50%	zielony (światło ciągłe)	zielony (miganie)
50%–20%	żółty (światło ciągłe)	zielony (miganie)
20%–5%	czerwony (światło ciągłe)	zielony (miganie)
5%–0%	czerwony (miganie)	zielony (miganie)

**Wskazówka:** Po dłuższym okresie przechowywania lub nieużywania akumulatora **(3)** może się zdarzyć, że wskaźnik stanu naładowania akumulatora **(4)** nie zostanie aktywowany. Chroni to akumulator **(3)** przed głębokim rozładowaniem. Po naładowaniu akumulatora **(3)** wskaźnik zostanie aktywowany ponownie. W tym wypadku czas ładowania przedłuży się.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora **(4)** gaśnie po kilku minutach od całkowitego naładowania akumulatora **(3)**.

**Wskazówka:** Jeżeli wskaźnik stanu naładowania akumulatora **(4)** miga na biało, temperatura znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatury otoczenia. Proces ładowania rozpocznie się automatycznie osiągnięciu dopuszczalnego zakresu temperatur. Podczas ładowania wskaźnik stanu naładowania akumulatora **(4)** miga na zielono.

### Montaż osprzętu odkurzacza

Osprzęt do odkurzacza można zamocować bezpośrednio do zbiornika **(8)**.

- Elementy osprzętu należy mocno wsunąć w włączce na zbiorniku **(8)** lub połączyć ze sobą.

## Praca

- ▶ **Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia odkurzacza, do zmiany jego nastaw, przed wymianą osprzętu, a także przed magazynowaniem odkurzacza, należy wyjąć z niego akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się odkurzacza.
- ▶ Należy zwrócić uwagę na to, aby podczas pracy osłona gniazda USB-Type C **(6)** była zamknięta. Zapobiega to wnikaniu pyłu do wewnątrz.

## Uruchamianie

- ▶ **Przed rozpoczęciem odkurzania należy upewnić się, że filtr jest prawidłowo zamocowany.**
- ▶ **Należy stosować wyłącznie nieuszkodzone filtry (bez pęknięć, dziur itp.). W razie stwierdzenia uszkodzeń filtr należy niezwłocznie wymienić.**

## Włączanie/wyłączanie

- Aby **włączyć** odkurzacz, należy wcisnąć włącznik/wyłącznik **(2)**.
- Aby **wyłączyć** odkurzacz, należy ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik **(2)**.

## Konserwacja i serwis

### Konserwacja i czyszczenie

- ▶ **Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia odkurzacza, do zmiany jego nastaw, przed wymianą osprzętu, a także przed magazynowaniem odkurzacza, należy wyjąć z niego akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się odkurzacza.
- ▶ **Aby móc efektywnie i bezpiecznie pracować, należy zawsze utrzymywać odkurzacz i jego otwory wentylacyjne w czystości.**
  - Obudowę należy od czasu do czasu przeczyszczyć wilgotną szmatką.
  - Zabrudzone styki ładowania należy czyścić za pomocą suchej szmatki.

### Czyszczenie zbiornika (zob. rys. C1–C2)

Zbiornik **(8)** należy czyścić po każdym użyciu, aby utrzymać stałą maksymalną wydajność odkurzacza.

- Odkurzacz należy przechylić lekko w dół, aby podczas otwierania pył nie wysypał się z zbiornika.
- Nacisnąć przycisk odblokowujący **(1)** i wyjąć zbiornik **(8)** z obudowy silnika **(7)**.
- Wytrząsnąć zbiornik **(8)** nad odpowiednim pojemnikiem na odpady.
- W razie potrzeby oczyścić filtry (zob. „Czyszczenie filtra (zob. rys. **D1–D5**)”, Strona 131).
- Przyłożyć zbiornik **(8)** od dołu do obudowy silnika **(7)** i podłączyć go ruchem wahadłowym, aż do słyszalnego zablokowania.

### Czyszczenie filtra (zob. rys. **D1–D5**)

Filtra mikropyłowego **(15)** nie wolno czyścić na mokro.

- Odkurzacz należy przechylić lekko w dół, aby podczas otwierania pył nie wysypał się z zbiornika.
- Nacisnąć przycisk odblokowujący **(1)** i wyjąć zbiornik **(8)** z obudowy silnika **(7)**.
- Oczyścić filtr **(14)** za pomocą szczotki.
- Obrócić moduł filtra (filtr **(14)** oraz filtr mikropyłowy **(15)**) do oporu w kierunku symbolu "kłódka otwarta" i zdjąć go z obudowy silnika.
- Pociągnąć filtr mikropyłowy **(15)** za trzpień zwalniający **(16)**, zdejmując go z filtra **(14)**.
- Wytrząsnąć filtr mikropyłowy **(15)** nad pojemnikiem na odpady. Lamelki filtra mikropyłowego należy czyścić za pomocą miękkiej szczotki.
- Montażu dokonuje się postępując w odwrotnej kolejności.

### Usterki

W przypadku znacznego spadku wydajności odsysania należy skontrolować:

- Czy zbiornik **(8)** jest pełny?
  - ▷ (zob. „Czyszczenie zbiornika (zob. rys. **C1–C2**)”, Strona 130)
- Czy filtry (**(14)**, **(15)**) nie są zatkane pyłem/kurzem?
  - ▷ (zob. „Czyszczenie filtra (zob. rys. **D1–D5**)”, Strona 131)
- Czy akumulator **(3)** jest w wystarczającym stopniu naładowany?
  - ▷ (zob. „Ładowanie akumulatora (zob. rys. **A**)”, Strona 128)

Systematyczne opróżnianie zbiornika i czyszczenie filtra gwarantują optymalną moc ssania.

Jeżeli po przeprowadzeniu tych czynności, nie zwiększy się wydajność odsysania, odkurzacz należy oddać do serwisu.

## Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych, prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

### **Polska**

Robert Bosch Sp. z o.o.

Serwis Elektronarzędzi

Ul. Jutrzenki 102/104

02-230 Warszawa

Na [www.serwisbosch.com](http://www.serwisbosch.com) znajdują Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154450

Faks: 22 7154441

E-mail: [bsc@pl.bosch.com](mailto:bsc@pl.bosch.com)

[www.bosch-pt.pl](http://www.bosch-pt.pl)

### **Transport**

Załączone w dostawie akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika, bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i oznakowania towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odslonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne inne przepisy prawa krajowego.

## Utylizacja odpadów



Odkurzacze, akumulatory, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



Nie wolno wyrzucać odkurzacza i akumulatorów/baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

### Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku odkurzacze, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

### Akumulatory/baterie:

#### Li-Ion:

Prosimy postępować zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi w rozdziale Transport (zob. „Transport“, Strona 132).

## Čeština

## Bezpečnostní upozornění pro vysavače



**Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.**

Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

**Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny do budoucna**

**uschovejte.**

- ▶ **Tento vysavač není určený k tomu, aby ho používaly děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi.**

**Tento vysavač mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi**

a vědomostmi pouze tehdy, pokud na ně dohlíží osoba zodpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba instruovala ohledně bezpečného zacházení s vysavačem a chápou nebezpečí, která jsou s tím spojená. V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávného zacházení a poranění.

► **Děti musí být pod dozorem.** Tak bude zajištěno, že si děti nebudou s vysavačem hrát.

**⚠ VÝSTRAHA** Nevysávejte zdraví škodlivé látky, např. prach z bukového nebo dubového dřeva, kamenný prach, azbest. Tyto látky jsou rakovinotvorné. Informujte se o platných předpisech/zákonech ohledně zacházení se zdraví škodlivým prachem ve vaší zemi.

► **Vysavač používejte pouze tehdy, pokud jste obdrželi dostatečné informace o používání.** Důkladná instrukce snižuje riziko nesprávné obsluhy a poranění.

**⚠ VÝSTRAHA** Vysavač je vhodný pouze pro vysávání suchého materiálu. Při proniknutí kapalin se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

► **POZOR! Vysavač se smí používat a skladovat jen ve vnitřních prostorech.** Proniknutí dešťové vody nebo vlhkosti do horní části vysavače zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

► **Postarejte se o dobré větrání na pracovišti.**

► **Vysavač nechávejte opravovat pouze kvalifikovanými odbornými pracovníky pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím bude zaručeno, že zůstane zachována bezpečnost vysavače.

► **Před uvedením do provozu zkontrolujte sací hadici, zda je v bezvadném stavu. Sací hadici přitom nechte namontovanou na vysavači, aby nepozorovaně neunikal prach.** Jinak můžete prach vdechnout.

► **Vysavač nečistěte přímo namířeným proudem vody.** Vniknutí vody do horního dílu vysavače zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

► **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou unikat výpary. Akumulátor může začít hořet nebo může vybuchnout.** Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.

► **Při nesprávném použití nebo poškozeném akumulátoru může z akumulátoru vytéct hořlavá kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

► **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu

a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybuchnout nebo se přehřát.

- ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- ▶ **Neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.



**Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.** Hrozí nebezpečí výbuchu.



- ▶ **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněný před nebezpečným přetížením.
- ▶ **Nevysávejte horký nebo hořící prach a nevysávejte v prostorech s nebezpečím výbuchu.** Prach se může vznítit nebo vybuchnout.

## Popis výrobku a výkonu

### Použití v souladu s určeným účelem

Vysavač je určený k vysávání a odsávání zdravotně nezávadných suchých látek.

Vysavač je určený výhradně pro použití v domácnosti a v domě.

### Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázkem na začátku návodu.

- (1) Odjišťovací tlačítko nádoby na prach
- (2) Vypínač
- (3) Akumulátor<sup>A)</sup>
- (4) Ukazatel stavu nabití akumulátoru<sup>A)</sup>
- (5) Zdířka USB Type-C<sup>TM A) B)</sup>
- (6) Kryt zdířky USB Type-C<sup>TM A)</sup>
- (7) Kryt motoru
- (8) Nádoba na prach
- (9) Štěrbinová hubice

- (10) Síťový adaptér<sup>A)</sup> (v závislosti na jednotlivých zemích)
- (11) USB kabel<sup>A)</sup>
- (12) Přihrádka pro akumulátor
- (13) Odjišťovací tlačítko akumulátoru<sup>A)</sup>
- (14) Filtr na hrubé nečistoty
- (15) Filtr na jemný prach
- (16) Vyjímací kolík

- A) **Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.**
- B) USB Type-C™ a USB-C™ jsou chráněné značky organizace USB Implementers Forum.

## Technické údaje

Akumulátorový vysavač pro suché sání		Vac
Objednací číslo		<b>3 603 CD7 0..</b>
Objem nádoby (brutto)	l	0,25
Max. podtlak (turbína)	kPa	4,2
Max. průtokové množství (turbína)	m <sup>3</sup> /min	1,1
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,61
Dovolená teplota prostředí		
– při nabíjení	°C	+10 až +35
– při provozu <sup>A)</sup> a při skladování	°C	-10 až +50
Doporučené akumulátory		1 607 A35 08.
Doporučený síťový adaptér		1 600 A01 6A.

A) Omezený výkon při teplotách <0 °C

Technické údaje zjištěné s akumulátorem, který je součástí dodávky.

## Montáž

- **Před údržbou nebo čištěním vysavače, jeho nastavováním, výměnou příslušenství nebo uložením vysavače vyjměte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí vysavače.

## Nabíjení akumulátoru (viz obrázek A)



- **Používejte pouze síťový adaptér uvedený v technických údajích.** Pouze tento síťový adaptér je přizpůsobený pro lithium-iontový akumulátor používaný u vašeho vysavače.

**Upozornění:** Akumulátor se dodává částečně nabitý. Aby byl zaručen plný výkon akumulátoru, před prvním použitím akumulátor úplně nabijte pomocí síťového adaptéru. Lithium-iontový akumulátor lze nabíjet kdykoli, aniž by se tím zkrátila životnost. Přerušování procesu nabíjení nepoškozuje akumulátor.

Lithium-iontový akumulátor je díky „Electronic Cell Protection (ECP)“ chráněn proti hlubokému vybití. Při vybitém akumulátoru se vysavač vypne díky ochrannému vypnutí.

- **Po automatickém vypnutí vysavače již nestiskávejte znovu tlačítko zapnutí/vypnutí.** Akumulátor se může poškodit.

Akumulátor je vybaven kontrolou teploty NTC, která dovolí nabíjení pouze v rozmezí teplot 10 °C až 35 °C. Tím se dosáhne vysoké životnosti akumulátoru.

Akumulátor (3) můžete nabíjet samostatně nebo ve vysavači.

- Odklopte kryt (6).
  - Spojte akumulátor (3) pomocí USB kabelu (11) se síťovým adaptérem (10).
  - Zapojte síťový adaptér (10) do zásuvky.
- Zahájí se nabíjení. Ukazatel stavu nabití akumulátoru (4) zobrazuje postup nabíjení.

Během nabíjení je vysavač deaktivovaný a nelze ho používat.

Pokud síťový adaptér (10) delší dobu nepoužíváte, odpojte ho od elektrické sítě.

## Nasazení a vyjmutí akumulátoru (viz obrázky B1–B2)

- **Při nasazování akumulátoru nepoužívejte sílu.** Akumulátor je konstruovaný tak, že ho lze do vysavače vložit pouze ve správné poloze.
- Zasuňte akumulátor (3) až nadoraz do přihrádky pro akumulátor (12).
  - Pro vyjmutí akumulátoru (3) stiskněte odjišťovací tlačítka (13) na akumulátoru a vytáhněte akumulátor z přihrádky pro akumulátor (12).

Dodržujte pokyny pro likvidaci.

## Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití akumulátoru (4) se automaticky aktivuje, když se akumulátor (3) pohybuje. Když se akumulátor (3) přestane pohybovat, ukazatel stavu nabití akumulátoru (4) za několik sekund zhasne. Během práce s vysavačem je ukazatel stavu nabití akumulátoru (4) vypnutý.

Nabíjení	Akumulátor samostatně nebo ve vysavači (při pohybu)	Nabíjení (akumulátor s připojeným síťovým adaptérem)
100 %	Zelená (nepřetržitě)	Zelená (nepřetržitě)
100 % - 50 %	Zelená (nepřetržitě)	Zelená (bliká)
50 % - 20 %	Žlutá (nepřetržitě)	Zelená (bliká)
20 % - 5 %	Červená (nepřetržitě)	Zelená (bliká)
5 % - 0 %	Červená (bliká)	Zelená (bliká)

**Upozornění:** Po delším skladování a nepoužívání akumulátoru (3) se může stát, že ukazatel stavu nabití akumulátoru (4) nebude aktivovaný. Akumulátor (3) je tak chráněný proti hlubokému vybití. Jakmile se akumulátor (3) nabije, ukazatel se znovu aktivuje. V tom případě se prodlouží doba nabíjení.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru (4) zhasne několik minut po úplném nabití akumulátoru (3).

**Upozornění:** Pokud ukazatel stavu nabití akumulátoru (4) bliká bíle, je teplota mimo přípustný rozsah teploty prostředí. Jakmile je znovu dosažen přípustný rozsah teploty při nabíjení, spustí se automaticky proces nabíjení. Během procesu nabíjení bliká ukazatel stavu nabití akumulátoru (4) zeleně.

## Montáž příslušenství pro vysávání

Příslušenství pro vysávání lze připojit přímo k nádobě na prach (8).

- Zasuňte příslušenství pevně do přípojky v nádobě na prach (8).

## Provoz

- ▶ **Před údržbou nebo čištěním vysavače, jeho nastavováním, výměnou příslušenství nebo uložení vysavače vyjměte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí vysavače.
- ▶ Dbejte na to, aby byl kryt zdíčky USB Type-C™ (6) při provozu zavřený. Zabráňte tak proniknutí prachu.

## Uvedení do provozu

- ▶ **Před vysáváním zkontrolujte, zda je pevně namontovaná filtrační jednotka.**
- ▶ **Používejte pouze nepoškozený filtr (bez trhlin, děr atd.). Poškozený filtr ihned vyměňte.**

### Zapnutí a vypnutí

- Pro **zapnutí** vysavače stiskněte vypínač **(2)**.
- Pro **vypnutí** vysavače znovu stiskněte vypínač **(2)**.

## Údržba a servis

### Údržba a čištění

- ▶ **Před údržbou nebo čištěním vysavače, jeho nastavováním, výměnou příslušenství nebo uložením vysavače vyjměte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí vysavače.
- ▶ **Udržujte vysavač a větrací otvory čisté, abyste pracovali dobře a bezpečně.**
  - Občas vyčistěte kryt vysavače vlhkým hadrem.
  - Znečištěné nabíjecí kontakty očistěte suchým hadrem.

### Čištění nádoby na prach (viz obrázky C1–C2)

Nádobu na prach **(8)** čistěte po každém použití, aby byla zachována optimální výkonnost vysavače.

- Držte vysavač mírně dolů, aby se při otevření vysavače nemohl z nádoby na prach vysypat prach.
- Stiskněte odjišťovací tlačítko **(1)** a sejměte nádobu na prach **(8)** z krytu motoru **(7)**.
- Vysypejte nádobu na prach **(8)** do vhodného odpadu.
- V případě potřeby vyčistěte filtry (viz „Čištění filtrů (viz obrázky D1–D5)“, Stránka 139).
- Poté nasadte nádobu na prach **(8)** dole na kryt motoru **(7)** a zavřete ji otáčivým pohybem tak, aby slyšitelně zaskočila.

### Čištění filtrů (viz obrázky D1–D5)

Filtr na jemný prach **(15)** se nesmí při čištění namočit.

- Držte vysavač mírně dolů, aby se při otevření vysavače nemohl z nádoby na prach vysypat prach.
- Stiskněte odjišťovací tlačítko **(1)** a sejměte nádobu na prach **(8)** z krytu motoru **(7)**.
- Vykartáčujte filtr na hrubé nečistoty **(14)**.

- Otočte filtrační prvek (filtr na hrubé nečistoty **(14)** a filtr na jemný prach **(15)**) až nadoraz ve směru „otevřený zámek“ a sejměte ho z krytu motoru.
- Vytáhněte filtr na jemný prach **(15)** za vyjímací kolík **(16)** z filtru na hrubý prach **(14)**.
- Opatrně vyklepejte filtr na jemný prach **(15)** do vhodné nádoby na odpad. V případě potřeby vykartáčujte lamely filtru na jemný prach měkkým kartáčem.
- Smontování se provádí v opačném pořadí.

### Poruchy

Při nedostatečném výkonu sání zkontrolujte:

- Není nádoba na prach **(8)** plná?  
▷ (viz „Čištění nádoby na prach (viz obrázky **C1–C2**)“, Stránka 139)
- Nejsou filtry **((14), (15))** zanesené prachem?  
▷ (viz „Čištění filtrů (viz obrázky **D1–D5**)“, Stránka 139)
- Není akumulátor **(3)** příliš vybitý?  
▷ (viz „Nabíjení akumulátoru (viz obrázek **A**)“, Stránka 136)

Pravidelným vyprazdňováním nádoby na prach a čištěním filtrů se zabezpečí optimální sací výkon.

Není-li poté dosaženo sacího výkonu, je třeba vysavač dát do zákaznického servisu.

### Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Zákaznická služba zodpoví vaše dotazy k opravě a údržbě vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Rozkladové výkresy a informace o náhradních dílech najdete také na **www.bosch-pt.com**.

V případě dotazů k našim výrobkům a příslušenství vám ochotně pomůže poradenský tým Bosch.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

#### Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.

Bosch Service Center PT

K Vápence 1621/16

692 01 Mikulov

Na [www.bosch-pt.cz](http://www.bosch-pt.cz) si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.

Tel.: +420 519 305700

Fax: +420 519 305705

E-Mail: [servis.naradi@cz.bosch.com](mailto:servis.naradi@cz.bosch.com)

[www.bosch.cz](http://www.bosch.cz)

## Převrava

Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům zákona o nebezpečných nákladech. Tyto akumulátory mohou být bez dalších podmínek přepravovány uživatelem po silnici.

Při zasilání prostřednictvím třetí osoby (např.: letecká přeprava nebo expedice) je třeba brát zřetel na zvláštní požadavky na balení a označení. Zde musí být při přípravě zásilky nezbytně přizván expert na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud není poškozený kryt. Otevřené kontakty přelepte lepicí páskou a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

## Likvidace



Vysavač, akumulátory, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.



Vysavač a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

### Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelné vysavače a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromážďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

### Akumulátory/baterie:

#### Lithium-iontové:

Dodržujte pokyny uvedené v části Převrava (viz „Převrava“, Stránka 141).

## Slovenčina

### Bezpečnostné pokyny pre vysávač



**Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

**Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

- ▶ **Tento vysávač nie je určený na to, aby ho používali deti a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami.**  
Tento vysávač môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami vtedy, keď sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba poučila o bezpečnom zaobchádzaní s vysávačom a chápu nebezpečenstvá, ktoré sú s tým spojené. V opačnom prípade existuje riziko chybnéj obsluhy a vzniku poranení.
- ▶ **Dozerajte na deti.** Zaistí sa tým, že sa deti nebudú s vysávačom hrať.
- ▶ **⚠ VÝSTRAHA** Nevysávajte zdravie ohrozujúce látky, napr. prach z bukového alebo dubového dreva, kamenný prach, azbest. Tieto látky môžu vyvolávať rakovinu. Informujte sa o platných predpisoch/zákonoch vo vašej krajine týkajúcich sa manipulácie s prachom ohrozujúcim zdravie.
- ▶ **Vysávač používajte len vtedy, keď ste získali dostatok informácií o jeho používaní.** Starostlivé zaučenie znižuje možnosti nesprávnej obsluhy a prípadného poranenia.
- ▶ **⚠ VÝSTRAHA** Vysávač je vhodný len na vysávanie suchých látok. Vniknutie kvapalín zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE!** Vysávač sa smie používať a odkladať len v interiéroch. Vniknutie dažďa alebo vlhkosti do hornej časti vysávača zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Postarajte sa o dobré vetranie svojho pracoviska.**

- ▶ **Vysávač dajte opraviť len kvalifikovanému odbornému personálu a len s použitím originálnych náhradných súčiastok.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť elektrického prístroja zostane zachovaná.
- ▶ **Pred uvedením vysávača do prevádzky skontrolujte saciu hadicu, či je v bezchybnom stave. Saciu hadicu prítom nechajte namontovanú na vysávači, aby neúmyselne neunikal prach.** Inak by ste mohli prach vdychovať.
- ▶ **Nečistite vysávač priamo nasmerovaným prúdom vody.** Vniknutie vody do hornej časti vysávača zvyšuje riziko možného zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Po poškodení akumulátora alebo v prípade neodborného používania môžu z akumulátora vystupovať škodlivé výpary. Akumulátor môže horieť alebo vybuchnúť.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Pri nesprávnom používaní alebo poškodení akumulátora môže z neho vytekať kvapalina. Vyhybajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po výplachu očí vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- ▶ **Špicatými predmetmi, ako napr. kľince alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikať dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor neskladujte tak, aby mohol prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, kľincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- ▶ **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.



**Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, pred ohňom, vodou a vlhkosťou.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



- ▶ **Akumulátor používajte len v produktoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- ▶ **Nevysávajte horúci alebo horiaci prach a nevysávajte v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu.** Prach sa môže vznietiť alebo vybuchnúť.

## Opis výrobku a výkonu

### Používanie v súlade s určením

Vysávač je určený na nasávanie a vysávanie zdravia neohrozujúcich suchých hmôt. Vysávač je určený výlučne na používanie v domácnosti a v dome.

### Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

- (1) Odblokovacie tlačidlo nádoby na prach
- (2) Vypínač
- (3) Akumulátor <sup>A)</sup>
- (4) Indikácia stavu nabitia akumulátora <sup>A)</sup>
- (5) Zásuvka USB typ C™ <sup>A)B)</sup>
- (6) Kryt zásuvky USB typ C™ <sup>A)</sup>
- (7) Skriňa motora
- (8) Nádoba na prach
- (9) Štrbinová dýza
- (10) Sieťový adaptér <sup>A)</sup> (špecificky pre danú krajinu)
- (11) USB kábel <sup>A)</sup>
- (12) Šachta na akumulátor
- (13) Odisťovacie tlačidlo akumulátora <sup>A)</sup>
- (14) Filter na hrubé nečistoty
- (15) Filter na jemný prach
- (16) Vyberací kolík

A) **Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom sortimente príslušenstva.**

B) USB Type-C™ a USB-C™ sú ochranné známky USB Implementers Forum.

### Technické údaje

**Akumulátorový vysávač na vysávanie nasucho**

Vac

Vecné číslo

**3 603 CD7 0..**



### Akumulátorový vysávač na vysávanie nasucho Vac

Objem nádoby vysávača (brutto)	l	0,25
Max. podtlak (turbína)	kPa	4,2
Max. prietokové množstvo (turbína)	m <sup>3</sup> /min	1,1
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,61

#### Povolená teplota okolia

– pri nabíjaní	°C	+10 až +35
– pri prevádzke <sup>A)</sup> a pri skladovaní	°C	-10 až +50

Odporúčané akumulátory 1 607 A35 08.

Odporúčaný sieťový adaptér 1 600 A01 6A.

A) obmedzený výkon pri teplotách <0 °C

Technické údaje s akumulátorom, ktorý je súčasťou balenia.

## Montáž

- **Odstráňte akumulátor predtým, než budete vysávač čistiť alebo vykonávať jeho údržbu, vykonávať nastavenia zariadenia, meniť časti príslušenstva alebo pred skladovaním vysávača.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu vysávača.

### Nabíjanie akumulátora (pozri obrázok A)

- **Používajte len sieťový adaptér uvedený v technických údajoch.** Len tento sieťový adaptér je prispôbený lítiavo-iónovému akumulátoru používanému pre váš vysávač.

**Upozornenie:** Akumulátor sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím ho úplne nabite sieťovým adaptérom.

Lítiavo-iónové akumulátory je možné kedykoľvek dobíjať bez toho, aby to negatívne ovplyvnilo ich životnosť. Prerušenie nabíjania takýto akumulátor nepoškodzuje.

Lítiavo-iónový akumulátor je vďaka „Electronic Cell Protection (ECP)“ chránený proti hlbokému vybitiu. Keď je akumulátor vybitý, vysávač sa vypne prostredníctvom ochranného vypínania.

- **Po automatickom vypnutí vysávača už ďalej nestláčajte tlačidlo vypínača.** Akumulátor sa môže poškodiť.

Akumulátor je vybavený tepelnou poistkou NTC, ktorá dovoľí nabíjanie len v rozsahu teplot 10 °C až 35 °C. Zabezpečí sa tým dlhšia životnosť akumulátora.

Akumulátor **(3)** môžete nabíjať zvlášť alebo vo vysávači.

- Vyklopte kryt **(6)**.
- Spojte akumulátor **(3)** USB káblom **(11)** so sieťovým adaptérom **(10)**.
- Zasuňte sieťový adaptér **(10)** do zásuvky.  
Začne sa proces nabíjania. Indikácia stavu nabitia akumulátora **(4)** zobrazuje progres nabíjania.

Počas nabíjania je vysávač deaktivovaný a nie je schopný prevádzky.

Pri dlhšom nepoužívaní odpojte sieťový adaptér **(10)** od elektrickej siete.

### Vkladanie a vyberanie akumulátora (pozri obrázky B1–B2)

- ▶ **Pri vkladaní akumulátora nepoužívajte násilie.** Akumulátor je skonštruovaný tak, aby sa dal vsunúť do vysávača len v správnej polohe.
- Vsuňte akumulátor **(3)** až na doraz do šachty na akumulátor **(12)**.
- Ak chcete vybrať akumulátor **(3)**, stlačte odistovacie tlačidlá **(13)** na akumulátore a vytiahnite ho z priehradky na akumulátor **(12)**.

Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa likvidácie.

### Ukazovateľ stavu nabitia akumulátora

Indikácia stavu nabitia akumulátora **(4)** sa automaticky aktivuje, keď sa akumulátor **(3)** pohne. Indikácia stavu nabitia akumulátora **(4)** zhasne po niekoľkých minútach, keď sa už akumulátor **(3)** nepohne. Počas pracovného procesu s vysávačom je indikácia stavu nabitia akumulátora **(4)** vypnutá.

Nabíjanie	akumulátora samostatne alebo vo vysávači (pri pohybe)	Proces nabíjania (akumulátor s pripojeným sieťo- vým adaptérom)
100 %	Zelená (nepreušovane)	Zelená (nepreušovane)
100 % – 50 %	Zelená (nepreušovane)	Zelená (blikanie)
50 % – 20 %	Žltá (nepreušovane)	Zelená (blikanie)
20 % – 5 %	Červená (nepreušovane)	Zelená (blikanie)
5 % – 0 %	Červená (blikanie)	Zelená (blikanie)

**Upozornenie:** Po dlhšom skladovaní a nepoužívaní akumulátora (3) je možné, že sa indikácia stavu nabitia akumulátora (4) neaktivuje. Chráni to akumulátor (3) pred hlbokým vybitím. Keď sa akumulátor (3) začne nabíjať, indikácia sa znova aktivuje. V takomto prípade sa predĺži čas nabíjania.

Indikácia stavu nabitia akumulátora (4) zhasne po niekoľkých minútach, keď sa akumulátor (3) úplne nabil.

**Upozornenie:** Ak bliká indikácia stavu nabitia akumulátora (4) nabielo, teplota je mimo prípustného rozsahu. Hneď po dosiahnutí prípustného rozsahu teploty sa automaticky spustí proces nabíjania. Počas procesu nabíjania bliká indikácia stavu nabitia akumulátora (4) nazeleno.

### Montáž príslušenstva pre vysávanie

Príslušenstvo na vysávanie je možné priamo spojiť s nádobou na prach (8).

- Časti príslušenstva na vysávanie pevne vsuňte do prípojky na nádobu na prach (8) a navzájom do seba.

## Prevádzka

► **Odstráňte akumulátor predtým, než budete vysávač čistiť alebo vykonávať jeho údržbu, vykonávať nastavenia zariadenia, meniť časti príslušenstva alebo pred skladovaním vysávača.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu vysávača.

► Dbajte na to, aby bol kryt zásuvky USB typ C™(6) počas prevádzky zatvorený. Zabráňte tak vniknutiu prachu.

### Uvedenie do prevádzky

► **Pred vysávaním sa uistite, že je filtračná jednotka pevne namontovaná.**

► **Používajte len nepoškodený filter (bez trhlín, dier a pod.). Poškodený filter okamžite vymeňte.**

### Zapnutie/vypnutie

– Vysávač **zapnete** stlačením vypínača (2).

– Vysávač **vypnete** opätovným stlačením vypínača (2).

## Údržba a servis

### Údržba a čistenie

- ▶ **Odstráňte akumulátor predtým, než budete vysávač čistiť alebo vykonávať jeho údržbu, vykonávať nastavenia zariadenia, meniť časti príslušenstva alebo pred skladovaním vysávača.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu vysávača.
- ▶ **Vysávač a jeho vetracie štrbiny udržiavajte vždy v čistote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.**

- Kryt vysávača občas vyčistíte vlhkou handričkou.
- Znečistené kontakty na nabíjanie vyčistíte suchou handričkou.

### Čistenie nádoby na prach (pozri obrázky C1–C2)

Nádoby na prach **(8)** vyčistíte po každom použití, aby sa zachovala optimálna výkonnosť vysávača.

- Podržte vysávač mierne nadol, aby pri otvorení vysávača nemohol vypadnúť prach z nádoby na prach.
- Stlačte odblokovacie tlačidlo **(1)** a odoberte nádobu na prach **(8)** z krytu motora **(7)**.
- Nádoby na prach **(8)** vytraste nad vhodnou odpadovou nádobou.
- V prípade potreby vyčistíte filter (pozri „Čistenie filtra (pozri obrázky D1–D5)“, Stránka 148).
- Potom nasadíte nádobu na prach **(8)** dolu na kryte motora **(7)** a zatvorte ju kývavým pohybom tak, aby počuteľne zapadla.

### Čistenie filtra (pozri obrázky D1–D5)

Filter na jemný prach **(15)** sa nesmie pri čistení namočiť.

- Podržte vysávač mierne nadol, aby pri otvorení vysávača nemohol vypadnúť prach z nádoby na prach.
- Stlačte odblokovacie tlačidlo **(1)** a odoberte nádobu na prach **(8)** z krytu motora **(7)**.
- Vykefujte filter na hrubé nečistoty **(14)**.
- Otočte filtračnú jednotku (filter na hrubé neistoty **(14)** a filter na jemný prach **(15)**) až na doraz v smere otáčania „Zámok zatv.“ a odoberte ju z krytu motora.
- Vytiahnite filter na jemný prach **(15)** za vyberací kolík **(16)** z filtra na hrubé nečistoty **(14)**.
- Opatrne vyklepte filter **(15)** do vhodnej nádoby na odpad. V prípade potreby mäkkou kefou očistite lamely filtra na jemný prach.
- Montáž vykonajte v opačnom poradí.

## Poruchy

Ak je sací výkon nedostatočný, skontrolujte:

- Je nádoba na prach **(8)** plná?
  - ▷ (pozri „Čistenie nádoby na prach (pozri obrázky **C1–C2**)“, Stránka 148)
- Sú filtre **((14), (15))** zanesené prachom?
  - ▷ (pozri „Čistenie filtra (pozri obrázky **D1–D5**)“, Stránka 148)
- Je kapacita akumulátora **(3)** nízka?
  - ▷ (pozri „Nabíjanie akumulátora (pozri obrázok **A**)“, Stránka 145)

Pravidelné vyprázdňovanie nádoby na prach a čistenie filtrov zabezpečí optimálny sací výkon.

Ak sa ani potom nedosiahne dobrý sací výkon, treba vysávač zveriť do opravy autorizovanému servisnému stredisku Bosch.

## Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Servisné stredisko vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby vášho produktu, ako aj náhradných dielov. Rozkladové výkresy a informácie o náhradných dieloch nájdete tiež na: **www.bosch-pt.com**

V prípade otázok týkajúcich sa našich výrobkov a príslušenstva vám ochotne pomôže poradenský tím Bosch.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných súčiastok uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

## Slovakia

Na [www.bosch-pt.sk](http://www.bosch-pt.sk) si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.

Tel.: +421 2 48 703 800

Fax: +421 2 48 703 801

E-Mail: [servis.naradia@sk.bosch.com](mailto:servis.naradia@sk.bosch.com)

[www.bosch-pt.sk](http://www.bosch-pt.sk)

## Transport

Priložené lítiovo-iónové akumulátory podliehajú požiadavkám na transport nebezpečného nákladu. Tieto akumulátory smie používateľ náradia prepravovať po cestách bez ďalších opatrení.

Pri zasielaní tretími osobami (napr.: leteckou dopravou alebo prostredníctvom špedície) treba rešpektovať osobitné požiadavky na obaly a označenie. V takomto prípade treba pri príprave zásielky bezpodmienečne konzultovať s odborníkom na prepravu nebezpečného tovaru.

Akumulátory zasielajte iba vtedy, ak nemajú poškodený obal. Otvorené kontakty prepleťte a akumulátor zabaľte tak, aby sa v obale nemohol posúvať. Rešpektujte aj prípadné doplňujúce národné predpisy.

### Likvidácia



Vysávač, akumulátory, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologickú recykláciu.



Neodhadzujte vysávača a akumulátory/batérie do komunálneho odpadu!

### Len pre krajiny EÚ:

Separovane zbierať a odovzdávať na ekologickú recykláciu sa musia podľa európskej smernice 2012/19/EÚ nepoužiteľné vysávače a podľa európskej smernice 2006/66/ES poškodené alebo opotrebované akumulátory/batérie.

### Akumulátory/batérie:

#### Li-ion:

Dodržujte pokyny uvedené v časti Transport (pozri „Transport“, Stránka 149).

## Magyar

### Biztonsági előírások porszívók számára



**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

- ▶ **Ez a porszívó nincs arra előírva, hogy gyerekek és korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használják.**

**Ezt a porszívót 8 éves kor feletti gyerekek és olyan személyek is használhatják,**

akiknek a fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik korlátozottak, vagy nincsenek meg a megfelelő tapasztalataik, illetve tudásuk, amennyiben az ilyen személyek biztonságáért más, felelős személy felügyel, vagy a porszívó biztonságos kezelésére kioktatta őket és megértették az azzal kapcsolatos veszélyeket. Ellenkező esetben fennáll a hibás működés és a sérülés veszélye.

▶ **Ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket.** Ez biztosítja, hogy gyerekek ne játszanak a porszívóval.

**▲ FIGYELMEZ-TETÉS** Ne szívjon egészségre veszélyes anyagokat, például bükkfavagy tölgyfaport, kőport és azbesztet. Ezek az anyagok rákkeltő hatásúnak számítanak. Tájékozódjon az Ön országában egészségre ártalmas anyagok kezelésére vonatkozó előírásokról/törvényekről.

▶ **Csak akkor használja a porszívót, ha kielégítő tájékoztatást kapott a használatra vonatkozólag.** Egy gondos kioktatás csökkenti a hibás kezelés és a sérülések valószínűségét.

**▲ FIGYELMEZ-TETÉS** A porszívó csak száraz anyagok felszívására alkalmas. A folyadékok behatolása megnöveli az áramütés veszélyét.

▶ **FIGYELEM!** A porszívót csak belső helyiségekben szabad használni és tárolni. Az eső vagy nedvesség behatolása a porszívó felső részébe megnöveli egy áramütés kockázatát.

▶ **Gondoskodjon a munkahely jó szellőztetéséről.**

▶ **A porszívót csak szakképzett személyzettel és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa.** Ez biztosítja, hogy a porszívó biztonságos berendezés maradjon.

▶ **Az üzembevetel előtt ellenőrizze a szívótömlő kifogástalan állapotát. Ehhez hagyja a szívótömlőt a porszívóra szerelve, nehogy a akaratlanul por lépjen ki.** Ellenkező esetben Ön belelegezheti a port.

▶ **Ne tisztítsa a porszívót közvetlenül ráirányított vízszugárral.** Ha víz hatol be a porszívó felső részébe, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

▶ **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat.** Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőzök ingerelhetik a légutakat.

▶ **Hibás alkalmazás vagy megrongálódott akkumulátor esetén az akkumulátorból gyúlékony folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül**

**egy orvost.** A kílépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.

- ▶ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzó, vagy külső erő-behatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyuladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- ▶ **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye.



**Óvja meg az elektromos kéziszerszámot a forróságtól, például a tartós napsugárzástól, a tűztől, a víztől és a nedvességtől.** Robbanásveszély áll fenn.



- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.
- ▶ **Ne szívjon fel forró vagy égő porokat és ne szívjon robbanásveszélyes helyiségekben.** A porok meggyulladhatnak vagy felrobbanhatnak.

## A termék és a teljesítmény leírása

### Rendeltetésszerű használat

A porszívó az egészségre nem káros, száraz anyagok fel- és elszívására szolgál.

A porszívó kizárólag a háztartáson és a házon belüli használatra szolgál.

### Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábrának az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Porgyűjtő tartály reteszelés feloldó gomb
- (2) Be/Ki-gomb
- (3) Akkumulátor<sup>A)</sup>
- (4) Akkumulátor töltési szint kijelző<sup>A)</sup>
- (5) USB Type-C<sup>TM</sup>-hüvely<sup>A)B)</sup>
- (6) USB Type-C<sup>TM</sup>-hüvely fedél<sup>A)</sup>
- (7) Motorház



- (8) Porgyűjtő tartály
- (9) Résszívó fej
- (10) Dugaszolható hálózati tápegység<sup>A)</sup> (országoként változó)
- (11) USB-kábel<sup>A)</sup>
- (12) Akkumulátor-kosár
- (13) Akkumulátor reteszélfeloldó gomb<sup>A)</sup>
- (14) Durva szűrő
- (15) Finomporszűrő
- (16) Kiemelő csap

A) **A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozékprogramunkban valamennyi tartozék megtalálható.**

B) USB Type-C™ és USB-C™ az USB Implementers Forum áruvédjegyei.

## Műszaki adatok

Akkumulátoros száraz porszívó		Vac
Megrendelési szám		<b>3 603 CD7 0..</b>
Tartálytérfogat (bruttó)	l	0,25
max. vákuum (turbina)	kPa	4,2
max. átfolyási mennyiség (turbina)	m <sup>3</sup> /perc	1,1
Súly az „EPTA-Procedure 01:2014” (2014/01 EPTA-eljárás) szerint	kg	0,61
Megengedett környezeti hőmérséklet		
- a töltés során	°C	+10...+35
- az üzemelés során <sup>A)</sup> és a tárolás során	°C	-10...+50
javasolt akkumulátorok		1 607 A35 08.
Javasolt dugaszolható hálózati tápegység		1 600 A01 6A.

A) <0 °C hőmérsékletek esetén korlátozott teljesítmény

A műszaki adatok a szállítmányhoz tartozó akkumulátorral került meghatározásra.

## Összeszerelés

- ▶ **Távolítsa el az akkumulátort, mielőtt a porszívón karbantartási munkákat végez, vagy meg akarja tisztítani a porszívót, ha beállításokat végez, tartozékokat cse-**

**rél, vagy a porszívót elraktározza.** Ez az elővigyázatossági intézkedés megátolja a porszívó akaratlan üzembe helyezését.

### Az akkumulátor töltése (lásd a A ábrát)

► **Csak a Műszaki Adatoknál megadott dugaszolható hálózati tápegységet használja.** Csak ez a dugaszolható hálózati tápegység van pontosan beállítva az Ön porszívójában használható Li-ion-akkumulátorok töltésére.

**Figyelem:** Az akkumulátor részben feltöltve kerül kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt tölts fel teljesen az akkumulátort a dugaszolható hálózati tápegységgel.

A Li-ion-akkumulátort bármikor fel lehet tölteni, anélkül, hogy ez megrövidítené az élettartamát. A töltési folyamat megszakítása nem árt az akkumulátornak.

A lithium-ionos-akkumulátort az „Electronic Cell Protection (ECP)” védi a túl erős kisülés ellen. Kisült akkumulátor esetén a porszívót egy biztonsági védőkapcsolás lekapcsolja.

► **A porszívó automatikus kikapcsolása után ne nyomja tovább a be-/kikapcsolót.**

Ez megrongálhatja az akkumulátort.

Az akkumulátor egy NTC típusú hőmérsékletellenőrző berendezéssel van felszerelve, amely az akkumulátor töltését csak 10 °C és 35 °C közötti hőmérséklet esetén teszi lehetővé. Ez igen magas akkumulátor-élettartamot biztosít.

A **(3)** akkumulátort külön és a porszívóba behelyezve is fel lehet tölteni.

- Hajtsa fel a **(6)** fedelet.
- Kösse össze a **(3)** akkumulátort egy **(11)** USB-kábel alkalmazásával a **(10)** dugaszolható hálózati tápegységgel.
- Dugja be a **(10)** dugaszolható hálózati tápegységet a dugaszoló aljzatba. A töltési folyamat elindul. A **(4)** akkumulátor töltésszint kijelző mutatja a töltés előrehaladását.

A töltési folyamat során a porszívó deaktiválva van és nem lehet üzemeltetni.

Ha hosszabb ideig nem használja, válassza el a **(10)** dugaszolható hálózati tápegységet a hálózattól.

### Az akkumulátor behelyezése és kivétele (lásd a B1–B2 ábrát)

► **Az akkumulátor behelyezésekor ne alkalmazzon erőszakot.** Az akkumulátornak olyan a konstrukciója, hogy azt csak a helyes helyzetben lehet a porszívóba bedugni.

- Tolja be ütközésig a **(3)** akkumulátort a **(12)** akkumulátorkosárba.
- A **(3)** akkumulátor kivételéhez nyomja meg az akkumulátoron található **(13)** reteszlelésfeloldó gombokat és húzza ki az akkumulátort a **(12)** akkumulátor-kosárból.

Vegye figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásokat.

## Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

A **(4)** akkumulátor töltési szint kijelző automatikusan aktiválásra kerül, mielőtt a **(3)** akkumulátort mozgatják. A **(4)** akkumulátor töltési szint kijelző néhány másodperc elteltével kiálszik, ha a **(3)** akkumulátort nem mozgatják tovább. A porszívó munkafolyamat közben a **(4)** akkumulátor töltési szint kijelző ki van kapcsolva.

Töltés	Az akkumulátor külön vagy a porszívóban (mozgás esetén)	Töltési folyamat (Akkumulátor csatlakoztatott dugaszolható hálózati tápegységgel)
100%	Zöld (folytonos)	Zöld (folytonos)
100%–50%	Zöld (folytonos)	Zöld (villogó)
50%–20%	Sárga (folytonos)	Zöld (villogó)
20%–5%	Piros (folytonos)	Zöld (villogó)
5%–0%	Piros (villogó)	Zöld (villogó)

**Figyelem:** A **(3)** akkumulátor hosszabb tárolása vagy használaton kívül helyezése után előfordulhat, hogy a **(4)** akkumulátor töltési szint kijelző nem kerül aktiválásra. Ez megvédi a **(3)** akkumulátort a mélykísüléstől. Mielőtt elkezdik feltölteni a **(3)** akkumulátort, a kijelző ismét aktiválásra kerül. Ez esetben a töltési idő meghosszabbodik.

A **(4)** akkumulátor töltési szint kijelző a **(3)** akkumulátor feltöltésének teljes befejezése után néhány perccel kiálszik.

**Figyelem:** Ha a **(4)** akkumulátor töltési szint kijelző fehér színben villog, a hőmérséklet a megengedett környezeti hőmérséklet tartományon kívül van. A megengedett hőmérséklet tartomány elérésekor a töltési folyamat automatikusan megkezdődik. A töltési folyamat közben a **(4)** akkumulátor töltési szint kijelző zöld színben villog.

## A porszívó tartozékok felszerelése

A porszívó tartozékait közvetlenül össze lehet dugaszolni a **(8)** porgyűjtő tartállyal.

- Dugaszolja szorosan bele a porszívó tartozék alkatrészeket a **(8)** porgyűjtő tartályon található csatlakozóba és egymásba.

## Üzemeltetés

- ▶ **Távolítsa el az akkumulátort, mielőtt a porszívón karbantartási munkákat végez, vagy meg akarja tisztítani a porszívót, ha beállításokat végez, tartozékokat cserél, vagy a porszívót elraktározza.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a porszívó akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a **(6)** USB-Type C™-hüvely fedél üzem közben zárva legyen. Így elkerülheti a por behatolását.

### Üzembe helyezés

- ▶ **A szívás előtt gondoskodjon arról, hogy a szűrőegység szorosan rögzítve fel legyen szerelve.**
- ▶ **Csak megrongálatlan szűrőt (repedések nélkül, lyukak nélkül stb.) használjon. Ha egy szűrő megrongálódott, azonnal cserélje ki.**

### Be- és kikapcsolás

- A porszívó **bekapcsolásához** nyomja meg a **(2)** be-/kikapcsoló gombot.
- A porszívó **kikapcsolásához** nyomja meg ismét a **(2)** be-/kikapcsoló gombot.

## Karbantartás és szerviz

### Karbantartás és tisztítás

- ▶ **Távolítsa el az akkumulátort, mielőtt a porszívón karbantartási munkákat végez, vagy meg akarja tisztítani a porszívót, ha beállításokat végez, tartozékokat cserél, vagy a porszívót elraktározza.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a porszívó akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ **Tartsa mindig tisztán a porszívót és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**
  - Időről időre tisztítsa meg egy nedves kendővel a porszívó házát.
  - Az elszennyeződött töltőérintkezőket egy száraz kendővel tisztítsa meg.

### A porgyűjtő tartály tisztítása (lásd a C1–C2 ábrát)

- Minden használat után tisztítsa meg a **(8)** porgyűjtő tartályt, hogy megőrizze a porszívó optimális teljesítőképességét.
- Tartsa kissé lefelé irányítva a porszívót, hogy a por a porszívó félnyitásakor ne eshesen ki a porgyűjtő tartályból.
  - Nyomja be a **(1)** reteszélfeloldó gombot és vegye le a **(8)** porgyűjtő tartályt a **(7)** motorháztól.

- Rázza ki egy alkalmas hulladékgyűjtő tartály felett a **(8)** porgyűjtő tartályt.
- Szükség esetén tisztítsa meg a szűrőket (lásd „A szűrő tisztítása (lásd a **D1–D5** ábrát)”, Oldal 157).
- Ezután tolja hozzá a **(8)** porgyűjtő tartályt a **(7)** motorházhoz és egy forgató mozgással csatlakoztassa ahhoz, amíg az jól hallhatóan bepattan.

### A szűrő tisztítása (lásd a **D1–D5** ábrát)

A **(15)** finomporszűrőt nem szabad nedvesen tisztítani.

- Tartsa kissé lefelé irányítva a porszívót, hogy a por a porszívó félnyításakor ne eshesen ki a porgyűjtő tartályból.
- Nyomja be a **(1)** reteszelfeloldó gombot és vegye le a **(8)** porgyűjtő tartályt a **(7)** motorházról.
- Kefélje le a **(14)** durva szennyezésszűrőt.
- Forgassa el ütközésig a szűrőegységet (**(14)** durva szennyezésszűrő és **(15)** finomporszűrő) a "Zár nyitás" forgásirányba és vegye le a motorházról.
- Húzza ki a **(15)** finomporszűrőt a **(16)** kiemelő csapnál fogva a **(14)** durva szennyezésszűrőből.
- Óvatosan ütögesse ki a **(15)** finomporszűrőt egy megfelelő hulladékartály felett. Szükség esetén kefélj le egy puha kefével a finomporszűrő lamelláit.
- Az összeszerelés fordított sorrendben kerül végrehajtásra.

### Üzemzavarok

Nem elegendő szívási teljesítmény esetén ellenőrizze a következőket:

- A **(8)** porgyűjtő tartály megtelt?
  - ▷ (lásd „A porgyűjtő tartály tisztítása (lásd a **C1–C2** ábrát)”, Oldal 156)
- A **((14)/(15))** szűrő a portól el van dugulva?
  - ▷ (lásd „A szűrő tisztítása (lásd a **D1–D5** ábrát)”, Oldal 157)
- A **(3)** feltöltési szintje túl alacsony?
  - ▷ (lásd „Az akkumulátor töltése (lásd a **A** ábrát)”, Oldal 154)

A porgyűjtő tartály rendszeres kiürítése és a szűrők rendszeres tisztítása optimális szívási teljesítményt biztosít.

Ha a szívási teljesítmény ezután sem megfelelő, adja le a porszívót a Vevőszolgálatnál.

### Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A pótkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a következő címen is megtalálhatók: **www.bosch-pt.com**

A Bosch Alkalmazási Tanácsadó Team a termékeinkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdésekben szívesen nyújt segítséget.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típusábláján található 10-jegyű cikkszámot.

### **Magyarország**

Robert Bosch Kft.

1103 Budapest

Gyömrői út. 120.

A [www.bosch-pt.hu](http://www.bosch-pt.hu) oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: +36 1 431 3835

Fax: +36 1 431 3888

E-mail: [info.bsc@hu.bosch.com](mailto:info.bsc@hu.bosch.com)

[www.bosch-pt.hu](http://www.bosch-pt.hu)

### **Szállítás**

A benne található lithium-ionos-akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó előírások érvényesek. A felhasználók az akkumulátorokat a közúti szállításban minden további nélkül szállíthatják.

Ha az akkumulátorok szállításával harmadik személyt (például: légi vagy egyéb szállító vállalatot) bízna meg, akkor figyelembe kell venni a csomagolásra és a megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket. Ebben az esetben a küldemény előkészítésébe be kell vonni egy veszélyes áru szakembert.

Csak akkor küldje el az akkumulátort, ha a háza nincs megrongálódva. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja be úgy az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozoghasson. Vegye figyelembe az adott országban belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

### **Eltávolítás**



A porszivót, az akkumulátorokat, a tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.



Sohase dobja ki a porszivót és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkébe!

### **Csak az EU-tagországok számára:**

A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható porszivókat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/

elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

**Akkumulátorok/elemek:****Li-ion:**

Kérjük vegye figyelembe a Szállítás fejezetben található tájékoztatót (lásd „Szállítás”, Oldal 158).

## Русский

### Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на корпусе изделия.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

**Срок службы изделия**

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

**Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя**

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении

- не использовать при появлении сильной вибрации

#### **Критерии предельных состояний**

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

#### **Тип и периодичность технического обслуживания**

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

#### **Хранение**

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

#### **Транспортировка**

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

## **Указания по технике безопасности для пылесосов**



**Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.** Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

#### **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

- ▶ **Этот пылесос не рассчитан на использование детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями.**

**Пользоваться этим пылесосом детям в возрасте 8 лет и старше и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями разрешается только под присмотром ответственного за их безопасность лица или если они прошли инструктаж на предмет надежного использования данного пылесоса и пони-**



**мают, какие опасности исходят от него.** Иначе существует опасность неправильного использования и получения травм.

## ► Не оставляйте детей без присмотра. Дети не должны играть с пылесосом.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Не собирайте вредные для здоровья материалы, например, древесную пыль бука или дуба, пыль горных пород, асбест. Эти вещества являются канцерогенными. Осведомьтесь о действующих в Вашей стране положениях/законах относительно обращения с вредной для здоровья пылью.

► **Используйте пылесос только в том случае, если Вы получили достаточно информации об использовании.** Тщательный инструктаж снижает риск неправильной эксплуатации и травм.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Пылесос предназначен только для всасывания сухих материалов. Проникновение воды внутрь электроинструмента увеличивает риск поражения электротоком.

- **ВНИМАНИЕ! Используйте и храните пылесос только в помещениях.** Попадание дождевой воды или влаги в пылесос повышает риск удара электрическим током.
- **Обеспечивайте хорошую вентиляцию на рабочем месте!**
- **Ремонт пылесоса разрешается выполнять только квалифицированному персоналу и только с использованием оригинальных запчастей.** Этим обеспечивается безопасность пылесоса.
- **Перед эксплуатацией проверяйте безупречное состояние шланга отсасывания.** Оставляйте при этом шланг отсасывания подключенным к пылесосу, чтобы пыль случайно не выпала. Иначе Вы можете вдохнуть пыль.
- **Не очищайте пылесос под прямой струей воды.** Проникновение воды в крышку пылесоса увеличивает риск удара электрическим током.
- **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделяться газ.** Аккумулятор может возгораться или взрываться. Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу. Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.
- **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость.** Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь за помощью к врачу. Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.

- ▶ **Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.
- ▶ **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут закоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- ▶ **Не вскрывайте аккумулятор.** При этом возникает опасность короткого замыкания.



**Защищайте аккумуляторную батарею от высоких температур, напр., от длительного нагревания на солнце, от огня, воды и влаги.** Существует опасность взрыва.



- ▶ **Используйте аккумуляторную батарею только в изделиях изготовителя.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.
- ▶ **Не собирайте горячую или горящую пыль и не работайте во взрывоопасных помещениях.** Пыль может воспламеняться или взрываться.

## Описание продукта и услуг

### Применение по назначению

Пылесос предназначен для засасывания/собираения не опасных для здоровья сухих материалов.

Пылесос предназначен исключительно только для использования в домашнем хозяйстве.

### Изображенные составные части

Нумерация изображенных компонентов выполнена по рисункам на страницах с изображением в начале руководства.

- (1) Кнопка разблокировки контейнера для пыли
- (2) Выключатель
- (3) Аккумулятор <sup>A)</sup>
- (4) Индикатор заряженности аккумуляторной батареи <sup>A)</sup>
- (5) Гнездо USB Type-C <sup>™ A)B)</sup>

- (6) Крышка гнезда USB Type-C™ A)
- (7) Корпус двигателя
- (8) Контейнер для пыли
- (9) Щелевая насадка
- (10) Блок питания со штепсельной вилкой A) (в зависимости от страны)
- (11) Кабель USB A)
- (12) Аккумуляторный отсек
- (13) Кнопка разблокировки аккумулятора A)
- (14) Фильтр грубой очистки
- (15) Фильтр тонкой пыли
- (16) Штифт для извлечения

A) Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.

B) USB Type-C™ и USB-C™ являются торговыми марками организации «USB Implementers Forum».

## Технические данные

Аккумуляторный пылесос для сухой уборки		Vac
Артикульный номер		<b>3 603 CD7 0..</b>
Объем контейнера (брутто)	л	0,25
Макс. разрежение (турбина)	кПа	4,2
Макс. производительность (турбина)	м <sup>3</sup> /мин.	1,1
Масса согласно EPTA-Procedure 01:2014	кг	0,61
Допустимая температура внешней среды		
– во время зарядки	°C	+10...+35
– во время эксплуатации <sup>A)</sup> и во время хранения	°C	-10...+50
Рекомендуемые аккумуляторы		1 607 A35 08.
Рекомендуемый блок питания со штепсельной вилкой		1 600 A01 6A.

A) ограниченная мощность при температуре <0 °C

Технические данные определены с аккумуляторной батареей, входящей в объем поставки.

## Сборка

- ▶ **Перед работами по техобслуживанию и очистке пылесоса, его настройкой, заменой принадлежностей или хранением извлекайте аккумуляторную батарею.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение пылесоса.

### Зарядка аккумулятора (см. рис. А)

- ▶ **Пользуйтесь только блоком питания со штепсельной вилкой, указанным в технических параметрах.** Только этот блок питания со штепсельной вилкой предназначен для литиево-ионного аккумулятора, который применяется в данном пылесосе.

**Указание:** Аккумуляторная батарея поставляется в частично заряженном состоянии. Для обеспечения полной мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением при помощи блока питания со штепсельной вилкой.

Литий-ионный аккумулятор может быть заряжен в любое время без сокращения срока службы. Прерывание процесса зарядки не наносит вреда аккумулятору.

Литиево-ионная аккумуляторная батарея защищена от глубокой разрядки системой „Electronic Cell Protection“ (ECP). При разряженной аккумуляторной батарее пылесос выключается благодаря схеме защиты.

- ▶ **После автоматического отключения пылесоса больше не удерживайте выключатель нажатым.** Аккумулятор может быть поврежден.

Для контроля температуры аккумулятор оснащен терморезистором, который позволяет производить зарядку только в температурном диапазоне от 10 °C до 35 °C. Это повышает срок службы аккумуляторной батареи.

Аккумулятор (3) можно заряжать отдельно или в пылесосе.

- Откройте крышку (6).
- Соедините аккумулятор (3) кабелем USB (11) с блоком питания со штепсельной вилкой (10).
- Вставьте вилку блока питания со штепсельной вилкой (10) в розетку. Начинается процесс зарядки. Индикатор заряженности аккумулятора (4) показывает, как продвигается зарядка.

Во время зарядки пылесос отключен и эксплуатировать его нельзя.

При продолжительном простое отсоедините, пожалуйста, блок питания со штепсельной вилкой (10) от сети.

### Установка и снятие аккумулятора (см. рис. B1-B2)

- ▶ **При установке аккумуляторной батареи не применяйте силу.** Аккумуляторная батарея устроена таким образом, что она становится в пылесос только в правильном положении.
- Вставьте аккумуляторную батарею **(3)** до упора в аккумуляторный отсек **(12)**.
- Для извлечения аккумулятора **(3)** нажмите на кнопки разблокировки **(13)** на аккумуляторе и извлеките его из аккумуляторного отсека **(12)**.

Учитывайте указания по утилизации.

### Индикатор заряженности аккумуляторной батареи

Индикатор заряженности аккумуляторной батареи **(4)** автоматически активируется при перемещении аккумулятора **(3)**. Индикатор заряженности аккумуляторной батареи **(4)** гаснет через несколько секунд, когда аккумулятор **(3)** больше не перемещается. Во время работы с пылесосом индикатор заряженности аккумуляторной батареи **(4)** выключен.

Зарядка	Аккумулятор отдельно или в пылесосе (при движении)	Процесс зарядки аккумулятора с подключенным блоком питания со штепсельной вилкой)
100 %	Зеленый (светится непрерывно)	Зеленый (светится непрерывно)
100 %–50 %	Зеленый (светится непрерывно)	Зеленый (мигает)
50 %–20 %	Желтый (светится непрерывно)	Зеленый (мигает)
20 %–5 %	Красный (светится непрерывно)	Зеленый (мигает)
5 %–0 %	Красный (мигает)	Зеленый (мигает)

**Указание:** После длительного хранения и неиспользования аккумулятора **(3)** индикатор заряженности аккумуляторной батареи **(4)** может не активироваться. Это защищает аккумулятор **(3)** от глубокой разрядки. Как только аккумулятор **(3)** будет заряжен, индикатор активируется снова. В этом случае время зарядки аккумулятора увеличивается.

Индикатор заряженности аккумуляторной батареи **(4)** гаснет через несколько минут после полной зарядки аккумулятора **(3)**.

**Указание:** Если индикатор заряженности аккумуляторной батареи (4) мигает белым цветом, температура находится за пределами допустимого диапазона температуры окружающей среды. Как только будет снова достигнут допустимый температурный диапазон, автоматически начинается зарядка. Во время зарядки индикатор заряженности аккумуляторной батареи (4) мигает зеленым цветом.

### Монтаж принадлежностей для всасывания

Всасывающие принадлежности можно вставлять непосредственно в контейнер для пыли (8).

- Плотно вставляйте всасывающие принадлежности в патрубков на контейнере для пыли (8) и друг в друга.

## Работа с инструментом

- ▶ **Перед работами по техобслуживанию и очистке пылесоса, его настройкой, заменой принадлежностей или хранением извлекайте аккумуляторную батарею.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение пылесоса.
- ▶ Следите за тем, чтобы крышка гнезда USB Type-C™ (6) во время работы была закрыта. Это предотвращает попадание пыли вовнутрь.

### Включение электроинструмента

- ▶ **Перед работой с пылесосом убедитесь, что фильтр монтирован надежно.**
- ▶ **Используйте только фильтры, не имеющие повреждений (трещин, дырок и пр.). В случае повреждения немедленно замените фильтр.**

#### Включение/выключение

- Чтобы **включить** пылесос, нажмите на выключатель (2).
- Чтобы **выключить** пылесос, еще раз нажмите на выключатель (2).

## Техобслуживание и сервис

### Техобслуживание и очистка

- ▶ **Перед работами по техобслуживанию и очистке пылесоса, его настройкой, заменой принадлежностей или хранением извлекайте аккумуляторную батарею.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение пылесоса.

► **Для обеспечения качественной и безопасной работы содержите пылесос и вентиляционные прорези в чистоте.**

- Время от времени протирайте корпус пылесоса влажной тряпкой.
- Протирайте загрязненные зарядные контакты сухой тряпкой.

**Очистка контейнера для пыли (см. рис. C1–C2)**

Очищайте контейнер для пыли **(8)** после каждого пользования для поддержания оптимальной производительности пылесоса.

- Слегка опустите пылесос, чтобы при открытии пылесоса из пылевой камеры не сыпалась пыль.
- Нажмите на кнопку разблокировки **(1)** и снимите контейнер для пыли **(8)** с корпуса двигателя **(7)**.
- Вытряхните контейнер для пыли **(8)** над подходящим мусорным баком.
- При необходимости очистите фильтр (см. „Очистка фильтра (см. рис. D1–D5)“, Страница 167).
- После этого наденьте контейнер для пыли **(8)** снизу на корпус двигателя **(7)** и поверните контейнер для пыли так, чтобы он отчетливо вошел в зацепление.

**Очистка фильтра (см. рис. D1–D5)**

Фильтр тонкой пыли **(15)** нельзя подвергать влажной очистке.

- Слегка опустите пылесос, чтобы при открытии пылесоса из пылевой камеры не сыпалась пыль.
- Нажмите на кнопку разблокировки **(1)** и снимите контейнер для пыли **(8)** с корпуса двигателя **(7)**.
- Очистите фильтр грубой очистки **(14)** щеткой.
- Поверните фильтр (фильтр грубой очистки **(14)** и фильтр тонкой пыли **(15)**) до упора в направлении «Замок открыт» и снимите его с корпуса двигателя.
- Извлеките фильтр тонкой пыли **(15)** за штифт для извлечения **(16)** из фильтра грубой очистки **(14)**.
- Осторожно выбейте фильтр тонкой пыли **(15)** над подходящим мусорным баком. При необходимости прочистите пластины фильтра тонкой пыли мягкой щеткой.
- Сборка производится в обратной последовательности.

**Неисправности**

При недостаточной производительности всасывания проверьте:

- Контейнер для пыли **(8)** полон?
  - ▷ (см. „Очистка контейнера для пыли (см. рис. C1–C2)“, Страница 167)

- Фильтры ((14)/(15)) забились пылью?
  - ▷ (см. „Очистка фильтра (см. рис. **D1–D5**)“, Страница 167)
- Заряд аккумулятора (**3**) слишком низкий?
  - ▷ (см. „Зарядка аккумулятора (см. рис. **A**)“, Страница 164)

Регулярное опорожнение контейнера для пыли и очистка фильтра гарантируют оптимальную мощность всасывания.

Если после этого производительность всасывания не повысится, то пылесос следует сдать в сервисную мастерскую.

### Сервис и консультирование по вопросам применения

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям. Изображения с пространственным разделением деталей и информации по запчастям можно посмотреть также по адресу: **www.bosch-pt.com**

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительно нашей продукции и ее принадлежностей.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

#### Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош». **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

#### Россия

Уполномоченная изготовителем организация:  
ООО «Роберт Бош» Вашутинское шоссе, вл. 24  
141400, г. Химки, Московская обл.  
Тел.: +7 800 100 8007  
E-Mail: info.powertools@ru.bosch.com  
[www.bosch-pt.ru](http://www.bosch-pt.ru)

#### Беларусь

ИП «Роберт Бош» ООО  
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента  
ул. Тимирязева, 65А-020  
220035, г. Минск



Тел.: +375 (17) 254 78 71  
Тел.: +375 (17) 254 79 16  
Факс: +375 (17) 254 78 75  
E-Mail: [pt-service.by@bosch.com](mailto:pt-service.by@bosch.com)  
Официальный сайт: [www.bosch-pt.by](http://www.bosch-pt.by)

### **Казахстан**

Центр консультирования и приема претензий  
ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)  
г. Алматы,  
Республика Казахстан  
050012  
ул. Муратбаева, д. 180  
БЦ «Гермес», 7й этаж  
Тел.: +7 (727) 331 31 00  
Факс: +7 (727) 233 07 87  
E-Mail: [ptka@bosch.com](mailto:ptka@bosch.com)  
Полную и актуальную информацию о расположении сервисных центров и приемных пунктов Вы можете получить на официальном сайте:  
[www.bosch-professional.kz](http://www.bosch-professional.kz)

### **Молдова**

RIALTO-STUDIO S.R.L.  
Пл. Кантемира 1, этаж 3, Торговый центр ТОПАЗ  
2069 Кишинев  
Тел.: + 373 22 840050/840054  
Факс: + 373 22 840049  
Email: [info@rialto.md](mailto:info@rialto.md)

### **Армения, Азербайджан, Грузия, Киргизстан, Монголия, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан**

ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)  
Power Tools послепродажное обслуживание проспект Райымбека 169/1  
050050 Алматы, Казахстан  
Службная эл. почта: [service.pt.ka@bosch.com](mailto:service.pt.ka@bosch.com)  
Официальный веб-сайт: [www.bosch.com](http://www.bosch.com), [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

### **Транспортировка**

На вложенные литиево-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи мо-

гуд перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм.

При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

### Утилизация



Пылесосы, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку необходимо сдавать на экологически чистую утилизацию.



Не выбрасывайте пылесосы и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

### Только для стран-членов Европейского союза:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU отслужившие пылесосы и в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС поврежденные либо отслужившие аккумуляторы/батарейки нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рекуперацию.

### Аккумуляторы/батареи:

#### Литий-ионные:

Пожалуйста, учитывайте указание в разделе Транспортировка (см. „Транспортировка“, Страница 169).

## Українська

### Вказівки з техніки безпеки для відсмоктувачів



**Прочитайте всі застереження і вказівки.** Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

**Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.**

- ▶ **Цей пиломок не розрахований на використання дітьми і особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або недостатнім досвідом і знаннями.**  
Дітям віком від 8 років та особам з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями або недостатнім досвідом та знаннями дозволяється користуватися цим пиломком лише під наглядом або якщо вони отримали відповідні вказівки щодо безпечного використання цього пиломка і розуміють, яку небезпеку він несе в собі. В іншому випадку можливе неправильне використання та небезпека одержання травм.

- ▶ **Дивіться за дітьми.** Діти не повинні гратися з пиломком.

#### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

**Не збирайте небезпечні для здоров'я матеріали, напр., буюву або дубову тирсу, породний пил, азбест.** Ці речовини вважаються канцерогенними. Довідайтесь про чинні положення/закони стосовно поводження із шкідливим для здоров'я пилом, що діють у Вашій країні.

- ▶ **Використовуйте пиломок лише після отримання достатньої інформації стосовно використання.** Ретельний інструктаж зменшує ризик неправильного користування інструментом та ризик травм.

#### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

**Пиломок призначений лише для збирання сухих матеріалів.** Потраплення рідини в електроінструмент підвищує ризик ураження електричним струмом.

- ▶ **УВАГА! Пиломок дозволяється використовувати та зберігати лише в приміщеннях.** Потраплення дощової води або вологи у пиломок збільшує ризик ураження електричним струмом.

- ▶ **Слідкуйте за доброю вентиляцією на робочому місці.**
- ▶ **Ремонт пиломоска дозволяється виконувати лише кваліфікованому персоналу і лише з використанням оригінальних запчастин.** Цим забезпечується збереження пиломоском його безпечних властивостей.
- ▶ **Перед експлуатацією перевіряйте бездоганний стан відсмоктувального шланга. Не від'єднуйте при цьому відсмоктувальний шланг, щоб пил не міг ненавмисне висипатися.** Інакше Ви можете вдихнути пил.
- ▶ **Не очищайте пиломосок під прямим струменем води.** Потрапляння води в кришку пиломоска збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **При пошкодженні або неправильній експлуатації акумуляторної батареї може виходити пар. Акумуляторна батарея може займатись або вибухати.** Впустіть свіже повітря і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пар може подразнювати дихальні шляхи.
- ▶ **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** Акумуляторна рідина може спричинити подразнення шкіри або опіки.
- ▶ **Гострими предметами, напр., гвіздками або викрутками, або прикладанням зовнішньої сили можна пошкодити акумуляторну батарею.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.
- ▶ **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.
- ▶ **Не відкривайте акумуляторну батарею.** Існує небезпека короткого замикання.



**Захищайте акумуляторну батарею від тепла, зокрема, напр., від сонячних променів, вогню, води та вологи.** Існує небезпека вибуху.



- ▶ **Використовуйте акумуляторну батарею лише у виробач виробника.** Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.
- ▶ **Не збирайте гарячий пил та пил, що горить, і не працюйте у вибухонебезпечних приміщеннях.** Пил може займатися або вибухати.

## Опис продукту і послуг

### Призначення приладу

Пилосмок призначений для збирання та всмоктування не шкідливих для здоров'я сухих речовин.

Пилосмок призначений виключно для домашнього використання.

### Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення на сторінках з малюнком на початку інструкції.

- (1) Кнопка розблокування пилосбірного контейнера
- (2) Вимикач
- (3) Акумуляторна батарея <sup>A)</sup>
- (4) Індикатор зарядженості акумуляторної батареї <sup>A)</sup>
- (5) Гніздо USB Type-C <sup>TM A)B)</sup>
- (6) Кришка гнізда USB Type-C <sup>TM A)</sup>
- (7) Корпус двигуна
- (8) Контейнер для пилу
- (9) Щілинна насадка
- (10) Блок живлення зі штепсельною вилкою <sup>A)</sup> (залежно від країни)
- (11) Кабель USB <sup>A)</sup>
- (12) Секція для акумуляторної батареї
- (13) Кнопка розблокування акумулятора <sup>A)</sup>
- (14) Фільтр грубого очищення
- (15) Фільтр для дрібнодисперсного пилу
- (16) Штифт для виймання

A) **Зображене або описане приладдя не входить в стандартний обсяг поставки. Повний асортимент приладдя Ви знайдете в нашій програмі приладдя.**

B) USB Type-C <sup>TM</sup> і USB-C <sup>TM</sup> є торговими марками організації «USB Implementers Forum».

## Технічні дані

Акумуляторний пиломок для сухого прибирання		Vac
Товарний номер		<b>3 603 CD7 0..</b>
Місткість ємності (брутто)	л	0,25
Макс. розрідження (турбіна)	кПа	4,2
Макс. пропускна здатність (турбіна)	м <sup>3</sup> /хв.	1,1
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01:2014	кг	0,61
Допустима температура навколишнього середовища		
– при заряджанні	°C	+10...+35
– при експлуатації <sup>A)</sup> і при зберіганні	°C	-10...+50
Рекомендовані акумуляторні батареї		1 607 A35 08.
Рекомендований блок живлення зі штепсельною вилкою		1 600 A01 6A.

A) обмежена потужність при температурі <0 °C

Технічні дані визначені з акумуляторною батареєю, що входить в обсяг поставки.

## Монтаж

- ▶ **Вийміть акумуляторну батарею, перш ніж виконувати роботи з технічного обслуговування або очищення, налаштовувати пиломок, міняти приладдя або перш ніж відкласти пиломок.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску пиломоскока.

### Заряджання акумуляторної батареї (див. мал. А)

- ▶ **Використовуйте лише блок живлення зі штепсельною вилкою, зазначений в технічних даних.** Лише на цей блок живлення зі штепсельною вилкою розрахований літєво-іонний акумулятор, що використовується в цьому пиломоскоці.

**Вказівка:** Акумуляторна батарея поставляється частково зарядженою. Щоб акумуляторна батарея могла реалізувати свою повну ємність, перед тим, як перший раз працювати з інструментом, акумулятор треба повністю зарядити за допомогою блока живлення зі штепсельною вилкою.

Літєво-іонний акумулятор можна заряджати коли завгодно, це не скорочує його експлуатаційний ресурс. Переривання процесу заряджання не пошкоджує акумулятор.

Літєво-іонний акумулятор захищений від глибокого розрядження системою „Electronic Cell Protection“ (ECP). При розрядженому акумуляторі пілосмок вимикається завдяки схемі захисту.

► **Після автоматичного вимкнення відсмоктувача більше не утримуйте вимикач натиснутим.** Це може пошкодити акумуляторну батарею.

Акумулятор обладнаний датчиком температури NTC, який дозволяє заряджання лише в межах від 10 °C до 35 °C. Цим забезпечується тривалий експлуатаційний резерв акумуляторної батареї.

Акумулятор (3) можна заряджати окремо або в пілосмоці.

- Відкрийте кришку (6).
- Під'єднайте акумулятор (3) кабелем USB (11) до блока живлення зі штепсельною вилкою (10).
- Встроміть блок живлення зі штепсельною вилкою (10) в розетку.  
Процес заряджання починається. Індикатор зарядженості акумуляторної батареї (4) показує, як просувається заряджання.

Під час заряджання пілосмок деактивованій і використовувати його не можна. Якщо блок живлення зі штепсельною вилкою (10) не буде потрібний протягом тривалого часу, витягніть штепсель з розетки.

### **Встромлення і виймання акумуляторної батареї (див. мал. B1-B2)**

- **Не застосовуйте силу при встромленні акумулятора.** Конструкція акумулятора не дозволяє встромити його в пілосмок неправильно.
- Встроміть акумуляторну батарею (3) до упору в секцію для акумуляторної батареї (12).
- Щоб вийняти акумулятор (3), натисніть на кнопки розблокування (13) на акумуляторі і вийміть його із секції для акумуляторної батареї (12).

Зважайте на вказівки щодо видалення.

### **Індикатор зарядженості акумуляторної батареї**

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї (4) активується автоматично, як тільки акумулятор (3) переміщується. Індикатор зарядженості акумуляторної батареї (4) згасає через декілька секунд, коли акумулятор (3) вже не переміщується. Під час роботи з пілосмоком індикатор зарядженості акумуляторної батареї (4) вимкнений.

Зарядження	Акумулятор окремо або в пиломіці (під час руху)	Процес зарядження (акумулятор з підключеним блоком живлення зі штепсельною вилкою)
100 %	Зелений (світиться постійно)	Зелений (світиться постійно)
100 % - 50 %	Зелений (світиться постійно)	Зелений (блимає)
50 % - 20 %	Жовтий (світиться постійно)	Зелений (блимає)
20 % - 5 %	Червоний (світиться постійно)	Зелений (блимає)
5 % - 0 %	Червоний (блимає)	Зелений (блимає)

**Вказівка:** Після тривалого зберігання і невикористання акумулятора **(3)** індикатор зарядженості акумуляторної батареї **(4)** може не активуватись. Це захищає акумулятор **(3)** від глибокого розрядження. Як тільки акумулятор **(3)** буде заряджений, індикатор знову активується. У такому разі тривалість зарядження акумуляторної батареї збільшується.

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї **(4)** згасає через декілька хвилин після повної зарядки акумулятора **(3)**.

**Вказівка:** Якщо індикатор зарядженості акумуляторної батареї **(4)** блимає білим кольором, температура знаходиться поза межами допустимого діапазону температури навколишнього середовища. Після повернення до допустимого температурного діапазону автоматично розпочинається зарядження. Під час зарядження індикатор зарядженості акумуляторної батареї **(4)** блимає зеленим кольором.

### Монтаж приладдя для відсмоктування

Всмоктувальне приладдя можна встромляти безпосередньо в контейнер для пилу **(8)**.

- Добре з'єднуйте всмоктувальне приладдя з патрубком контейнера для пилу **(8)** і одне з одним.



## Робота

- ▶ **Вийміть акумуляторну батарею, перш ніж виконувати роботи з технічного обслуговування або очищення, налаштувати пиломок, міняти приладдя або перш ніж відкласти пиломок.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску пиломока.
- ▶ Слідкуйте за тим, щоб кришка гнізда USB Туре-С™ (6) під час роботи була закрита. Це попереджує потраплення пилу всередину.

### Початок роботи

- ▶ **Перед початком роботи з пиломоком переконайтеся, що фільтр монтований надійно.**
- ▶ **Використовуйте лише непошкоджений фільтр (без тріщин, отворів тощо). У разі пошкодження негайно змініть фільтр.**

### Вмикання/вимикання

- Щоб **увімкнути** пиломок, натисніть на вимикач (2).
- Щоб **вимкнути** пиломок, ще раз натисніть на вимикач (2).

## Технічне обслуговування і сервіс

### Технічне обслуговування і очищення

- ▶ **Вийміть акумуляторну батарею, перш ніж виконувати роботи з технічного обслуговування або очищення, налаштувати пиломок, міняти приладдя або перш ніж відкласти пиломок.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску пиломока.
- ▶ **Для якісної і безпечної роботи тримайте відсмоктувач і вентиляційні отвори в чистоті.**
  - Час від часу протирайте корпус пиломока вологою ганчіркою.
  - Протирайте забруднені зарядні контакти сухою ганчіркою.

### Очищення контейнера для пилу (див. мал. С1–С2)

Очищуйте контейнер для пилу (8) після кожного використання для отримання максимальної потужності всмоктування пиломока.

- Трохи опустіть потужності всмоктування з контейнера для пилу не посилався пил.
- Натисніть на кнопку розблокування (1) і зніміть контейнер для пилу (8) з корпуса двигуна (7).

- Витрусіть контейнер для пилу **(8)** над сміттєвим баком.
- За потреби очистіть фільтр (див. „Очищення фільтра (див. мал. **D1–D5)**“, Сторінка 178).
- Після цього надіньте контейнер для пилу **(8)** знизу на корпус двигуна **(7)** і, повертаючи, закрийте його так, щоб він відчутно увійшов у зачеплення.

#### **Очищення фільтра (див. мал. D1–D5)**

Фільтр для дрібнодисперсного пилу **(15)** не дозволяється очищати у вологий спосіб.

- Трохи опустіть пілосмок, щоб під час відкриття з контейнера для пилу не посипався пил.
- Натисніть на кнопку розблокування **(1)** і зніміть контейнер для пилу **(8)** з корпусу двигуна **(7)**.
- Очистіть фільтр грубої очистки **(14)** щіткою.
- Поверніть фільтр (фільтр грубої очистки **(14)** і фільтр для дрібнодисперсного пилу **(15)**) до упору у напрямку «Замок відкритий» і зніміть його з корпусу двигуна.
- Вийміть фільтр для дрібнодисперсного пилу **(15)** за штифт для виймання **(16)** з фільтра грубої очистки **(14)**.
- Обережно вибийте фільтр для дрібнодисперсного пилу **(15)** над сміттєвим баком. За потреби очистіть пластини фільтра для дрібнодисперсного пилу м'якою щіткою.
- Збирання здійснюється у зворотній послідовності.

#### **Несправності**

При недостатній потужності відсмоктування перевірте:

- Контейнер для пилу **(8)** заповнений?
  - ▷ (див. „Очищення контейнера для пилу (див. мал. **C1–C2)**“, Сторінка 177)
- Фільтри **((14)/(15))** забиті пилом?
  - ▷ (див. „Очищення фільтра (див. мал. **D1–D5)**“, Сторінка 178)
- Заряд акумуляторної батареї **(3)** занадто низький?
  - ▷ (див. „Зарядження акумуляторної батареї (див. мал. **A)**“, Сторінка 174)

Регулярне спороження контейнера для пилу й очищення фільтра гарантують оптимальну потужність всмоктування.

Якщо після цього потужність відсмоктування не буде відновлена, відсмоктувач треба віддати в сервісну майстерню.

## Сервіс і консультації з питань застосування

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою: **[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Команда співробітників Bosch з надання консультацій щодо використання продукції із задоволенням відповість на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Використання контрафактної продукції небезпечно в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

### Україна

Бош Сервісний Центр електроінструментів

вул. Крайна 1

02660 Київ 60

Тел.: +380 44 490 2407

Факс: +380 44 512 0591

E-Mail: [pt-service@ua.bosch.com](mailto:pt-service@ua.bosch.com)

[www.bosch-professional.com/ua/uk](http://www.bosch-professional.com/ua/uk)

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень за- значена в Національному гарантійному талоні.

## Транспортування

На додані літєво-іонні акумуляторні батареї розповсюджуються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитися користувачем автомобільним транспортом без потреби виконання додаткових норм.

При пересилці третіми особами (напр.: повітряним транспортом або транспортним експедитором) потрібно дотримуватися особливих вимог щодо упаковки та маркування. У цьому випадку у підготовці посилки повинен брати участь експерт з небезпечних вантажів.

Відсилайте акумуляторну батарею лише з непошкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та упакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не совалася в

упаковці. Дотримуйтеся, будь ласка, також можливих додаткових національних приписів.

### Утилізація



Пилосмоки, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте пилосмоки та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!!

### Лише для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/EU пилососи, що вийшли із вживання, та відповідно до європейської директиви 2006/66/EC пошкоджені або відпрацьовані акумуляторні батареї/батарейки повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

### Акумулятори/батарейки:

#### Літєво-іонні:

Будь ласка, зважайте на вказівки в розділі Транспортування (див. „Транспортування“, Сторінка 179).

## Қазақ

### Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін.

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген.

Өндірілген мерзімі бұйым корпусында көрсетілген.

Импорттерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

#### Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

#### **Қызметкер немесе пайдаланушының қателіктері мен істен шығу себептерінің тізімі**

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- жауын –шашын кезінде сыртта (далада) пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосуды болмаңыз
- көп ұшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз

#### **Шекті күй белгілері**

- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

#### **Қызмет көрсету түрі мен жиілігі**

Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

#### **Сақтау**

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150 (шарт 1) құжатын қараңыз

#### **Тасымалдау**

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді.
- тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150 (5 шарт) құжатын оқыңыз.

## Сорғыш үшін қауіпсіздік нұсқаулары



**Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді оқыңыз.** Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

**Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.**

- ▶ **Осы сорғыш балалар мен дене, сезім мен ақыл-ой қабілеттері шектеулі, тәжірибесі немесе білімі аз адамдардың тарапынан пайдалануға арналмаған.**

**Осы сорғышты 8 жастан асқан балалар және дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі аз адамдар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты адамның бақылауында болған немесе сорғышпен қауіпсіз жұмыс істеу жөнінде нұсқау алып, қатысты тәуекелдерді түсінген жағдайда ғана пайдалана алады.** Кері жағдайда дұрыс пайдаланбау және жарақат алу қаупі туындайды.

- ▶ **Балаларға абай болыңыз.** Балалардың шаңсорғышпен ойнамауына көз жеткізіңіз.

**⚠ ЕСКЕРТУ** Ешқандай денсаулыққа зиянды заттектерді, мысалы, шамшат немесе емен шаңдарын, тас шаңдарын, асбестті шаңсормаңыз. Бұл заттектер канцерогенді болып табылады. Еліңізде денсаулыққа зиянды шаңдар бойынша қолданылатын ереже/заңдар туралы мәлімет алыңыз.

- ▶ **Шаңсорғышты тек оны пайдаланус туралы жетерлік мәлімет алғаннан соң ғана пайдаланыңыз.** Нұсқаулықтарды дәл орындау орынсыз пайдалану мен жарақаттануларды азайтады.

**⚠ ЕСКЕРТУ** Сорғыш құрғақ заттектерді соруға арналмаған. Сұйықтықтар тиюі тоқ соғу қаупін арттырады.

- ▶ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Шаңсорғышты тек ішкі бөлмелерде пайдалану арқылы сақтауға болады. Шаңсорғыштың жоғары жағына жаңбырдың немесе ылғалдың тиюі тоқ соғу қаупін арттырады.
- ▶ **Жұмыс орнының жақсы желдетілуіне көз жеткізіңіз.**
- ▶ **Шаңсорғышты тек білікті маманға және арнаулы бөлшектермен жөндетіңіз.** Сол арқылы шаңсорғыш қауіпсіздігін сақтайсыз.

- ▶ Пайдалану алдында сорғыш шлангтың ақаусыз болуына көз жеткізіңіз. Шаң таралмауы үшін сорғыш шлангы шаңсорғышқа қосулы тұрсын. Шаңды жұтып жіберу мүмкін.
- ▶ Шаңсорғышты тікелей бағыттылған су ағынымен тазаламаңыз. Шаңсорғыш жоғарғы бөлігінің ішіне су кірсе, ол электр тоғының соғу қаупін арттырады.
- ▶ Аккумулятор зақымдалған немесе дұрыс пайдаланылмаған жағдайда, одан бу шығуы мүмкін. Аккумулятор жанып немесе жарылып қалуы мүмкін. Таза ауа ішке тартыңыз және шағымдар болса, дәрігердің көмегіне жүгініңіз. Бу тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.
- ▶ Аккумулятор дұрыс пайдаланылмаған немесе зақымдалған жағдайда, аккумулятордан сұйықтық ағуы мүмкін. Оған тимеңіз. Кездейсоқ теріге тигенде, сол жерді сумен шайыңыз. Сұйықтық көзге тисе, медициналық көмек алыңыз. Аккумулятордағы сұйықтық теріні тітіркендіруі немесе күйдіруі мүмкін.
- ▶ Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртқы әсер арқылы аккумулятор зақымдануы мүмкін. Бұл қысқа тұйықталуға алып келіп, аккумулятор жаныуы, түтін шығаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.
- ▶ Пайдаланылмайтын аккумуляторды түйіспелерді тұйықтауы мүмкін қыстырғыштардан, тиындардан, кілттерден, шегелерден, винттерден және басқа ұсақ темір заттардан сақтаңыз. Аккумулятор түйіспелерінің арасындағы қысқа тұйықталу күйіктерге немесе өртке әкелуі мүмкін.
- ▶ Аккумуляторды ашпаңыз. Қысқа тұйықталу қаупі бар.



**Мысалы, аккумуляторды жылудан, сондай-ақ, үздіксіз күн жарығынан, оттан, судан және ылғалдан қорғаңыз.** Жарылу қаупі бар.



- ▶ Бұл аккумуляторды тек қана осы өндіруші өнімдерінде пайдаланыңыз. Сол арқылы аккумуляторды қауіпті, артық жүктеуден сақтайсыз.
- ▶ Ешқандай ыстық немесе жанатын шаңдарды және жарылыс қауібі бар бөлмелерде шаңсормаңыз. Шаң оңай тұтануы немесе жарылуы мүмкін.

## Өнім және қуат сипаттамасы

### Тағайындалу бойынша қолдану

Шаңсорғыш денсаулыққа зиянды емес және құрғақ заттерді шаңсору және сорып алуға арналған.

Шаңсорғыш тек үйде және тұрмыстық мақсатпен пайдалануға арналған.

### Бейнеленген құрамды бөлшектер

Суреттегі құрамдастар нөмірлері нұсқаулық басындағы графикалық беттердегі кескіндерге негізделген.

- (1) Шаң жинағыш қапты құлыптан босату түймесі
- (2) Қосу-өшіру түймесі
- (3) Аккумулятор <sup>A)</sup>
- (4) Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы <sup>A)</sup>
- (5) USB Type-C™ порты <sup>A)B)</sup>
- (6) USB Type-C™ портының қақпағы <sup>A)</sup>
- (7) Қозғалтқыш корпусы
- (8) Шаң жинағыш қап
- (9) Тесік қондырма
- (10) Штепсельдік қуат блогы <sup>A)</sup> (елге байланысты)
- (11) USB кабелі <sup>A)</sup>
- (12) Аккумулятор бөлімі
- (13) Аккумуляторды босату түймесі <sup>A)</sup>
- (14) Ірі қоқыс сүзгісі
- (15) Шағын қоқыс сүзгісі
- (16) Шығару істігі

A) Бейнеленген немесе сипатталған жабдықтар стандартты жеткізу көлемімен қамтылмайды. Толық жабдықтарды біздің жабдықтар бағдарламамыздан табасыз.

B) USB Type-C™ және USB-C™ - USB Implementers Forum ұйымының сауда белгілері.

### Техникалық мәліметтер

Аккумуляторлық құрғақ сорғыш	Шаңсорғыш	
Әнім нөмірі		<b>3 603 CD7 0..</b>
Контейнер көлемі (брутто)	л	0,25
макс. төменгі қысым (турбина)	кПа	4,2
макс. өткізу көлемі (турбина)	м <sup>3</sup> /мин	1,1
Салмағы EPTA-Procedure 01:2014 құжатына сай	кг	0,61



**Аккумуляторлық құрғақ сорғыш****Шаңсорғыш**

рұқсат етілген қоршаған орта температурасы

– зарядтау кезінде	°C	+10...+35
– жұмыс кезінде <sup>A)</sup> және сақтау кезінде	°C	-10...+50
ұсынылатын аккумуляторлар		1 607 A35 08.
ұсынылатын штепсельдік қуат блогы		1 600 A01 6A.

A) &lt;0 °C температураларында қуаты шектелген

Техникалық мәліметтер жинақтағы аккумулятормен жұмыс істеуге есептелген.

## Жинау

- ▶ **Шаңсорғышқа қызмет көрсету немесе оны тазалаудан, құрылғыны ретегеннен, жабдықтарды алмастырудан немесе шаңсорғышты сақтауға қоюдан алдын аккумуляторды шығарып қойыңыз.** Осы сақтық шарасы шаңсорғыштың байқаусыз қосылуына жол бермейді.

### Аккумуляторды зарядтау (А суретін қараңыз)

- ▶ **Тек техникалық деректерде белгіленген штепсельдік қуат блогын пайдаланыңыз.** Тек қана осы штепсельдік қуат блогы электр шаңсорғышыңызда пайдаланылатын литий-иондық аккумуляторға жарамды болып келеді.

**Нұсқау:** аккумулятор ішінара зарядталған күйде жеткізіледі. Аккумулятордың толық қуатын пайдалану үшін оны алғаш рет пайдаланудан бұрын штепсельдік қуат блогы арқылы толық зарядтаңыз.

Литий-иондық аккумуляторды пайдалану мерзімін қысқартусыз кез келген уақытта зарядтауға болады. Зарядтау процесін үзу аккумулятордың зақымдалуына әкелмейді.

Литий-иондық аккумулятор "Electronic Cell Protection (ECP)" технологиясы арқылы қатты заряд таусылуынан қорғалған. Аккумулятор заряды таусылғанда, шаңсорғыш сақтандырғыш тізбек арқылы өшіріледі.

- ▶ **Сорғыш автоматты өшкеннен соң қосу-өшіру пернесін енді басушы болмаңыз.** Әйтпесе аккумулятор зақымдануы мүмкін.

Аккумулятор NTC температураны бақылау құралымен жабдықталған, ол тек 10°C және 35°C арасындағы температура диапазонында зарядтауға мүмкіндік береді. Осылайша аккумулятордың қызмет ету мерзімі ұзарады.

Аккумуляторды **(3)** бөлек немесе шаңсорғышта зарядтауға болады.

- Қақпақты **(6)** ашыңыз.

- Аккумуляторды **(3)** USB кабелі **(11)** арқылы штепсельдік қуат блогына **(10)** жалғаңыз.
- Штепсельдік қуат блогын **(10)** розеткаға енгізіңіз.  
Зарядтау процесі басталады. Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы **(4)** заряд деңгейін көрсетеді.

Зарядтау кезінде шаңсорғыш ажыратылып, оны пайдалану мүмкін болмайды. Ұзақ уақыт пайдаланбасаңыз, штепсельдік қуат блогын **(10)** ток желісінен ажыратыңыз.

### Аккумуляторды орнату және алу (B1–B2 суретін қараңыз)

- **Аккумуляторды салуда күш салмаңыз.** Аккумулятор сорғышқа тек дұрыс күйде салынатып етіп құрылған.
- Аккумуляторды **(3)** бөліміне **(12)** соңына дейін салыңыз.
- **(3)** аккумуляторын алу үшін аккумулятордағы босату түймелерін **(13)** басып, аккумулятор бөлімінен тартып шығарыңыз **(12)**.

Қоқыстарды қайта өңдеу туралы нұсқауларды орындаңыз.

### Аккумулятордың заряд деңгейінің индикаторы

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы **(4)** аккумулятор **(3)** қозғалған кезде автоматты түрде іске қосылады. Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы **(4)** аккумулятор **(3)** бұдан былай қозғалмаған соң бірнеше минут ішінде сөнеді. Шаңсорғышпен жұмыс істеген кезде аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы **(4)** өшеді.

Зарядтау	Бөлек немесе шаңсорғышта (қозғалыс кезінде)	Зарядтау процесі (штепсельдік қуат блогы жалғанған аккумулятор)
100%	Жасыл (тұрақты)	Жасыл (тұрақты)
100%–50%	Жасыл (тұрақты)	Жасыл (жыпылықтайды)
50%–20%	Сары (тұрақты)	Жасыл (жыпылықтайды)
20%–5%	Қызыл (тұрақты)	Жасыл (жыпылықтайды)
5%–0%	Қызыл (жыпылықтайды)	Жасыл (жыпылықтайды)

**Нұсқау:** аккумулятор (3) ұзақ уақыт сақталып пайдаланылмаса, аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы (4) іске қосылмауы мүмкін. Осы функция аккумуляторды (3) қатты заряд таусылуынан қорғайды. Аккумулятор (3) зарядталғаннан кейін, индикатор қайта іске қосылады. Осы жағдайда зарядтау уақыты ұзарады.

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы (4) аккумулятор (3) толық зарядталғаннан кейін бірнеше минут ішінде сөнеді.

**Нұсқау:** аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы (4) ақ түспен жыпылықтаса, бұл температураның рұқсат етілген қоршаған орта температурасынан тыс болғанын білдіреді. Рұқсат етілген температура диапазонына қайтадан жеткенде зарядтау процесі автоматты түрде басталады. Зарядтау барысында аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы (4) жасыл түспен жыпылықтайды.

### Сору жабдықтарын орнату

Сору керек-жарақтарын тікелей шаң жинағышпен (8) бірге жалғауға болады.

- Сору керек-жарақтарын шаң жинағыштағы (8) жалғағышқа және бір-біріне енгізіңіз.

### Пайдалану

- ▶ **Шаңсорғышқа қызмет көрсету немесе оны тазалаудан, құрылғыны ретегеннен, жабдықтарды алмастырудан немесе шаңсорғышты сақтауға қояудан алдын аккумуляторды шығарып қойыңыз.** Осы сақтық шарасы шаңсорғыштың байқаусыз қосылуына жол бермейді.
- ▶ USB Type-C™ портының қақпағы (6) жұмыс кезінде жабық болғанына көз жеткізіңіз. Осылайша шаңның кіруіне жол бермейсіз.

### Іске қосу

- ▶ **Сорудан алдын сүзгі қатты орнатылғанын тексеріңіз.**
- ▶ **Тек зақымдалмаған сүзгіні (сызатсыз, тесіксіз және т.б.) пайдаланыңыз. Зақымдалған сүзгіні дереу алмастырыңыз.**

### Ажыратқыш

- Шаңсорғышты **қосу** үшін қосу-өшіру түймесін (2) басыңыз.
- Шаңсорғышты **өшіру** үшін қосу-өшіру түймесін (2) қайтадан басыңыз.

## Техникалық күтім және қызмет

### Қызмет көрсету және тазалау

- ▶ **Шаңсорғышқа қызмет көрсету немесе оны тазалаудан, құрылғыны ретегеннен, жабдықтарды алмастырудан немесе шаңсорғышты сақтауға қоядан алдын аккумуляторды шығарып қойыңыз.** Осы сақтық шарасы шаңсорғыштың байқаусыз қосылуына жол бермейді.
- ▶ **Дұрыс және сенімді істеуі үшін шаңсорғыш пен желдеткіш саңылауларын таза ұстаңыз.**
  - Шаңсорғыштың корпусын мезгіл-мезгіл дамқыл шүберекпен тазалаңыз.
  - Ластанған зарядтау контактілерін құрғақ шүберекпен тазалаңыз.

### Шаң жинағышты тазалау (C1–C2 суреттерін қараңыз)

Шаң жинағышты **(8)** әр пайдаланудан соң тазалап, шаңсорғыштың оңтайлы қуатына қол жеткізіңіз.

- Шаңсорғышты ашқанда шаң жинағыштан түспеуі үшін шаңсорғышты азғантай төмен қаратып ұстаңыз.
- Босату түймесін **(1)** басып, шаң жинағышты **(8)** қозғалтқыш корпусынан **(7)** алып тастаңыз.
- Шаң жинағышты **(8)** арнайы қоқыс контейнерінің үстінен қағыңыз.
- Қажет болса, сүзгіні тазалаңыз (қараңыз „Сүзгіні тазалау **(D1–D5)** суреттерін қараңыз“), Бет 188).
- Содан кейін қоқыс контейнерін **(8)** мотор корпусының **(7)** астына қойып, орнына сырт етіп бекітілгенше айналдырып салыңыз.

### Сүзгіні тазалау (D1–D5 суреттерін қараңыз)

Шағын лас сүзгісін **(15)** тазалауға болмайды.

- Шаңсорғышты ашқанда шаң жинағыштан түспеуі үшін шаңсорғышты азғантай төмен қаратып ұстаңыз.
- Босату түймесін **(1)** басып, шаң жинағышты **(8)** қозғалтқыш корпусынан **(7)** алып тастаңыз.
- Дерекі лас сүзгісін **(14)** қылшақпен тазалаңыз.
- Сүзгі блогын (ірі заттар сүзгісі **(14)** және ұсақ заттар сүзгісі **(15)**) "құлыпты ашу" айналдыру бағытына қарай соңына дейін бұрап, мотор корпусынан алыңыз.
- Ұсақ қоқыс сүзгісін **(15)** алу істігіндегі **(16)** ірі қоқыс сүзгісінен **(14)** алыңыз.
- Ұсақ қоқыс сүзгісін **(15)** тиісті қоқыс контейнеріне ақырындап орнатыңыз. Қажет болса, шағын лас сүзгісін жұмсақ шүберекпен тазалаңыз.

- Жинау кері ретте орындалады.

### **Ақаулықтар**

Сору қуаты жетерлік болмаса төмендегілерді тексеріңіз:

- Шаң жинағыш **(8)** толып кетті ме?
  - ▷ (қараңыз „Шаң жинағышты тазалау **(C1–C2)** суреттерін қараңыз“), Бет 188)
- Сүзгілер **((14), (15))** шаңмен қапталған ба?
  - ▷ (қараңыз „Сүзгіні тазалау **(D1–D5)** суреттерін қараңыз“), Бет 188)
- Аккумулятордың **(3)** заряд деңгейі тым төмен бе?
  - ▷ (қараңыз „Аккумуляторды зарядтау **(A)** суретін қараңыз“), Бет 185)

Шаң жинағышты жүйелі түрде босату және сүзгіні тазалау оңтайлы сору қуатын қамтамасыз етеді.

Егер сору қуаты жетілмесе шаңсорғышты қызмет көрсету шеберханасына апару керек.

### **Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері**

Қызмет көрсету шеберханасы өнімді жөндеу және құту, сондай-ақ қосалқы бөлшектер туралы сұрақтарға жауап береді. Жарылу сызбалары мен қосалқы бөлшектер туралы мәліметтерді төмендегі мекенжайда табасыз: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com) Bosch бағдарламасы кеңес тобы біздің өнімдер және олардың керек-жарақтары туралы сұрақтарыңызға жауап береді.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімдің зауыттық тақтайшасындағы 10-санды өнім нөмірін жазыңыз.

Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және кепілді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек “Роберт Бош” фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады. ЕСКЕРТУ! Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауіпті, денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін. Өнімдерді заңсыз жасау және тарату әкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен қудаланады.

### **Қазақстан**

Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:

“Роберт Бош” (Robert Bosch) ЖШС

Алматы қ.,

Қазақстан Республикасы

050012

Муратбаев к., 180 үй

“Гермес” БО, 7 қабат

Тел.: +7 (727) 331 31 00

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: ptka@bosch.com

Сервистік қызмет көрсету орталықтары мен қабылдау пунктерінің мекен-жайы туралы толық және өзекті ақпаратты Сіз: [www.bosch-professional.kz](http://www.bosch-professional.kz) ресми сайттан ала аласыз

## Тасымалдау

Бұл литий-иондық аккумуляторлар қауіпті тауарларға қойылатын талаптарға сай болуы керек. Пайдаланушы аккумуляторларды көшеде қосымша құжаттарсыз тасымалдай алады.

Үшінші тұлғалар (мысалы, әуе көлігі немесе жіберу) орамаға және маркаларға қойылатын арнайы талаптарды сақтау керек. Жіберуге дайындау кезінде қауіпті жүктерді тасымалдау маманымен хабарласу керек.

Аккумуляторды корпусы зақымдалған болса ғана жіберіңіз. Ашық түйіспелерді желімдеңіз және аккумуляторды орамада қозғалмайтындай ораңыз. Қажет болса, қосымша ұлттық ережелерді сақтаңыз.

## Кәдеге жарату



Шаңсорғыш, аккумуляторлар, жабдықтар мен орамалар қоршаған ортаны сақтайтын ретте кәдеге жаратуға апарылуы керек.

Аккумуляторлар/батареяларды үй қоқысына тастамаңыз!



### Тек қана ЕО елдері үшін:

Еуропа 2012/19/ЕО ережесі бойынша жарамсыз сорғыштар және Еуропа 2006/66/ЕС ережесі бойынша зақымдалған немесе ескі аккумулятор/батареялар бөлек жиналып, кәдеге жаратылуы қажет.

### Аккумуляторлар/батареялар:

#### Литий-иондық:

Тасымалдау бөліміндегі нұсқауларды орындаңыз (қараңыз „Тасымалдау“, Бет 190).

## Română

### Instrucțiuni de siguranță pentru aspiratoare



**Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță.**

Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

**Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță în vederea utilizărilor viitoare.**

- ▶ **Acest aspirator nu este destinat utilizării de către copii și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și cunoștințe.**

**Acest aspirator poate fi folosit de către copiii mai mari de 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și cunoștințe numai dacă acestea sunt supravegheate sau sunt instruite referitor la utilizarea în siguranță a aspiratorului și înțeleg pericolele pe care aceasta le implică.** În caz contrar, există pericolul de manevrare greșită și rănire.

- ▶ **Supravegheați copiii.** Astfel veți avea siguranța că, copiii nu se joacă cu aspiratorul.

#### **⚠ AVERTIS- MENT**

**Nu aspirați substanțe dăunătoare sănătății, de ex. praf de lemn de fag sau stejar, praf de piatră, azbest.** Aceste substanțe se consideră a fi cancerigene. Informați-vă despre reglementările/legile în vigoare privitor la manevrarea pulberilor dăunătoare sănătății în țara dumneavoastră.

- ▶ **Folosiți aspiratorul numai dacă ați primit suficiente informații despre utilizarea acestuia.** O instruire atentă diminuează posibilitatea manevrării greșite și riscul de rănire.

#### **⚠ AVERTIS- MENT**

**Aspiratorul este adecvat numai pentru aspirarea de substanțe uscate.** Pătrunderea lichidelor mărește riscul de electrocutare.

- ▶ **ATENȚIE! Aspiratorul poate fi folosit și depozitat numai în incinte.** Pătrunderea apei de ploaie sau a umezelii în în partea superioară a aspiratorului mărește riscul de electrocutare.

- ▶ **Asigurați o bună ventilație la locul de muncă.**
- ▶ **Nu permiteți repararea acestora decât de către personal de specialitate, calificat în acest scop și numai cu piese de schimb originale.** Astfel este garantată menținerea siguranței de exploatare a aspiratorului.
- ▶ **Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă furtunul de aspirare este în perfectă stare. Pentru aceasta, nu lăsați furtunul de aspirare montat la aspirator pentru a nu permite evacuarea accidentală a prafului din acesta.** În caz contrar ați putea inhala acest praf.
- ▶ **Nu curățați aspiratorul punându-l direct sub jetul de apă.** Pătrunderea apei în partea superioară a aspiratorului mărește riscul de electrocutare.
- ▶ **În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, se pot degaja vapori. Acumulatorul poate arde sau exploda.** Aerișiți bine încăperea și solicitați asistență medicală dacă starea dumneavoastră de sănătate se înrăutățește. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **În cazul utilizării necorespunzătoare sau al unui acumulator deteriorat, din acumulator se poate scurge lichid inflamabil. Evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental, clătiți bine cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, consultați de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritații ale pielii sau arsuri.
- ▶ **În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau șurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- ▶ **Ferțiți acumulatorii nefolosiți de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- ▶ **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuit.



**Ferțiți acumulatorul de căldură, de asemeni de ex. de radiații solare continue, foc, apă și umezeală.** Există pericol de explozie.



- ▶ **Utilizați acumulatorul numai pentru produsele oferite de același producător.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.
- ▶ **Nu aspirați pulberi fierbinți sau incandescente și nu lucrați în spații cu pericol de explozie.** Pulberile se pot aprinde sau exploda.



## Descrierea produsului și a performanțelor acestuia

### Utilizarea conform destinației

Aspiratorul este destinat aspirării și absorbției de substanțe uscate, care nu sunt nocive pentru sănătate.

Aspiratorul este destinat numai pentru uzul gospodăresc și cel casnic.

### Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

- (1)       Tastă de deblocare a rezervorului de praf
- (2)       Tastă de pornire/oprire
- (3)       Acumulator <sup>A)</sup>
- (4)       Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului <sup>A)</sup>
- (5)       Port USB Type-C™ <sup>A)B)</sup>
- (6)       Capac port USB Type-C™ <sup>A)</sup>
- (7)       Carcasă motor
- (8)       Rezervor de praf
- (9)       Duză pentru rosturi
- (10)      Alimentator <sup>A)</sup> (specific țării de utilizare)
- (11)      Cablul USB <sup>A)</sup>
- (12)      Compartiment pentru acumulator
- (13)      Tastă de deblocare a acumulatorului <sup>A)</sup>
- (14)      Filtru pentru murdăria grosieră
- (15)      Filtru pentru pulberi fine
- (16)      Știft de extragere

A) **Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteți găsi accesoriile complete în programul nostru de accesorii.**

B) USB Type-C™ și USB-C™ mărci comerciale ale USB Implementers Forum.

## Date tehnice

Aspirator pentru aspirare uscată, cu acumulator		Vac
Număr de identificare		<b>3 603 CD7 0..</b>
Capacitate rezervor (brută)	l	0,25
Subpresiune maximă (turbină)	kPa	4,2
Debit volumic maxim (turbină)	m <sup>3</sup> /min	1,1
Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,61
Temperatura ambiantă admisă		
– în timpul încărcării	°C	+10...+35
– în timpul funcționării <sup>A)</sup> și în timpul depozitării	°C	-10...+50
Accumulatori recomandați		1 607 A35 08.
Alimentator recomandat		1 600 A01 6A.

A) putere mai redusă la temperaturi <0 °C

Date tehnice determinate cu acumulatorul din pachetul de livrare.

## Montarea

- ▶ **Înainte de a întreține sau curăța aspiratorul, a efectua reglaje, a schimba accesoriul sau de a depozita aspiratorul, scoateți acumulatorul din acesta.** Această măsură preventivă împiedică pornirea accidentală a aspiratorului.

### Încărcarea acumulatorului (consultați imaginea A)

- ▶ **Folosiți numai alimentatoarele specificate în datele tehnice.** Numai acest alimentator este potrivit pentru acumulatorul litiu-ion utilizat la aspiratorul dumneavoastră.

**Observație:** Acumulatorul este parțial încărcat la livrare. Pentru a asigura funcționarea la capacitatea nominală a acumulatorului, înainte de prima utilizare, încărcați complet acumulatorul în alimentator.

Acumulatorul litiu-ion poate fi încărcat în orice moment, fără ca prin aceasta să i se reducă durata de viață utilă. Întreruperea procesului de încărcare nu afectează acumulatorul.

Acumulatorul litiu-ion este protejat împotriva descărcării profunde prin „Electronic Cell Protection (ECP)”. Când acumulatorul este descărcat, aspiratorul este deconectat prin intermediul unui circuit de protecție.

► **După deconectarea automată a aspiratorului, nu mai continuați să apăsați tasta de pornire/oprire.** Acumulatorul s-ar putea deteriora.

Acumulatorul este prevăzut cu un sistem NTC de monitorizare a temperaturii, care permite încărcarea la temperaturi cuprinse între 10 °C și 35 °C. Astfel, se asigură o durată lungă de viață utilă a acumulatorilor.

Acumulatorul poate fi încărcat **(3)** în mod independent sau în interiorul aspiratorului.

- Deschideți capacul **(6)**.
- Conectați acumulatorul **(3)** prin intermediul unui cablu USB **(11)** la alimentatorul **(10)**.
- Racordați alimentatorul **(10)** la priză.  
Procesul de încărcare începe. Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului **(4)** indică procesul de încărcare.

În timpul procesului de încărcare aspiratorul este dezactivat și nu poate fi utilizat.

În cazul perioadelor îndelungate de neutilizare, separați alimentatorul **(10)** de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

### Montarea și demontarea acumulatorului (consultați imaginile B1–B2)

- **Nu introduceți forțat acumulatorul.** Acumulatorul este proiectat astfel încât să poată fi introdus în aspirator numai în poziția corectă.
- Împingeți acumulatorul **(3)** până la opritor în compartimentul pentru acumulator **(12)**.
  - Pentru extragerea acumulatorului **(3)**, apăsați tastele de deblocare **(13)** de la acumulator și scoateți acumulatorul din compartimentul său **(12)**.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea.

### Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului **(4)** este activat automat imediat ce acumulatorul **(3)** este deplasat. Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului **(4)** se stinge la câteva secunde după ce acumulatorul **(3)** nu mai este deplasat. În timpul procesului de funcționare cu aspiratorul, indicatorul stării de încărcare a acumulatorului **(4)** este dezactivat.

Încărcarea	Acumulator extras sau aflat în interiorul aspiratorului (la deplasare)	Procesul de încărcare (acumulator racordat la alimentator)
100%	Verde (aprindere continuă)	Verde (aprindere continuă)

Încărcarea	Acumulator extras sau aflat în interiorul aspiratorului (la deplasare)	Procesul de încărcare (acumulator racordat la alimentator)
100%-50%	Verde (aprindere continuă)	Verde (aprindere intermitentă)
50%-20%	Galben (aprindere continuă)	Verde (aprindere intermitentă)
20%-5%	Roșu (aprindere continuă)	Verde (aprindere intermitentă)
5%-0%	Roșu (aprindere intermitentă)	Verde (aprindere intermitentă)

**Observație:** După o perioadă mai îndelungată de încărcare și neutilizare a acumulatorului (3), este posibil ca indicatorul stării de încărcare a acumulatorului (4) să nu fie activat. Astfel, acumulatorul (3) este protejat împotriva descărcării profunde. Imediat de acumulatorul (3) este încărcat, indicatorul se activează din nou. În cazul acesta, timpul de încărcare se prelungeste.

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului (4) se atinge după câteva minute de la încărcarea completă a acumulatorului (3).

**Observație:** Dacă indicatorul stării de încărcare a acumulatorului (4) se aprinde intermitent în alb, temperatura se află în afara temperaturii ambientale admise. Procesul de încărcare începe automat imediat ce este atins din nou intervalul de temperatură admis. În timpul procesului de încărcare, indicatorul stării de încărcare a acumulatorului (4) se aprinde intermitent în verde.

## Montarea accesoriilor de aspirare

Accesoriile de aspirare pot fi montate direct la rezervorul de praf (8).

- Montați strâns accesoriile de aspirare în racordul rezervorului de praf (8) și între ele.

## Funcționarea

- ▶ **Înainte de a întreține sau curăța aspiratorul, a efectua reglaje, a schimba accesorii sau de a depozita aspiratorul, scoateți acumulatorul din acesta.** Această măsură preventivă împiedică pornirea accidentală a aspiratorului.
- ▶ Aveți grijă ca, în timpul funcționării, capacul portului USB Type-C™ (6) să fie închis. Astfel preveniți pătrunderea prafului în interior.

## Punerea în funcțiune

- ▶ **Înainte de aspirare asigurați-vă că filtrele sunt bine fixate.**
- ▶ **Folosiți numai un filtru nedeteriorat (fără fisuri, găuri etc.). Înlocuiți imediat filtrele deteriorate.**

## Pornirea/Oprirea

- Pentru **pornirea** aspiratorului, apăsați tasta de pornire/oprire (2).
- Pentru **oprirea** aspiratorului, apăsați din nou tasta de pornire/oprire (2).

# Întreținere și service

## Întreținerea și curățarea

- ▶ **Înainte de a întreține sau curăța aspiratorul, a efectua reglaje, a schimba accesoriul sau de a depozita aspiratorul, scoateți acumulatorul din acesta.** Această măsură preventivă împiedică pornirea accidentală a aspiratorului.
- ▶ **Mențineți curat aspiratorul și fantele de ventilație, pentru a putea lucra bine și sigur.**
  - Curățați ocazional carcasa aspiratorului utilizând o lavetă umedă.
  - Curățați cu o lavetă uscată contactele de încărcare murdare.

## Curățarea rezervorului de praf (consultați imaginile C1–C2)

Curățați rezervorul de praf (8) după fiecare utilizare pentru a menține optime performanțele aspiratorului.

- Înclinați puțin în jos aspiratorul pentru ca, la deschiderea acestuia, praful să nu poată cădea afară din rezervorul de praf.
- Apăsați tasta de deblocare (1) și scoateți rezervorul de praf (8) de la carcasa motorului (7).
- Scuturați rezervorul de praf (8) deasupra unui recipient adecvat de colectare a deșeurilor.
- Dacă este necesar, curățați filtrul (vezi „Curățarea filtrelor (consultați imaginile D1–D5)”, Pagina 197).
- Apoi așezați rezervorul de praf (8) sub carcasa motorului (7) și închideți-l printr-o mișcare pivotantă până când se fixează sonor.

## Curățarea filtrelor (consultați imaginile D1–D5)

Filtrul pentru pulberi fine (15) nu trebuie să fie curățat în stare umedă.

- Înclinați puțin în jos aspiratorul pentru ca, la deschiderea acestuia, praful să nu poată cădea afară din rezervorul de praf.
- Apăsăți tasta de deblocare **(1)** și scoateți rezervorul de praf **(8)** de la carcasa motorului **(7)**.
- Periați filtrul de murdărie grosieră **(14)**.
- Rotiți unitatea de filtrare (filtru de murdărie grosieră **(14)** și filtrul pentru pulberi fine **(15)**) până la opritor în direcția „Lacăt desfăcut” și scoateți-o din carcasa motorului.
- Trageți filtrul pentru pulberi fine **(15)** spre știftul de extragere **(16)** din filtrul de murdărie grosieră **(14)**.
- Bateți cu atenție filtrul pentru pulberi fine **(15)** într-un recipient adecvat de colectare a deșeurilor. Dacă este necesar, periați lamelele filtrului pentru pulberi fine cu ajutorul unei perii moi.
- Asamblarea se va realiza în ordinea inversă a operațiilor de dezasamblare.

### Defecțiuni

În cazul unei puteri de aspirare insuficiente, verificați dacă:

- Rezervorul de praf **(8)** este plin?
  - ▷ (vezi „Curățarea rezervorului de praf (consultați imaginile C1–C2)”, Pagina 197)
- Filtrele **(14)**, **(15)** prezintă depuneri de praf?
  - ▷ (vezi „Curățarea filtrelor (consultați imaginile D1–D5)”, Pagina 197)
- Starea de încărcare a acumulatorului **(3)** este redusă?
  - ▷ (vezi „Încărcarea acumulatorului (consultați imaginea A)”, Pagina 194)

Golirea cu regularitate a rezervorului de praf și curățarea filtrelor asigură o putere de aspirare optimă.

Dacă, după aceasta, nu se revine la capacitatea de aspirare inițială, aspiratorul trebuie dus la centrul de asistență tehnică.

### Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Serviciul nostru de asistență tehnică post-vânzare vă stă la dispoziție pentru a răspunde întrebărilor dumneavoastră atât în ceea ce privește întreținerea și repararea aparatului dumneavoastră, cât și în ceea ce privește piesele de schimb. Desene descompuse ale ansamblurilor cât și informații privind piesele de schimb găsiți și la: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com) Echipa de consultanță clienți Bosch vă ajută cu plăcere în chestiuni legate de produsele noastre și accesoriile lor.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, conform plăcuței indicatoare a tipului produsului.

**România**

Robert Bosch SRL  
 PT/MKV1-EA  
 Service scule electrice  
 Strada Horia Măcelariu Nr. 30-34, sector 1  
 013937 București  
 Tel.: +40 21 405 7541  
 Fax: +40 21 233 1313  
 E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com  
 www.bosch-pt.ro

**Moldova**

RIALTO-STUDIO S.R.L.  
 Piața Cantemir 1, etajul 3, Centrul comercial TOPAZ  
 2069 Chisinau  
 Tel.: + 373 22 840050/840054  
 Fax: + 373 22 840049  
 Email: info@rialto.md

**Transport**

Acumulatorii Li-Ion integrați respectă cerințele legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorii pot fi transportați rutier fără restricții de către utilizator. În cazul transportului de către terți (de exemplu: transport aerian sau prin firmă de expediții) trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și marcarea. În această situație, la pregătirea expedierii trebuie consultat un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Expediați acumulatorii numai în cazul în care carcasa acestora este intactă. Acoperiți cu bandă de lipit contactele deschise și ambalați astfel acumulatorul încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați eventualele norme naționale suplimentare.

**Eliminarea ecologică**

Aspiratorul, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie să fie predate unui centru de reciclare.



Nu eliminați aspiratorul și acumulatorii/bateriile împreună cu deșeurile menajere!

**Numai pentru statele membre UE:**

Conform Directivei Europene 2012/19/UE, aspiratoarele scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile cu defecțiuni sau consumați trebuie colectați separat și предаți la o станция de рецирларе екологичă.

**Асумалори/Батери:****Лити-ион:**

Vă rugăm să respectați indicațiile de la параграфул Транспортул (вези „Транспортул“, Pagina 199).

## Български

### Указания за безопасна работа с прахосмукачка



**Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност.** Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

**Съхранявайте тези указания на сигурно място.**

- ▶ **Тази прахосмукачка не е предназначена за ползване от деца и лица с ограничени физически, сензорни или душевни способности или лица без достатъчно знания и опит.**

Тази прахосмукачка може да се използва от деца от 8-годишна възраст и лица с ограничени физически, сензорни или душевни възможности или без достатъчно опит, ако са под непосредствен надзор от лица, отговорни за безопасността им, или ако са били обучени за сигурна работа с прахосмукачката и разбират свързаните с това опасности. В противен случай съществува опасност от неправилно ползване и трудови злополуки.

- ▶ **Контролирайте децата.** Така гарантирате, че деца няма да играят с прахосмукачката.



**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Не засмуквайте опасни за здравето вещества, напр. прах от бук или дъб, каменна прах, асбест. Праховете от тези материали са канцерогенни. Информирайте се за валидните нормативни документи/закони относно работа с опасни за здравето прахове във Вашата страна.

▶ **Използвайте прахосмукачката само ако сте получили достатъчно информация за употребата.** Запознаването с функциите на прахосмукачката намалява грешките при ползването им, както и опасността от наранявания.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Прахосмукачката е подходяща за изсмукване само на сухи материали. Проникването на течност увеличава опасността от токов удар.

▶ **ВНИМАНИЕ!** Прахосмукачката може да се използва и съхранява само на закрито. Проникването на дъжд или влага в горната част на прахосмукачката увеличава риска от електрически удар.

▶ **Осигурявайте добро проветрение на работното си място.**

▶ **Допускайте ремонтът на прахосмукачката да бъде извършван само от квалифициран персонал и с използване на оригинални резервни части.** С това се гарантира запазване на функциите, осигуряващи безопасността на електроинструмента.

▶ **Преди включване се уверявайте, че шлангът е в изрядно състояние.** При това не демонтирайте шланга от прахосмукачката, за да не изпадне неволно прах. В противен случай съществува опасност от вдишване на прах.

▶ **Не почиствайте прахосмукачката с директна водна струя.** Проникването на вода в горната част на прахосмукачката увеличава опасността от токов удар.

▶ **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари.** Акумулаторната батерия може да се запали или да експлодира. Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.

▶ **При неправилно използване или повредена акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит.** Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.

▶ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.

- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.



**Предпазвайте акумулаторната батерия от високи температури, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина или огън, както и от вода и овлажняване.**



**Съществува опасност от експлозия.**

- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.
- ▶ **Не смучете горещи или тлеещи прахове и не използвате в експлозивни помещения.** Праховете могат да се възпламенят или да експлодират.

## Описание на продукта и дейността

### Предназначение на електроинструмента

Прахосмукачката е предназначена за засмукване на безопасни за здравето сухи материали.

Прахосмукачката е предназначена само за ползване в домашни условия.

### Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указаниято.

- (1) Освобождаващ бутон за съда за отпадъци
- (2) Бутон за включване и изключване
- (3) Акумулаторна батерия<sup>A)</sup>
- (4) Индикатор за акумулаторната батерия<sup>A)</sup>
- (5) USB тип C™ буска<sup>A)B)</sup>
- (6) Капаче USB тип C™ буска<sup>A)</sup>
- (7) Корпус на двигател
- (8) Прахоуловителна кутия
- (9) Дюза за фуги

- (10) Щекерен адаптер<sup>A)</sup> (специално изпълнение за някои страни)
- (11) USB кабел<sup>A)</sup>
- (12) Гнездо за акумулаторната батерия
- (13) Бутон за отключване на акумулаторна батерия<sup>A)</sup>
- (14) Филтър за едри отпадъци
- (15) Филтър за фин прах
- (16) Щифт за изваждане

A) Изображенията на фигурите и описанията допълнителни приспособления не са включени в стандартната окомплектовка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

B) USB Type-C™ и USB-C™ са пазарни наименования на USB Implementers Forum.

## Технически данни

Акумулаторна прахосмукачка за сухо засмукване		Vac
Каталожен номер		<b>3 603 CD7 0..</b>
Обем на контейнера (бруто)	l	0,25
макс. подналягане (турбина)	kPa	4,2
макс. дебит (турбина)	m <sup>3</sup> /min	1,1
Маса съгласно ЕРТА-Procedure 01:2014	kg	0,61
разрешена температура на околната среда		
– при зареждане	°C	+10...+35
– при работа <sup>A)</sup> и при складиране	°C	-10...+50
Препоръчителни акумулаторни батерии		1 607 A35 08.
препоръчителен щекерен адаптер		1 600 A01 6A.

A) ограничена мощност при температури <0 °C

Техническите параметри са определени с акумулаторната батерия, включена в окомплектовката.

## Монтиране

- **Преди да извършвате техническо обслужване или да почиствате прахосмукачката, изваждайте акумулаторната батерия.** Тази предпазна мярка предотвратява включването на прахосмукачката по невнимание.

## Зареждане на акумулаторната батерия (вж. фиг. А)

► **Използвайте само посочените в раздела Технически данни щекерни адаптери.** Само такъв щекерен адаптер е с параметри, подходящи за използването при Вашата прахосмукачка литиево-йонна акумулаторна батерия.

**Указание:** Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да постигнете пълната производителност на акумулаторната батерия, преди да започнете да я ползвате, я заредете докрай с щекерния адаптер.

Литиево-йонната акумулаторна батерия може да бъде зареждана по всяко време, без това да съкращава дълготрайността ѝ. Прекъсване на зареждането също не ѝ вреди. Литиево-йонната акумулаторна батерия е защитена срещу дълбоко разреждане чрез електронната система "Electronic Cell Protection (ECP)". При изтощена батерия прахосмукачката се изключва от предпазен прекъсвач.

► **След автоматичното изключване на прахосмукачката не продължавайте да натискате пусковия прекъсвач.** Акумулаторната батерия може да бъде повредена.

Акумулаторната батерия има NTC система за температурен контрол, която допуска зареждане само в температурния интервал между 10 °C и 35 °C. Така се увеличава дълготрайността на акумулаторната батерия.

Можете да зареждате акумулаторната батерия **(3)** отделно или в прахосмукачката.

- Отворете капака **(6)**.
- Свържете акумулаторната батерия **(3)** чрез USB кабел **(11)** с щекерния адаптер **(10)**.
- Пъхнете щекерния адаптер **(10)** в контакта.  
Зареждането започва. Светлинният индикатор **(4)** указва процеса на зареждане.

По време на зареждането прахосмукачката е деактивирана и не може да се използва.

Когато продължително време не използвате щекерния адаптер **(10)**, изключвайте го от захранващата мрежа.

## Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия (вж. фиг. В1-В2)

- **При поставяне на акумулаторната батерия не прилагайте сила.** Акумулаторната батерия е конструирана така, че може да бъде вкарана в прахосмукачката само в една позиция.
- Вкарайте акумулаторната батерия **(3)** до упор в гнездото **(12)**.

- За изваждане на акумулаторната батерия **(3)** натиснете освобождаващите бутони **(13)** на акумулаторната батерия и я издърпайте от гнездото **(12)**.

Спазвайте указанията за бракуване.

### Индикатор за акумулаторната батерия

Индикаторът за акумулаторната батерия **(4)** се активира автоматично, когато акумулаторната батерия **(3)** се раздвижи. Индикаторът за акумулаторната батерия **(4)** угасва след няколко секунди, ако акумулаторната батерия **(3)** спре да се движи. По време на работния процес с прахосмукачката индикаторът за акумулаторната батерия **(4)** е изключен.

Зареждане	Акумулаторната батерия е отделно или в прахосмукачката (при движение)	Процес на зареждане (акумулаторната батерия е със свързан щекерен адаптер)
100 %	Зелено (постоянно)	Зелено (постоянно)
100 %-50 %	Зелено (постоянно)	Зелено (мига)
50 %-20 %	Жълто (постоянно)	Зелено (мига)
20 %-5 %	Червено (постоянно)	Зелено (мига)
5 %-0 %	Червено (мига)	Зелено (мига)

**Указание:** След по-дълго складиране и неизползване на акумулаторната батерия **(3)** е възможно индикаторът за акумулаторната батерия **(4)** да не се активира. Това предпазва акумулаторната батерия **(3)** от пълно разреждане. Когато акумулаторната батерия **(3)** се зареди, индикаторът отново ще се активира. В последния случай времето за зареждане се удължава.

Индикаторът за акумулаторната батерия **(4)** угасва няколко минути след като акумулаторната батерия **(3)** е напълно заредена.

**Указание:** Ако индикаторът за акумулаторната батерия **(4)** мига в бяло, температурата е извън допустимата за околната среда. Когато бъде достигнат допустимия температурен диапазон, зареждането започва автоматично. По време на процеса на зареждане индикаторът за акумулаторната батерия **(4)** мига в зелено.

## Монтиране на принадлежности за смучене

Принадлежностите за засмукване могат да бъдат захванати непосредствено към контейнера за прах (8).

- Вкарайте принадлежностите здраво към щуцера на контейнера за прах (8) и една в друга.

## Работа с електроинструмента

- ▶ **Преди да извършвате техническо обслужване или да почиствате прахосмукачката, изваждайте акумулаторната батерия.** Тази предпазна мярка предотвратява включването на прахосмукачката по невнимание.
- ▶ Внимавайте капачето на USB тип C™ буксата (6) да е затворено по време на работа. Така избягвате влизане на прах.

## Пускане в експлоатация

- ▶ **Преди започване на засмукване се уверявайте, че филтрите са монтирани.**
- ▶ **Използвайте само неповреден филтър (без разкъсвания, без отвори и др.). Незабавно заменяйте повредени филтри.**

## Включване и изключване

- За **включване** на прахосмукачката натиснете пусковия прекъсвач (2).
- За **изключване** на прахосмукачката натиснете отново пусковия прекъсвач (2).

## Поддържане и сервиз

### Поддържане и почистване

- ▶ **Преди да извършвате техническо обслужване или да почиствате прахосмукачката, изваждайте акумулаторната батерия.** Тази предпазна мярка предотвратява включването на прахосмукачката по невнимание.
- ▶ **За да работите качествено и безопасно, поддържайте прахосмукачката и вентилационните ѝ отвори чисти.**
  - Периодично почиствайте корпуса на прахосмукачката с влажна кърпа.
  - Замърсени контактни клеми почиствайте със суха кърпа.

### Почистване на контейнера за прах (вж. фиг. С1–С2)

За да запазите оптимална производителност на прахосмукачката, почиствайте контейнера за прах (8) след всяко ползване.

- Задръжте прахосмукачката леко надолу, за да не изпаднат боклуци от контейнера за прах при отваряне на прахосмукачката.
- Натиснете освобождаващия бутон **(1)** и извадете контейнера за прах **(8)** от корпуса на електродвигателя **(7)**.
- Изтръскайте контейнера за прах **(8)** над подходяща кофа за отпадъци.
- Ако е нужно, почистете филтъра (вж. „Почистване на филтъра (вж. фиг. **D1–D5**)“, Страница 207).
- След това поставете контейнера за прах **(8)** отдолу на корпуса на мотора **(7)** и го затворете с движение с накланяне, докато не се фиксира със звук.

#### Почистване на филтъра (вж. фиг. **D1–D5**)

Филтърът за фин прах **(15)** не бива да се почиства мокро.

- Задръжте прахосмукачката леко надолу, за да не изпаднат боклуци от контейнера за прах при отваряне на прахосмукачката.
- Натиснете освобождаващия бутон **(1)** и извадете контейнера за прах **(8)** от корпуса на електродвигателя **(7)**.
- Изчеткайте филтъра за грубо замърсяване **(14)**.
- Завъртете филтърния модул (филтър за грубо замърсяване **(14)** и фин филтър за прах **(15)**) до упор в посока на въртене "Отключване" и го свалете от корпуса на мотора.
- Изтеглете филтъра за фин прах **(15)** за щифта за изваждане **(16)** от филтъра за грубо замърсяване **(14)**.
- Стръскайте филтъра за фин прах **(15)** внимателно над подходяща кофа за отпадъци. При нужда почистете ламелите на филтъра за фин прах с мека четка.
- Сглобяването се извършва в обратна последователност.

#### Повреди

При намалена мощност на засмукване проверете:

- Запълнен ли е контейнер за прах **(8)**?
  - ▷ (вж. „Почистване на контейнера за прах (вж. фиг. **C1–C2**)“, Страница 206)
- Филтрите **((14), (15))** запушени ли са с прах?
  - ▷ (вж. „Почистване на филтъра (вж. фиг. **D1–D5**)“, Страница 207)
- Дали състоянието на зареждане на акумулаторната батерия **(3)** не е твърде ниско?
  - ▷ (вж. „Зареждане на акумулаторната батерия (вж. фиг. **A**)“, Страница 204)

Редовното изпразване на контейнера за отпадъци и почистване на филтъра осигурява оптимална степен на засмукване.

Ако и след това мощността на засмукване не е добра, прахосмукачката трябва да бъде предадена за ремонт в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

### Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на: **www.bosch-pt.com**

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

#### България

Robert Bosch SRL  
Service scule electrice  
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1  
013937 București, România  
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)  
Факс: +40 212 331 313  
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com  
www.bosch-pt.com/bg/bg/

### Транспортиране

Включените в окомплектовката литиево-йонни акумулаторни батерии са в обхвата на изискванията на нормативните документи, касаещи продукти с повишена опасност. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешителни.

При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта при подготовката на пакетирането се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми с лепящи ленти и опаковайте акумулаторните батерии така, че да не могат да се изместват в опаковката си. Моля, спазвайте също и допълнителни национални предписания.

### Бракуване



С оглед опазване на околната среда прахосмукачката, акумулаторните батерии, допълнителните приспособления и опаковките



трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите с е в тях суровини.



Не изхвърляйте прахосмукачки и обикновени или акумулаторни батерии при битовите отпадъци!

### Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС прахосмукачки, които не могат да се ползват повече, а съгласно европейска директива 2006/66/ЕО повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии трябва да се събират и предава за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

### Акумулаторни или обикновени батерии:

#### Литиево-йонни:

Моля, спазвайте указанията в раздела Транспортиране (вж. „Транспортиране“, Страница 208).

## Македонски

### Безбедносни напомени за всисувачи



**Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства.**

Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

**Чувајте ги безбедносните напомени и упатства за користење и за во иднина.**

- ▶ Овој всисувач не е предвиден за користење од страна на деца и лица со намалени психички, физички или душевни способности или недоволно искуство и знаење.

Овој всисувач може да го користат деца над 8 години како и лица со ограничени физички, сензорни и ментални способности или со недоволно искуство и знаење, доколку се под надзор од лица одговорни за нивната безбедност или се подучени за безбедно ракување со всисувачот и ги разбираат опасностите кои може да произлезат од тоа. Инаку постои опасност од погрешна употреба и повреди.

- ▶ **Не ги оставајте децата без надзор.** Така ќе се осигурате дека децата нема да си играат со всисувачот.

#### **⚠ ПРЕДУ- ПРЕДУВАЊЕ**

**Не всисувајте материјали штетни по здравјето, на пр. прав од буково или дабово дрво, камен, азбест.** Овие материјали вajat за канцерогени. Информирајте се за важечките одредби/закони во Вашата земја во врска со постапувањето со честички прав што се штетни по здравјето.

- ▶ **Користете го всисувачот само сако имате доволно информации за користењето.** Деталните инструкции ја намалуваат опасноста од погрешна употреба и повреди.

#### **⚠ ПРЕДУ- ПРЕДУВАЊЕ**

**Всисувачот е наменет само за всисување на суви материи.** Навлегувањето на течности го зголемува ризикот од електричен удар.

- ▶ **ВНИМАНИЕ! Всисувачот смее да се користи и чува само во внатрешни простории.** Навлегувањето на дожд и влага во горниот дел на всисувачот го зголемува ризикот од електричен удар.
- ▶ **Погрижете се за добра проветреност на работното место.**
- ▶ **Всисувачот смее да се поправа само од страна на квалификуван стручен персонал со оригинални резервни делови.** Само на тој начин ќе бидете сигурни во безбедноста на всисувачот.
- ▶ **Пред користењето, проверете дали цреволото за всисување е во беспрекорна состојба.** При монтирањето на цреволото на всисувачот, проверете да не излегува прав. Инаку може да ја вдишете правта.
- ▶ **Не го чистете всисувачот со директно насочен млаз вода.** Навлегувањето на вода во горниот дел од всисувачот го зголемува ризикот од електричен удар.
- ▶ **При оштетување и непрописна употреба на батеријата може да излезе пара.** Батеријата може да се запали или да експлодира. Внесете свеж воздух и доколку има повредени однесете ги на лекар. Парата може да ги надразни дишните патишта.
- ▶ **При погрешно користење или при оштетена батерија може да истече запалива течност од батеријата.** Избегнувајте контакт со неа. Доколку случајно дојдете во контакт со течноста, исплакнете со вода. Доколку течноста дојде во контакт со очите, побарајте лекарска помош. Истечената течност од батеријата може да предизвика кожни иритации или изгореници.

- ▶ **Батеријата може да се оштети од острите предмети како на пр. клинци или одвртвач или со надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, да пушти чад, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Неупотребената батерија држете ја подалеку од канцелариски спојувалки, клучеви, железни пари, клинци, завртки или други мали метални предмети, што може да предизвикаат премостување на контактите.** Краток спој меѓу контактите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.
- ▶ **Не ја отворајте батеријата.** Постои опасност од краток спој.



**Заштитете ја батеријата од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, вода и влага.** Инаку, постои опасност од експлозија.



- ▶ **Користете ја батеријата само во производи од производителот.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.
- ▶ **Не всисувајте жешка или запалива прав и во простории кои се под опасност од експлозија.** Правта лесно може да се запали или да експлодира.

## Опис на производот и перформансите

### Употреба со соодветна намена

Всисувачот е наменет за всисување и издувување на материјали што не се опасни по здравјето и суви материјали.

Всисувачот е наменет исклучиво за употреба во домаќинството.

### Илустрација на компоненти

Нумерирањето на илустрираните компоненти се однесува на прикажите на графичките страници на почетокот на упатството.

- (1) Копче за отклучување на контејнерот за прав
- (2) Копче за вклучување-исклучување
- (3) Батерија <sup>A)</sup>
- (4) Приказ за наполнетоста на батеријата <sup>A)</sup>
- (5) USB тип-C™-порта <sup>A)B)</sup>
- (6) Капак за USB тип-C™-порта <sup>A)</sup>
- (7) Куќиште на моторот

- (8) Контејнер за прав
- (9) Млазница за фуџи
- (10) Приклучок за мрежа <sup>A)</sup> (во зависност од земјата)
- (11) USB-кабел <sup>A)</sup>
- (12) Отвор за батерии
- (13) Копче за ослободување на батеријата <sup>A)</sup>
- (14) Филтер за груба нечистотија
- (15) Филтер за фина прав
- (16) Игла за вадење

A) Илустрираната или опишана опрема не е дел од стандардниот обем на испорака. Целосната опрема може да ја најдете во нашата Програма за опрема.

B) USB Type-C <sup>TM</sup> и USB-C <sup>TM</sup> се трговски ознаки за USB Implementers Forum.

## Технички податоци

Батериски всисувач за суви материјали		Vac
Број на дел/артикул		<b>3 603 CD7 0..</b>
Волумен на садот (бруто)	l	0,25
макс. потпритисок (турбина)	kPa	4,2
макс. количина на проток (турбина)	m <sup>3</sup> /min	1,1
Тежина согласно ЕРТА-Procedure 01:2014	kg	0,61
дозволена околна температура		
– при полнење	°C	+10...+35
– при работење <sup>A)</sup> и при складирање	°C	-10...+50
Препорачани батерији		1 607 A35 08.
препорачан приклучок за мрежа		1 600 A01 6A.

A) ограничена јачина при температури <0 °C

Техничките податоци се на испорачаната батерија.

## Монтажа

- **Извадете ја батеријата, пред одржувањето или чистењето на всисувачот, пред да направите на поставки на уредот, замена на деловите или тргање на всисувачот настрана.** Овие мерки за предупредување го спречуваат невнимателниот старт на всисувачот.

## Полнење на батеријата (види сликаА)

► **Користете го само приклучокот за мрежа кој е наведен во техничките податоци.** Само овој приклучок за мрежа е погоден за литиум-јонската батерија што се користи за Вашиот всисувач.

**Напомена:** Батеријата се испорачува делумно наполнета. За да ја наполните целосно батеријата, пред првата употреба ставете ја на приклучокот за мрежа додека не се наполни целосно.

Литиум-јонските батерии може да се наполнат во секое време, без да се намали нивниот животен век. Прекилот при полнењето не ѝ наштетува на батеријата.

Литиум-јонската батерија е заштитена од длабоко празнење со „Electronic Cell Protection (ECP)“. Доколку батеријата е испразнета, всисувачот се исклучува со заштитен прекинувач.

► **По автоматското исклучување на всисувачот не го притискајте повторно копчето за вклучување-исклучување.** Батеријата може да се оштети.

Батеријата е опремена со NTC-контрола на температурата, што дозволува полнење само на температура меѓу 10 °C и 35 °C. Со тоа се постигнува долг животен век на батеријата.

Можете да ја полните батеријата **(3)** одделно или во всисувачот.

- Отворете го капакот **(6)**.
- Поврзете ја батеријата **(3)** преку USB-кабел **(11)** со приклучокот за мрежа **(10)**.
- Вметнете го приклучокот за мрежа **(10)** во приклучницата.  
Постапката на полнење започнува. Приказот за наполнетост на батеријата **(4)** го покажува напредокот на полнењето.

За време на процесот на полнење се деактивира всисувачот и не може да се користи.

Доколку не го употребувате, извадете го приклучокот за мрежа **(10)** од струја.

## Ставање и вадење на батеријата (види слики В1–В2)

► **Не употребувајте сила при ставање на батеријата.** Батеријата е дизајнирана на тој начин што може да се вметне само во правилна позиција во всисувачот.

- Вметнете ја батеријата **(3)** до крај во преградата за батерии **(12)**.
- За вадење на батеријата **(3)** притиснете ги копчињата за отклучување **(13)** на батеријата и извлечете ја од преградата за батерии **(12)**.

Внимавајте на напомените за отстранување.

### Приказ за наполнетоста на батеријата

Приказот за наполнетост на батеријата **(4)** се активира автоматски, штом батеријата **(3)** се придвижи. Приказот за наполнетост на батеријата **(4)** се гаси по неколку секунди, ако батеријата **(3)** веќе не се движи. За време на процесот на работа со всисувачот се исклучува приказот за наполнетост на батеријата **(4)**.

Полнење	Батерија одделно или во всисувач (при движење)	Постапка на полнење (батерија со приклучен приклучок за мрежа)
100 %	Зелено (непрекинато)	Зелено (непрекинато)
100 %-50 %	Зелено (непрекинато)	Зелено (трепка)
50 %-20 %	Жолто (непрекинато)	Зелено (трепка)
20 %-5 %	Црвено (непрекинато)	Зелено (трепка)
5 %-0 %	Црвено (трепка)	Зелено (трепка)

**Напомена:** По подолго чување и некористење на батеријата **(3)** можно е да не се активира приказот за наполнетост на батеријата **(4)**. Ова ја штити батеријата **(3)** од длабоко празнење. Штом се наполни батеријата **(3)**, приказот повторно се активира. Во овој случај се продолжува времето на полнење.

Приказот за наполнетост на батеријата **(4)** се гаси по неколку минути откако целосно ќе се наполни батеријата **(3)**.

**Напомена:** Приказот за наполнетост на батеријата **(4)** трепка бело, ако температурата се наоѓа надвор од дозволената околна температура. Веднаш штом повторно се постигне дозволниот опсег на температура, автоматски започнува процесот на полнење. За време на процесот на полнење приказот за наполнетост на батеријата **(4)** трепка зелено.

### Монтирање на опремата за всисување

Опремата за всисување може да се спои директно со контејнерот за прав **(8)**.

- Вметнете ги деловите од опремата за всисувачот цврсто во приклучокот на контејнерот за прав **(8)** и еден во друг.

## Употреба

- ▶ **Извадете ја батеријата, пред одржувањето или чистењето на всисувачот, пред да направите на поставки на уредот, замена на деловите или тргање на всисувачот настрана.** Овие мерки за предупредување го спречуваат невнимателниот старт на всисувачот.
- ▶ Внимавајте на тоа капакот на USB тип-C™-портата **(6)** да биде затворен за време на работата. На тој начин ќе избегнете влегување на прав.

### Ставање во употреба

- ▶ **Пред всисувањето бидете сигурни дека единицата на филтерот е цврсто монтирана.**
- ▶ **Користете само неоштетен филтер (без пукнатини, дупчиња итн.). Веднаш заменете го оштетениот филтер.**

### Вклучување/исклучување

- За **вклучување** на всисувачот притиснете го копчето за вклучување-исклучување **(2)**.
- За **исклучување** на всисувачот, одново притиснете го копчето за вклучување-исклучување **(2)**.

## Одржување и сервис

### Одржување и чистење

- ▶ **Извадете ја батеријата, пред одржувањето или чистењето на всисувачот, пред да направите на поставки на уредот, замена на деловите или тргање на всисувачот настрана.** Овие мерки за предупредување го спречуваат невнимателниот старт на всисувачот.
- ▶ **Одржувајте ја чистотата на всисувачот и отворите за проветрување, за да може добро и безбедно да работите.**
  - Повремено исчистете го кукиштето на всисувачот со влажна крпа.
  - Исчистете ги извалканите контакти за полнење со сува крпа.

### Чистење на контејнерот за прав (види слики C1–C2)

Чистете го контејнерот за прав **(8)** по секоја употреба, за да го одржите оптималниот перформанс на всисувачот.

- Држете го всисувачот малку навален надолу, за да не испадне правта од контејнерот за прав при отворање на всисувачот.

- Притиснете на копчето за отклучување **(1)** и извадете го контејнерот за прав **(8)** од куќиштето на моторот **(7)**.
- Истресете го контејнерот за прав **(8)** над соодветен сад за отпад.
- Доколку е потребно, исчистете го филтерот (види „Чистење на филтерот (види слики **D1–D5**)“, Страница 216).
- Поставете го контејнерот за прав **(8)** под куќиштето на моторот **(7)** и затворете го со ротационо движење, додека не слушнете да се вклопи.

### Чистење на филтерот (види слики **D1–D5**)

Филтерот за фина прав **(15)** не смее да се чисти влажен.

- Држете го всисувачот малку навален надолу, за да не испадне правта од контејнерот за прав при отворање на всисувачот.
- Притиснете на копчето за отклучување **(1)** и извадете го контејнерот за прав **(8)** од куќиштето на моторот **(7)**.
- Исчеткајте го филтерот за груба нечистотија **(14)**.
- Свртете ги единиците на филтерот (филтер за груба нечистотија **(14)** и филтерот за фина прав **(15)**) до крај во правец на вртење „Бравата е отклучена“ и извадете ги од куќиштето на моторот.
- Повлечете го филтерот за фина прав **(15)** за иглата за вадење **(16)** од филтерот за груба нечистотија **(14)**.
- Внимателно потчукнете го филтерот за фина прав **(15)** над соодветен сад за отпад. По потреба исчеткајте ги ламелите на филтерот за фина прав со мека четка.
- Вградувањето се врши по обратен редослед.

### Дефекти

При недоволна јачина на всисување проверете:

- Дали контејнерот за прав **(8)** е полн?
  - ▷ (види „Чистење на контејнерот за прав (види слики **C1–C2**)“, Страница 215)
- Дали филтрите **((14), (15))** се затнати со прав?
  - ▷ (види „Чистење на филтерот (види слики **D1–D5**)“, Страница 216)
- Дали наполнетоста на батеријата **(3)** е премногу мала?
  - ▷ (види „Полнење на батеријата (види слика**A**)“, Страница 213)

Редовното празнење на садот за прав и чистењето на филтерот гарантираат оптимален перформанс на всисување.

Доколку и понатаму не може да се постигне истата јачина на всисување, однесете го всисувачот во сервисната служба.



## Сервисна служба и совети при користење

Сервисната служба ќе одговори на Вашите прашања во врска со поправката и одржувањето на Вашиот производ како и резервните делови. Ознаки за експлозија и информации за резервните делови исто така ќе најдете на: **www.bosch-pt.com**

Тимот за советување при користење на Bosch ќе ви помогне доколку имате прашања за нашите производи и опрема.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

### Македонија

Д.Д.Електрис

Сава Ковачевиќ 47Њ, број 3

1000 Скопје

Е-пошта: dimce.dimcev@servis-bosch.mk

Интернет: www.servis-bosch.mk

Тел./факс: 02/ 246 76 10

Моб.: 070 595 888

Д.П.Т.У “РОЈКА”

Јани Лукровски бб; Т.Ц Автокоманда локал 69

1000 Скопје

Е-пошта: servisrojka@yahoo.com

Тел: +389 2 3174-303

Моб: +389 70 388-520, -530

## Транспорт

Литиум-јонските батерии подлежат на барањата на Законот за опасни материјали. Батериите може да се транспортираат само од страна на корисникот, без потреба од дополнителни квалификации.

При пренос на истите од страна на трети лица (на пр. воздушен транспорт или шпедиција) неопходно е да се внимава на специјалните напомени на амбалажата и ознаките. Во таков случај, при подготовката на пратката мора да се повика експерт за опасни супстанции.

Транспортирајте ги батериите само доколку куќиштето е неоштетено. Залепете ги отворените контакти и спакувајте ја батеријата на тој начин што нема да се движи амбалажата. Ве молиме внимавајте на евентуалните дополнителни национални прописи.

## Отстранување



Всисувачот, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.



Не го фрлајте всисувачот и батериите во домашната канта за ѓубре!

### Само за земјите од ЕУ:

Според европската регулатива 2012/19/ЕУ всисувачите што се вон употреба и дефектните или искористените батерии според регулативата 2006/66/ЕЗ мора одделно да се соберат и да се рециклираат за повторна употреба.

### Батерии:

#### Литиум-јонски:

Ве молиме внимавајте на напомените во делот Транспорт (види „Транспорт“, Страница 217).

## Srpski

## Sigurnosne napomene za usisivač



**Pročitajte sva upozorenja i uputstva.** Propusti u poštovanju napomena za sigurnost i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

**Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost.**

- **Ovaj usisivač nije predviđen za to da ga koriste deca i lica sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja.**

**Ovaj usisivač mogu da koriste deca od 8 godina i lica sa ograničenim psihičkim, senzornim ili duševnim sposobnostima ili lica sa nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko ih nadzire lice koje je odgovorno za njihovu bezbednost ili ako ih ono uputi i bezbedan rad sa ovim usisivačem ako razumeju s time povezane opasnosti.** U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i povreda.

- ▶ **Nadzirite decu.** Na ovaj način će se osigurati, da se deca ne igraju usisivačem.

**⚠ UPOZORENJE** Ne usisavajte materijale koji su štetni po zdravlje, npr. prašinu bukovine ili hrastovine, grubu kamenu prašinu, azbest. Ove materije važe za izazivače kancera. Informišite se o važećim propisima/zakonima u Vašoj zemlji u vezi rada sa prašinom koja je opasna po zdravlje.

- ▶ **Usisivač koristite samo ako ste dobili dovoljno informacija o njegovoj upotrebi.** Brižljivo upućivanje u rad smanjuje greške u radu i povrede.

**⚠ UPOZORENJE** Usisivač je namenjen samo za usisavanje suvih materijala. Prodiranje tečnosti povećava rizik od električnog udara.

- ▶ **PAŽNJA!** Usisivač sme da se koristi i odlaže samo u unutrašnjim prostorijama. Prodor kiše ili vlage u gornji deo usisivača povećava rizik od električnog udara.
- ▶ **Pobrinite se za dobro provetranje radnog mesta.**
- ▶ **Vršenje popravke prepustite isključivo stručnom osoblju sa isključivo sa originalnim rezervnim delovima.** Time se obezbeđuje, da ostane sačuvana sigurnost usisivača.
- ▶ **Pre puštanja u rad proverite ispravnost usisnog creva. Pri tome usisno crevo ostavite na usisivaču, kako neželjena prašina ne bi ispala.** Inače biste mogli udisati prašinu.
- ▶ **Usisivač ne čistite direktno usmerenim mlazom vode.** Prodiranje vode u gornji deo usisivača povećava opasnost od električnog udara.
- ▶ **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora može doći do isparavanja. Akumulator može da izgori ili da eksplodira.** Uzmite svež vazduh i potražite lekara ako dođe do tegoba. Para može nadražiti disajne puteve.
- ▶ **Kod pogrešne primene ili oštećenja akumulatora može doći do curenja zapaljive tečnosti iz akumulatora. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, dodatno potražite i lekarsku pomoć.** Tečnost koja curi iz akumulatora može da izazove nadražaje kože ili opekotine.
- ▶ **Baterija može da se ošteti oštrim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtneva ili usled dejstva neke spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.
- ▶ **Držite nekorišćeni bateriju dalje od kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtanja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata baterije može imati za posledicu opekotine ili vatru.
- ▶ **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



**Zaštitite bateriju od izvora toplote, npr. i od trajnog sunčevog zračenja, vatre, vode i vlage.** Inače postoji opasnost od eksplozije.



- ▶ **Koristite akumulator samo sa proizvodima ovog proizvođača.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Nemojte da usisavate vrelu ili zapaljenu prašinu i nemojte da usisavate u prostorijama u kojima postoji opasnost od eksplozije.** Prašina može da se zapali i eksplodira.

## Opis proizvoda i rada

### Predviđena upotreba

Usisivač je predviđen za usisavanje i izduvavanje materijala koji nisu štetni po zdravlje, kao i suvih materijala.

Usisivač je predviđen isključivo za upotrebu u domaćinstvu i kući.

### Komponente sa slike

Numerička oznaka komponenti sa slika odnosi se na prikaze na grafičkim stranama na početku uputstva.

- (1) Taster za otključavanje posude za prašinu
- (2) Taster za uključivanje/isključivanje
- (3) Akumulator <sup>A)</sup>
- (4) Prikaz statusa napunjenosti akumulatora <sup>A)</sup>
- (5) USB Type-C™ ulaz <sup>A)B)</sup>
- (6) Prekrivka za USB Type-C™ ulaz <sup>A)</sup>
- (7) Kućište motora
- (8) Posuda za prašinu
- (9) Mlaznica za fuge
- (10) Napojna jedinica sa utikačem <sup>A)</sup> (u zavisnosti od zemlje)
- (11) USB kabl <sup>A)</sup>
- (12) Pregrada za akumulator
- (13) Taster za otključavanje akumulatora <sup>A)</sup>
- (14) Filter za krupnu prljavštinu

**(15)** Filter za finu prašinu

**(16)** Špenadla za vađenje

A) **Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje. Kompletni pribor možete da nađete u našem programu pribora.**

B) USB Type-C™ i USB-C™ su robne marke kompanije USB Implementers Forum.

## Tehnički podaci

Akumulatorski usisivač za suvo usisavanje		Vac
Broj artikla		<b>3 603 CD7 0..</b>
Zapremina rezervoara (bruto)	l	0,25
maks. potpritisak (turbina)	kPa	4,2
maks. količina protoka (turbina)	m <sup>3</sup> /min	1,1
Težina u skladu sa EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,61
dozvoljena ambijentalna temperatura		
– prilikom punjenja	°C	+10...+35
– u režimu rada <sup>A)</sup> i prilikom skladištenja	°C	-10...+50
preporučeni akumulatori		1 607 A35 08.
preporučena napojna jedinica sa utikačem		1 600 A01 6A.

A) ograničena snaga pri temperaturama <0 °C

Tehnički podaci utvrđeni akumulatorom iz obima isporuke.

## Montaža

▶ **Uklonite akumulatorsku bateriju, pre nego što započnete održavanje ili čišćenje usisivača, vršite podešavanja uređaja, menjate pribor ili ostavljate usisivač.** Ova mera opreza sprečava nenameran start usisivača.

### Punjenje akumulatora (vidi sliku A)

▶ **Koristite samo napojnu jedinicu sa utikačem koja je navedena u tehničkim podacima.** Samo ova napojna jedinica sa utikačem je uskladen sa litijum-jonskom akumulatorom koji koristi vaš usisivač.

**Napomena:** Akumulator se isporučuje delimično napunjen. Da biste osigurali punu snagu akumulatora, napunite ga u potpunosti pomoću napojne jedinice sa utikačem pre prve upotrebe.

Litijum-jonski akumulator može da se puni u svako doba, a da mu se ne skraćuje vek trajanja. Prekidanje postupka punjenja ne šteti akumulatoru.

Litijum-jonski akumulator je zaštićen od dubinskog pražnjenja zahvaljujući funkciji „Electronic Cell Protection“ (ECP). Kada je akumulator ispražnjen, usisivač se isključuje preko zaštitne sklopke.

► **Nakon automatskog isključenja usisivača, dalje ne pritiskajte na taster za uključivanje/isključivanje.** Akumulator se može oštetiti.

Akumulator je opremljen sa NTC kontrolom temperature, koja omogućava punjenje samo u opsegu temperature od 10 °C do 35 °C. Na ovaj način postiže se dug radni vek akumulatora.

Akumulator **(3)** možete zasebno ili u usisivaču da puniti.

- Otklopite prekrivku **(6)**.
  - Povežite akumulator **(3)** pomoću USB kabla **(11)** sa napojnom jedinicom sa utikačem **(10)**.
  - Utaknite napojnu jedinicu sa utikačem **(10)** u utičnicu.
- Proces punjenja počinje. Prikaz statusa napunjenosti akumulatora **(4)** pokazuje napredak punjenja.

Tokom procesa punjenja usisivač je deaktiviran i ne može se koristiti.

U slučaju dužeg nekorisćenja izvadite napojnu jedinicu sa utikačem **(10)** iz strujne mreže.

## Ubacivanje i vađenje akumulatora (pogledaj slike B1–B2)

► **Prilikom postavljanja akumulatora nemojte da primenjujete silu.** Akumulator je konstruisan tako da u usisivač možete da ga utaknete samo u pravilnom položaju.

- Akumulator **(3)** ugrajte do graničnika u otvor za akumulator **(12)**.
- Za vađenje akumulatora **(3)** pritisnite taster za deblokadu **(13)** na akumulatoru i izvucite ga iz odeljka za akumulator **(12)**.

Obratite pažnju na uputstva za uklanjanje dubreta.

## Prikaz statusa napunjenosti akumulatora

Prikaz statusa napunjenosti akumulatora **(4)** se automatski aktivira čim se akumulator pomeri **(3)**. Prikaz statusa napunjenosti akumulatora **(4)** nestaje nekoliko sekundi nakon što se akumulator **(3)** više ne pomera. Tokom rada sa usisivačem prikaz statusa napunjenosti akumulatora **(4)** je isključen.

Punjenje	Akumulator zasebno ili u usisivaču (pri pokretanju)	Postupak punjenja (akumulator sa priključenom napojnom jedinicom sa utikačem)
100 %	Zeleno (konstantno)	Zeleno (konstantno)
100 %-50 %	Zeleno (konstantno)	Zeleno (treptuće)
50 %-20 %	Žuto (konstantno)	Zeleno (treptuće)
20 %-5 %	Crveno (konstantno)	Zeleno (treptuće)
5 %-0 %	Crveno (treptuće)	Zeleno (treptuće)

**Napomena:** Nakon dužeg perioda skladištenja i nekorišćenja akumulatora **(3)** postoji mogućnost da se prikaz statusa napunjenosti akumulatora **(4)** ne aktivira. Ovo štiti akumulator **(3)** od dubinskog pražnjenja. Čim se akumulator napuni **(3)**, prikaz se opet aktivira. U tom slučaju se produžava vreme punjenja.

Prikaz statusa napunjenosti akumulatora **(4)** nestaje nekoliko minuta nakon što se akumulator **(3)** potpuno napunio.

**Napomena:** Ako prikaz statusa napunjenosti akumulatora treperi **(4)** u beloj boji, temperatura je izvan dozvoljenog opsega ambijentalne temperature. Čim se ponovo dostigne dozvoljeni opseg temperature, postupak punjenja počinje automatski. Tokom postupka punjenja treperi prikaz statusa napunjenosti akumulatora **(4)** u zelenoj boji.

## Montaža pribora za usisavanje

Pribor za usisavanje možete da spojite direktno sa posudom za prašinu **(8)**.

- Delove pribora za usisavanje utaknite u priključak na posudi za prašinu **(8)** i jedan u drugi.

## Režim rada

- ▶ **Uklonite akumulatorsku bateriju, pre nego što započnete održavanje ili čišćenje usisivača, vršite podešavanja uređaja, menjate pribor ili ostavljate usisivač.** Ova mera opreza sprečava nenamerni start usisivača.
- ▶ Vodite računa o tome, da prekrivka ulaza USB Type-C™ **(6)** bude zatvorena tokom rada. Tako ćete sprečiti ulazak prašine.

## Puštanje u rad

- ▶ **Pre usisavanja proverite da li je filterski element čvrsto montiran.**
- ▶ **Koristite samo neoštećen filter (bez pukotina, bez rupa itd). Odmah zamenite oštećen filter.**

## Uključivanje/isključivanje

- Za **uključivanje** usisivača pritisnite taster za uključivanje/isključivanje **(2)**.
- Za **isključivanje** usisivača iznova pritisnite taster za uključivanje/isključivanje **(2)**.

# Održavanje i servis

## Održavanje i čišćenje

- ▶ **Uklonite akumulatorsku bateriju, pre nego što započnete održavanje ili čišćenje usisivača, vršite podešavanja uređaja, menjate pribor ili ostavljate usisivač.** Ova mera opreza sprečava nenameran start usisivača.
- ▶ **Održavajte usisivač i prozere za ventilaciju čiste, da bi radili dobro i sigurno.**
  - S vremena na vreme očistite kućište usisivača vlažnom krpom.
  - Zaprljane kontakte za punjenje očistite suvom krpom.

## Čišćenje posude za prašinu (pogledaj slike C1–C2)

Nakon svake upotrebe očistite posudu za prašinu **(8)** kako biste sačuvali optimalnu učinkovitost usisivača.

- Usisivač držite malo na dole kako prilikom otvaranja usisivača prašina ne bi mogla da ispadne iz posude za prašinu.
- Pritisnite taster za otključavanje **(1)** i izvucite posudu za prašinu **(8)** iz kućišta motora **(7)**.
- Istresite posudu za prašinu **(8)** iznad odgovarajuće kante za otpad.
- Ukoliko je neophodno, očistite filter (videti „Čišćenje filtera (pogledaj slike D1–D5)“, Strana 224).
- Postavite posudu za prašinu **(8)** ispod na kućište motora **(7)**, i zatvorite je zakretanjem, dok čujno ne ulegne.

## Čišćenje filtera (pogledaj slike D1–D5)

Filter za finu prašinu **(15)** ne sme da se čisti.

- Usisivač držite malo na dole kako prilikom otvaranja usisivača prašina ne bi mogla da ispadne iz posude za prašinu.



- Pritisnite taster za otključavanje **(1)** i izvucite posudu za prašinu **(8)** iz kućišta motora **(7)**.
- Očerkajte filter za grubu prljavštinu **(14)**.
- Okrećite jedinicu filtera (filter za grubu prljavštinu **(14)** i filter za finu prašinu **(15)**) do graničnika u smeru okretanja "Otključavanje" i uklonite je iz kućišta motora.
- Izvucite filter za finu prašinu **(15)** špenadlom za vađenje **(16)** iz filtera za grubu prljavštinu **(14)**.
- Pažljivo otriesite filter za finu prašinu **(15)** iznad odgovarajućeg rezervoara za otpad. Po potrebi, očerkajte lamele filtera za finu prašinu mekom četkom.
- Sklapanje se vrši obrnutim redosledom.

### Smetnje

Prekontrolišite pri nedovoljnom učinku usisavanja:

- Da li je posuda za prašinu **(8)** puna?
  - ▷ (videti „Čišćenje posude za prašinu (pogledaj slike **C1-C2**)“, Strana 224)
- Da li su filteri **((14), (15))** prekriveni prašinom?
  - ▷ (videti „Čišćenje filtera (pogledaj slike **D1-D5**)“, Strana 224)
- Da li je status napunjenosti akumulatora **(3)** suviše nizak?
  - ▷ (videti „Punjenje akumulatora (vidi sliku **A**)“, Strana 221)

Redovno pražnjenje posude za prašinu i čišćenje filtera obezbeđuje optimalnu usisnu snagu.

Ako se učinak usisavanja potom ne dostigne, mora se usisivač odneti u servis.

### Servis i saveti za upotrebu

Servis odgovara na Vaša pitanja u vezi sa popravkom i održavanjem Vašeg proizvoda, kao i u vezi sa rezervnim delovima. Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete i na adresi: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Bosch tim za konsultacije u vezi sa korišćenjem alata će rado odgovoriti na sva Vaša pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

Molimo da kod svih pitanja i prilikom naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete šifru proizvoda koja se sastoji od 10 oznaka prema tipskoj pločici proizvoda.

### Srpski

Bosch Elektroservis  
Dimitrija Tucovića 59  
11000 Beograd  
Tel.: +381 11 644 8546  
Tel.: +381 11 744 3122  
Tel.: +381 11 641 6291

## 226 | Srpski

Fax: +381 11 641 6293

E-Mail: office@servis-bosch.rs

www.bosch-pt.rs

Keller d.o.o.

Ljubomira Nikolica 29

18000 Nis

Tel./Fax: +381 18 274 030

Tel./Fax: +381 18 531 798

E-Mail: office@keller-nis.com

www.bosch-pt.rs

Pro Servis NS d.o.o.

Temerinski put 17

21000 Novi Sad

Tel./Fax: +381 21 419-546

E-Mail: office@proservis.rs

www.proservis.rs

### **Bosnia**

Elektro-Servis VI. Mehmed Nalić

Dzemala Bijedića bb

71000 Sarajevo

Tel./Fax: +387 33454089

E-Mail: bosch@bih.net.ba

### **Transport**

Akumulatorske baterije koje sadrže litijum jon podležu zahtevima prava o opasnim materijama. Akumulatorske baterije korisnik može transportovati na drumu bez drugih pakovanja.

Kod slanja preko trećih lica (na primer vazdušnih transportom ili špedicijom) mora se obratiti pažnja na posebne zahteve u pogledu pakovanja i označavanja. Tada se kod pripreme paketa za slanje mora pozvati stručnjak za opasne materije.

Akumulatorske baterije šaljite samo ako kućište nije oštećeno. Odlepite otvorene kontakte i upakujte akumulatorsku bateriju tako, da se ne pokreće u paketu. Molimo da obratite pažnju na eventualne dalje nacionalne propise.

### **Odlaganje na otpad**



Usisivače, akumulatore, pribor i ambalažu treba da predate na reciklažu u skladu sa zaštitom životne sredine.



Usisivače i akumulatore/baterije nemojte da bacate u kućno đubre!

#### Samo za EU zemlje:

Prema evropskoj smernici 2012/19/EU neupotrebljivi usisivači ne moraju, a prema evropskoj smernici 2006/66/EZ ne moraju ni akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene da se odvojeno sakupljaju i odvoze na reciklažu koja odgovara zaštiti čovekove sredine.

#### Akumulatori/baterije:

##### Li-jonska:

Molimo da obratite pažnju na napomene u odeljku Transport (videti „Transport“, Strana 226).

## Slovenščina

### Varnostna opozorila za sesalnike



**Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

**Vsa opozorila in napotke shranite za prihodnjo uporabo.**

- ▶ **Tega sesalnika ne smejo uporabljati otroci in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem.**
- Otroci, stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ter osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem lahko sesalnik uporabljajo le pod nadzorom odgovorne osebe, ki je tudi zadolžena za njihovo varnost, ali če so seznanjeni z varno uporabo sesalnika ter se zavedajo s tem povezanih nevarnosti.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.

## ► **Nadzirajte otroke.** Poskrbite, da se otroci ne bodo igrali s sesalnikom.

### **⚠ OPOZORILO** Ne sesajte zdravju škodljivih snovi, npr. prahu bukovega ali hrastovega lesa, prahu kamnin in azbesta. Te snovi so

rakotvorne. Pozanimajte se o pravilnikih/zakonih glede ravnanja z zdravju škodljivim prahom, ki veljajo v vaši državi.

► **Sesalnik uporabljajte samo, če ste prejeli zadostne informacije o njegovi uporabi.** Skrbno uvajanje v delo zmanjša možnosti za napačno uporabo in poškodbe.

### **⚠ OPOZORILO** Sesalnik je primeren samo za sesanje suhih snovi. Vdor tekočin v orodje povečuje tveganje električnega udara.

► **POZOR! Sesalnik je dovoljeno uporabljati in shranjevati samo v zaprtih prostorih.** Vdor dežja ali vlage v zgornji del sesalnika poveča nevarnost električnega udara.

► **Poskrbite za dobro zračenje delovnega mesta.**

► **Sesalnik smejo popravljati samo usposobljeni strokovnjaki, ki pri svojem delu uporabljajo originalne nadomestne dele.** Tako bo ohranjena varnost sesalnika.

► **Pred zagonom preverite, ali je sesalna cev v brezhibnem stanju. Pri tem naj sesalna cev ostane nameščena na sesalniku, saj bi se lahko v nasprotnem primeru iz njega usul prah.** Posledično bi lahko ta prah vdihnili.

► **Sesalnika ne čistite tako, da vanj neposredno usmerite curek vode.** Vdor vode v zgornji del sesalnika poveča nevarnost električnega udara.

► **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo pare. Akumulatorska baterija se lahko vname ali eksplodira.** Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika. Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.

► **V primeru napačne uporabe ali poškodovane akumulatorske baterije lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Pri naključnem stiku prizadeto mesto izperite z vodo. Če pride tekočina v oko, poleg tega poiščite tudi zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.

► **Koničasti predmeti, kot so na primer žebli ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratek stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmadi, pregreje ali eksplodira.

► **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključi, žebli, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti,**

**ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratak stik med akumulatorskimi kontakti lahko povzroči opekline ali požar.

- ▶ **Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Nevarnost kratkega stika.



**Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino, npr. tudi pred neposredno sončno svetlobo, ognjem, vodo in vlago.** Obstaja nevarnost eksplozije.



- ▶ **Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo z izdelki proizvajalca.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- ▶ **Ne sesajte vročega ali gorečega prahu in ne sesajte v prostorih, kjer obstaja nevarnost eksplozije.** Prah se lahko vname ali eksplodira.

## Opis izdelka in delovanja

### Namen uporabe

Sesalnik je namenjen sesanju oziroma odsesavanju suhih snovi, ki niso nevarne za zdravje.

Sesalnik je primeren samo za gospodinjstva opravila in notranjo uporabo.

### Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

- (1) Sprostitvena tipka zbiralnika prahu
- (2) Tipka za vklop/izklop
- (3) Akumulatorska baterija <sup>A)</sup>
- (4) Prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije <sup>A)</sup>
- (5) Priključek USB Type-C<sup>TM(A)B)</sup>
- (6) Pokrov USB Type-C<sup>TM(A)</sup>
- (7) Ohišje motorja
- (8) Zbiralnik za prah
- (9) Šoba za fuge
- (10) Omrežni priključek <sup>A)</sup> (odvisno od države)
- (11) Kabel USB <sup>A)</sup>
- (12) Predal za akumulatorsko baterijo

**(13)** Sprostitutvena tipka akumulatorske baterije <sup>A)</sup>

**(14)** Filter za grobo umazanijo

**(15)** Sistem filtra za fin prah

**(16)** Konica za odstranjevanje

A) **Prikazan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave. Celoten pribor je del našega programa pribora.**

B) USB Type-C™ in USB-C™ sta zaščiteni oznaki proizvajalca USB Implementers Forum.

## Tehnični podatki

Akumulatorski sesalnik za suho sesanje		Vac
Kataloška številka		<b>3 603 CD7 0..</b>
Prostornina zbiralnika (bruto)	l	0,25
Najv. podtlak (turbina)	kPa	4,2
Najv. pretok (turbina)	m <sup>3</sup> /min	1,1
Teža po EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,61
Dopustna temperatura okolice		
- med polnjenjem	°C	+10...+35
- med delovanjem <sup>A)</sup> in med skladiščenjem	°C	-10...+50
Priporočene akumulatorske baterije		1 607 A35 08.
priporočen omrežni priključek		1 600 A01 6A.

A) Omejena zmogljivost pri temperaturah pod 0 °C

Tehnični podatki temeljijo na izračunih z akumulatorskimi baterijami, ki so v obsegu dobave.

## Namestitve

- **Pred vzdrževanjem, čiščenjem, spreminjanjem nastavitev, menjavo pribora ali shranjevanjem sesalnika odstranite akumulatorsko baterijo.** S tem previdnostnim ukrepom boste preprečili nenameren zagon sesalnika.

## Polnjenje akumulatorske baterije (glejte sliko A)

- **Uporabljajte samo omrežne priključke, ki so navedeni v tehničnih podatkih.** Samo ta omrežni priključek je usklajen z litij-ionsko akumulatorsko baterijo v vašem sesalniku.

**Opozorilo:** akumulatorska baterija je ob dobavi delno napolnjena. Da zagotovite polno moč akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite z omrežnim priključkom.

Litij-ionsko akumulatorsko baterijo lahko kadar koli napolnite, ne da bi s tem skrajšali njeno življenjsko dobo. Prekinitev polnjenja ne poškoduje akumulatorske baterije.

Litij-ionska akumulatorska baterija je zaščitena pred prekomerno izpraznitvijo s sistemom elektronske zaščite celic „Electronic Cell Protection (ECP)“. Ko se akumulatorska baterija izprazni, zaščitno stikalo izklopi sesalnik.

► **Po samodejnem izklopu sesalnika prenehajte pritiskati na tipko za vklop/izklop.**

S tem lahko poškodujete akumulatorsko baterijo.

Akumulatorska baterija je opremljena z nadzorom temperature NTC, ki polnjenje dovoljuje le v temperaturnem območju med 10 in 35 °C. S tem je zagotovljena dolga življenjska doba akumulatorske baterije.

Akumulatorsko baterijo **(3)** lahko polnite ločeno ali v sesalniku.

- Odprite pokrov **(6)**.
- Akumulatorsko baterijo **(3)** s kablom USB **(11)** povežite z omrežnim priključkom **(10)**.
- Omrežni priključek **(10)** priključite v vtičnico.  
Polnjenje se začne. Prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije **(4)** kaže napredek polnjenja.

Med polnjenjem je sesalnik deaktiviran in ga ni mogoče uporabljati.

Omrežni priključek **(10)** v primeru daljše neuporabe odklopite z električnega omrežja.

## **Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorske baterije (glejte slike B1–B2)**

► **Akumulatorske baterije ne vstavljajte na silo.** Akumulatorska baterija je zasnovana tako, da jo je mogoče v sesalnik vstaviti samo v pravilnem položaju.

- Akumulatorsko baterijo **(3)** potisnite v prostor za baterijo **(12)** do prislona.
- Za odstranitev akumulatorske baterije **(3)** pritisnite gumba za sprostitvev **(13)** na akumulatorski bateriji in jo povlecite iz reže **(12)**.

Upoštevajte navodila za odstranjevanje.

## **Prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije**

Prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije **(4)** se samodejno aktivira, ko se akumulatorska baterija **(3)** premakne. Prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije **(4)** po nekaj sekundah samodejno izgine, če akumulatorska baterija **(3)** miruje.

Med delom s sesalnikom je prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije **(4)** izklopljen.

Polnjenje	Akumulatorska baterija ločena ali v sesalniku (pri premikanju)	Postopek polnjenja (akumulatorska baterija s priključenim omrežnim priključkom)
100 %	Zelena (neprekinjeno)	Zelena (neprekinjeno)
100 %–50 %	Zelena (neprekinjeno)	Zelena (utripa)
50 %–20 %	Rumena (neprekinjeno)	Zelena (utripa)
20 %–5 %	Rdeča (neprekinjeno)	Zelena (utripa)
5 %–0 %	Rdeča (utripa)	Zelena (utripa)

**Opomba:** Po daljšem skladiščenju in neuporabi akumulatorske baterije **(3)** je mogoče, da se prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije **(4)** ne aktivira. Na ta način je akumulatorska baterija **(3)** zaščiten pred popolno izpraznitvijo. Ko akumulatorsko baterijo **(3)** napolnite, se prikaz spet aktivira. V tem primeru se polnjenje podaljša.

Prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije **(4)** ugasne nekaj minut po tem, ko je akumulatorska baterija **(3)** do konca napolnjena.

**Opozorilo:** če prikaz napoljenosti akumulatorske baterije **(4)** utripa v beli barvi, potem je temperatura zunaj dovoljene temperature okolice. Ko je znova doseženo dovoljeno temperaturno območje, se polnjenje samodejno začne. Med polnjenjem utripa prikaz napoljenosti akumulatorske baterije **(4)** v zeleni barvi.

### Namestitev sesalnega pribora

Pribor za sesanje lahko priklopite neposredno na zbiralnik za prah **(8)**.

- Vtaknite pribor za sesanje trdno v priključek na zbiralniku za prah **(8)** ter enega v drugega.

### Delovanje

- **Pred vzdrževanjem, čiščenjem, spreminjanjem nastavitev, menjavo pribora ali shranjevanjem sesalnika odstranite akumulatorsko baterijo.** S tem previdnostnim ukrepom boste preprečili nenameren zagon sesalnika.



- ▶ Pazite na to, da bo pokrov priključka USB Type-C™ (6) med delovanjem zaprt. Tako preprečite vstop prahu.

## Uporaba

- ▶ **Pred sesanjem se prepričajte, da je filtrirna enota ustrezno nameščena.**
- ▶ **Uporabljajte le nepoškodovane filtre (brez raztrganin, luknjic itd.). Poškodovan filter nemudoma zamenjajte.**

### Vklop/izklop

- Za **vklop** sesalnika pritisnite tipko za vklop in izklop (2).
- Za **izklop** sesalnika ponovno pritisnite tipko za vklop/izklop (2).

## Vzdrževanje in servisiranje

### Vzdrževanje in čiščenje

- ▶ **Pred vzdrževanjem, čiščenjem, spreminjanjem nastavitev, menjavo pribora ali shranjevanjem sesalnika odstranite akumulatorsko baterijo.** S tem previdnostnim ukrepom boste preprečili nenameren zagon sesalnika.
- ▶ **Za dobro in varno delo naj bodo sesalnik in prezačevalne reže vedno čisti.**
  - Ohišje sesalnika občasno očistite z vlažno krpo.
  - Umazane polnilne kontakte očistite s suho krpo.

### Čiščenje zbiralnika za prah (glejte slike C1–C2)

Zbiralnik za prah (8) očistite po vsaki uporabi, da ohranite optimalno zmogljivost sesalnika.

- Sesalnik pridržite tako, da bo obrnjen nekoliko navzdol, saj se lahko v nasprotnem primeru ob odprtju iz zbiralnika za prah le-ta usuje.
- Pritisnite na sprostitveno tipko (1) in snemite zbiralnik za prah (8) z ohišja motorja (7).
- Vsebino zbiralnika za prah (8) iztresite v primeren koš za smeti.
- Po potrebi očistite filter (glejte „Čiščenje filtra (glejte slike D1–D5)“, Stran 233).
- Nato namestite posodo za prah (8) na spodnji del ohišja motorja (7) in jo zanihajte, da se zaskoči v zaprtem položaju.

### Čiščenje filtra (glejte slike D1–D5)

Filterja za fin prah (15) ne smete čistiti z vodo.

- Sesalnik pridržite tako, da bo obrnjen nekoliko navzdol, saj se lahko v nasprotnem primeru ob odprtju iz zbiralnika za prah le-ta usuje.
- Pritisnite na sprostitveno tipko **(1)** in snemite zbiralnik za prah **(8)** z ohišja motorja **(7)**.
- Skrtačite filter za grobo umazanijo **(14)**.
- Enoto filtra (filter za grobo umazanijo **(14)** in filter za fin prah **(15)**) zavrtite do konca v smeri odprte ključavnice in ju snemite z ohišja motorja.
- Filter za fin prah **(15)** prek konice za odstranjevanje **(16)** izvlecite iz filtra za grobo umazanijo **(14)**.
- Filter za fin prah **(15)** previdno potolcite na primernem košu za smeti. Po potrebi skrtačite lamele filtra za fin prah z mehko krtačo.
- Montaža poteka v nasprotnem vrstnem redu.

### Motnje

Pri nezadostni moči sesanja preverite naslednje:

- Ali je zbiralnik za prah **(8)** poln?
  - ▷ (glejte „Čiščenje zbiralnika za prah (glejte slike **C1–C2**)“, Stran 233)
- Ali so filtri **(14)/(15)** zamašeni s prahom?
  - ▷ (glejte „Čiščenje filtra (glejte slike **D1–D5**)“, Stran 233)
- Ali zmogljivost akumulatorske baterije **(3)** ne zadostuje?
  - ▷ (glejte „Polnjenje akumulatorske baterije (glejte sliko **A**)“, Stran 230)

Redno praznjenje zbiralnika za prah in čiščenje filtrov zagotavlja optimalno sesalno moč. Če kljub temu ne morete vzpostaviti sesalne moči, morate sesalnik odpeljati na servis.

### Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Servisna služba vam odgovori na vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Tehnične skice in informacije glede nadomestnih delov najdete na:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Boscheva skupina za svetovanje uporabnikom vam bo z veseljem odgovorila na vprašanja o naših izdelkih in pripadajočem priboru.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov obvezno navedite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

#### Slovensko

Robert Bosch d.o.o.  
Verovškova 55a  
1000 Ljubljana  
Tel.: +00 803931

Fax: +00 803931  
Mail : servis.pt@si.bosch.com  
www.bosch.si

## Transport

Za priložene litij-ionske akumulatorske baterije veljajo zahteve zakona o nevarnih snoveh. Uporabnik lahko akumulatorske baterije brez omejitev prevaža po cesti.

Pri pošiljkah, ki jih opravijo tretje osebe (npr. zračni transport ali špedicija), je treba upoštevati posebne zahteve glede embalaže in oznak. Pri pripravi odpreme mora obvezno sodelovati strokovnjak za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je njihovo ohišje nepoškodovano. Prelepite odprte kontakte in akumulatorsko baterijo zapakirajte tako, da se v embalaži ne premika. Upoštevajte tudi morebitne druge nacionalne predpise.

## Zaščita okolja



Sesalnik, akumulatorske baterije, pribor in embalažo morate oddati v okolju prijazno recikliranje.



Sesalnika in akumulatorskih/navadnih baterij ne smete odvreči med gospodinjinske odpadke!

### Zgolj za države Evropske unije:

Odslužene sesalnike (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

### Akumulatorske/običajne baterije:

#### Litijevi ioni:

Upoštevajte navodila v poglavju „Transport“ (glejte „Transport“, Stran 235).

## Hrvatski

### Sigurnosne napomene za usisavače



**Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute.** Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.**

- ▶ **Ovaj usisavač ne smiju koristiti djeca i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili nedostatnim iskustvom i znanjem.**  
Ovaj usisavač smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedostatnim iskustvom i znanjem ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost i ako ih uputi u sigurno rukovanje i opasnosti povezane s rukovanjem usisavačem. U suprotno postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i ozljeda.
- ▶ **Djeca moraju biti pod nadzorom.** Na taj način ćete osigurati da se djeca ne igraju s usisavačem.
- ▶ **⚠ UPOZORENJE** Ne usisavajte materijale koji mogu ugroziti zdravlje, npr. prašinu bukovine ili hrastovine, prašinu od kamenja, azbest. Ovi materijali mogu prouzročiti nastanak raka. Informirajte se o važećim propisima/zakonima u vašoj zemlji u pogledu rukovanja prašinama koje mogu ugroziti zdravlje.
- ▶ **Usisavač koristite samo ako ste dobili dovoljno informacija o uporabi.** Brižljivim upućivanjem može se smanjiti opasnost od pogrešnog rukovanja i ozljeda.
- ▶ **⚠ UPOZORENJE** Usisavač je prikladan samo za usisavanje suhih materijala. Prodiranje tekućina povećava opasnost od električnog udara.
- ▶ **PAŽNJA!** Usisavač smijete koristiti i čuvati samo u zatvorenim prostorijama. Prodiranje kiše ili vlage u gornji dio usisavača povećava opasnost od električnog udara.
- ▶ **Pobrnite se za dobro prozračivanje radnoga mjesta.**
- ▶ **Popravlak usisavača prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju s originalnim rezervnim dijelovima.** Time će se osigurati da ostane zadržana sigurnost usisavača.

- ▶ **Prije uporabe provjerite besprijekorno stanje usisnog crijeva. Pritom ostavite montirano usisno crijevo na usisavaču kako prašina ne bi nehotično izlazila.** Inače biste mogli udisati prašinu.
- ▶ **Usisavač ne čistite izravno usmjerenim mlazom vode.** Prodiranje vode u gornji dio usisavača povećava opasnost od električnog udara.
- ▶ **U slučaju oštećenja i nestručne uporabe aku-baterije mogu se pojaviti pare. Aku-baterija može izgorjeti ili eksplodirati.** Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć. Pare mogu nadražiti dišne puteve.
- ▶ **Kod pogrešne primjene ili oštećene aku-baterije iz aku-baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika.** Istekla tekućina iz aku-baterije može dovesti do nadražaja kože ili opeklina.
- ▶ **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.
- ▶ **Nekorištene aku-baterije držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata aku-baterije može imati za posljedicu opekline ili požar.
- ▶ **Ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



**Zaštitite aku-bateriju od vrućine, npr. također od stalnog sunčevog zračenja, vatre, vode i vlage.** Inače postoji opasnost od eksplozije.



- ▶ **Aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo na ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Ne usisavajte vruće ili gorive prašine u prostorijama u kojima postoji opasnost od eksplozije.** Prašine bi se mogle zapaliti ili eksplodirati.

## Opis proizvoda i radova

### Namjenska uporaba

Usisavač je namijenjen za usisavanje po zdravlje bezopasnih i suhih materijala. Usisavač je namijenjen isključivo za upotrebu u kućanstvima i za kućnu uporabu.

## Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

- (1) Tipka za deblokadu spremnika za prašinu
- (2) Tipka za uključivanje/isključivanje
- (3) Aku-baterija<sup>A)</sup>
- (4) Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije<sup>A)</sup>
- (5) USB Type-C™ utičnica<sup>A)B)</sup>
- (6) Poklopac USB Type-C™ utičnice<sup>A)</sup>
- (7) Kućište motora
- (8) Spremnik za prašinu
- (9) Sapnica za fuge
- (10) Utični adapter<sup>A)</sup> (specifično za zemlju)
- (11) USB kabel<sup>A)</sup>
- (12) Otvor za aku-bateriju
- (13) Tipka za deblokadu aku-baterije<sup>A)</sup>
- (14) Filtar za krupnu nečistoću
- (15) Filtar za finu prašinu
- (16) Klin za vađenje

A) **Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.**

B) USB Type-C™ i USB-C™ su trgovačke marke USB Implementers Forum.

## Tehnički podaci

Akumulatorski usisavač za suho usisavanje		Vac
Kataloški broj		<b>3 603 CD7 0..</b>
Zapremnina spremnika (bruto)	l	0,25
Maks. podtlak (turbina)	kPa	4,2
Maks. količina protoka (turbina)	m <sup>3</sup> /min	1,1
Težina prema EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,61
Dopuštena temperatura okoline		
– tijekom punjenja	°C	+10...+35

Akumulatorski usisavač za suho usisavanje		Vac
– kod rada <sup>A)</sup> i kod skladištenja	°C	-10...+50
Preporučene aku-baterije		1 607 A35 08.
Preporučeni utični adapter		1 600 A01 6A.

A) ograničeni učinak kod temperatura <0 °C

Tehnički podaci su određeni s aku-baterijom iz opsega isporuke.

## Montaža

- ▶ **Izvadite aku-bateriju prije održavanja ili čišćenja usisavača, namještanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja usisavača.** Ove mjere opreza sprječavaju nehotično pokretanje usisavača.

### Punjenje aku-baterije (vidjeti sliku A)

- ▶ **Koristite samo utični adapter naveden u tehničkim podacima.** Samo ovaj utični adapter odgovara litij-ionskoj aku-bateriji koja se koristi u vašem usisavaču.

**Napomena:** Aku-baterija se isporučuje djelomično napunjena. Kako bi se zajamčio puni učinak aku-baterije, prije prve uporabe aku-bateriju napunite do kraja pomoću utičnog adaptera.

Litij-ionska aku-baterija može se u svakom trenutku puniti bez skraćanja njenog vijeka trajanja. Prekid u procesu punjenja neće oštetiti aku-bateriju.

Litij-ionska aku-baterija je "Electronic Cell Protection (ECP)" zaštitom zaštićena od dubinskog pražnjenja. Kod ispražnjene aku-baterije usisavač se isključuje uz pomoć zaštitne sklopke.

- ▶ **Nakon automatskog isključivanja usisavača više ne pritišćite tipku za uključivanje/isključivanje.** Aku-baterija bi se mogla oštetiti.

Aku-baterija je opremljena s NTC nadzorom temperature koji dopušta punjenje samo u rasponu temperature između 10 °C i 35 °C. Na taj će se način postići dugi vijek trajanja aku-baterije.

Aku-bateriju **(3)** možete puniti samu ili u usisavaču.

- Otklopite poklopac **(6)**.
- Spojite aku-bateriju **(3)** putem USB kabela **(11)** s utičnim adapterom **(10)**.
- Utaknite utični adapter **(10)** u utičnicu.

Proces punjenja počinje. Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije **(4)** prikazuje napredak punjenja.

Usisavač je tijekom procesa punjenja deaktiviran i ne možete ga koristiti.

U slučaju duljeg nekorištenja isključite utični adapter **(10)** iz električne mreže.

### Stavljanje i vađenje aku-baterije (vidjeti slike B1–B2)

- ▶ **Prilikom stavljanja aku-baterije ne primjenjujte silu.** Aku-baterija je tako konstruirana da se u usisavač može staviti samo u ispravnom položaju.
- Aku-bateriju **(3)** umetnite do graničnika u otvor za aku-bateriju **(12)**.
- Za vađenje aku-baterije **(3)** pritisnite tipku za deblokadu **(13)** na aku-bateriji i izvucite je iz otvora za aku-bateriju **(12)**.

Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje u otpad.

### Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije **(4)** aktivira se automatski čim se aku-baterija **(3)** pomakne. Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije **(4)** gasi se nakon nekoliko sekundi ako se aku-baterija **(3)** više ne pomakne. Tijekom rada s usisavačem isključen je pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije **(4)**.

Punjenje	Aku-baterija sama ili u usisavaču (kod pomicanja)	Proces punjenja (aku-baterija s priključenim utičnim adapterom)
100 %	zeleno (stalno)	zeleno (stalno)
100 %–50 %	zeleno (stalno)	zeleno (treperi)
50 %–20 %	žuto (stalno)	zeleno (treperi)
20 %–5 %	crveno (stalno)	zeleno (treperi)
5 %–0 %	crveno (treperi)	zeleno (treperi)

**Napomena:** Nakon dužeg skladištenja i nekorištenja aku-baterije **(3)** postoji mogućnost da se pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije **(4)** neće aktivirati. To štiti aku-bateriju **(3)** od dubinskog pražnjenja. Kada se aku-baterija **(3)** počne puniti, pokazivač će se ponovno aktivirati. U tom slučaju se produljuje vrijeme punjenja.

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije **(4)** gasi se nakon nekoliko minuta nakon što je aku-baterija **(3)** potpuno napunjena.

**Napomena:** Ako pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije **(4)** treperi bijelo, onda je temperatura izvan dopuštene temperature okoline. Čim se ponovno dosegne dopušteno



područje temperature, automatski počinje proces punjenja. Tijekom procesa punjenja pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije **(4)** treperi zeleno.

## Montaža usisnog pribora

Usisni pribor može se direktno utaknuti zajedno sa spremnikom za prašinu **(8)**.

- Čvrsto utaknite dijelove usisnog pribora u priključak na spremniku za prašinu **(8)** i jedne u druge.

## Rad

- ▶ **Izvadite aku-bateriju prije održavanja ili čišćenja usisavača, namještanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja usisavača.** Ove mjere opreza sprječavaju nehотиčno pokretanje usisavača.
- ▶ Pazite da je poklopac USB Type-C™ utičnice **(6)** zatvoren tijekom rada. Tako ćete spriječiti prodiranje prašine.

## Puštanje u rad

- ▶ **Prije usisavanja provjerite je li filterska jedinica čvrsto montirana.**
- ▶ **Koristite samo neoštećeni filter (bez napuklina, bez rupica itd.). Odmah zamijenite oštećeni filter.**

## Uključivanje/isključivanje

- Za **uključivanje** usisavača pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(2)**.
- Za **isključivanje** usisavača ponovno pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(2)**.

## Održavanje i servisiranje

### Održavanje i čišćenje

- ▶ **Izvadite aku-bateriju prije održavanja ili čišćenja usisavača, namještanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja usisavača.** Ove mjere opreza sprječavaju nehottično pokretanje usisavača.
- ▶ **Usisavač i otvore za hlađenje održavajte čistima kako bi se moglo dobro i sigurno raditi.**
  - Povremeno očistite kućište usisavača vlažnom krpom.
  - Zaprljane kontakte za punjenje očistite suhom krpom.

### Čišćenje spremnika za prašinu (vidjeti slike C1–C2)

Spremnik za prašinu **(8)** očistite nakon svake uporabe kako biste postigli optimalan učinak usisavanja.

- Usisavač nagnite lagano prema dolje kako se prašina ne bi mogla istresti iz spremnika za prašinu pri otvaranju usisavača.
- Pritisnite tipku za deblokadu **(1)** i skinite spremnik za prašinu **(8)** s kućišta motora **(7)**.
- Istresite spremnik za prašinu **(8)** iznad prikladne kante za smeće.
- Ako je potrebno, očistite filtar (vidi „Čišćenje filtra (vidjeti slike D1–D5)“, Stranica 242).
- Zatim spremnik za prašinu **(8)** stavite dolje na kućište motora **(7)** i zatvorite ga zakretanjem sve dok se čujno ne uglati.

### Čišćenje filtra (vidjeti slike D1–D5)

Filtar za finu prašinu **(15)** ne smije se prati.

- Usisavač nagnite lagano prema dolje kako se prašina ne bi mogla istresti iz spremnika za prašinu pri otvaranju usisavača.
- Pritisnite tipku za deblokadu **(1)** i skinite spremnik za prašinu **(8)** s kućišta motora **(7)**.
- Iščekajte filtar za krupnu nečistoću **(14)**.
- Okrenite filtarsku jedinicu (filtar za krupnu nečistoću **(14)** i filtar za finu prašinu **(15)**) do graničnika u smjeru okretanja "lokot otključan" i skinite je s kućišta motora.
- Izvucite filtar za finu prašinu **(15)** na klinu za vađenje **(16)** iz filtra za krupnu nečistoću **(14)**.
- Oprezno protresite filtar za finu prašinu **(15)** iznad prikladne kante za smeće. Po potrebi iščekajte lamele filtra za finu prašinu mekom četkom.
- Sastavljanje se provodi obrnutim redoslijedom.

### Smetnje

Kod nedovoljnog učinka usisavanja provjerite sljedeće:

- Je li spremnik za prašinu **(8)** pun?
  - ▷ (vidi „Čišćenje spremnika za prašinu (vidjeti slike C1–C2)“, Stranica 242)
- Jesu li filtri **((14)/(15))** puni prašine?
  - ▷ (vidi „Čišćenje filtra (vidjeti slike D1–D5)“, Stranica 242)
- Je li stanje napunjenosti aku-baterije **(3)** premalo?
  - ▷ (vidi „Punjenje aku-baterije (vidjeti sliku A)“, Stranica 239)

Redovito pražnjenje spremnika za prašinu i čišćenje filtara jamči optimalnu usisnu snagu.

Ako se i nakon toga ne može postići učinak usisavanja, usisavač treba odnijeti na popravak u ovlaštenu servis.

### **Servisna služba i savjeti o uporabi**

Naša servisna služba će odgovoriti na vaša pitanja o popravku i održavanju vašeg proizvoda, kao i o rezervnim dijelovima. Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći i na našoj adresi: **www.bosch-pt.com**

Tim Bosch savjetnika o uporabi rado će odgovoriti na vaša pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipse pločice proizvoda.

#### **Hrvatski**

Robert Bosch d.o.o PT/SHR-BSC

Kneza Branimira 22

10040 Zagreb

Tel.: +385 12 958 051

Fax: +385 12 958 050

E-Mail: RBKN-bsc@hr.bosch.com

www.bosch.hr

#### **Bosnia**

Elektro-Servis VI. Mehmed Nalić

Dzemala Bijedića bb

71000 Sarajevo

Tel./Fax: +387 33454089

E-Mail: bosch@bih.net.ba

### **Transport**

Litij-ionske aku-baterije podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Korisnik bez ikakvih preduvjeta može transportirati aku-baterije cestovnim transportom.

Ako transport obavlja treća strana (npr. transport zrakoplovom ili špedicija), treba se pridržavati posebnih zahtjeva za ambalažu i označavanje. Kod pripreme ovakvih pošiljki za transport prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih tvari.

Aku-bateriju šaljite nekim transportnim sredstvom samo ako je njezino kućište neoštećeno. Obljepite otvorene kontakte i zapakirajte aku-bateriju tako da se ne može pomicati u ambalaži. Pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

## Zbrinjavanje



Električne alate, aku-baterije, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Usisavač i aku-baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

### Samo za zemlje EU:

Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU usisavači koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene aku-baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

### Aku-baterije/baterije:

#### Litij-ionske:

Pridržavajte se uputa u poglavlju Transport (vidi „Transport“, Stranica 243).

## Eesti

## Ohutusnõuded tolmuimejate kasutamisel



**Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

**Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks**

hoolikalt alles.

- ▶ **Tolmuimejat ei ole lubatud kasutada lastel ja isikutel, kelle füüsilised, tunnetuslikud või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused.**

**Üle 8 aasta vanused lapsed ja isikud, kelle füüsilised, tunnetuslikud või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused ja teadmised, tohivad seda tolmuimejat kasutada vaid nende turvalisuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui see isik on nendele tutvustanud tolmuimeja turvalist**

**kasutamist ja kui nad mõistavad sellega kaasnevaid ohte.** Vastasel korral tekib valest käsitsemisest põhjustatud kehavigastuste ja varalise kahju oht.

► **Ärge jätke lapsi järelevalveta.** Sellega tagate, et lapsed ei hakka tolmuimejaga mängima.

**⚠ HOIATUS**

**Ärge puhuge tervisekahjulikke aineid, nt põõgi- või tammetolmu, kivitolmu, asbesti.** Nimetatud ained on

kantseroorse toimega. Tutvuge tervisekahjuliku tolmu käitlemist reguleerivate eeskirjade/õigusaktidega.

► **Kasutage tolmuimejat vaid siis, kui olete saanud selle kasutamise kohta piisavalt teavet.** Põhjalik juhendamine hoiab ära vale käsitsemise ja sellest põhjustatud vigastused.

**⚠ HOIATUS**

**Tolmuimeja sobib üksnes tahkete ainete imemiseks.** Vedelike sissetungimine suurendab elektrilöögi ohtu.

► **TÄHELEPANU! Tolmuimejat tohib kasutada ja hoida ainult siseruumides.** Vee või niiskuse sissetungimine tolmuimeja ülaossa suurendab elektrilöögi ohtu.

► **Tagage töökohas hea ventilatsioon.**

► **Laske tolmuimejat parandada ainult kvalifitseeritud tehnikutel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Sellega on tagatud seadme tööohutus.

► **Enne töölerakendamist veenduge, et imivooliku seisund on veatu. Seejuures jätke imivoolik tolmuimeja külge, et tolmu kogemata välja ei tuleks.** Vastasel korral võite tolmu sisse hingata.

► **Ärge puhastage tolmuimejat vahetult tolmuimejale suunatud veejoaga.** Vee sissetungimine tolmuimeja ülaossa suurendab elektrilöögi ohtu.

► **Aku vigastamise ja ebaõige käsitsemise korral võib akust eralduda auru. Aku võib põlema süttida või plahvatada.** Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole. Aarud võivad ärritada hingamisteid.

► **Väärkasutuse või kahjustatud aku korral võib süttiv vedelik välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge ka arsti poole.** Väljavoolav akavedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

► **Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada.** Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.

► **Kasutusvälisel ajal hoidke akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad kontaktid**

**omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.

- ▶ **Ärge avage akut.** Esineb lühise oht.



**Kaitske akut kuumuse, sealhulgas pideva päikesekiirguse eest, samuti vee, tule ja niiskuse eest.** Esineb plahvatusoht.



- ▶ **Kasutage akut ainult valmistaja toodetes.** Ainult sellisel juhul on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.
- ▶ **Ärge kasutage tolmuimejat kuuma või tuleohtliku tolmu imemiseks ning ärge töötage tolmuimejaga plahvatusohtlikes ruumides.** Tolm võib süttida või plahvatada.

## Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

### Nõuetekohane kasutamine

Tolmuimeja on ette nähtud tervisele ohutute kuivade ainete imemiseks.

Tolmuimeja on ette nähtud üksnes majapidamis- ja kodukasutuseks.

### Kujutatud komponendid

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel jooniste lehekülgedel toodud numbrid.

- (1) Tolmumahuti lukustuse vabastamisnupp
- (2) Sisse-väljalülitusnupp
- (3) Aku<sup>A)</sup>
- (4) Aku laetuse taseme näidik<sup>A)</sup>
- (5) USB Type-C™-puks<sup>A)B)</sup>
- (6) USB Type-C™-puksi kate<sup>A)</sup>
- (7) Mootori korpus
- (8) Tolmumahuti
- (9) Piluotsak
- (10) Pistiktoiteplokk<sup>A)</sup> (olenevalt riigist)
- (11) USB-kaabel<sup>A)</sup>
- (12) Akupes

- (13)** Aku lukustuse vabastamisnupp<sup>A)</sup>  
**(14)** Jämeda prahi filter  
**(15)** Peentolmufilter  
**(16)** Eemaldamistihvt

A) **Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid. Lisatarvikute täieliku loetelu leiate meie lisatarvikute kataloogist.**

B) USB Type-C™ ja USB-C™ on USB Implementers Forumi margitähised.

## Tehnilised andmed

Akutolmuimeja		Vac
Tootenumbr		<b>3 603 CD7 0..</b>
Mahuti maht (bruto)	l	0,25
max alarõhk (turbiin)	kPa	4,2
max vooluhulk (turbiin)	m <sup>3</sup> /min	1,1
Kaal EPTA-Procedure 01:2014 järgi	kg	0,61
ümbritseva keskkonna lubatud temperatuur		
– laadimisel	°C	+10...+35
– töötamisel <sup>A)</sup> ja hoiustamisel	°C	-10...+50
soovitatavad akud		1 607 A35 08.
soovitatav pistiktoiteplokk		1 600 A01 6A.

A) piiratud võimsus temperatuuril <0 °C

Tehnilised andmed on määratud tarnekomplekti kuuluvat akut kasutades.

## Paigaldamine

► **Enne tolmuimeja hooldamist ja puhastamist, seadistamist, lisatarvikute vahetamist ja hoiulepanekut eemaldage tolmuimejast aku.** See ettevaatusabinõu hoiab ära tolmuimeja soovimatu käivitumise.

### Aku laadimine (vt jn A)

► **Kasutage üksnes tehnilistes andmetes toodud pistiktoiteplokki.** Ainult see pistiktoiteplokk sobib teie tolmuimejas kasutatud liitiumioonakuga.

**Suunis:** Aku tarnitakse osaliselt laetult. Aku täisjõudluse tagamiseks laadige enne esmakordset kasutamist aku pistiktoiteploki abil täielikult täis.

Liitiumioonakut võib laadida igal ajal, ilma et see lühendaks aku kasutusiga. Laadimine katkestamine ei kahjusta akut.

Liitiumioonakut kaitseb sügavtühenemise eest akulementide elektrooniline kaitse „Electronic Cell Protection (ECP)“. Tühjenedud aku korral lülitatakse tolmuimeja kaitselülituse abil välja.

► **Pärast tolmuimeja automaatset väljalülitumist ärge vajutage enam sisse-väljanuppu.** Aku võib kahjustuda.

Aku on varustatud NTC-temperatuurikontrolliga, mis lubab akut laadida üksnes temperatuuril 10 °C kuni 35 °C. See tagab aku pika kasutusea.

Akut **(3)** võite laadida eraldi või tolmuimejas.

- Pöörake kate **(6)** lahti.
- Ühendage aku **(3)** USB-kaabli **(11)** abil pistiktoiteplokkiga **(10)**.
- Ühendage pistiktoiteplokk **(10)** pistikupesaga.

Laadimine algab. Aku laetuse taseme näidik **(4)** näitab laadimise edenemist.

Laadimistoimingu ajal on tolmuimeja inaktiveeritud ja seda ei saa kasutada.

Pikematel kasutamise vaheaegadel lahutage pistiktoiteplokk **(10)** vooluvõrgust.

## Aku paigaldamine ja eemaldamine (vt jooniseid B1–B2)

► **Aku paigaldamisel ärge rakendage jõudu.** Aku on konstrueeritud nii, et seda saab tolmuimejasse sisestada ainult õiges asendis.

- Lükake aku **(3)** lõpuni akupesasa **(12)**.
- Aku **(3)** eemaldamiseks vajutage akul olevaid vabastamisnuppe **(13)** ja tõmmake aku akupesast **(12)** välja.

Järgige kasutusressursi ammendanud seadmete käitlemise juhiseid.

## Aku laetuse taseme näidik

Aku laetuse taseme näidik **(4)** aktiveeritakse aku **(3)** liigutamisel automaatselt. Aku laetuse taseme näidik **(4)** kustub mõne sekundi pärast, kui akut **(3)** enam ei liigutata. Tolmuimejaga töötamise ajal on aku laetuse taseme näidik **(4)** välja lülitatud.

Laadimine	Aku eraldi või tolmuimejas (liigutamisel)	Laadimistoiming (aku koos ühendatud pistiktoiteplokkiga)
100%	Roheline (pidev)	Roheline (pidev)
100%–50%	Roheline (pidev)	Roheline (vilkvu)



Laadimine	Aku eraldi või tolmumeijas (liigutamisel)	Laadimistoiming (aku koos ühendatud pistiktoiteplokiaga)
50%–20%	Kollane (pidev)	Roheline (vilkuv)
20%–5%	Punane (pidev)	Roheline (vilkuv)
5%–0%	Punane (vilkuv)	Roheline (vilkuv)

**Suunis:** Aku (3) pikema ladustamise ja mittekasutamise järel võidakse aku laetuse taseme näidikut (4) mitte aktiveerida. See kaitseb akut (3) sügavtühjenemise eest. Niipea kui akut (3) laetakse, aktiveeritakse jälle näidik. Sel juhul laadimisaeg pikeneb. Aku laetuse taseme näidik (4) kustub mõni minut pärast seda, kui aku (3) on täielikult täis laetud.

**Suunis:** Kui aku laetuse taseme näidik (4) vilgub valgelt, on temperatuur väljaspool lubatud keskkonnatemperatuuri. Laadimistoiming algab automaatselt niipea, kui jõutakse lubatud temperatuuripiirkonda. Laadimistoimingu ajal vilgub aku laetuse taseme näidik (4) roheliselt.

## Imi-lisavarustuse paigaldamine

Imi-lisavarustuse (8) saab ühendada otse tolmumahutiga.

- Ühendage imi-lisavarustuse osad kindlalt tolmumeija mahuti (8) ühendusotsakuga ja omavahel.

## Töötamine

- ▶ **Enne tolmumeija hooldamist ja puhastamist, seadistamist, lisatarvikute vahetamist ja hoiulepanekut eemaldage tolmumeijast aku.** See ettevaatusabinõu hoiab ära tolmumeija soovimatu käivitumise.
- ▶ Jälgige et USB Type-C™-puksi kate (6) oleks töö ajal suletud. Nii väldite tolmu sissepääsemist.

## Kasutuselevõtt

- ▶ **Enne tolmumeemist veenduge, et filter on kindlalt paigas.**
- ▶ **Kasutage ainult vigastusteta (pragudeta, aukudeta jms) filtrit. Vigastatud filter asendage kohe uuega.**

### Sisse-/väljalülitamine

- Tolmuimeja **sisselülitamiseks** vajutage sisse-välja-nuppu **(2)**.
- Tolmuimeja **väljalülitamiseks** vajutage uuesti sisse-välja-nuppu**(2)**.

## Hooldus ja korrashoid

### Hooldus ja puhastamine

- ▶ **Enne tolmuimeja hooldamist ja puhastamist, seadistamist, lisatarvikute vahetamist ja hoiulepanekut eemaldage tolmuimejast aku.** See ettevaatusabinõu hoiab ära tolmuimeja soovimatu käivitumise.
- ▶ **Veatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke tolmuimeja ja selle ventilatsioonivad puhtad.**
  - Puhastage tolmuimeja korpust aeg-ajalt niiske lapiga.
  - Määrduanud laadimiskontakte puhastage kuiva lapiga.

### Tolmumahuti puhastamine (vaata jooniseid C1-C2)

Tolmuimeja jõudluse säilitamiseks puhastage tolmumahuti **(8)** igakordse kasutamise järel.

- Hoidke tolmuimejat veidi allapoole suunatult, et tolmuimeja avamisel ei saaks tolmu tolmuamahutist välja langeda.
- Vajutage lukustuse vabastamisnuppu **(1)** ja lahutage tolmuamahuti **(8)** mootori korpusest **(7)**.
- Raputage tolmuamahuti **(8)** sobiva jäätmeanuma kohal.
- Vajadusel puhastage filtrit (vaadake „Filtrite puhastamine (vaata jooniseid D1–D5)“, Lehekülg 250).
- Asetage seejärel tolmuamahuti **(8)** mootori korpuse alla **(7)** ja sulgege pöördliigutusega, nii et ta kuuldavalt fikseerub.

### Filtrite puhastamine (vaata jooniseid D1–D5)

Peentolmufiltril **(15)** ei tohi kasutada märgpuhastust.

- Hoidke tolmuimejat veidi allapoole suunatult, et tolmuimeja avamisel ei saaks tolmu tolmuamahutist välja langeda.
- Vajutage lukustuse vabastamisnuppu **(1)** ja lahutage tolmuamahuti **(8)** mootori korpusest **(7)**.
- Harjake jämeda prahi filtrit **(14)**.
- Pöörake filtrisõlm (jämeda prahi filter **(14)** ja peentolmufilter **(15)**) pööramissuunas „lukk lahti“ lõpuni ja võtke mootori korpusest maha.

- Tõmmake peentolmufilter **(15)** eemaldamistihvtist **(16)** haarates jämeda prahi filtrist **(14)** välja.
- Klappige peentolmufilter **(15)** ettevaatlikult sobiva prügianuma kohal puhtaks. Vajadusel puhastage peentolmufiltri lamelle pehme harjaga.
- Kokkupanek toimub vastupidises järjekorras.

### Tõrked

Kui imemisvõimsus on ebapiisav, kontrollige järgmist:

- Kas tolmuahuti **(8)** on täis?
  - ▷ (vaadake „Tolmuahuti puhastamine (vaata jooniseid **C1-C2**)“, Lehekülj 250)
- Kas filtrid **(14)/(15)** on tolmuust ummistunud?
  - ▷ (vaadake „Filtrite puhastamine (vaata jooniseid **D1-D5**)“, Lehekülj 250)
- Kas aku **(3)** laetuse tase on madal?
  - ▷ (vaadake „Aku laadimine (vt jn **A**)“, Lehekülj 247)

Tolmuahuma korrapärane tühjendamine ja filtri puhastamine tagavad optimaalse imemisvõime.

Kui imemisvõime ei ole ikkagi piisav, tuleb tolmuimeja viia klientideteenindusse.

### Müüjijärgne teenindus ja kasutusala nõustamine

Müüjijärgse teeninduse töötajad nõustavad kliente tooteremondi ja -hoolduse ning varuosadega seotud küsimustes. Joonised ja info varuosade kohta leiata keeveisaidilt:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Boschi nõustajad aitavad Teid meeleldi toodete ja lisatarvikute küsimustes.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel näidake kindlasti ära seadme andmesildil olev 10-kohaline tootenumber.

### Eesti Vabariik

Mercantile Group AS

Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus

Pärnu mnt. 549

76401 Saue vald, Laagri

Tel.: 6549 568

Faks: 679 1129

### Transport

Komplektis sisalduvate liitium-ioonakude suhtes kohaldatakse ohtlike ainete vedu reguleerivaid nõudeid. Akude puhul on lubatud kasutajapoolne piiranguteta maanteevedu.

Kolmandate isikute teostatava veo korral (nt õhuvedu või ekspedeerimine) tuleb järgida pakendi ja tähistuse osas kehtivaid erinõudeid. Sellisel juhul peab veose ettevalmistamisel alati osalema ohtlike ainete veo ekspert.

Aku vedu on lubatud vaid siis, kui aku korpus on vigastusteta. Katke lahtised kontaktid teibiga ja pakkige aku nii, et see pakendis ei liiguks. Järgige ka võimalikke täiendavaid siseriiklike nõudeid.

### Jäätmekäitus



Tolmuimeja, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult viisil ringlusse võtta.



Ärge käidelda tolmuimejat ja akusid/patareisid koos olmejäätmetega!

### Üksnes ELi liikmesriikidele:

Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult taaskasutada.

### Akud/patareid:

#### Li-ioon:

Järgige punktis Transport toodud juhiseid (vaadake „Transport“, Lehekülg 251).

## Latviešu

### Drošības noteikumi vakuumsūcējiem



izmantošanai.

**Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai.** Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

**Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai**

- ▶ Šis vakuumsūcējs nav paredzēts, lai to lietotu bērni un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai ar nepietiekošu pieredzi un zināšanām.

Šo vakuumsūcēju var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, kā arī personas ar nepietiekošu pieredzi un zināšanām pie nosacījuma, ka lietošana notiek par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai arī, ka šī persona sniedz norādījumus par drošu apiešanos ar vakuumsūcēju un informē par briesmām, kas ir saistītas ar tā lietošanu. Pretējā gadījumā pastāv savainošanās briesmas minēto ierīču nepareizas lietošanas dēļ.

- ▶ **Uzraugiet bērnus.** Tas ļaus nodrošināt, lai bērni nerotaļātos ar vakuumsūcēju.

#### **⚠ BRĪDINĀ- JUMS**

**Neuzsūciet un neaizpūstiet veselībai kaitīgas vielas, piemēram, skābarža vai ozola koksnes putekļus, akmens putekļus vai azbestu.** Šīs vielas tiek uzskatītas par

kancerogēnām. Iepazīstieties ar Jūsu valstī spēkā esošajiem noteikumiem / likumiem, kas attiecas uz kaitīgo putekļu apstrādi.

- ▶ **Lietojiet vakuumsūcēju tikai tad, ja Jūsu rīcībā ir pietiekoši daudz informācijas par tā lietošanu.** Rūpīgi iepazīstoties ar izstrādājumu, samazinās nepareizas apiešanās un savainošanās risks.

#### **⚠ BRĪDINĀ- JUMS**

**Vakuumsūcējs ir paredzēts vienīgi sausu vielu uzsūkšanai.**

Šķidruma iekļūšana elektroinstrumentā paaugstina elektriskā trieciena saņemšanas risku.

- ▶ **UZMANĪBU! Vakuumsūcēju drīkst lietot un uzglabāt tikai telpās.** Lietum vai mitrumam iekļūstot vakuumsūcēja augšējā daļā, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- ▶ **Parūpējieties, lai darba telpa tiktu labi vēdināta.**
- ▶ **Nodrošiniet, lai vakuumsūcēju remontētu kvalificēts speciālists, nomaīnai lietojot vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Vienīgi tā ir iespējams panākt vakuumsūcēja ilgstošu un nevainojamu darbību bez atteikumiem.
- ▶ **Pirms vakuumsūcēja iedarbināšanas pirmo reizi pārlicinieties, ka tā uzsūkšanas šļūtene ir nevainojamā stāvoklī.** Pievienojiet uzsūkšanas šļūteni vakuumsūcējam, lai no tā nejauši neizbirtu iesūktie putekļi. Izburīšie putekļi var tikt ieelpoti.
- ▶ **Nelietojiet vakuumsūcēja tīrīšanai tieši uz to virzītu ūdens strūklu.** Ūdenim iekļūstot vakuumsūcēja augšējā daļā, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.

- ▶ **Bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā akumulators var izdalīt kaitīgus izgarojumus. Akumulators var aizdegties vai sprāgt.** Ielaidiet telpā svaigu gaisu un smagākos gadījumos meklējiet ārsta palīdzību. Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Ja akumulators ir bojāts vai tiek nepareizi lietots, no tā var izplūst šķidrās elektrolīts. Nepieļaujiet elektrolīta nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejausi noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezieties pēc palīdzības pie ārsta.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izraisīt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- ▶ **Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvngriezi, kā arī ārēja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts.** Tas var radīt iekšēju īsslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.
- ▶ **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet tā kontaktu saskaršanos ar saspurdēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un būt par cēloni ugunsgrēkam.
- ▶ **Neatveriet akumulatoru.** Tas var radīt īsslēgumu.



**Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros, uguns, ūdens un mitruma.** Pretējā gadījumā var notikt sprādziens.



- ▶ **Lietojiet akumulatoru vienīgi ražotāja izstrādājumos.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.
- ▶ **Neuzsūciet karstus vai degošus putekļus un nestrādājiet sprādzienbīstamās telpās.** Putekļi var aizdegties vai sprāgt.

## Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

### Paredzētais pielietojums

Vakuumsūcējs ir paredzēts sausu, veselībai nekaitīgu vielu iesūkšanai un uzsūkšanai. Vakuumsūcējs ir paredzēts izmantošanai vienīgi mājaisaimniecībā.

### Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

- (1) Putekļu tvertnes atbrīvošanas taustiņš
- (2) Ieslēdzēja taustiņš
- (3) Akumulators <sup>A)</sup>
- (4) Akumulatora uzlādes pakāpes indikators <sup>A)</sup>
- (5) USB Type-C™ pieslēgvietā <sup>A)B)</sup>
- (6) USB Type-C™ pieslēgvietas nosegvāciņš <sup>A)</sup>
- (7) Motora korpuss
- (8) Putekļu tvertne
- (9) Salaidumu sprausla
- (10) Elektrotikla adapteris <sup>A)</sup> (atkarībā no valsts)
- (11) USB kabelis <sup>A)</sup>
- (12) Akumulatora šahta
- (13) Akumulatora atbrīvošanas taustiņš <sup>A)</sup>
- (14) Rupjo netīrumu filtrs
- (15) Smalko putekļu filtrs
- (16) Stienis izņemšanai

A) **Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.**

B) USB Type-C™ un USB-C™ ir firmas USB Implementers Forum tirdzniecības zīmes.

## Tehniskie dati

Akumulatora vakuumsūcējs sausu vielu uzsūkšanai		Vac
Izstrādājuma numurs		<b>3 603 CD7 0..</b>
Tvertnes tilpums (bruto)	l	0,25
Maks. gaisa retinājums (turbīnai)	kPa	4,2
Maks. gaisa plūsma (turbīnai)	m <sup>3</sup> /min	1,1
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,61
Pieļaujamā apkārtējā gaisa temperatūra		
– uzlādes laikā	°C	+10...+35
– darbības laikā <sup>A)</sup> un uzglabāšanas laikā	°C	-10...+50
Ieteicamais akumulators		1 607 A35 08.

**Akumulatora vakuumsūcējs sausu vielu  
uzsūkšanai**

Vac

Ieteicamais elektrotīkla adapteris

1 600 A01 6A.

A) samazināta jauda pie temperatūras &lt;0 °C

Tehniskie dati ir noteikti, lietojot akumulatoru no piegādes komplekta.

## Montāža

- ▶ **Pirms vakuumsūcēja apkalpošanas vai tīrīšanas, iestādījumu veikšanas, piederumu nomainīšanas vai novietošanas uzglabāšanai izņemiet no tā akumulatoru.** Šāds piesardzības pasākums ļauj novērst vakuumsūcēja nejašu ieslēgšanos.

### Akumulatora uzlāde (attēls A)

- ▶ **Izmantojiet vienīgi tehniskajos datos norādītos elektrotīkla adapterus.** Vienīgi šie elektrotīkla adapteri ir piemēroti Jūsu vakuumsūcējā izmantojamā litija-jonu akumulatora uzlādei.

**Norāde:** akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai izstrādājums spētu darboties ar pilnu jaudu, pirms pirmās lietošanas pilnīgi uzlādējiet akumulatoru, pievienojot tam elektrotīkla adapteri.

Litija-jonu akumulatoru var uzlādēt jebkurā laikā, nebaudoties samazināt tā kalpošanas laiku. Akumulatoram nekaitē arī pārtraukums uzlādes procesā.

Elektroniskās elementu aizsardzības (ECP) funkcija aizsargā litija-jonu akumulatoru pret dziļo izlādi. Ja akumulators ir izlādēts, aizsardzības shēma izslēdz vakuumsūcēju.

- ▶ **Pēc vakuumsūcēja automātiskas izslēgšanās pārtrauciet spiest tā ieslēdzēja taustiņu.** Šādas rīcības dēļ var tikt bojāts akumulators.

Akumulators ir apgādāts ar NTC sistēmas temperatūras kontroles ierīci, kas pieļauj uzlādi tikai temperatūras diapazonā no 10 °C līdz 35 °C. Šādi tiek nodrošināts liels akumulatora kalpošanas laiks.

Akumulatoru **(3)** var uzlādēt atsevišķi vai arī ievietotu vakuumsūcējā.

- Atlociet nosegvāciņu **(6)**.
- Savienojiet akumulatoru **(3)** ar USB kabeļa **(11)** palīdzību ar elektrotīkla adapteri **(10)**.
- Pievienojiet elektrotīkla adapteri **(10)** elektrotīkla kontaktlīdzgadi.  
Līdz ar to sākas uzlādes process. Akumulatora uzlādes pakāpes indikators **(4)** parāda akumulatora uzlādes gaitu.

Akumulatora uzlādes laikā vakuumsūcējs ir deaktivizēts, un to nevar lietot.

Ja elektrotīkla adapteris **(10)** ilgāku laiku netiek izmantots, atvienojiet to no elektrotīkla.



## Akumulatora ievietošana un izņemšana (attēls B1–B2)

- **Ievietojot akumulatoru, nelietojiet pārāk lielu spēku.** Akumulators ir konstruēts tā, ka to var ievietot vakuumsūcējā tikai pareizā stāvoklī.
- Līdz galam iebidiet akumulatoru **(3)** akumulatora šahtā **(12)**.
- Lai izņemtu akumulatoru **(3)**, nospiediet atbrīvošanas taustiņus **(13)** uz akumulatora un izvelciet to no akumulatora šahtas **(12)**.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem izstrādājumiem.

## Akumulatora uzlādes pakāpes indikators

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators **(4)** automātiski aktivizējas, līdzko akumulators **(3)** tiek pārvietots. Akumulatora uzlādes pakāpes indikators **(4)** pēc dažām sekundēm izdziest, ja akumulators **(3)** vairs netiek pārvietots. Vakuumsūcējam darbojoties, akumulatora uzlādes pakāpes indikators **(4)** ir izslēgts.

Uzlāde	Akumulators atrodas atsevišķi vai ir ievietots vakuumsūcējā (pārvietošanas laikā)	Uzlādes process (ja akumulators ir savienots ar elektrotīkla adapteri)
100 %	Zaļš (deg pastāvīgi)	Zaļš (deg pastāvīgi)
100 %–50 %	Zaļš (deg pastāvīgi)	Zaļš (mirgo)
50 %–20 %	Dzeltens (deg pastāvīgi)	Zaļš (mirgo)
20 %–5 %	Sarkans (deg pastāvīgi)	Zaļš (mirgo)
5 %–0 %	Sarkans (mirgo)	Zaļš (mirgo)

**Norāde:** pēc akumulatora **(3)** ilgstošas uzglabāšanas, to nelietojot, ir iespējams, ka akumulatora uzlādes pakāpes indikators **(4)** neaktivizējas. Tas ļauj pasargāt akumulatoru **(3)** no dziļās izlādes. Līdzko akumulators **(3)** tiek uzlādēts, uzlādes pakāpes indikators no jauna aktivizējas. Šādā gadījumā uzlādes laiks palielinās.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators **(4)** izdziest dažas minūtes pēc tam, kad akumulators **(3)** ir pilnīgi uzlādēts.

**Norāde:** ja akumulatora uzlādes pakāpes indikators **(4)** mirgo baltā krāsā, temperatūras vērtība atrodas ārpus apkārtējā gaisa pieļaujamo vērtību diapazona robežām. Līdzko

temperatūra atgriežas pieļaujamo vērtību diapazona robežās, uzlādes process atsākas automātiski. Uzlādes laikā akumulatora uzlādes pakāpes indikators **(4)** mirgo zaļā krāsā.

## Uzsūkšanas piederumu montāža

Uzsūkšanas piederumu var tieši savienot ar putekļu tvertni **(8)**.

- Stingri iebidiet uzsūkšanas piederumu putekļu tvertnes **(8)** savienotājā vai līdzīgā veidā savienojiet piederumus savā starpā.

## Lietošana

- ▶ **Pirms vakuumsūcēja apkalpošanas vai tīrīšanas, iestādījumu veikšanas, piederumu nomainīšanas vai novietošanas uzglabāšanai izņemiet no tā akumulatoru.** Šāds piesardzības pasākums ļauj novērst vakuumsūcēja nejaušu ieslēgšanos.
- ▶ Sekojiet, lai USB-Type C™ pieslēgvietas nosegvaciņš **(6)** elektroinstrumenta darbības laikā būtu aizvērts. Tas ļaus novērst putekļu iekļūšanu pieslēgvietā.

## Uzsākot lietošanu

- ▶ **Ik reizi pirms uzsūkšanas pārlicinieties, ka filtra bloks ir stingri iestiprināts.**
- ▶ **Lietojiet tikai nebojātu filtru (bez plaisām, caurumiem u.c.). Nekavējoties nomainiet filtru, ja tas ir bojāts.**

## Ieslēgšana un izslēgšana

- Lai **ieslēgtu** vakuumsūcēju, nospiediet ieslēdzēja taustiņu **(2)**.
- Lai **izslēgtu** vakuumsūcēju, no jauna nospiediet ieslēdzēja taustiņu **(2)**.

## Apkalpošana un apkope

### Apkalpošana un tīrīšana

- ▶ **Pirms vakuumsūcēja apkalpošanas vai tīrīšanas, iestādījumu veikšanas, piederumu nomainīšanas vai novietošanas uzglabāšanai izņemiet no tā akumulatoru.** Šāds piesardzības pasākums ļauj novērst vakuumsūcēja nejaušu ieslēgšanos.
- ▶ **Lai vakuumsūcējs droši un efektīvi darbotos, tas regulāri jātīra, īpašu uzmanību pievēršot ventilācijas atverēm.**
  - Laiku pa laikam notīriet vakuumsūcēja korpusu ar mitru audumu.
  - Ja uzlādes kontakti ir netīri, notīriet tos ar sausu audumu.

### Putekļu tvertnes tīrīšana (attēls C1–C2)

Lai vakuumsūcējam nodrošinātu optimālu uzsūkšanas spēju, ik reizi pēc tā lietošanas iztīriet putekļu tvertni **(8)**.

- Turiet vakuumsūcēju nedaudz noliektu lejup tā, lai, to atverot, putekļi nevarētu izbirt no putekļu tvertnes.
- Nospiediet atbrīvošanas taustiņu **(1)** un izņemiet putekļu tvertni **(8)** no motora korpusa **(7)**.
- Izkratiet putekļu tvertni **(8)** virs piemērotas atkritumu tvertnes.
- Ja nepieciešams, iztīriet filtru (skatīt sadaļu (skatīt „Filtra tīrīšana (attēls D1–D5)”, Lappuse 259).
- Pēc tam no apakšas ievietojiet putekļu tvertni **(8)** motora korpusā **(7)** un to nedaudz pagroziet, līdz putekļu tvertne fiksējas ar skaidri sadzirdamu troksni.

### Filtra tīrīšana (attēls D1–D5)

Smalko putekļu filtra **(15)** tīrīšanu nedrīkst veikt mitrā veidā.

- Turiet vakuumsūcēju nedaudz noliektu lejup tā, lai, to atverot, putekļi nevarētu izbirt no putekļu tvertnes.
- Nospiediet atbrīvošanas taustiņu **(1)** un izņemiet putekļu tvertni **(8)** no motora korpusa **(7)**.
- Iztīriet rupjo netīrumu filtru **(14)** ar suku.
- Līdz galam pagrieziet filtru bloku (rupjo netīrumu filtrs **(14)** un smalko putekļu filtrs **(15)**) virzienā "Slēgt" un izņemiet to no motora korpusa virzienā uz priekšu.
- Izvelciet smalko putekļu filtru **(15)**, to turot aiz izņemšanas stieņa **(16)**, no rupjo netīrumu filtra **(14)**.
- Ar viegliem triecieniem uzmanīgi atbrīvojiet smalko putekļu filtru **(15)** no putekļiem, turot to virs piemērotas tvertnes. Ja nepieciešams, iztīriet smalko putekļu filtra ieloces ar mikstu suku.
- Veiciet salikšanu secībā, kas pretēja iepriekš aprakstītajai.

### Kļūmes

Ja vakuumsūcējs nenodrošina pietiekamu uzsūkšanas jaudu, veiciet šādas pārbaudes.

- Vai putekļu tvertne **(8)** ir pilna?
  - ▷ (skatīt „Putekļu tvertnes tīrīšana (attēls C1–C2)”, Lappuse 259)
- Vai filtri **(14)**, **(15)** nav pieblīvēti ar putekļiem?
  - ▷ (skatīt „Filtra tīrīšana (attēls D1–D5)”, Lappuse 259)
- Vai akumulatora **(3)** uzlādes pakāpe nav pārāk maza?
  - ▷ (skatīt „Akumulatora uzlāde (attēls A)”, Lappuse 256)

Lai vakuumsūcējam nodrošinātu optimālu uzsūkšanas spēju, regulāri iztukšojiet putekļu tvertni un iztīriet filtrus.

Ja pēc minētajām darbībām uzsūkšanas jauda vēl joprojām ir nepietiekama, nogādājiet vakuumsūcēju servisa centrā.

### **Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu**

Klientu apkalpošanas dienests atbildēs uz jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkalpošanu, kā arī par to rezerves daļām. Kopsalikuma attēlus un informāciju par rezerves daļām varat skatīt tīmekļa vietnē: **www.bosch-pt.com**

Bosch konsultantu komanda jums atbildēs uz jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Kad uzdotat jautājumus un pasūtāt rezerves daļas, noteikti norādiet 10 zīmju preces numuru, kas ir sniegts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

#### **Latvijas Republika**

Robert Bosch SIA  
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs  
Mūkusalas ielā 97  
LV-1004 Rīga  
Tālr.: 67146262  
Telefakss: 67146263  
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

### **Transportēšana**

Uz izstrādājumam pievienotajiem litija-jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu. Lietotājs var transportēt akumulatorus ielu transporta plūsmā bez papildu nosacījumiem.

Pārsūtiet tos ar trešo personu starpniecību (piemēram, ar gaisa transporta vai citu transporta aģentūru starpniecību), jāievēro īpaši sūtījuma iesaiņošanas un marķēšanas noteikumi. Tāpēc sūtījumu sagatavošanas laikā jāpieaicina bīstamo kravu pārvadāšanas speciālists.

Pārsūtiet akumulatoru tikai tad, ja tā korpuss nav bojāts. Aizlīmējiet vaļējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos. Lūdzam ievērot arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

### **Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem**



Nolietotais vakuumsūcējs, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet vakuumsūcėju un akumulatorus vai baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

### Tikai ES valstīm.

Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgie putekļsūcēji, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

### Akumulatori/baterijas:

#### Litija-jonu:

Lūdzam ievērot sadaļā "Transportēšana" sniegtos norādījumus (skatīt „Transportēšana“, Lappuse 260).

## Lietuvių k.

### Saugos nuorodos dirbantiems su siurbliais



**Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus.** Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

**Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

► Šis siurblys nėra skirtas, kad juo naudotųsi vaikai ar asmenys su fizinėmis, jautrinėmis ir dvasinėmis negaliomis arba asmenys, kuriems trūksta patirties arba žinių.

Šį siurblių gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su fizinėmis, jautrinėmis ir dvasinėmis negaliomis arba asmenys, kuriems trūksta patirties ar žinių, jei juos prižiūri ir už jų saugumą atsako atsakingas asmuo arba jei jie buvo in-  
struktuoti, kaip saugiai naudoti siurblių ir žino apie gresiančius pavojus. Priešingu atveju prietaisas gali būti valdomas netinkamai ir kyla sužeidimų pavojus.

## ► **Prižiūrėkite vaikus.** Taip bus užtikrinta, kad vaikai su siurbliu nežaistų.

**⚠ ĮSPĖJIMAS** Nesiurbkite sveikatai kenksmingų medžiagų, pvz., buko, ažuolo, uolienu ir asbesto dulkių. Šios medžiagos yra vėžį sukeliančios. Išsiaiškinkite apie jūsų šalyje galiojančius reikalavimus ir įstatymus, reglamentuojančius, kaip elgtis su sveikatai kenksmingomis dulkėmis.

► **Siurblių naudokite tik tada, jei gavote pakankamai informacijos apie siurblio naudojimą.** Rūpestingai instruktavus, sumažėja netinkamo naudojimo ir sužalojimų tikimybė.

**⚠ ĮSPĖJIMAS** Siurblys yra skirtas tik sausoms medžiagoms siurbti. Patekęs skystis didina elektros smūgio riziką.

► **DĖMESIO! Siurblių naudoti ir sandėliuoti leidžiama tik patalpose.** Į siurblio viršutinę dalį patekęs lietus ar drėgmė padidina elektros smūgio riziką.

► **Pasirūpinkite geru vėdinimu darbo vietoje.**

► **Siurblių leidžiama remontuoti tik kvalifikuotam specialistui, o remontuojant turi būti naudojamos tik originalios atsarginės dalys.** Taip galima garantuoti, jog siurblys išliks saugus naudoti.

► **Prieš pradėdami naudoti patikrinkite, ar siurbimo žarna yra nepriekaištingos būklės.** Tikrindami, siurbimo žarną palikite primontuotą prie siurblio, kad netikėtai neišeitų dulkių. Priešingu atveju, galite įkvėpti dulkių.

► **Neplaukite siurblio tiesiai į jį nukreipta vandens srove.** Į siurblio viršutinę dalį patekęs vanduo padidina elektros smūgio riziką.

► **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali išsiveržti garų. Akumulatorius gali užsidegti arba sprogti.** Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją. Šie garai gali sudirginti kvėpavimo takus.

► **Netinkamai naudojant akumuliatorių arba jei akumulatorius pažeistas, iš jo gali iškėti degaus skysčio.** Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis kreipkitės į gydytoją. Akumulatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.

► **Aštrūs daiktai, pvz., viny ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumulatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.

► **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti iš prietaiso ištraukto akumulatoriaus kontaktų.** Užtrumpinus akumulatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.

► **Neardykite akumulatoriaus.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.



**Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, vandens ir drėgmės. Išskyla sproginimo pavojus.**



- ▶ **Akumuliatorių naudokite tik su gamintojo gaminiais.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.
- ▶ **Nesiurbkite karštų ir degių dulkių ir nenaudokite siurblio patalpose, kuriose yra potencialiai sprogi atmosfera.** Dulkės gali užsidegti ir sprogti.

## Gaminio ir savybių aprašas

### Naudojimas pagal paskirtį

Siurblys yra skirtas sveikatai nepavojingoms, sausoms dulkėms susiurbti ir nusiurbti. Siurblys skirtas naudoti tik buityje ir namų ūkyje.

### Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius.

- (1) Dulkių surinkimo dėžutės atblokavimo klavišas
- (2) Įjungimo-išjungimo mygtukas
- (3) Akumuliatorius <sup>A)</sup>
- (4) Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius <sup>A)</sup>
- (5) „USB Type-C™“ įvorė <sup>A)B)</sup>
- (6) „USB Type-C™“ įvorės dangtelis <sup>A)</sup>
- (7) Variklio korpusas
- (8) Dulkių surinkimo dėžutė
- (9) Antgalis tarpams siurbti
- (10) Tinklo adapteris <sup>A)</sup>(priklausomai nuo šalies)
- (11) USB kabelis <sup>A)</sup>
- (12) Akumuliatoriaus skyrius
- (13) Akumuliatoriaus atblokavimo mygtukas <sup>A)</sup>
- (14) Stambiųjų nešvarumų filtras
- (15) Smulkiųjų dalelių filtras

**(16)** Išėmimo kaištis

A) **Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.**

B) USB Type-C™ ir USB-C™ yra „USB Implementers Forum“ prekių ženklai.

**Techniniai duomenys**

Akumulatorinis sausų dulkių siurblys		Vac
Gaminio numeris		<b>3 603 CD7 0..</b>
Rezervuaro talpa (bruto)	l	0,25
Maks. išretinimas (turbinos)	kPa	4,2
Maks. srautas (turbinos)	m <sup>3</sup> /min	1,1
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01:2014“	kg	0,61
Leidžiamoji aplinkos temperatūra		
įkraunant	°C	+10...+35
– veikiant <sup>A)</sup> ir sandėliuojant	°C	-10...+50
rekomenduojami akumulatoriai		1 607 A35 08.
Rekomenduojamas tinklo adapteris		1 600 A01 6A.

A) Ribota galia, esant temperatūrai <0 °C

Techniniai duomenys nustatyti su tiekiamame komplekte esančiais akumulatoriais.

**Montavimas**

► **Prieš pradėdami siurblio techninės priežiūros, valymo ar reguliavimo darbus, keisdami papildomą įrangą arba norėdami siurblių sandėliuoti, išimkite akumulatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto siurblio įsijungimo.

**Akumulatoriaus įkrovimas (žr. A pav.)**

► **Naudokite tik techninių duomenų skyriuje nurodytą tinklo adapterį.** Tik toks tinklo adapteris yra pritaikytas prie jūsų siurblyje naudojamo ličio jonų akumulatoriaus.

**Nuoroda:** akumulatorius pristatomas iš dalies įkrautas. Kad akumulatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą jį su tinklo adapteriu visiškai įkraukite.

Ličio jonų akumuliatorių galima įkrauti bet kada, eksploatavimo trukmė dėl to nesutrumpėja. Krovimo proceso nutraukimas akumulatoriui nekenkia.



Celių apsaugos sistema „Electronic Cell Protection“ (ECP) saugo ličio jonų akumuliatorių nuo visiškos iškrovos. Kai akumuliatorius išsikrauna, apsauginis išjungiklis išjungia siurbliją.

► **Siurbliui automatiškai išsijungus, nebspauskite įjungimo-išjungimo jungiklio.**

Taip galite sugadinti ličio jonų akumuliatorių.

Akumuliatorius turi NTC temperatūros kontrolės daviklį, kuris leidžia įkrauti akumuliatorių tik tuomet, kai jo temperatūra yra tarp 10 °C ir 35 °C. Todėl labai pailgėja akumuliatoriaus eksploataavimo trukmė.

Akumuliatorių **(3)** galite įkrauti atskirai arba siurblyje.

- Atidenkite dangtelį **(6)**.
- Akumuliatorių **(3)** USB kabeliu **(11)** sujunkite su tinklo adapteriu **(10)**.
- Tinklo adapterį **(10)** įstatykite į kištukinį lizdą.  
Pradedamas įkrovimas. Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius **(4)** informuoja apie vykstantį įkrovimo procesą.

Įkrovimo metu siurblys yra deaktyvintas ir jo naudoti negalima.

Jei ketinate daryti ilgesnę pertrauką, atjunkite tinklo adapterį **(10)** nuo elektros tinklo.

## Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas (žr. B1–B2 pav.)

► **Įdėdami akumuliatorių nenaudokite jėgos.** Akumuliatorius sukonstruotas taip, kad į siurbliją jį būtų galima įstatyti tik tinkama padėtimi.

- Stumkite akumuliatorių **(3)** į akumuliatoriaus skyrių **(12)** iki atramos.
- Norėdami išimti akumuliatorių **(3)**, paspauskite ant akumuliatoriaus esančius atblokavimo mygtukus **(13)** ir ištraukite akumuliatorių iš akumuliatoriaus skyriaus **(12)**.

Laikykitės pateiktų šalinimo nurodymų.

## Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius

Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius **(4)** automatiškai suaktyvinamas, kai tik pajudinamas akumuliatorius **(3)**. Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius **(4)** po kelių sekundžių užgęsta, kai akumuliatorius **(3)** nebejudinamas. Darbo proceso su siurbliu metu akumuliatoriaus įkrovos indikatorius **(4)** yra išjungtas.

Įkrovimas	Akumuliatorius atskirai arba siurblyje (judant)	Įkrovimas (akumuliatorius su prijungtu tinklo adapteriu)
100 %	Žalia (nuolat)	Žalia (nuolat)

Įkrovimas	Akumuliatorius atskirai arba siurblyje (judant)	Įkrovimas (akumuliatorius su prijungtu tinklo adapteriu)
100 %–50 %	Žalia (nuolat)	Žalia (mirksinti)
50 %–20 %	Geltona (nuolat)	Žalia (mirksinti)
20 %–5 %	Raudona (nuolat)	Žalia (mirksinti)
5 %–0 %	Raudona (mirksinti)	Žalia (mirksinti)

**Nuoroda:** po ilgesnio akumuliatoriaus **(3)** sandėliavimo ir nenaudojimo laiko gali būti, kad nebus suaktyvintas akumuliatoriaus įkrovos indikatorius **(4)**. Taip akumuliatorius **(3)** yra saugomas nuo visiškos iškrovos. Kai tik akumuliatorius **(3)** įkraunamas, indikatorius vėl suaktyvinamas. Tokiu atveju, įkrovimo laikas pailgėja.

Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius **(4)** užžęsta praėjus kelioms minutėms po to, kai akumuliatorius **(3)** visiškai įkraunamas.

**Nuoroda:** jei akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius **(4)** mirksi baltai, vadinasi temperatūra yra už leidžiamo aplinkos temperatūros diapazono ribų. Kai pasiekiamas leidžiamosios temperatūros diapazonas, automatiškai prasideda įkrovimo procesas. Įkrovimo metu akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius **(4)** mirksi žaliai.

## Siurbimo priedų montavimas

Siurblio papildomą įrangą galima tiesiogiai sujungti su dulkių surinkimo dėžute **(8)**.

- Siurblio papildomos įrangos dalis tvirtai įstatykite į dulkių surinkimo dėžutę **(8)** ir vieną į kitą.

## Naudojimas

- ▶ **Prieš pradėdami siurblio techninės priežiūros, valymo ar reguliavimo darbus, keisdami papildomą įrangą arba norėdami siurbį sandėliuoti, išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto siurblio įsijungimo.
- ▶ Atkreipkite dėmesį į tai, kad „USB Type-C“ įvorišis dangtelis **(6)** veikimo metu būtų uždengtas. Taip išvengsite dulkių patekimo.

## Paruošimas naudoti

- ▶ **Prieš pradėdami siurbti įsitikinkite, kad tvirtai sumontuotas filtravimo mazgas.**

- ▶ **Naudokite tik nepažeistus filtrus (be įtrūkių, skylių ir pan.). Pažeistą filtrą nedelsdami pakeiskite.**

### Įjungimas ir išjungimas

- Norėdami siurbį **įjungti**, paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **(2)**.
- Norėdami siurbį **išjungti**, dar kartą paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **(2)**.

## Priežiūra ir servisas

### Priežiūra ir valymas

- ▶ **Prieš pradėdami siurblio techninės priežiūros, valymo ar reguliavimo darbus, keisdami papildomą įrangą arba norėdami siurbį sandėliuoti, išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto siurblio įsijungimo.
- ▶ **Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbti, pasirūpinkite, kad ventiliacinės angos ir siurblys būtų švarūs.**

- Retkarčiais nuvalykite siurblio korpusą drėgna šluoste.
- Užterštus įkrovimo kontaktus nuvalykite sausa šluoste.

### Dulkių surinkimo dėžutės valymas (žr. C1-C2 pav.)

Kad siurblio našumas išliktų optimalus, dulkių surinkimo dėžutę **(8)** išvalykite po kiekvieno naudojimo.

- Siurbį laikykite šiek tiek paverstą žemyn, kad jį atidarant iš dulkių surinkimo dėžutės nekristų dulkės.
- Paspauskite atblokovimo mygtuką **(1)** ir iš variklio korpuso **(7)** išimkite dulkių surinkimo dėžutę **(8)**.
- Dulkių surinkimo dėžutę **(8)** iškratykite virš specialaus atliekų konteinerio.
- Jei reikia, išvalykite filtrus (žr. „Filtrų valymas (žr. D1–D5 pav.)“, Puslapis 267).
- Po to apačioje po variklio korpusu **(7)** pastatykite dulkių surinkimo dėžutę **(8)** ir uždarykite jį sukamuoju judesiu – turite išgirsti, kaip užsifiksavo.

### Filtrų valymas (žr. D1–D5 pav.)

Smulkių dalelių filtrą **(15)** valyti draudžiama.

- Siurbį laikykite šiek tiek paverstą žemyn, kad jį atidarant iš dulkių surinkimo dėžutės nekristų dulkės.
- Paspauskite atblokovimo mygtuką **(1)** ir iš variklio korpuso **(7)** išimkite dulkių surinkimo dėžutę **(8)**.
- Stambių nešvarumų filtrą **(14)** nuvalykite šepetėliu.

- Sukite filtravimo mazgą (stambių nešvarumų filtrą **(14)** ir smulkių dalelių filtrą **(15)**) iki atramos sukimo kryptimi „Užraktas atrakintas“ ir nuimkite jį nuo variklio korpuso.
- Smulkių dalelių filtrą **(15)**, laikydami už išėmimo kaiščio **(16)**, ištraukite iš stambių nešvarumų filtro **(14)**.
- Kad nukratytumėte dulkes, smulkių dalelių filtrą **(15)** atsargiai pastuksenkite virš specialaus atliekų konteinerio. Jei reikia, smulkių dalelių filtro briaunas nuvalykite minkštu šepetėliu.
- Sumontuojama atbuline išmontavimui tvarka.

### **Trikitys**

Jei siurbimo našumas nepakankamas, patikrinkite:

- Ar nepripildė dulkių surinkimo dėžutė **(8)**?
  - ▷ (žr. „Dulkių surinkimo dėžutės valymas (žr. **C1-C2** pav.)“, Puslapis 267) švalykite dulkių surinkimo dėžutę
- Ar filtrai **((14)/(15))** neužteršti dulkėmis?
  - ▷ (žr. „Filtrų valymas (žr. **D1-D5** pav.)“, Puslapis 267) švalykite filtrus
- Ar ne per mažą akumuliatoriaus **(3)** įkrova?
  - ▷ (žr. „Akumuliatoriaus įkrovimas (žr. **A** pav.)“, Puslapis 264)

Reguliarus dulkių surinkimo dėžutės ištuštinimas ir filtrų valymas užtikrina optimalią siurbimo galią.

Jei siurbimo našumas vis tiek nepakankamas, siurbį pristatykite į klientų aptarnavimo skyrių.

### **Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba**

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis. Detalios brėžiniai ir informacijos apie atsargines dalis rasite interneto puslapyje: **www.bosch-pt.com**  
Bosch konsultavimo tarnybos specialistai mielai pakonsultuos Jus apie gaminius ir jų papildomą įrangą.

leškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

#### **Lietuva**

Bosch įrankių servisas

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Įrankių remontas: (037) 713352

Faksas: (037) 713354

El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

## Transportavimas

Kartu pateikiamų ličio jonų akumuliatorių gabenimui taikomos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Naudotojui akumuliatorius gabenti keliais leidžiama be jokių apribojimų.

Jei siunčiant pasitelkiami tretieji asmenys (pvz., oro transportas, ekspedijavimo įmonė), būtina atsižvelgti į pakuotei ir ženklinimui taikomus ypatingus reikalavimus. Būtina, kad rengiant siuntą dalyvautų pavojingų krovinių gabenimo specialistas.

Siųskite tik tokius akumuliatorius, kurių nepažeistas korpusas. Apklijuokite kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad jis pakuotėje nejudėtų. Taip pat laikykitės ir esamų papildomų nacionalinių taisyklių.

## Šalinimas



SiurbLIAI, akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.



Siurblių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

## Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai siurbLIAI ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išieškoti akumuliatoriai bei baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

## Akumuliatoriai ir baterijos:

### Ličio jonų:

prašome laikytis transportavimo skyriuje pateiktų nuorodų (žr. „Transportavimas“, Puslapis 269).

## إرشادات الأمان الخاصة بالشفافة

اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات قد يؤدي إلى حدوث صدمات كهربائية، و إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.



احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

◀ هذه الشفافة غير مناسبة للاستعمال من قِبل الأطفال والأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين ليست لديهم الدراية والمعرفة.

لا يمكن استخدام هذه الشفافة من قبل الأطفال من 8 سنوات فأكثر، بالإضافة للأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين ليست لديهم الدراية والمعرفة، إلا في حالة الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم أو إذا تم إرشادهم إلى كيفية التعامل الآمن مع الشفافة، وإلى الأخطار المرتبطة بها. وإلا فسيكون هناك خطر نتيجة للاستخدام بشكل خاطئ وقد يتعرضون لإصابات.

## ◀ قم بمراقبة الأطفال. لضمان عدم عبث الأطفال بالشفافة.

**تحذير** لا تقم بشطف خامات مضرّة بالصحة مثل غبار خشب الزان أو خشب البلوط أو غبار الحجارة أو الأسبستوس. حيث تعتبر هذه المواد من مسببات السرطان. استعلم في بلدك عن التشريعات/القوانين السارية المتعلقة بالتعامل مع الأتربة التي تمثل خطورة على الصحة.

◀ لا تستخدم الشفافة إلا عند توافر معلومات كافية عن الاستخدام. اتباع الإرشادات بعناية يعد من وقوع أخطاء تشغيل أو إصابات.

**تحذير** الشفافة مناسبة لشطف المواد الجافة فقط. يزداد خطر التعرض لصدمة كهربائية في حالة تسرب السوائل.

◀ انتبه! لا يجوز استخدام الشفافة أو تخزينها إلا في أماكن مغلقة. يزداد خطر التعرض للصدمات الكهربائية في حالة تسرب المطر أو الببل إلى الجزء العلوي من الشفافة.

◀ قم بتوفير تهوية مناسبة في مكان العمل.

- ◀ احرص على إصلاح الشافطة لدى فنيين متخصصين مؤهلين فقط، واستخدم قطع الغيار الأصلية، حيث يضمن هذا الحفاظ على سلامة الشافطة.
- ◀ تأكد قبل التشغيل أن خرطوم الشفط في حالة سليمة. عند القيام بذلك، اترك خرطوم الشفط مركب على الشافطة، حتى لا يخرج الغبار دون قصد. وإلا فقد يتسبب ذلك في استنشاقك للغبار.
- ◀ لا تقم بتنظيف الشافطة باستخدام تيار ماء موجه بشكل مباشر. يزداد خطر التعرض للصدمة الكهربائية في حالة تسرب الماء إلى الجزء العلوي من الشافطة.
- ◀ قد تنطلق أبخرة عند تلف المرمك واستخدامه بطريقة غير ملائمة. يمكن أن يحترق المرمك أو يتعرض للانفجار. أمن توفر الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بشكوى. قد تهيج هذه الأبخرة المجاري التنفسية.
- ◀ في حالة سوء الاستعمال أو تلف المرمك فقد يتسرب السائل القابل للاشتعال من المرمك. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. في حالة وصول السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك. قد يؤدي سائل المرمك المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.
- ◀ يمكن أن يتعرض المرمك لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية. وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المرمك وأخروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.
- ◀ حافظ على إبعاد المرمك الذي لا يتة استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللوااب وغيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض. قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المرمك إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.
- ◀ لا تفتح المرمك. يتشكل خطر تقصير الدائرة الكهربائية.
- ◀ احم المرمك من الحرارة، بما فيه التعرض لأشعة الشمس باستمرار ومن النار والماء والرطوبة. قد يتشكل خطر الانفجار.



- ◀ اقتصر على استخدام المرمك في منتجات الجهة الصانعة. يتم حماية المرمك من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.
- ◀ لا تقم بشفط أبخرة ساخنة أو مشتعلة، وتجنب أعمال الشفط في المناطق المعرضة لخطر الانفجار. فقد تشتعل الأبخرة أو تنفجر.

## وصف المنتج والأداء

### الاستعمال المخصص

هذه الشافطة مخصصة لشطف المواد الجافة التي لا تمثل خطراً على الصحة. الشافطة مخصصة للأغراض المنزلية فقط.

### الأجزاء المصورة

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى الرسوم الموجودة في صفحة الرسوم التخطيطية في بداية الدليل.

- (1) زر فك الإقفال لوعاء الغبار
- (2) زر التشغيل والإطفاء
- (3) مركم<sup>(A)</sup>
- (4) مؤشر حالة شحن المركم<sup>(A)</sup>
- (5) مقبس USB Type-C<sup>(BA)</sup>
- (6) غطاء مقبس USB Type-C<sup>(A)</sup>
- (7) علبه المركم
- (8) وعاء الغبار
- (9) فوهة الشقوق
- (10) مهائئ كهربائي قابسي<sup>(A)</sup> (حسب البلد)
- (11) كابل USB<sup>(A)</sup>
- (12) صندوق المركم
- (13) زر فك إقفال المركم<sup>(A)</sup>
- (14) فلتر الاتساخت الخشنة
- (15) فلتر الغبار الدقيق
- (16) مسمار السحب

(A) لا يتضمن إطار التوريد الاعتيادي التوابع المصورة أو المشروحة. تجد التوابع الكاملة في برنامجنا للتوابع.

(B) USB Type-C<sup>TM</sup> و USB-C<sup>TM</sup> هي علامات تجارية لهيئة USB Implementers Forum.

### البيانات الفنية

Vac	الشافطة الجافة العاملة بمركم
3 603 CD7 0..	رقم الصنف
0,25 لتر	سعة الوعاء (الإجمالية)



الشفاطة الجافة العاملة بمركم Vac		
4,2	كيلو باسكال	أقصى ضغط سالب (للتوربين)
1,1	م <sup>3</sup> /دقيقة	أقصى كمية تدفق (للتوربين)
0,61	كجم	الوزن حسب EPTA-Procedure 01:2014
درجة الحرارة المحيطة المسموح بها		
35+...10+	م°	- عند الشحن
50+...10-	م°	- عند التشغيل <sup>(A)</sup> وعند التخزين
1 607 A35 08.		المراكم الموصى بها
1 600 A01 6A.		المهايئ الكهربائي القابسي الموصى به

(A) قدرة محدودة في درجات الحرارة > 0° م

تم احتساب البيانات الفنية باستخدام المركم الموجود ضمن مجموعة التجهيزات المورد.

## التركيب

◀ **أخرج المركم قبل صيانة الشفاطة، أو تنظيفها، أو إجراء أوضاع الضبط أو تغيير قطع التوابع أو تخزين الشفاطة.** تساهم هذه الإجراءات الاحتياطية في منع التشغيل غير المقصود للشفاطة.

### شحن المركم (انظر الصورة A)

◀ **اقتصر على استخدام المهايئ الكهربائي القابسي المذكور في البيانات الفنية.** المهايئ الكهربائي القابسي هذا دون غيره هو المتوائم مع مركم أيونات الليثيوم المستخدم في الشفاطة الخاصة بك.

**ملحوظة:** يتم تسليم المركم وهو بحالة شحن جزئي. لضمان قدرة أداء المركم الكاملة، يتوجب شحن المركم بشكل كامل باستخدام المهايئ الكهربائي القابسي قبل الاستعمال لأول مرة.

يمكن أن يتم شحن مركم أيونات الليثيوم في أي وقت، دون أن يقلل ذلك من فترة صلاحيته. لا يتسبب قطع عملية الشحن في الإضرار بالمركم. لقد تم وقاية مركم أيونات الليثيوم من التفريغ الشديد بواسطة واقية الخلايا الإلكترونية (ECP). في حالة فراغ شحنة المركم يتم إيقاف الشفاطة من خلال خاصية الفصل الوقائي.

◀ **بعد الفصل الأوتوماتيكي للشفاطة لا تواصل الضغط على زر التشغيل والإطفاء.** فقد يتعرض المركم لأضرار.

لقد تم تجهيز المركم بمراقب حراري NTC والذي يسمح بالشحن فقط ضمن مجال حراري يقع بين 10° م و 35° م. مما يؤمن فترة صلاحية طويلة للمركم. يمكنك شحن المركم (3) بشكل منفصل أو داخل الشفاطة.

- افتح الغطاء (6).
- قم بتوصيل المركم (3) عن طريق كابل (11USB) باستخدام المهائئ الكهربائية القابسي (10).
- أدخل المهائئ الكهربائية القابسي (10) في المقبس.
- تبدأ عملية الشحن. يشير مبین حالة شحن المركم (4) مدى تقدم عملية الشحن.
- أثناء عملية الشحن تكون الشافطة متوقفة وغير قابلة للتشغيل.
- في حالة عدم الاستخدام لفترة طويلة قم بفصل المهائئ الكهربائية القابسي (10) عن التيار الكهربائي.

### تركيب المركم وخلعه (انظر الصور B1-B2)

- ◀ لا تستخدم القوة عند تركيب المركم. المركم مصمم بحيث لا يمكن إدخاله في الشافطة إلا وهو في الوضع الصحيح.
- أدخل المركم (3) حتى النهاية في حيز المركم (12).
- لإخراج المركم (3) اضغط على زر التحرير (13) بالمركم وأخرجه من صندوق المركم (12).
- تراجع الملاحظات بصدد التخلص من العدد.

### مبین حالة شحن المركم

- يتم تفعيل مبین حالة شحن المركم (4) أوتوماتيكيا بمجرد تحريك المركم (3).
- ينطفئ مبین حالة شحن المركم (4) بعد عدة ثوان عند التوقف عن تحريك المركم (3). أثناء العمل بالشافطة يتم إيقاف مبین حالة شحن المركم (4).

الشحن	المركم منفصل أو في الشافطة (في حالة حركة)	عملية الشحن (المركم مع مهائئ كهربائي قابسي متصل)
100 %	أخضر (باستمرار)	أخضر (باستمرار)
100 % - 50 %	أخضر (باستمرار)	أخضر (وميض)
50 % - 20 %	أصفر (باستمرار)	أخضر (وميض)
20 % - 5 %	أحمر (باستمرار)	أخضر (وميض)
5 % - 0 %	أحمر (وميض)	أخضر (وميض)

**ملحوظة:** في حالة تخزين المرمك لفترة طويلة وعدم استخدامه (3) قد يحدث أن ألا يتم تفعيل مبيّن حالة شحن المرمك (4). يعمل هذا على حماية المرمك (3) من التفريغ الشديد. بمجرد شحن المرمك (3) يتم تفعيل المبيّن مجدداً. في هذه الحالة يطول زمن الشحن. ينطفئ مبيّن حالة شحن المرمك (4) بعد عدة دقائق من اكتمال شحن المرمك (3).

**إرشاد:** في حالة وميض مبيّن حالة شحن المرمك (4) باللون الأبيض فهذا يعني أن درجة الحرارة خارج النطاق المسموح به لدرجة الحرارة المحيطة. بمجرد الوصول إلى نطاق درجة الحرارة المسموح به مرة أخرى تبدأ عملية الشحن أوتوماتيكياً. أثناء عملية الشحن يومض مبيّن حالة شحن المرمك (4) باللون الأخضر.

### تركيب توابع الشفط

يمكن تركيب توابع الشفط في وعاء الغبار (8) في بعضها البعض.  
- قم بتركيب أجزاء التوابع بإحكام في الوصلة الموجودة بوعاء الغبار (8) وفي بعضها البعض.

### التشغيل

◀ أخرج المرمك قبل صيانة الشافطة، أو تنظيفها، أو إجراء أوضاع الضبط أو تغيير قطع التوابع أو تخزين الشافطة. تساهم هذه الإجراءات الاحتياطية في منع التشغيل غير المقصود للشافطة.  
◀ احرص على أن يكون غطاء المقبس USB Type-C™ (6) مغلقاً أثناء التشغيل. وبذلك تتجنب دخول الغبار.

### بدء التشغيل

◀ تأكد قبل الشفط من تركيب وحدة الفلتر بشكل ثابت.  
◀ اقتصر على استخدام الفلاتر السليمة (التي لا تحتوي على شقوق أو ثقوب وما شابه). قم بتغيير الفلتر التالف على الفور.

### التشغيل والإطفاء

- لغرض تشغيل الشافطة اضغط على زر التشغيل والإطفاء (2).  
- لغرض إطفاء الشافطة اضغط مجدداً على زر التشغيل والإطفاء (2).

## الصيانة والخدمة

### الصيانة والتنظيف

- ◀ أخرج المرمم قبل صيانة الشافطة، أو تنظيفها، أو إجراء أوضاع الضبط أو تغيير قطع التوابع أو تخزين الشافطة. تساهم هذه الإجراءات الاحتياطية في منع التشغيل غير المقصود للشافطة.
- ◀ حافظ على نظافة الشافطة وشقوق التهوية للعمل بشكل جيد وأمن.
- احرص على تنظيف جسم الشافطة من وقت إلى آخر باستخدام قطعة قماش مبللة.
- قم بتنظيف ملامسات الشحن المتسخة باستخدام قطعة قماش جافة.

### تنظيف وعاء الغبار (انظر الصور C1-C2)

- قم بتنظيف وعاء الغبار (8) بعد كل استخدام للحفاظ على الكفاءة المثالية لأداء الشافطة.
- أمسك الشافطة وأملها إلى أسفل بعض الشيء، حتى لا يسقط الغبار من وعاء الغبار عند فتح الشافطة.
- اضغط على زر التحرير (1) واخلع وعاء الأتربة (8) من علبة المرمم (7).
- قم بنفض وعاء الغبار (8) أعلى وعاء مهملات مناسب.
- عند اللزوم قم بتنظيف الفلاتر (انظر „تنظيف الفلاتر (انظر الصور D1-D5)“، الصفحة 276).
- ثم ضع وعاء الغبار (8) أسفل جسم المرمم (7) وأغلقه بمركة دفع إلى أن يثبت بصوت مسموع.

### تنظيف الفلاتر (انظر الصور D1-D5)

- لا يجوز تنظيف فلتر الغبار الدقيق (15) وهو مبلل.
- أمسك الشافطة وأملها إلى أسفل بعض الشيء، حتى لا يسقط الغبار من وعاء الغبار عند فتح الشافطة.
- اضغط على زر التحرير (1) واخلع وعاء الأتربة (8) من علبة المرمم (7).
- قم بتنظيف فلتر الاتساخات الخشنة (14) بالفرشاة.
- أدر وحدة الفلتر (فلتر الاتساخات الخشنة (14) و فلتر الغبار الدقيق (15)) حتى النهاية في اتجاه الدوران «القفل مفتوح»، واخلعها من من جسم المرمم.
- أخرج فلتر الغبار الدقيق (15) باستخدام مسمار السحب (16) من فلتر الاتساخات الخشنة (14).
- قم بالطرق بحرص على فلتر الغبار الدقيق (15) أعلى وعاء مهملات مناسب.
- عند اللزوم قم بتنظيف شرائح فلتر الغبار الدقيق باستخدام فرشاة ناعمة.

- يتم التركيب بعكس الترتيب السابق.

### الخلل

- إن كانت قدرة الشفط غير كافية، يفحص ما يلي:
- هل وعاء الغبار (8) ممتلئ؟
  - > (انظر „تنظيف وعاء الغبار (انظر الصور C1-C2)“، الصفحة 276)
  - هل الفلتر (14)، (15)) مسدود بالأتربة؟
  - > (انظر „تنظيف الفلاتر (انظر الصور D1-D5)“، الصفحة 276)
  - هل حالة شحن المرمك (3) منخفضة للغاية؟
  - > (انظر „شحن المرمك (انظر الصورة A)“، الصفحة 273)
- يضمن التفريغ المنتظم لوعاء الغبار وتنظيف الفلتر قدرة شفط مثالية.  
إن لم يتم التوصل إلى قدرة الشفط بعد ذلك، توجب تسليم الشاقطة لمركز خدمة الزبائن.

### خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

يجب مركز خدمة العملاء على أسئلتك المتعلقة بإصلاح المنتج وصيانته، بالإضافة لقطع الغيار. تجد الرسوم التفصيلية والمعلومات الخاصة بقطع الغيار في الموقع: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)  
يسر فريق Bosch لاستشارات الاستخدام مساعدتك إذا كان لديك أي استفسارات بخصوص منتجاتنا وملحقاتها.  
عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات بخصوص قطع غيار، يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقا للوحة صنع المنتج.

### النقل

تخضع مراكم إيونات الليثيوم المركبة لأحكام قانون المواد الخطيرة. يسمح للمستخدم أن يقوم بنقل المراكم على الطرقات دون التقييد بأية شروط إضافية.  
عندما يتم إرسالها عن طريق طرف آخر (مثلا: الشحن الجوي أو شركة شحن)، يتوجب التقييد بشروط خاصة بصدد التغليف ووضع العلامات. ينبغي استشارة خبير متخصص بنقل المواد الخطيرة عندما يرغب بتحضير المرمك المراد شحنه في هذه الحالة.  
لا تقوم بشحن المراكم إلا إذا كان هيكلها الخارجي سليم. قم بتغطية الملامسات المكشوفة ن بلاصقات، و قم بتغليف المرمك بحيث لا يتحرك في الطرد. يرجى أيضا مراعاة التشريعات المحلية المتعلقة إن وجدت.

## التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من الشافطة والمركم والتوابع ومواد التغليف بطريقة محافظة على البيئة عن طريق تسليمها لمراكز النفايات القابلة لإعادة التصنيع.  
لا ترم الشافطة والمراكم/البطاريات ضمن النفايات المنزلية.



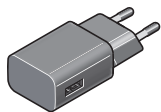
### فقط لدول الاتحاد الأوروبي:

حسب التوجيه الأوروبي EU/2012/19، يجب أن يتم جمع الشفطات غير الصالحة للاستعمال، وحسب التوجيه الأوروبي EC/2006/66 يجب أن يتم جمع المراكم/البطاريات التالفة أو المستهلكة كل على حدة ليتم التخلص منها بطريقة محافظة على البيئة عن طريق إعادة استغلالها.

### المراكم/البطاريات:

### مراكم أيونات الليثيوم:

يرجى مراعاة الإرشادات الواردة في جزء النقل (انظر „النقل“، الصفحة 277).



1 600 A01 7L.



1 619 PB3 868



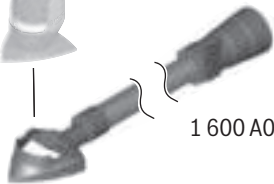
1 600 A01 D0.



1 619 PB3 836



1 600 A01 D64



1 600 A01 D4H